

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 98 — 3172

[98/11324]

**13 SEPTEMBER 1998. — Koninklijk besluit
tot vaststelling van de personeelsformatie
van het Belgisch Instituut voor Normalisatie**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 16 maart 1954 betreffende de controle op sommige instellingen van openbaar nut, inzonderheid op artikel 11, § 1, vervangen bij de wet van 22 juli 1993;

Gelet op de met redenen omklede adviezen van 18 november 1997 en 2 juli 1998 van het basisoverlegcomité van het Belgisch Instituut voor Normalisatie;

Gelet op het advies van het directiecomité;

Gelet op het advies van de afgevaardigde van Onze Minister van Financiën, gegeven op 5 februari 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 28 mei 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 28 mei 1998;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. § 1. De personeelsformatie van het Belgisch Instituut voor Normalisatie wordt vastgesteld als volgt :

Niveau 1	
Directeur-generaal	1
Adviseur-generaal.....	1
Ingenieur-directeur	2
Adviseur	2
Industrieel ingenieur-directeur.....	
Ingenieur	2
Industrieel ingenieur.....	2
Adjunct-adviseur	2
Vertaler-revisor.....	1
Niveau 2+	
Eerstaanwezend directiesecretaris	1
Directiesecretaris	1
Eerstaanwezend boekhouder.....	1
Boekhouder.....	
Niveau 2	
a) Administratief personeel.....	
Bestuurschef.....	4
Bestuursassistent	9
b) Technisch personeel	
Hoofdtechnicus	1
Technicus	
Niveau 3	
a) Administratief personeel.....	
Klerk.....	9
c) Meesters-, vak- en dienstpersoneel.....	
Werkmeester	1
Vakman.....	2

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 98 — 3172

[98/11324]

**13 SEPTEMBRE 1998. — Arrêté royal
fixant le cadre organique
de l'Institut belge de Normalisation**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 16 mars 1954 relative au contrôle de certains organismes d'intérêt public, notamment l'article 11, § 1^{er}, remplacé par la loi du 22 juillet 1993;

Vu les avis motivés des 18 novembre 1997 et 2 juillet 1998 du comité de concertation de base de l'Institut belge de Normalisation;

Vu l'avis du comité de direction;

Vu l'avis du délégué de Notre Ministre des Finances, donné le 5 février 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 28 mai 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 28 mai 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le cadre organique de l'Institut belge de Normalisation est fixé comme suit :

Niveau 1	
Directeur général	1
Conseiller général.....	1
Ingénieur-directeur	2
Conseiller.....	2
Ingénieur industriel-directeur	
Ingénieur	2
Ingénieur industriel.....	2
Conseiller adjoint.....	2
Traducteur-réviseur	1
Niveau 2+	
Secrétaire de direction principal	1
Secrétaire de direction.....	1
Comptable principal.....	1
Comptable	
Niveau 2	
a) Personnel administratif	
Chef administratif.....	4
Assistant administratif.....	9
b) Personnel technique.....	
Chef technicien.....	1
Technicien.....	
Niveau 3	
a) Personnel administratif	
Commis.....	9
c) Personnel de maîtrise, de métier et de service	
Chef d'atelier	1
Ouvrier spécialiste.....	2

§ 2. De hierna vermelde betrekking wordt afgeschaft bij het vertrek van de titularis ervan :

Vertaler-revisor of vertaler-directeur.....

1

In de betrekking van vertaler-revisor van § 1 kan slechts worden voorzien als de betrekking van vertaler-revisor of vertaler-directeur uit het eerste lid is afgeschaft.

Art. 2. Het koninklijk besluit van 2 mei 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Belgisch Instituut voor Normalisatie wordt opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de eerste dag van de maand volgend op die gedurende welke het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 4. Onze Minister tot wiens bevoegdheid de Economische Zaken behoren, is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 september 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Economie,
E. DI RUPO

§ 2. L'emploi mentionné ci-après est supprimé au départ de son titulaire :

Traducteur-réviseur ou traducteur-directeur.....

1

L'emploi de traducteur-réviseur du § 1^{er} ne peut être pourvu que lorsque l'emploi de traducteur-réviseur ou de traducteur-directeur de l'alinéa 1^{er} a été supprimé.

Art. 2. L'arrêté royal du 2 mai 1997 fixant le cadre organique de l'Institut belge de Normalisation est abrogé.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le premier jour du mois qui suit celui au cours duquel il aura été publié au *Moniteur belge*.

Art. 4. Notre Ministre ayant les Affaires économiques dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 septembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

N. 98 — 3173

[98/11323]

5 OKTOBER 1998. — Ministerieel besluit tot uitvoering van het koninklijk besluit van 13 september 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Belgisch Instituut voor Normalisatie

De Minister van Economie,

Gelet op het koninklijk besluit van 13 september 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Belgisch Instituut voor Normalisatie;

Gelet op de met redenen omklede adviezen van 18 november 1997 en 2 juli 1998 van het basisoverlegcomité van het Belgisch Instituut voor Normalisatie;

Gelet op het advies uitgebracht door het directiecomité;

Gelet op het advies van de afgevaardigde van de Minister van Financiën, gegeven op 5 februari 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 28 mei 1998;

Gelet op het akkoord van de Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 28 mei 1998,

Besluit :

Artikel 1. De betrekkingen opgenomen in artikel 1, § 1, van het koninklijk besluit van 13 september 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Belgisch Instituut voor Normalisatie worden onderverdeeld als volgt :

niveau 1

1 van de 2 betrekkingen van ingenieur-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13E;

de betrekking van adviseur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13B;

de betrekking van industrieel ingenieur-directeur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 13B;

1 van de 2 betrekkingen van ingenieur wordt bezoldigd in de weddeschaal 10E;

1 van de 2 betrekkingen van ingenieur wordt bezoldigd in de weddeschaal 10F;

1 van de 2 betrekkingen van industrieel ingenieur kan bezoldigd worden in de weddeschaal 10C;

1 van de 2 betrekkingen van adjunct-adviseur wordt bezoldigd in de weddeschaal 10C;

de betrekking van vertaler-revisor kan bezoldigd worden in de weddeschaal 10C;

niveau 2+

de betrekking van eerstaanwezend directiesecretaris kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28B;

de betrekking van eerstaanwezend boekhouder kan bezoldigd worden in de weddeschaal 28D;

F. 98 — 3173

[98/11323]

5 OCTOBRE 1998. — Arrêté ministériel pris en exécution de l'arrêté royal du 13 septembre 1998 fixant le cadre organique de l'Institut belge de Normalisation

Le Ministre de l'Economie,

Vu l'arrêté royal du 13 septembre 1998 fixant le cadre organique de l'Institut belge de Normalisation;

Vu les avis motivés des 18 novembre 1997 et 2 juillet 1998 du comité de concertation de base de l'Institut belge de Normalisation;

Vu l'avis émis par le comité de direction;

Vu l'avis du délégué du Ministre des Finances, donné le 5 février 1998;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 28 mai 1998;

Vu l'accord du Ministre de la Fonction publique, donné le 28 mai 1998,

Arrête :

Article 1^{er}. Les emplois repris à l'article 1er, § 1er, de l'arrêté royal du 13 septembre 1998 fixant le cadre organique de l'Institut belge de Normalisation sont répartis comme suit :

niveau 1

1 des 2 emplois d'ingénieur-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13E;

l'emploi de conseiller peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13B;

l'emploi d'ingénieur industriel-directeur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 13B;

1 des 2 emplois d'ingénieur est rémunéré par l'échelle de traitement 10E;

1 des 2 emplois d'ingénieur est rémunéré par l'échelle de traitement 10F;

1 des 2 emplois d'ingénieur industriel est rémunéré par l'échelle de traitement 10C;

1 des 2 emplois de conseiller adjoint est rémunéré par l'échelle de traitement 10C;

l'emploi de traducteur-réviseur peut être rémunéré par l'échelle de traitement 10C;

niveau 2+

l'emploi de secrétaire de direction principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28B;

l'emploi de comptable principal peut être rémunéré par l'échelle de traitement 28D;

niveau 2
 a) administratief personeel
 1 van de 4 betrekkingen van bestuurschef wordt bezoldigd in de weddeschaal 22B;
 b) technisch personeel
 de betrekking van hoofdtechnicus kan bezoldigd worden in de weddeschaal 22B;
 niveau 3
 a) administratief personeel
 1 van de 9 betrekkingen van klerk wordt bezoldigd in de weddeschaal 30I;
 2 van de 9 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30H;
 2 van de 9 betrekkingen van klerk worden bezoldigd in de weddeschaal 30F;
 c) meesters, vak- en dienstpersoneel
 1 van de 2 betrekkingen van vakman kan bezoldigd worden in de weddeschaal 30G;
 1 van de 2 betrekkingen van vakman kan bezoldigd worden in de weddeschaal 30J.

Art. 2. In voorkomend geval beletten de ambtenaren die, met toepassing van de verordeningsbepalingen houdende het statuut van het personeel, in overtal zijn opgenomen in de betrekkingen van een weddeschaal, elke bevordering door verhoging in weddeschaal die afhankelijk is van het vacant zijn van een betrekking, zolang de overtallige personeelsbezetting blijft bestaan in vergelijking met het aantal in artikel 1 vastgestelde betrekkingen.

Art. 3. Het ministerieel besluit van 18 juni 1997 tot uitvoering van het koninklijk besluit van 2 mei 1997 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Belgisch Instituut voor Normalisatie wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op dezelfde dag als het koninklijk besluit van 13 september 1998 tot vaststelling van de personeelsformatie van het Belgisch Instituut voor Normalisatie.

Brussel, 5 oktober 1998.

E. DI RUPO

niveau 2
 a) personnel administratif
 1 des 4 emplois de chef administratif est rémunéré par l'échelle de traitement 22B;
 b) personnel technique
 l'emploi de chef technicien peut être rémunéré par l'échelle de traitement 22B;
 niveau 3
 a) personnel administratif
 1 des 9 emplois de commis est rémunéré par l'échelle de traitement 30I;
 2 des 9 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30H;
 2 des 9 emplois de commis sont rémunérés par l'échelle de traitement 30F;
 c) personnel de maîtrise, de métier et de service
 1 des 2 emplois d'ouvrier spécialiste peut être rémunéré par l'échelle de traitement 30G;
 1 des 2 emplois d'ouvrier spécialiste peut être rémunéré par l'échelle de traitement 30J.

Art. 2. Le cas échéant, les agents, qui sont repris en surnombre dans les emplois d'une échelle de traitement en application des dispositions réglementaires portant le statut du personnel, empêchent toute promotion par avancement barémique soumise à la vacance d'un emploi tant que l'effectif en surnombre subsiste par rapport au nombre d'emplois fixé à l'article 1er.

Art. 3. L'arrêté ministériel du 18 juin 1997 pris en exécution de l'arrêté royal du 2 mai 1997 fixant le cadre organique de l'Institut belge de Normalisation est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur à la même date que l'arrêté royal du 13 septembre 1998 fixant le cadre organique de l'Institut belge de Normalisation.

Bruxelles, le 5 octobre 1998.

E. DI RUPO

MINISTERIE VAN JUSTITIE

N. 98 — 3174

[S — C — 98/995600]

20 NOVEMBER 1998. — Koninklijk besluit betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van de leden van de griffies en van de parketsecretariaten en van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 185, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970 en 17 februari 1997, op artikel 269ter, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, op artikel 270, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, op artikel 271, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 20 mei 1997, op de artikelen 272ter en 280bis, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, op artikel 281, gewijzigd bij de wetten van 1 februari 1977, 17 februari 1997 en 20 mei 1997, op artikel 282, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, en op de artikelen 283 en 285, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997;

Gelet op het protocol nr. 182 houdende de besluiten van de onderhandelingen van Sectorcomité III - Justitie, op datum van 17 november 1998;

Gelet op de adviezen van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 23 december 1997 en 13 januari 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 31 maart 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — *Algemene bepalingen*

Artikel 1. De vergelijkende examens en examens bedoeld in de artikelen 185, eerste lid, 269ter, 270, 271, 272ter, 280bis, 281, 282, 283 en 285 van het Gerechtelijk Wetboek, worden naargelang van de noodwendigheden van de dienst afgenomen op de dag, het uur en de plaats door de Minister van Justitie vastgesteld.

MINISTERE DE LA JUSTICE

F. 98 — 3174

[S — C — 98/09956]

20 NOVEMBRE 1998. — Arrêté royal concernant les concours et les examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des membres des greffes et des secrétariats des parquets et du personnel des greffes et des secrétariats des parquets

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 185, alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 15 juillet 1970 et 17 février 1997, l'article 269ter, inséré par la loi du 17 février 1997, l'article 270, remplacé par la loi du 17 février 1997, l'article 271, modifié par les lois des 17 février 1997 et 20 mai 1997, les articles 272ter et 280bis, insérés par la loi du 17 février 1997, l'article 281, modifié par les lois des 1^{er} février 1977, 17 février 1997 et 20 mai 1997, l'article 282, remplacé par la loi du 17 février 1997, et les articles 283 et 285, modifiés par la loi du 17 février 1997;

Vu le protocole n° 182 consignnant les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur III - Justice, en date du 17 novembre 1998;

Vu les avis de l'Inspecteur des Finances, donnés les 23 décembre 1997 et 13 janvier 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 31 mars 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — *Dispositions générales*

Article 1^{er}. Les concours et les examens visés aux articles 185, alinéa 1^{er}, 269ter, 270, 271, 272ter, 280bis, 281, 282, 283 et 285 du Code judiciaire sont organisés lorsque les nécessités du service le requièrent aux dates, heures et lieux fixés par le Ministre de la Justice.

Art. 2. Iedere kandidaat die zich voor een vergelijkend examen of een examen inschrijft, krijgt hiervan op zijn verzoek het reglement.

Art. 3. De vergelijkende examens en examens worden georganiseerd volgens één of meer van de volgende modaliteiten : mondeling, schriftelijk, met behulp van gestandaardiseerde vragenlijsten of computergestuurd.

Een mondeling examen wordt steeds afgenomen in aanwezigheid van ten minste twee bijzitters.

Art. 4. De afgevaardigden van de representatieve vakbondsorganisaties mogen de examenzittingen bijwonen. Zij mogen de vragenlijsten inkijken. Zij mogen geen contact hebben met de kandidaten.

Zij mogen de schriftelijke of de mondelinge examenzitting pas verlaten na het verstrijken van de tijd vermeld in de oproepingsbrief of met de instemming van de voorzitter. Bij een mondeling examen moeten zij het lokaal verlaten tijdens de deliberatie.

HOOFDSTUK II. — *Organisatie van de vergelijkende examens en van de examens*

Art. 5. § 1. De Minister van Justitie :

1° wijst de personeelsleden aan die het secretariaat van de examencommissie zullen waarnemen;

2° bepaalt de termijn binnen welke de inschrijvingen kunnen worden aanvaard;

3° stelt de lijst van de kandidaten vast en roept ze op door middel van een ter post bezorgde brief.

§ 2. De Secretaris-generaal van het Ministerie van Justitie wijst onder de personeelsleden de helpers aan die belast zijn met het toezicht tijdens de proeven.

Art. 6. Elk vergelijkend examen en examen wordt aangekondigd bij wege van een, ten minste een maand voor de opening van de zitting, in het *Belgisch Staatsblad* te plaatsen bericht, en bovendien, als de Minister van Justitie dat wenselijk acht, door elk ander middel van bekendmaking dat hij passend vindt.

Het bericht vermeldt ten minste de algemene en desgevallend ook de bijzondere vereisten waaraan de kandidaten moeten voldoen om benoemd te kunnen worden, alsook de datum waarop de vereisten moeten vervuld zijn.

Het bericht vermeldt tevens :

1° onder welke vorm en binnen welke termijn de kandidaturen moeten worden ingediend;

2° het programma dat wordt opgesteld voor elk vergelijkend examen of examen en, in voorkomend geval, de aard en de examenstof van het voorexamen bedoeld in artikel 16;

3° de puntentelling van de vergelijkende examens en van de examens;

4° dat de kandidaat, mits schriftelijk verzoek, het reglement van het vergelijkend examen en het examen, alsook de samenstelling van de examencommissie verkrijgt.

Art. 7. De kandidaten zenden bij een ter post aangetekende zending, binnen de vastgestelde termijn, hun aanvraag om deelneming aan de Minister van Justitie onder bijvoeging van een eensluidend verklaard afschrift van het voorgeschreven studiegetuigschrift of diploma.

Een eensluidend verklaard afschrift van het voorlopig attest volstaat indien de pas afgestudeerde kandidaat nog niet in het bezit is van zijn studiegetuigschrift of diploma.

Art. 8. § 1. De kandidaat die tijdens de proeven de orde verstoort, bedrog pleegt of poogt te plegen, wordt uitgesloten.

De kandidaten mogen op straf van onmiddellijke uitsluiting noch met elkaar spreken, noch aantekeningen of boeken raadplegen buiten de eventueel toegelaten documentatie.

De behoorlijk opgeroepen kandidaten die om welke reden ook afwezig zijn, worden uitgesloten.

§ 2. De Minister van Justitie stelt het huishoudelijk reglement vast betreffende de organisatie van de vergelijkende examens en examens, zorgt voor de bekendmaking en voor de toepassing ervan.

Art. 9. Na elke proef wordt een proces-verbaal opgemaakt.

Art. 2. Tout candidat qui s'inscrit à un concours ou à un examen en reçoit, à sa demande, le règlement.

Art. 3. Les concours et les examens sont organisés selon une ou plusieurs des modalités suivantes : oralement, par écrit, à l'aide de questionnaires standardisés ou de manière informatisée.

L'épreuve orale se déroule dans tous les cas en présence de deux assesseurs au moins.

Art. 4. Les délégués des organisations syndicales représentatives peuvent assister aux séances d'examen, au cours desquelles ils peuvent prendre connaissance des questionnaires. Ils ne peuvent avoir de contact avec les candidats.

Ils ne peuvent quitter la séance d'examen, écrite ou orale, qu'après l'expiration du temps mentionné dans la convocation ou de l'accord du président. Au cours de l'examen oral, ils doivent quitter le local lors de la délibération.

CHAPITRE II. — *De l'organisation des concours et des examens*

Art. 5. § 1^{er}. Le Ministre de la Justice :

1° désigne les membres du personnel appelés à assurer le secrétariat du jury;

2° détermine le délai pendant lequel les inscriptions sont recevables;

3° arrête la liste des candidats et les convoque par lettre confiée à la poste.

§ 2. Le Secrétaire général du Ministère de la Justice désigne parmi les membres du personnel les auxiliaires chargés de la surveillance durant les épreuves.

Art. 6. Chaque concours et examen est annoncé, par avis inséré au *Moniteur belge*, un mois au moins avant l'ouverture de la session, et en outre, si le Ministre de la Justice le juge opportun, par tout autre moyen de publication qu'il estime adéquat.

L'avis mentionne au moins les conditions générales et, le cas échéant, les conditions spéciales que les candidats doivent remplir afin de pouvoir être nommés, ainsi que la date à laquelle les conditions doivent être remplies.

L'avis fait par ailleurs connaître :

1° la forme et le délai dans lesquels les candidatures doivent être introduites;

2° le programme établi pour chaque concours ou examen et, le cas échéant, la nature et la matière de l'épreuve préalable visée à l'article 16;

3° l'attribution des points des concours et examens;

4° la possibilité pour le candidat de recevoir le règlement du concours ou de l'examen ainsi que la composition du jury, s'il en fait la demande par écrit.

Art. 7. Les candidats adressent au Ministre de la Justice, par envoi recommandé à la poste et dans le délai fixé, leur demande de participation accompagnée d'une copie certifiée conforme du certificat d'études ou du diplôme requis.

Une copie certifiée conforme de l'attestation provisoire suffit si le candidat qui vient de terminer ses études n'est pas encore en possession de son certificat d'études ou de son diplôme.

Art. 8. § 1^{er}. Le candidat qui pendant les épreuves trouble l'ordre, fraude ou tente de frauder, est exclu.

Les candidats ne peuvent sous peine d'exclusion immédiate, communiquer entre eux, ni consulter des notes ou des livres, à l'exclusion de la documentation éventuellement autorisée.

Les candidats dûment convoqués qui pour quelque raison que ce soit sont absents, sont exclus.

§ 2. Le Ministre de la Justice arrête le règlement d'ordre relatif à l'organisation des concours et des examens, en assure la publicité et veille à son application.

Art. 9. Un procès-verbal est dressé après chaque épreuve.

Na afloop van het vergelijkend examen en het examen wordt een proces-verbaal opgemaakt dat de rangschikking of de lijst van de geslaagden vaststelt en dat de uitslag die elke kandidaat heeft behaald, vermeldt. De voorzitter en de secretaris van de examencommissie ondertekenen dit proces-verbaal, maken het over aan de Minister van Justitie en delen aan iedere kandidaat zijn uitslag mee.

HOOFDSTUK III. — *Examenscommissie van de vergelijkende examens en van de examens*

Art. 10. § 1. De examenscommissies zijn samengesteld uit een voorzitter en vier bijzitters. Zij worden aangewezen door de Minister van Justitie.

Wanneer de specifieke vereisten van sommige vergelijkende examens en examens een aanpassing van de examencommissie noodzakelijk maken, kan de Minister van Justitie het aantal bijzitters verminderen of verhogen. Hun aantal bedraagt ten minste twee.

§ 2. De samenstelling van de examencommissie wordt voor elk vergelijkend examen of examen door de Minister van Justitie bepaald, afhankelijk van de te verlenen graad, uit personen die wegens hun bevoegdheid of hun specialisatie, bijzonder geschikt zijn. Deze bijzondere geschiktheid kan worden aangetoond hetzij door een diploma, hetzij door een relevante beroepsbekwaamheid.

§ 3. De Minister van Justitie kan een plaatsvervangende voorzitter en plaatsvervangende bijzitters aanwijzen die aan dezelfde voorwaarden voldoen als de gewone leden en die geroepen zijn deze te vervangen wanneer zij afwezig of verhinderd zijn.

Art. 11. Leden van het onderwijzend personeel die zitting hebben in de examencommissies moeten behoren of hebben behoord tot inrichtingen van de Staat of van één van de Gemeenschappen of tot onderwijsinrichtingen die door de Staat of één van de Gemeenschappen worden gesubsidieerd of erkend.

Art. 12. § 1. Voor elk vergelijkend examen of examen kan de voorzitter van de examencommissie de leden ervan verdelen in afdelingen die met de diverse examenverrichtingen belast zijn, op grond van de bijzondere bevoegdheid van die leden. Elke afdeling bestaat uit ten minste twee leden van de examencommissie.

De afdeling kan slechts geldig beraadslagen als de voorzitter en ten minste twee leden van de afdeling die het examengedeelte hebben afgenomen, aanwezig zijn.

Wanneer bij een gedeelte van het vergelijkend examen of het examen geëlimineerd wordt, worden de kandidaten definitief beoordeeld door de bevoegde afdeling van de examencommissie.

§ 2. De examencommissie kan slechts geldig beraadslagen wanneer de meerderheid van haar leden aanwezig is. De beslissingen worden bij meerderheid van de aanwezige leden genomen. Bij staking van de stemmen is de stem van de voorzitter doorslaggevend.

Art. 13. De leden van de examencommissie mogen degenen die het examenwerk hebben gemaakt niet identificeren voor de afsluiting van de beraadslaging over het schriftelijk examengedeelte.

Art. 14. § 1. Onverminderd de bepalingen van § 2, is het koninklijk besluit van 22 april 1974 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen voor de leden, secretarissen en helpers van de examencommissies van de examens georganiseerd of voorgezeten door de Vaste Wervingssecretaris, van toepassing op de leden, secretarissen en helpers van de examencommissies bedoeld in dit hoofdstuk.

Voor de toepassing van voormeld koninklijk besluit, wordt verstaan onder :

— ambtenaren en beampten van het Vast Wervingssecretariaat, de ambtenaren van het Ministerie van Justitie;

— graad van niveau 1, 2+, 2, 3 of 4, de graad voor de welke het hoogste diploma of getuigschrift vereist voor de toegang, overeenkomt met het diploma of getuigschrift dat in aanmerking komt voor de toelating tot ambten in de Rijksbesturen die tot die niveaus behoren. Wanneer er geen vereiste van diploma of getuigschrift wordt gesteld, wordt het niveau waartoe de graad behoort, bepaald door het eerste cijfer van de indicie van de weddeschaal verbonden aan deze graad.

Bovendien, worden de bevoegdheden die toegekend zijn aan de Vaste Wervingssecretaris door voormeld koninklijk besluit, voor de toepassing ervan, door de Minister van Justitie uitgeoefend.

§ 2. Wanneer de voorzitter, de bijzitters en de secretarissen van de examencommissie zich moeten verplaatsen om hun opdracht te vervullen, hebben zij recht op terugbetaling :

1° van hun reiskosten berekend overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten;

A l'issue du concours et de l'examen, il est dressé un procès-verbal fixant le classement ou la liste des lauréats et mentionnant les résultats obtenus par chacun des candidats. Le président et le secrétaire du jury signent ce procès-verbal, le transmettent au Ministre de la Justice et communiquent à chaque candidat les résultats qu'il a obtenus.

CHAPITRE III. — *Des jurys des concours et des examens*

Art. 10. § 1^{er}. Les jurys comprennent un président et quatre assesseurs. Ils sont désignés par le Ministre de la Justice.

Lorsque les conditions propres à certains concours ou examens requièrent une adaptation du jury, le Ministre de la Justice peut réduire ou augmenter le nombre des assesseurs. Leur nombre ne peut être inférieur à deux.

§ 2. Pour chaque concours ou examen, la composition du jury est déterminée par le Ministre de la Justice en fonction du grade à conférer parmi des personnes particulièrement qualifiées en raison de leur compétence ou leur spécialisation. Cette qualification particulière peut être démontrée soit par un diplôme, soit par une qualification professionnelle pertinente.

§ 3. Le Ministre de la Justice peut désigner un président et des assesseurs suppléants réunissant les mêmes conditions que les membres effectifs et chargés de les remplacer en cas d'absence ou d'empêchement.

Art. 11. Les membres du personnel enseignant qui siègent dans les jurys doivent appartenir ou avoir appartenu à des établissements de l'Etat ou de l'une des Communautés ou des établissements d'enseignements subventionnés ou reconnus par l'Etat ou l'une des Communautés.

Art. 12. § 1^{er}. Pour chaque concours ou examen, le président du jury peut répartir les membres de celui-ci en sections chargées des diverses opérations d'examen, en tenant compte des compétences particulières de ces membres. Chaque section comprend au moins deux membres du jury.

La section ne peut délibérer valablement que si le président et deux au moins des membres de la section qui ont fait subir la partie de concours ou d'examen sont présents.

Lorsqu'une partie de concours et d'examen revêt un caractère éliminatoire, les candidats sont appréciés définitivement par la section du jury compétente.

§ 2. Le jury ne peut valablement délibérer que pour autant que la majorité de ses membres soit présente. Les décisions sont prises à la majorité des membres présents. En cas de parité, la voix du président est prépondérante.

Art. 13. Les membres du jury ne peuvent identifier les auteurs des copies d'examen avant la clôture de la délibération relative à l'épreuve écrite.

Art. 14. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du § 2, l'arrêté royal du 22 avril 1974 fixant les allocations et indemnités accordées aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys des épreuves organisées ou présidées par le Secrétaire permanent au recrutement est applicable aux membres, secrétaires et auxiliaires des jurys visés par le présent chapitre.

Pour l'application de l'arrêté royal précité, il y a lieu d'entendre par :

— les fonctionnaires et agents du secrétariat permanent de recrutement, les agents du Ministère de la Justice;

— grade du niveau 1, 2+, 2, 3 ou 4°, le grade pour lequel le diplôme ou certificat le plus élevé exigé pour l'admission, correspond à celui pris en considération pour l'admission aux fonctions appartenant à ces niveaux dans les administrations de l'Etat. Lorsqu'aucune condition de diplôme ou de certificat n'est imposée, le niveau auquel appartient le grade est défini par le premier chiffre de l'indice de l'échelle de traitement attachée à ce grade.

En outre, les compétences attribuées au Secrétaire permanent au recrutement par l'arrêté royal précité, sont, pour son application, exercées par le Ministre de la Justice.

§ 2. Lorsqu'ils sont tenus de se déplacer pour accomplir leur mandat, le président, les assesseurs et les secrétaires du jury ont droit au remboursement :

1° de leurs frais de parcours, calculés conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours;

2° van hun verblijfskosten. Uit dien hoofde wordt hen een dagelijkse forfaitaire vergoeding toegekend onder dezelfde voorwaarden als die bepaald bij het koninklijk besluit van 24 december 1964 tot vaststelling van de vergoeding wegens verblijfskosten toegekend aan de leden van het personeel der ministeries.

De leden van de examencommissie hebben recht op de vergoedingen bepaald voor de categorie waartoe de rangen 10 en 13 behoren, tenzij zij aanspraak kunnen maken op de vergoedingen voor de categorie waartoe de rangen 15 tot 17 behoren krachtens de gelijkstellingen zoals bepaald door de Minister van Justitie.

Indien de examens op een zaterdag, een zondag of op een wettelijke feestdag plaatshebben, wordt de woonplaats geacht de administratieve standplaats te zijn.

HOOFDSTUK IV. — *Vergelijkende examens*

Adeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 15. De secretaris van het examencommissie vergewist zich er voorafgaandelijk van dat de kandidaten aan de vereisten gesteld om aan het vergelijkend examen deel te nemen, voldoen.

Art. 16. § 1. Na het afsluiten van de inschrijvingen, kan de Minister van Justitie, wanneer hij oordeelt dat het aantal ingeschreven kandidaten het rechtvaardigt, aan het programma van het vergelijkend examen een voorafgaande proef toevoegen.

De Minister van Justitie bepaalt de aard van de voorafgaande proef en, in voorkomend geval, de examenstof waarop zij betrekking heeft met inachtneming van de functies waarvoor het vergelijkend examen georganiseerd wordt.

§ 2. De examencommissie stelt op basis van de uitslagen van de voorafgaande proef het aantal tot het vergelijkend examen toe te laten kandidaten vast en maakt vervolgens de lijst van de kandidaten op.

§ 3. Voor de rangschikking van de geslaagden voor het vergelijkend examen wordt geen rekening gehouden met de uitslag die zij op de voorafgaande proef hebben behaald.

Art. 17. De eindrangschikking van het volledig vergelijkend examen wordt opgemaakt volgens het totaal behaalde aantal punten.

Art. 18. De secretaris van de examencommissie maakt de rangschikking van de geslaagden bekend in het *Belgisch Staatsblad*.

Adeling 2. — Programma

Art. 19. § 1. De vergelijkende wervingsexamens voor de graden van bemiddelingsassistent en maatschappelijk assistent bestaan elk uit twee proeven, waarvan de eerste gemeenschappelijk is.

§ 2. De eerste proef van de vergelijkende examens bedoeld in § 1 is schriftelijk.

Het schriftelijk werk moet uit twee delen bestaan :

- een korte uiteenzetting van de hoofdgedachten van de tekst die ter beschikking van iedere kandidaat wordt gesteld;
- een commentaar waarin de opmerkingen, persoonlijke overwegingen en eventuele kritiek worden uiteengezet.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met de inhoud, de vorm en de spelling.

Het schriftelijk werk duurt vier uur.

Om te slagen, moeten de kandidaten ten minste 12 punten behalen van de 20 die aan de proef worden toegekend.

§ 3. De tweede proef van de vergelijkende examens bedoeld in § 1, is mondeling. Zij omvat vragen met betrekking tot de algemene beginselen van het strafrecht, van de strafprocedure en van de rechterlijke organisatie, alsook vragen die moeten toelaten de algemene vorming en de sociale vaardigheden van de kandidaten te beoordelen.

De examencommissie houdt bij haar ondervraging en haar beoordeling rekening met het vergelijkend examen waarvoor de kandidaat zich heeft ingeschreven.

Om te slagen, moeten de kandidaten ten minste 18 punten behalen van de 30 die aan de proef worden toegekend.

2° de leurs frais de séjour. Il leur est alloué de ce chef une indemnité forfaitaire journalière aux conditions prévues par l'arrêté royal du 24 décembre 1964 fixant les indemnités pour frais de séjour des membres du personnel des ministères.

Les membres des jury ont droit aux indemnités prévues pour la catégorie comprenant les rangs 10 et 13 à moins qu'ils ne puissent bénéficier des indemnités prévues pour la catégorie comprenant les rangs 15 à 17 en vertu des assimilations telles que déterminées par le Ministre de la Justice.

Si les examens ont lieu un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le domicile est considéré comme siège de la résidence administrative.

CHAPITRE IV. — *Des concours*

Section 1re. — Dispositions générales

Art. 15. Le secrétaire du jury s'assure préalablement que les candidats réunissent les conditions requises pour participer au concours.

Art. 16. § 1^{er}. Après la clôture des inscriptions, le Ministre de la Justice peut, lorsqu'il estime que le nombre des candidats inscrits le justifie, ajouter au programme du concours une épreuve préalable.

Le Ministre de la Justice détermine la nature de l'épreuve préalable et, le cas échéant, la matière sur laquelle elle portera en tenant compte des fonctions pour lesquelles le concours est organisé.

§ 2. Sur base des résultats de l'épreuve préalable, le jury arrête le nombre de candidats admissibles au concours et en dresse ensuite la liste.

§ 3. Pour le classement des lauréats du concours, il n'est pas tenu compte des résultats obtenus à l'épreuve préalable.

Art. 17. Le classement final de l'ensemble du concours est établi en fonction du nombre total de points obtenus.

Art. 18. Le secrétaire du jury assure la publication du classement des lauréats au *Moniteur belge*.

Section 2. — Du programme

Art. 19. § 1^{er}. Les concours de recrutement pour les grades d'assistant de médiation et d'assistant social comportent chacun deux épreuves, dont la première est commune.

§ 2. La première épreuve des concours visés au § 1^{er} est écrite.

Le travail écrit doit comporter deux parties :

- un exposé succinct des idées maîtresses du texte mis à la disposition de chaque candidat;
- un commentaire développant les remarques, les réflexions personnelles et les critiques éventuelles.

L'appréciation porte sur le fond, la forme et l'orthographe.

Le travail écrit a une durée de quatre heures.

Pour satisfaire, les candidats doivent obtenir au moins 12 des 20 points attribués à l'épreuve.

§ 3. La seconde épreuve des concours visés au § 1^{er} est orale. Elle porte sur des questions relatives aux principes généraux du droit pénal, de la procédure pénale et de l'organisation judiciaire ainsi que sur des questions permettant d'évaluer la formation générale et les aptitudes sociales des candidats.

Le jury tient compte dans ses questions et dans son appréciation du concours pour lequel est inscrit le candidat.

Pour satisfaire, les candidats doivent obtenir au moins 18 des 30 points attribués à l'épreuve.

Art. 20. Het vergelijkend wervingsexamen voor de graad van gerechtelijk technisch assistent bestaat uit een proef, die mondeling is. Zij omvat vragen met betrekking tot :

- 1° het algemeen reglement op de politie van het wegverkeer;
- 2° de technische kennis betreffende de werking van voertuigen;

3° het rijden.

Om te slagen, moeten de kandidaten ten minste 60 % van de punten die toegekend worden aan de proef, behalen.

HOOFDSTUK V. — Examens

Afdeling 1. — Algemene bepalingen

Art. 21. De Minister van Justitie vergewist zich er voorafgaandelijk van dat de kandidaten aan de vereisten gesteld om aan de examens deel te nemen voldoen.

Art. 22. De geslaagden behouden onbeperkt het voordeel van hun uitslag.

Afdeling 2. — Programma

Art. 23. § 1. Het examen voor de afgifte van het getuigschrift van kandidaat-griffier en van kandidaat-secretaris bestaat uit twee proeven.

§ 2. De eerste proef van het examen bedoeld in § 1, die schriftelijk wordt afgenomen, omvat vragen met betrekking tot de acht volgende materies :

- het strafrecht;
- het sociaal recht;
- het burgerlijk en het handelsrecht;
- de rechterlijke inrichting;
- het publiek recht;
- de strafvordering en het strafrechtelijk tarief;
- het belastingrecht en de boekhouding der griffies;
- de burgerlijke rechtsvordering en het tarief in burgerlijke zaken.

Het strafrecht alsook het belastingrecht en de boekhouding der griffies, maken, naast de theoretische vragen, het voorwerp uit van een praktische oefening.

De examenstof wordt opgenomen in handleidingen die aan de ingeschreven kandidaten ter beschikking worden gesteld. Elk antwoord dat steunt op die handleidingen wordt als geldig aanvaard, zelfs indien wijzigingen in de grondwet, in de wetgeving of in de reglementering uitwerking hebben vóór de datum van het examen.

Tijdens de praktische oefening mogen de kandidaat zich bedienen van de gebruikelijke wetboeken en de handleidingen raadplegen.

Per materie duurt de proef een uur. Deze termijn wordt op twee uur gebracht voor de materies die het voorwerp uitmaken van een praktische oefening.

Er worden 20 punten aan elke materie toegekend. Wanneer een materie het voorwerp uitmaakt zowel van een praktisch als een theoretisch gedeelte, wordt er aan deze respectievelijk 12 en 8 punten toegekend.

Om te slagen, moeten de kandidaten ten minste de helft van de 160 punten die aan de proef worden toegekend en geen kwotering lager dan 8 punten op de 20 die aan elke materie worden toegekend, behalen. Bovendien mogen de kandidaten ten hoogste drie kwoteringen gelijk aan 9 op 20 of een kwotering gelijk aan 9 op 20 en een kwotering gelijk aan 8 op 20 behalen.

Alleen de kandidaten die geslaagd zijn voor de eerste proef, kunnen tot de volgende proef worden toegelaten.

§ 3. De tweede proef van het examen bedoeld in § 1, die mondeling wordt afgenomen, omvat de algemene vorming van de kandidaat, alsmede materies waarover de eerste proef heeft gehandeld en waarvoor de kandidaat geen 60 pct. van de toegekende punten behaald heeft.

Om te slagen moet de kandidaat de helft van de 100 punten die aan deze proef worden toegekend, behalen.

§ 4. Om te slagen voor het examen, moeten de kandidaten ten minste 156 van de 260 punten behalen die toegekend worden aan het volledig examen.

Na afloop van het examen, bezorgt de Minister van Justitie aan de geslaagden het getuigschrift van kandidaat-griffier en van kandidaat-secretaris. Dit getuigschrift wordt opgemaakt volgens het bij dit besluit gevoegde model.

Art. 20. Le concours de recrutement pour le grade d'assistant technique judiciaire comporte une épreuve, qui est orale. Elle porte sur des questions relatives :

- 1° au règlement général sur la police de la circulation routière;
- 2° aux connaissances techniques relatives au fonctionnement des véhicules automobiles;
- 3° à la conduite automobile.

Pour satisfaire, les candidats doivent obtenir au moins 60 % des points attribués à l'épreuve.

CHAPITRE V. — Des examens

Section 1re. — Dispositions générales

Art. 21. Le Ministre de la Justice s'assure préalablement que les candidats réunissent les conditions requises pour participer aux examens.

Art. 22. Les lauréats conservent le bénéfice de leur réussite sans limite de temps.

Section 2. — Du programme

Art. 23. § 1^{er}. L'examen en vue de la délivrance du certificat de candidat-greffier et de candidat-secrétaire comporte deux épreuves.

§ 2. La première épreuve de l'examen visé au § 1^{er} est écrite et porte sur des questions relatives aux huit matières suivantes :

- le droit pénal;
- le droit social;
- le droit civil et commercial;
- l'organisation judiciaire;
- le droit public;
- la procédure pénale et le tarif criminel;
- le droit fiscal et la comptabilité des greffes;
- la procédure civile et le tarif civil.

Le droit pénal ainsi que le droit fiscal et la comptabilité des greffes font, outre les questions théoriques, l'objet d'un exercice pratique.

Les matières de l'examen sont reprises dans des manuels qui sont remis aux candidats inscrits. Toute réponse fondée sur les matières contenues dans ces manuels est validée même si des changements constitutionnels, législatifs ou réglementaires entraînent en vigueur avant la date de l'épreuve.

Durant l'exercice pratique, les candidats peuvent se munir des codes usuels et consulter les manuels.

L'épreuve a une durée d'une heure par matière. Ce délai est porté à deux heures pour les matières faisant l'objet d'un exercice pratique.

Il est attribué 20 points à chaque matière. Lorsque une matière fait l'objet d'une épreuve pratique et d'une épreuve théorique, celles-ci interviennent respectivement pour 12 et 8 points.

Pour satisfaire, les candidats doivent obtenir au moins la moitié des 160 points attribués à l'épreuve et aucune cote ne peut être inférieure à 8 points sur les 20 attribués à chaque matière. En outre les candidats ne peuvent obtenir au maximum que trois cotes égales à 9 sur 20 ou une cote égale à 9 sur 20 et une cote égale à 8 sur 20.

Seuls les candidats qui ont réussi la première épreuve peuvent être admis à l'épreuve suivante

§ 3. La seconde épreuve de l'examen visé au § 1^{er} est orale et porte sur la formation générale du candidat, ainsi que sur des matières qui font l'objet de la première épreuve et pour lesquelles le candidat n'a pas obtenu au moins 60 p.c. des points attribués.

Pour satisfaire, le candidat doit obtenir la moitié des 100 points attribués à cette épreuve.

§ 4. Pour satisfaire à l'examen les candidats doivent obtenir au moins 156 des 260 points attribués à l'ensemble de l'examen.

A l'issue de l'examen, le Ministre de la Justice fait parvenir aux lauréats le certificat de candidat-greffier et de candidat-secrétaire. Ce certificat est rédigé conformément au modèle annexé au présent arrêté.

Art. 24. § 1. Het examen voor overgang naar de graad van opsteller bij de griffie of het parketsecretariaat bestaat uit twee proeven.

§ 2. De eerste proef van het examen bedoeld in § 1 omvat vragen met betrekking tot de rechterlijke organisatie en de beginselen van het grondwettelijk recht alsook vragen die moeten toelaten het bevattingen- en redeneervermogen van de kandidaten te beoordelen.

De examenstof met betrekking tot de rechterlijke organisatie en de beginselen van het grondwettelijk recht is opgenomen in een handleiding die aan de ingeschreven kandidaten ter beschikking wordt gesteld. Elk antwoord dat steunt op die handleiding wordt als geldig aanvaard, zelfs indien wijzigingen in de grondwet, in de wetgeving of in de reglementering uitwerking hebben vóór de datum van het examen.

De beoordeling van het bevattingen- en redeneervermogen van de kandidaten geschiedt aan de hand van een reeks vragen op het niveau van het hoger middelbaar onderwijs over :

- indeling in categorieën volgens bepaalde criteria;
- praktische en logische organisatieproblemen;
- interpretatie van cijfermatige gegevens;
- begrijpend lezen.

Deze proef duurt drie uur.

Om te slagen, moeten de kandidaten ten minste de helft van de punten die aan de proef worden toegekend, behalen. Er worden gestandaardiseerde vragenlijsten gebruikt. Er worden drie punten per juist antwoord toegekend. Er wordt maximum 1 punt per foutief antwoord afgetrokken. Indien de kandidaat niet antwoordt op een vraag wordt geen punt afgetrokken.

§ 3. De tweede proef van het examen bedoeld in § 1 bestaat uit het samenvatten en commentariëren van een tekst die gedurende een termijn van dertig minuten ter beschikking van iedere kandidaat wordt gesteld.

Het werk moet uit twee delen bestaan :

- een samenvatting, in doorlopende tekst, van de hoofdgedachten;
- een uiteenzetting houdende de opmerkingen, de persoonlijke overwegingen en eventuele kritiek.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met de inhoud, de vorm en de spelling.

Tijdens het lezen van de ter beschikking gestelde tekst mogen de kandidaten aantekeningen maken.

Het schriftelijk werk duurt vier uur, de termijn bedoeld in het eerste lid niet inbegrepen.

Om te slagen, moeten de kandidaten ten minste de helft van de punten die aan de proef worden toegekend, behalen.

§ 4. Op elk proef staat de helft van de punten die aan het volledig examen worden toegekend.

Worden geslaagd verklaard de kandidaten die 60 pct. van de punten die aan het volledig examen worden toegekend, behaald hebben.

HOOFDSTUK VI. — Voorbereidende cursussen op de examens

Art. 25. § 1. Cursussen over de bijzondere materies die behoren tot het programma van de examens bedoeld in hoofdstuk V kunnen georganiseerd worden voor de personeelsleden van de griffies en van de parketsecretariaten van de hoven en rechtbanken ingeschreven voor een van deze examens.

Deze personeelsleden mogen tijdens hun loopbaan, behoudens buitengewone omstandigheden, elke cursus slechts een keer volgen. Zij genieten de reiskosten, berekend overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 18 januari 1965 houdende algemene regeling inzake reiskosten.

§ 2. De toelage toegekend aan de personen die de cursussen geven, bedraagt 8 000 frank per prestatie van een dag, 4 000 frank per prestatie van een halve dag en 2 000 frank per prestatie van een vierde van een dag. Onder prestatie van een dag wordt verstaan elke prestatie die meer dan zes uren duurt of een deel van de ochtend en een deel van de namiddag bestrijkt. Voor prestaties van minder dan een volle dag kan een halve dag worden gerekend als zij van twee tot vier uren, en een vierde van een dag als zij minder dan twee uren duren. Die toelage dekt alle kosten en prestaties in verband met de voorbereiding van de lessen.

Deze personen hebben recht op de terugbetaling van hun reis- en verblijfskosten overeenkomstig de bepalingen van artikel 14, § 2.

Art. 24. § 1^{er}. L'examen d'accession au grade de rédacteur de greffe ou de secrétariat de parquet comporte deux épreuves.

§ 2. La première épreuve de l'examen visé au § 1^{er} porte sur des questions relatives à l'organisation judiciaire et à des éléments de droit constitutionnel ainsi que sur des questions permettant d'apprécier les facultés de compréhension et de raisonnement des candidats.

Les matières de l'examen relatives à l'organisation judiciaire et à des éléments de droit constitutionnel sont reprises dans un manuel qui est remis aux candidats inscrits. Toute réponse fondée sur la matière contenue dans ce manuel est validée même si des changements constitutionnels, législatifs ou réglementaires entraînent en vigueur avant la date de l'épreuve.

L'évaluation des facultés de compréhension et de raisonnement des candidats s'effectue au moyen d'une série de questions du niveau de l'enseignement secondaire supérieur, se rapportant :

- au classement par catégories selon des critères donnés;
- à des problèmes d'organisation pratique et logique;
- à l'interprétation de données chiffrées;
- à la lecture et à la compréhension de textes.

Cette épreuve a une durée de trois heures.

Pour satisfaire, les candidats doivent obtenir au moins la moitié des points attribués à l'épreuve. Il est fait usage de questionnaires standardisés. Il est attribué 3 points par réponse correcte. Il est retiré au maximum 1 point par réponse fautive. Lorsque le candidat ne répond pas à une question, aucun point n'est retiré.

§ 3. La seconde épreuve de l'examen visé au § 1^{er} consiste en la synthèse et le commentaire d'un texte mis à la disposition de chaque candidat pendant un délai de trente minutes.

Le travail doit comporter deux parties :

- une synthèse, en texte continu, des idées maîtresses;
- un exposé comprenant les remarques, les réflexions personnelles et les critiques éventuelles.

L'appréciation porte sur le fond, la forme et l'orthographe.

Les candidats peuvent prendre des notes pendant la lecture du texte mis à leur disposition.

Le travail écrit a une durée de quatre heures, le délai visé à l'alinéa 1^{er} non compris.

Pour satisfaire, les candidats doivent obtenir au moins la moitié des points attribués à l'épreuve.

§ 4. Chaque épreuve intervient pour la moitié des points attribués à l'ensemble de l'examen.

Sont déclarés lauréats les candidats qui ont obtenu 60 p.c. des points attribués à l'ensemble de l'examen.

CHAPITRE VI. — Des cours préparatoires aux examens

Art. 25. § 1^{er}. Des cycles de cours portant sur les matières particulières figurant au programme des examens visés au chapitre V peuvent être organisés pour les membres du personnel des greffes et des secrétariats de parquet des cours et tribunaux inscrits à un de ces examens.

Ces membres du personnel ne peuvent, à moins de circonstances exceptionnelles, suivre chaque cycle de cours qu'une seule fois au cours de leur carrière. Ils bénéficient des frais de parcours calculés conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 18 janvier 1965 portant réglementation générale en matière de frais de parcours.

§ 2. Le montant de l'allocation accordée aux personnes chargées de donner les cours est fixé à 8 000 francs par prestation d'une journée, à 4 000 francs par prestation d'une demi-journée et 2 000 francs par prestation d'un quart de journée. Par prestation d'une journée, on entend toute prestation dépassant six heures ou chevauchant une partie de la matinée et une partie de l'après-midi. Pour les prestations inférieures à une journée entière, il peut être tenu compte d'une demi-journée pour les prestations ayant une durée comprise entre deux et quatre heures et d'un quart de journée pour les prestations ayant une durée de moins de deux heures. Le montant de cette allocation couvre les frais et prestations de toute nature que comporte la préparation des leçons.

Ces personnes ont droit au remboursement de leurs frais de parcours et de séjour, conformément aux dispositions de l'article 14, § 2.

HOOFDSTUK VII. — *Opheffings- en slotbepalingen*

Art. 26. Opgeheven worden :

1° in het koninklijk besluit van 21 oktober 1968 betreffende het statuut van de attachés in de dienst voor documentatie en overeenstemming der teksten bij het Hof van Cassatie, de artikelen 5 en 6, artikel 7, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 12 april 1977, en de artikelen 9 en 10;

2° in het koninklijk besluit van 30 mei 1970 betreffende het statuut van de griffiers der rechterlijke orde, van het personeel der griffies van hoven en rechtbanken en het personeel der parketten, de artikelen 1 en 2, artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 1992, de artikelen 4 tot 6, artikel 7 gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 1992, de artikelen 8 tot 10, artikel 11, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 1992, de artikelen 12 tot 18, het artikel 19, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 oktober 1975, de artikelen 20 en 21, de artikelen 22 en 23, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 1992, de artikelen 24 en 25, artikel 26, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 oktober 1975, artikel 27, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 1992, artikel 28, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 december 1981, artikel 29, de artikelen 30 tot 34, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 december 1981, artikel 35, de artikelen 36 tot 40, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 1992, de artikelen 41 en 42, artikel 43, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 22 oktober 1992, artikel 44, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 16 oktober 1975, en de artikelen 45 tot 50.

3° in het koninklijk besluit van 17 november 1994 tot instelling van graden waarvoor een bijzondere beroepsbekwaamheid is vereist bij de parketten van de hoven en rechtbanken en tot vaststelling van de rechtspositie, het hoofdstuk III houdende de artikelen 14 tot 16.

Art. 27. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 28. Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Ciergnon, 20 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

Bijlage

MINISTERIE VAN JUSTITIE

Getuigschrift van kandidaat-griffier en kandidaat-secretaris

Uit het proces-verbaal van de examenzitting van blijkt dat,, geboren te, geslaagd is voor het examen met het oog op de afgifte van het getuigschrift van kandidaat-griffier en van kandidaat-secretaris, zoals voorzien in de artikelen 269ter en 280bis van het Gerechtelijk Wetboek en in het koninklijk besluit van 20 november 1998 betreffende de toepassing van dit Wetboek.

Brussel, ...

Voor de Minister van Justitie :
Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 20 november 1998.
De Minister van Justitie,
T. VAN PARYS

CHAPITRE VII. — *Mesures abrogatoires et finales*

Art. 26. Sont abrogés :

1° dans l'arrêté royal du 21 octobre 1968 relatif au statut des attachés au service de la documentation et de la concordance des textes auprès de la Cour de cassation, les articles 5 et 6, l'article 7, modifié par l'arrêté royal du 12 avril 1977, et les articles 9 et 10;

2° dans l'arrêté royal du 30 mai 1970 relatif au statut des greffiers de l'Ordre judiciaire, du personnel des greffes des Cours et tribunaux et du personnel des parquets, les articles 1^{er} et 2, l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 1992, les articles 4 à 6, l'article 7 modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 1992, les articles 8 à 10, l'article 11, modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 1992, les articles 12 à 18, l'article 19, modifié par l'arrêté royal du 16 octobre 1975, les articles 20 et 21, les articles 22 et 23, modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 1992, les articles 24 et 25, l'article 26, modifié par l'arrêté royal du 16 octobre 1975, l'article 27, modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 1992, l'article 28, modifié par l'arrêté royal du 8 décembre 1981, l'article 29, les articles 30 à 34, modifiés par l'arrêté royal du 8 décembre 1981, l'article 35, les articles 36 à 40, modifiés par l'arrêté royal du 22 octobre 1992, les articles 41 et 42, l'article 43, modifié par l'arrêté royal du 22 octobre 1992, l'article 44, modifié par l'arrêté royal du 16 octobre 1975, et les articles 45 à 50.

3° dans l'arrêté royal du 17 novembre 1994 portant création des grades de qualification particulière dans les parquets des cours et tribunaux et en fixant le statut, le chapitre III comprenant les articles 14 à 16.

Art. 27. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 28. Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Ciergnon, le 20 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

Annexe

MINISTRE DE LA JUSTICE

Certificat de candidat-griffier et de candidat-secrétaire

Il résulte du procès-verbal de la session d'examen du que né(e) à, a satisfait à l'examen en vue de la délivrance du certificat de candidat-griffier et de candidat-secrétaire, tel que prévu par les articles 269ter et 280bis du Code judiciaire et les dispositions de l'arrêté royal du 20 novembre 1998, relatif à l'application dudit Code.

Bruxelles, le ...

Pour le Ministre de la Justice :
Vu pour être annexé à Notre arrêté du 20 novembre 1998.
Le Ministre de la Justice,
T. VAN PARYS

N. 98 — 3175

[S - C - 98/09957]

23 NOVEMBER 1998. — Ministerieel besluit tot vaststelling van het huishoudelijk reglement betreffende de organisatie van de vergelijkende examens en examens voor de werving en de loopbaan van de leden van de griffies en van de parketsecretariaten en van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten

De Minister van Justitie,

Gelet op het Gerechtelijk Wetboek, inzonderheid op artikel 185, eerste lid, gewijzigd bij de wetten van 15 juli 1970 en 17 februari 1997, op artikel 269ter, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, op artikel 270, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, op artikel 271, gewijzigd bij de wetten van 17 februari 1997 en 20 mei 1997, op de artikelen 272ter en 280bis, ingevoegd bij de wet van 17 februari 1997, op artikel 281, gewijzigd bij de wetten van 1 februari 1977, 17 februari 1997 en 20 mei 1997, op artikel 282, vervangen bij de wet van 17 februari 1997, en op de artikelen 283 en 285, gewijzigd bij de wet van 17 februari 1997;

Gelet op het koninklijk besluit van 28 september 1984 tot uitvoering van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekking tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het koninklijk besluit van 20 november 1998 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van de leden van de griffies en van de parketsecretariaten en van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten, inzonderheid op artikel 8, § 2;

Gelet op het protocol nr. 183 houdende de besluiten van de onderhandelingen van het Sectorcomité III - Justitie, op datum van 17 november 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

HOOFDSTUK I. — *De schriftelijke examens*

Artikel 1. De examenopgaven worden, op advies van de leden van de examencommissie, door de voorzitter vastgesteld.

De aldus bepaalde examenopgaven mogen niet voor de examenproef bekendgemaakt worden.

Art. 2. Aan de ingang van de examenzaal ontvangen de kandidaten een nummer dat hun zitplaats aanwijst.

Art. 3. Iedere kandidaat ontvangt een examencahier waarop hij de gevraagde identiteitsgegevens vermeldt en zijn handtekening plaatst. De toezichter vergelijkt deze gegevens en de handtekening met de identiteitskaart van de kandidaat.

De kandidaten mogen slechts gebruik maken van het papier dat hen terbeschikking wordt gesteld.

Art. 4. De toezichters staan in voor de orde in de examenzaal. Zij mogen geen uitleg aan de kandidaten geven. Wanneer hierom wordt gevraagd, verwittigen zij de voorzitter of de secretaris van de examencommissie.

Art. 5. Wie aantekeningen of boeken bij zich heeft, buiten de eventueel toegelaten documentatie, moet die overhandigen aan de secretaris.

Art. 6. De kandidaten mogen de zitting slechts verlaten na het verstrijken van de tijd vermeld in de oproepingsbrief. Geen enkele kandidaat mag nog tot de examenzaal worden toegelaten na het verstrijken van deze tijd.

Art. 7. Een kandidaat mag de zaal slechts verlaten na overhandiging aan de bevoegde toezichter van het examencahier. Bij de verbetering wordt geen rekening gehouden met het kladschrift.

Het examencahier en de oproepingsbrief worden afgestempeld.

Art. 8. Er wordt geen rekening gehouden met de antwoordbladen die niet ingevuld werden overeenkomstig de onderrichtingen.

F. 98 — 3175

[S - C - 98/09957]

23 NOVEMBRE 1998. — Arrêté ministériel fixant le règlement d'ordre intérieur relatif à l'organisation des concours et des examens en vue du recrutement et de la carrière des membres des greffes et des secrétariats des parquets et du personnel des greffes et des secrétariats des parquets

Le Ministre de la Justice,

Vu le Code judiciaire, notamment l'article 185, alinéa 1^{er}, modifié par les lois des 15 juillet 1970 et 17 février 1997, l'article 269ter, inséré par la loi du 17 février 1997, l'article 270, remplacé par la loi du 17 février 1997, l'article 271, modifié par les lois des 17 février 1997 et 20 mai 1997, les articles 272ter et 280bis, insérés par la loi du 17 février 1997, l'article 281, modifié par les lois des 1^{er} février 1977, 17 février 1997 et 20 mai 1997, l'article 282, remplacé par la loi du 17 février 1997, et les articles 283 et 285, modifiés par la loi du 17 février 1997;

Vu l'arrêté royal du 28 septembre 1984 portant exécution de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités, notamment l'article 14;

Vu l'arrêté royal du 20 novembre 1998 concernant les concours et les examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des membres des greffes et des secrétariats des parquets et du personnel des greffes, des parquets et des secrétariats des parquets, notamment l'article 8, § 2;

Vu le protocole n° 183 consignant les conclusions de la négociation au sein du Comité de secteur III - Justice, en date du 17 novembre 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

CHAPITRE Ier. — *Des examens écrits*

Article 1^{er}. Le président arrête, sur avis des membres du jury, les questions du concours ou de l'examen.

Les questions, ainsi arrêtées, ne peuvent être divulguées avant l'épreuve.

Art. 2. A l'entrée de la salle d'examen, les candidats reçoivent un numéro indiquant leur place.

Art. 3. Chaque candidat reçoit un cahier d'examen sur lequel il indique les données d'identité demandées qu'il fait suivre de sa signature. Le surveillant confronte ces données et la signature avec la carte d'identité du candidat.

Les candidats ne peuvent faire usage que du papier mis à leur disposition.

Art. 4. Les surveillants assurent le maintien de l'ordre dans la salle d'examen. Ils ne peuvent fournir des explications aux candidats. Si des renseignements sont demandés, ils avertissent le président ou le secrétaire du jury.

Art. 5. Quiconque est porteur de notes ou de livres, à l'exclusion de la documentation éventuellement autorisée, est tenu de les remettre au secrétaire.

Art. 6. Les candidats ne peuvent quitter la séance qu'après l'expiration du temps mentionné dans la convocation. Plus aucun candidat ne peut être admis à entrer dans la salle d'examen après l'expiration de ce temps.

Art. 7. Un candidat ne peut quitter la salle d'examen sans avoir remis son cahier d'examen au surveillant désigné à cet effet. Lors de la correction, il n'est pas tenu compte des brouillons.

Un cachet est apposé sur le cahier d'examen et la lettre de convocation.

Art. 8. Il n'est pas tenu compte des feuilles de réponses qui n'ont pas été remplies conformément aux instructions.

HOOFDSTUK II. — *De examens met gestandaardiseerde vragenlijsten*

Art. 9. Onverminderd de bepalingen van dit hoofdstuk zijn de artikelen 1, 2, 3, tweede lid, en 4 tot 7, van toepassing op deze examens.

Art. 10. Iedere kandidaat brengt de in artikel 3 gevraagde identiteitsgegevens aan op het examencahier en het antwoordblad; de controle geschiedt overeenkomstig de bepalingen van hetzelfde artikel.

Art. 11. Er wordt geen rekening gehouden met de antwoordbladen die niet ingevuld werden overeenkomstig de onderrichtingen.

Art. 12. Na afloop van het examen worden de antwoordbladen en de examencahiers onder verzegelde verpakking opgeborgen.

Art. 13. De antwoordbladen worden volgens geautomatiseerde technieken verwerkt.

HOOFDSTUK III. — *De mondelinge examens*

Art. 14. De kandidaten worden opgeroepen voor de mondelinge proef in de volgorde bepaald door de voorzitter van de examencommissie.

HOOFDSTUK IV. — *De mededeling aan de vakbondsorganisaties*

Art. 15. Plaats, datum en uur van de examenzittingen worden door de secretaris van het examen per brief medegedeeld aan de representatieve vakbonden.

Brussel, 23 november 1998.

T. VAN PARYS

CHAPITRE II. — *Des examens avec questionnaires standardisés*

Art. 9. Sans préjudice des dispositions du présent chapitre, les articles 1^{er}, 2, 3, alinéa 2, et 4 à 7, sont applicables à ces examens.

Art. 10. Chaque candidat inscrit sur le cahier d'examen et la feuille de réponses les données d'identité demandées à l'article 3; le contrôle s'effectue conformément aux dispositions du même article.

Art. 11. Il n'est pas tenu compte des feuilles de réponses qui n'ont pas été remplies conformément aux instructions.

Art. 12. A l'issue de l'examen, les feuilles de réponses et les cahiers d'examen sont placés sous pli scellé.

Art. 13. Les feuilles de réponses sont traitées au moyen de techniques automatisées.

CHAPITRE III. — *Des examens oraux*

Art. 14. Les candidats sont appelés à l'épreuve orale dans l'ordre déterminé par le président du jury.

CHAPITRE IV. — *De l'information des organisations syndicales*

Art. 15. Le secrétaire de l'examen informe par lettre les organisations syndicales représentatives du lieu, de la date et de l'heure des séances d'examen.

Bruxelles, le 23 novembre 1998.

T. VAN PARYS

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW

N. 98 — 3176

[C — 98/16130]

10 JULI 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op het overleg met de Gewestregeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzaak;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld op nationaal vlak een controle van de biologische productie in de dierlijke sector in te stellen, voortvloeit uit de dringende noodzaak om een officiële waarborg aan deze productiemethode te verlenen, in afwachting dat de Verordening (EEG) nr. 2092/91 tot de dierlijke productie wordt uitgebreid;

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE

F. 98 — 3176

[C — 98/16310]

10 JUILLET 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime modifiée par les lois du 11 avril 1983 et du 29 décembre 1990;

Vu le Règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires;

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires;

Vu la concertation avec les Gouvernements des Régions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité d'instituer sans retard au niveau national un contrôle de la production biologique dans le secteur animal résulte du besoin urgent d'apporter une garantie officielle à ce mode de production dans l'attente d'un élargissement du Règlement (CEE) n° 2092/91 à la production animale;

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In artikel 1 van het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, worden de punten 2 en 6 respectievelijk vervangen door de volgende bepalingen :

« 2. « Producten » : de volgende producten, indien daarop aanduidingen voorkomen die verwijzen naar de biologische productiemethode of indien het de bedoeling is er dergelijke aanduidingen op aan te brengen :

1° de onverwerkte plantaardige en dierlijke landbouwproducten;

2° de producten bestemd voor menselijke of dierlijke voeding, die bestaan uit één of meer ingrediënten van plantaardige oorsprong en/of één of meer ingrediënten van dierlijke oorsprong. »

« 6. « Bestuur » : het Ministerie van Middenstand en Landbouw. »

Art. 2. Artikel 1 van voornoemd koninklijk besluit wordt aangevuld met een punt 7, luidend als volgt :

« 7. « Aanduidingen die verwijzen naar de biologische productiemethode » : een product wordt geacht aanduidingen te bevatten die verwijzen naar de biologische productiemethode, wanneer dit product, of de ingrediënten ervan, in de etikettering, de reclame of de handelsdocumenten, is gekenmerkt met vermeldingen die de koper doen aannemen dat het product of de ingrediënten ervan verkregen werden overeenkomstig de biologische productiemethode, en in het bijzonder met de volgende termen, of de vertaling ervan in een andere taal, of de gebruikelijke verkleinwoorden, afkortingen en afgeleide woorden ervan, tenzij die termen niet worden toegepast op landbouwproducten in levensmiddelen of kennelijk geen enkel verband hebben met de productiemethode :

- biologisch;
- ecologisch;
- organisch. »

Art. 3. Een artikel 1bis, luidend als volgt, wordt tussen de artikelen 1 en 2 van het voornoemd koninklijk besluit ingevoegd :

« Artikel 1bis. § 1. Onverminderd de bepalingen van de Verordening kan de Minister de biologische productie controleren en waarborgen door de controle van bijkomende voorschriften die door hem in een lastenboek vastgesteld worden, aan de controleorganismen toe te vertrouwen.

§ 2. Bij de etikettering of in de reclame voor een product mogen alleen aanduidingen worden gebruikt die verwijzen naar de biologische productiemethode, indien dit product overeenkomstig de biologische productieregels vastgelegd bij de bepalingen van de Verordening, van de nationale besluiten en van het in § 1 bedoeld lastenboek geproduceerd werd.

§ 3. Voor een product dat niet in de Verordening, in de nationale besluiten of in het in § 1 bedoeld lastenboek geregeld is, mogen aanduidingen worden gebruikt die verwijzen naar de biologische productiemethode, mits de productiemethode conform is met de biologische productieregels vastgelegd bij de nationale regelgeving van het land van herkomst of, indien die niet bestaat, met de internationaal erkende methodes inzake biologische productie. »

Art. 4. Artikel 7 van voornoemd koninklijk besluit wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« Artikel 7. § 1. Na raadpleging van de representatieve organisaties van de sector van de biologische productie, kan de Minister, per categorie van marktdeelnemers, drempels en plafonds bepalen voor de vergoedingen betaald door de marktdeelnemers aan de controleorganismen voor de controlekosten

§ 2. De controleorganismen delen aan het Bestuur de vergoedingen mee, alsook elke wijziging hiervan, die aan de door hen gecontroleerde marktdeelnemers worden aangerekend. »

Art. 5. Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gedaan te Brussel, 10 juli 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires, les points 2 et 6 sont respectivement remplacés par les dispositions suivantes :

« 2. « Produits » : les produits suivants, dans la mesure où ils portent ou sont destinés à porter des indications se référant au mode de production biologique :

1° les produits agricoles végétaux et animaux non transformés;

2° les produits destinés à l'alimentation humaine ou animale, composés d'un ou plusieurs ingrédients d'origine végétale et/ou d'un ou plusieurs ingrédients d'origine animale. »

« 6. « Administration » : le Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture. »

Art. 2. L'article 1^{er} de l'arrêté royal précité est complété par un point 7, rédigé comme suit :

« 7. « Indications se référant au mode de production biologique » : un produit est considéré comme portant des indications se référant au mode de production biologique lorsque, dans l'étiquetage, la publicité ou les documents commerciaux, le produit ou ses ingrédients sont caractérisés par des indications suggérant à l'acheteur que le produit ou ses ingrédients ont été obtenus selon le mode de production biologique, et en particulier par les termes suivants, ou leur traduction en une autre langue, ou leurs diminutifs, abréviations et termes dérivés en usage, à moins que ces termes ne s'appliquent pas aux produits agricoles contenus dans les denrées alimentaires ou ne présentent de toute évidence aucun rapport avec le mode de production :

- biologique;
- écologique;
- organique. »

Art. 3. Un article 1^{er}bis, rédigé comme suit, est inséré entre les articles 1^{er} et 2 de l'arrêté royal précité :

« Article 1^{er}bis. § 1^{er}. Sans préjudice des dispositions du Règlement, le Ministre peut contrôler et garantir la production biologique en confiant aux organismes de contrôle le contrôle de prescriptions supplémentaires fixées par lui dans un cahier des charges.

§ 2. Dans l'étiquetage ou la publicité d'un produit, il ne peut être fait usage d'indications se référant au mode de production biologique que dans la mesure où ce produit a été obtenu conformément aux règles de production biologique établies par les dispositions du Règlement, des arrêtés nationaux et du cahier des charges visé au § 1^{er}.

§ 3. Pour un produit non réglementé dans le Règlement, dans les arrêtés nationaux ou dans le cahier des charges visé au § 1^{er}, l'usage d'indications se référant au mode de production biologique est autorisé à condition que le mode de production soit conforme aux règles de production biologique établies par la réglementation nationale du pays d'origine ou, à défaut, aux pratiques internationales reconnues en matière de production biologique. »

Art. 4. L'article 7 de l'arrêté royal précité est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 7. § 1^{er}. Après consultation des organisations représentatives du secteur de la production biologique, le Ministre peut fixer, par catégorie d'opérateurs, des limites inférieures et supérieures pour les redevances payées par les opérateurs aux organismes de contrôle pour les frais de contrôle.

§ 2. Les organismes de contrôle communiquent à l'Administration les redevances appliquées aux opérateurs soumis à leur contrôle, ainsi que toute modification de celles-ci. »

Art. 5. Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 10 juillet 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture
et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

N. 98 — 3177

[C — 98/16309]

30 OKTOBER 1998. — Ministerieel besluit tot vaststelling van de voorschriften betreffende de biologische productie in de dierlijke sector

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Gelet op de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten, gewijzigd bij de wetten van 11 april 1983 en 29 december 1990;

Gelet op de Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen;

Gelet op het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 10 juli 1998;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989, 6 april 1995 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzaak;

Overwegende dat de noodzaak om onverwijld voorschriften betreffende de biologische productie in de dierlijke sector vast te stellen, voortvloeit uit de dringende behoefte om over de nodige technische normen te beschikken voor het gebruik van aanduidingen die verwijzen naar de biologische productiemethode,

Besluit :

Enig artikel. De regels betreffende de biologische productie in de dierlijke sector zijn vastgesteld in het bij dit besluit gevoegde lastenboek voor de dierlijke biologische productie.

Brussel, 30 oktober 1998.

K. PINXTEN

F. 98 — 3177

[C — 98/16309]

30 OCTOBRE 1998. — Arrêté ministériel fixant les prescriptions relatives à la production biologique dans le secteur animal

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Vu la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime modifiée par les lois du 11 avril 1983 et du 29 décembre 1990;

Vu le règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires;

Vu l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires, modifié par l'arrêté royal du 10 juillet 1998;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, modifiées par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989, 6 avril 1995 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que la nécessité de fixer sans retard des prescriptions relatives à la production biologique dans le secteur animal résulte du besoin urgent de disposer des normes techniques nécessaires pour l'usage d'indications se référant au mode de production biologique,

Arrête :

Article unique. Les règles relatives à la production biologique dans le secteur animal sont établies dans le cahier des charges pour la production biologique animale annexé au présent arrêté.

Bruxelles, le 30 octobre 1998.

K. PINXTEN

Bijlage : Lastenboek voor de dierlijke biologische productie

HOOFDSTUK I. — *Inleidende bepalingen*

I. 1. Definities.

Voor de toepassing van het huidig lastenboek verstaat men onder :

- de Verordening : de Verordening (EEG) nr. 2092/91 van de Raad van 24 juni 1991 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen;
- het koninklijk besluit : het koninklijk besluit van 17 april 1992 inzake de biologische productiemethode en aanduidingen dienaangaande op landbouwproducten en levensmiddelen;
- DG5 : het Bestuur van de Dierengezondheid en de Kwaliteit van de Dierlijke Producten van het Ministerie van Middenstand en Landbouw.

De andere definities vermeld in de Verordening en in het koninklijk besluit zijn zonnodig van toepassing.

I. 2. Wettelijk kader en toepassingsgebied.

In uitvoering van het koninklijk besluit van 17 april 1992 stelt dit lastenboek bijkomende voorschriften vast betreffende de biologische productiemethode in de dierlijke sector, teneinde het gebruik van aanduidingen die verwijzen naar de biologische productiemethode op de producten van dierlijke oorsprong te reglementeren.

De regels die bepaald worden in dit lastenboek zijn van toepassing onverminderd de andere wettelijke bepalingen inzake de productie, de bereiding, de etikettering, het in de handel brengen, het gebruik en de controle op de betrokken producten, met inbegrip van de bepalingen van het koninklijk besluit van 10 september 1987 en van het ministerieel besluit van 11 september 1987 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor dierlijke voeding.

De diersoorten geregeld door dit lastenboek zijn de volgende :

- runderen;
- schapen en geiten;
- varkens;
- leghennen en vleeskippen.

I. 3. Eisen inzake controle van toepassing voor de controleorganismen.

Onverminderd de controleopdrachten die onder de bevoegdheid van de ambtenaren van het Departement vallen, worden de, in uitvoering van het koninklijk besluit, erkende controleorganismen belast met de controle van de naleving van de bepalingen van dit lastenboek.

De controleorganismen zijn verplicht jaarlijks vóór 1 januari de bijgewerkte lijst van de aan de controle onderworpen marktdeelnemers aan DG5 te bezorgen, met vermelding van de marktdeelnemerscategorie en het (de) betrokken type(s) dierlijke productie.

Zij bezorgen aan DG5 de tabel van de bij de marktdeelnemers toegepaste bijdragen, en alle volgende wijzigingen aangebracht aan deze tabel.

Boven de administratieve controles voeren de controleorganismen minstens een keer per jaar ter plaatse een controle uit bij alle aan de controle onderworpen marktdeelnemers. Bovendien zullen, op een geschikt moment in functie van de uitbating, ter plaatse onaangekondigde controles uitgevoerd worden aan een frequentie waarbij elk jaar minstens 50 % onaangekondigde controles worden uitgevoerd bij de producenten, en 100 % bij de andere aan de controle onderworpen marktdeelnemers.

Op het einde van elk kwartaal bezorgen de controleorganismen aan DG5 :

— een lijst met de verrichte controles bij de marktdeelnemers die betrokken zijn bij de dierlijke biologische productie;

— een lijst met de uitzonderingen of toestemmingen toegestaan in uitvoering van dit lastenboek.

Zij informeren onmiddellijk DG5 over elk probleem dat zij ontmoeten tijdens hun controleactiviteiten, en dat de garantie van het product overeenkomstig de officiële voorschriften voor de dierlijke biologische productie in gevaar zou kunnen brengen.

De eisen inzake controle voorzien in de artikelen 8 en 9 en in de bijlagen III en IV van de Verordening zijn naar analogie van toepassing voor dieren en dierlijke producten.

HOOFDSTUK II. — *Regels van toepassing voor de productie*

II. 1. Grondgebondenheid en mestbeheer.

De biologische veeteelt is een grondgebonden activiteit. De veebezetting van het bedrijf mag niet hoger zijn dan 2 grootvee eenheden (GVE) per hectare geëxploiteerde landbouwgrond (GLG). Voor het berekenen van het aantal GVE worden de coëfficiënten van tabel 1 gebruikt.

Bij verspreiden van andere dierlijke meststoffen moet de veebezetting zodanig worden verlaagd dat de totale jaarlijkse stikstofgift niet groter is dan overeenkomstig met 2 GVE/ha GLG, waarbij 2 GVE = 170 kilo stikstof (N) (regel van toepassing vanaf 1/1/1999).

Tabel 1 : coëfficiënten voor de omrekening in grootvee-eenheden (GVE)			
Rundvee		Varkens	
Melkkoeien	1	Fokzeugen (biggen tot 25 kg inbegrepen)	0,3
Zoogkoeien (kalf tot ½/4 ^e jaar inbegrepen)	0,9	Beren	0,15
Fokstieren	0,9	Mestvarkens en opfokzeugen	0,15
Andere runderen van 2 jaar en meer	0,7	Schapen en geiten	
Runderen van 1 tot 2 jaar	0,5	Ooien / Geiten (lammeren inbegrepen)	0,15
Runderen jonger dan 1 jaar	0,3	Rammen / Bokken	0,1
Pluimvee			
Legkippen	0,01	Mestkippen	0

(2 GVE = 170 kg N)

Indien deze veebezettingsgetallen worden overschreden, moet de landbouwer een uitrijdschema voorleggen in het kader waarvan gebruik wordt gemaakt van extra oppervlakte die beschikbaar is bij andere biologische gecontroleerde bedrijven. Ten aanzien van dergelijke percelen dient een contract te worden opgemaakt door de betrokken landbouwers.

II. 2. Voortplanting.

Natuurlijke dekking is de basis voor de voortplanting. Kunstmatige inseminatie is toegestaan. Het overplanten van embryo's en het gebruik van hormonen om de ovulatie te regelen, zijn echter verboden, tenzij het een curatieve behandeling van een afzonderlijk dier betreft, en mits vermelding in het veeboek.

In de biologische veeteelt moeten natuurlijke geboorten worden nagestreefd. De keizersnede wordt enkel toegelaten om het leven van een dier te redden of om lijden te voorkomen. Deze regel wordt voor een bepaald bedrijf beschouwd als nageleefd indien het aantal natuurlijke geboorten groter is en blijft dan 80 % van het totaal aantal geboorten van het jaar, en dit 5 jaar na het in omschakeling treden. Bovendien dient een percentage van minstens 30 % natuurlijke geboorten al bereikt te worden 3 jaar na het in omschakeling treden. Voor de bedrijven die vóór het in werking treden van artikel 1bis van het koninklijk besluit in omschakeling zijn getreden of die omgeschakeld zijn, worden de bovenvermelde termijnen berekend vanaf het in werking treden van artikel 1bis van het koninklijk besluit.

II. 3. Handelingen bij de dieren.

Handelingen bij dieren zoals het couperen van staarten, knippen van tanden, castratie, afzagen van horens, snavelbranden, mogen in de biologische landbouw niet systematisch worden toegepast. Voor sommige van de handelingen kan echter toestemming worden verleend door het controleorganisme indien de veiligheid in het geding is of wanneer dergelijke handelingen gericht zijn op de verbetering van de gezondheid, de verhoging van het welzijn en de hygiëne van de dieren, alsmede om de kwaliteit van de producten te verzekeren. Dergelijke handelingen moeten worden uitgevoerd door vakbekwaam personeel zodat de dieren er niet onder lijden.

II. 4. Huisvestingsomstandigheden en buitenloop.

De huisvestingsomstandigheden moeten voorzien in de behoeften van de dieren aan bewegingsvrijheid, daglicht en welzijn. De dieren dienen gemakkelijk toegang te hebben tot voeder- en drinkplaatsen. De stallen moeten voldoende geventileerd zijn.

Alle zoogdieren moeten beschikken over een ligruimte met strooisel, dat kan bestaan uit stro of andere geschikte natuurlijke materialen. Het strooisel mag worden gezuiverd en verrijkt zijn met alle mineralen die krachtens bijlage II A van de Verordening, gebruikt mogen worden als meststof in de biologische landbouw.

De bedrijfsruimten mogen worden gereinigd met water onder druk of heet water. Volgende producten mogen gebruikt worden :

- kalkmelk;
- bleekwater;
- bijtende natron;
- natuurlijke plantenextracten.

De insectenbestrijding in de stallen is toegestaan met pyretrum, lijm-, feromoon- of elektrische vallen, en met biologische bestrijdingsmiddelen.

Het gebruik van volledige roostervloeren is verboden, behalve voor een beperkte periode, in geval van geneeskundige behandelingen, mits vermelding in het veeboek.

Buiten de uitzonderingen voorzien in dit lastenboek moeten de dieren beschikken over een uitloop.

Bij zoogdieren, zodra de weersomstandigheden en de bodemgesteldheid dit toelaten, dienen zowel het fokvee (uitgezonderd de gevaarlijke mannelijke dieren) als de voor de melkproductie bestemde dieren toegang te hebben tot weiden. Bovendien moet in deze uitlopen, rekening houdende met de plaatselijke weersomstandigheden en klimaat, voldoende beschutting beschikbaar zijn tegen regen, wind, zon en extreme temperaturen. Dieren voor de vleesproductie worden onder dezelfde omstandigheden gehouden, maar het afmesten van de dieren kan plaatsvinden in de stal.

Voor de kalverhouderij is het verboden om kalveren ouder dan 4 weken onder te brengen in individuele boxen. De kalveren worden gehuisvest in groepshokken, en dienen te beschikken over een minimale binnenoppervlakte van 2,5 m² per kalf.

Voor de zeugen is de buitenloop met gras bezaaid, met een maximale bezetting van 10 zeugen per hectare. Het tuien van de zeugen is enkel toegestaan tijdens en na het werpen gedurende maximaal 7 dagen, bij het voeren en bij behandelingen, en dit enkel door middel van een box of een kooi.

Voor de mestvarkens kan de buitenloop met gras bezaaid zijn (maximale bezetting van 20 varkens per hectare) of gebetonneerd. In dit geval zijn de maximale bezettingen als volgt :

- varkens < 65 kg : minimum 0,4 m² per varken binnen en een minimale buitenloop van 0,4 m² per varken.
- varkens > 65 kg : minimum 0,6 m² per varken binnen en een minimale buitenloop van 0,6 m² per varken.

De houderij van legkippen moet aan de volgende minimumeisen voldoen :

- de legkippen beschikken overdag over een uitloop in de open lucht als de weersomstandigheden dit toelaten;
- het terrein dat toegankelijk is voor de legkippen is voor het grootste deel begroeid;
- de bezetting bedraagt niet meer dan 4000 legkippen per hectare terrein dat voor de legkippen toegankelijk is, dit wil zeggen één hen per 2,5 m²;
- met betrekking tot de stal :
- de bezetting bedraagt niet meer dan 7 hennen per m² voor de legkippen beschikbaar grondoppervlak;
- ten minste een derde van de betrokken oppervlakte bestaat uit vaste bodem die bestrooid is met bijvoorbeeld stro, houtkrullen, zand of turfmoel;
- een voldoende groot gedeelte van de voor de legkippen toegankelijke oppervlakte is bestemd voor het opvangen van de uitwerpselen van de legkippen;
- het daglicht mag met kunstlicht worden aangevuld tot een maximum van 16 uur licht per dag, zij het met een nachtelijke rustperiode zonder kunstlicht van minstens 8 uur.

De houderij van het voor de vleesproductie bestemde kuikens moet aan de volgende minimumeisen voldoen :

- de bezettingsdichtheid per m² in de stal bedraagt niet meer dan 12 mestkippen, met een maximum van 25 kg levend gewicht. Wanneer evenwel mobiele stallen worden gebruikt met ten hoogste 150 m² vloeroppervlakte, die 's nachts open blijven, mag de bezettingsdichtheid worden verhoogd tot 20 mestkippen, met een maximum van 40 kg levend gewicht per m²;
- de totale nuttige oppervlakte van de pluimveestallen op een bepaalde productieplaats bedraagt niet meer dan 1600 m²;
- per pluimveestal zijn er niet meer dan 4800 mestkippen gehuisvest;
- de pluimveestal is voorzien van luiken met een totale lengte van ten minste 4 m per 100 m² vloeroppervlakte van de stal;
- de mestkippen moeten overdag zonder onderbreking vrije toegang hebben tot een uitlooppuimte in de open lucht als de weersomstandigheden dit toelaten, en dit ten minste vanaf de leeftijd van 6 weken;
- de uitlooppuimte in de open lucht is hoofdzakelijk begroeid en de bezetting bedraagt maximaal één mestkip per 2 m².

Voor het pluimvee is een sanitaire leegstand van 6 weken voor de buitenloop en van 3 weken voor de gebouwen verplicht tussen het vertrek van elke groep en de aankomst van de volgende groep.

Tijdelijke uitzonderingen op de voorwaarden voor huisvestingsomstandigheden en buitenloop kunnen door het controleorgaan worden toegestaan voor gebouwen die vóór het in werking treden van artikel 1bis van het koninklijk besluit zijn opgericht, teneinde rekening te houden met plaatselijke verschillen in de bedrijfsstructuur.

II. 5. Voeding.

Normaliter dienen alle dieren op het bedrijf volledig te worden gevoederd met voedergewassen en diervoeders die zijn geproduceerd volgens de in artikel 6 en in bijlage I van de Verordening vastgestelde biologische productieregels.

Indien hij niet voldoende voeders van exclusief biologische oorsprong kan bekomen, kan de veehouder een beperkte hoeveelheid gangbare voeders vermeld in tabel 2 gebruiken. Het maximaal per dag toegestane percentage gangbare voeders is 10 % voor herkauwers en 20 % voor niet-herkauwers. Deze percentages zijn percentages van de droge stof van voeders van agrarische oorsprong. Voor mestkippen tot de leeftijd van 4 weken en voor varkens tot de leeftijd van 10 weken is dit maximale percentage evenwel verhoogd tot 35 % indien het om dieren gaat die afkomstig zijn van de gangbare veehouderij en die in de biologische veehouderij opgenomen worden in toepassing van de uitzonderingsmaatregel bedoeld in punt II.7.

Het is toegestaan in het voederrantsoen plantaardige producten afkomstig van omschakeling op te nemen, mits het aandeel daarvan in het totale rantsoen niet groter is dan 30 % en deze producten afkomstig zijn van percelen waar al ten minste één jaar geproduceerd wordt volgens de in artikel 6 en in bijlage I van de Verordening vastgestelde productieregels. Deze beperking tot 30 % is niet van toepassing indien de plantaardige producten afkomstig van omschakeling op het bedrijf zelf zijn geproduceerd.

Afgezien van melk en zuivelproducten en van de toegelaten grondstoffen van dierlijke oorsprong vermeld in tabel 3, mogen geen dierlijke producten voor dierenvoeding worden gebruikt. Het gebruik van stoffen om de groei of de productie kunstmatig te bevorderen is verboden.

Het gebruik van voeders verkregen op basis van genetisch gemodificeerde organismen of delen ervan of producten op basis ervan verkregen, is verboden.

De dieren moeten in voldoende mate beschikken over drinkwater dat beantwoordt aan de chemische criteria voor drinkbaarheid.

Worden slechts toegelaten als voedingssupplementen de producten vermeld in tabel 3.

Herkauwers dienen gehouden te worden volgens het principe dat optimaal gebruik moet worden gemaakt van de weiden. Ten minste 60 % van de droge stof van het dagrantsoen dient te bestaan uit vers, gedroogd of ingekuuld ruwvoer.

Voor mestkuikens dient het in de mestperiode toegediende voedermengsel voor minstens 70 % uit graan te bestaan.

Boven de toegelaten diervoeders in tabel 2 zijn de toegestane conserveringsmiddelen bij het inkuilen : zeezout en steenzout, de zogeheten biologische conserveringsmiddelen (gist bijvoorbeeld), bacteriën die melkzuur, azijnzuur, mierzuur of propionzuur produceren, enzymen, en wei.

Voeders die door diervoedersfabricanten in de handel gebracht worden en die niet overeenstemmen met de productievoorwaarden vastgesteld in hoofdstuk III van dit lastenboek worden beschouwen als gangbare voeders.

Tabel 2 : Voor de biologische teelt toegelaten grondstoffen afkomstig van de gangbare landbouw
<p> Maisglutenvoer Maisgluten Moutkiemen Gedroogde bierbostel Gedroogde spoeling Grondnotenkoek van (gedeeltelijk) ontdopt zaad Koolzaadkoek Katoenzaadkoek van (gedeeltelijk) ontdopt zaad Sojakoek Lijnzaadkoek Sesamkoek Sojabonen Lijnzaad Zoete lupinen Gedroogde bietenpulp Bietsuikermelasse Gecondenseerde spoeling van het saccharaatprocédé Rietsuikermelasse Gedroogde aardappelvezels Aardappelzetmeel Aardappeleiwit Plantaardig vet en plantaardige olie (verkregen door persing) </p>

Tabel 3 : Toegelaten toevoegingen	
3.1. Grondstoffen	3.2. Toevoegingsmiddelen
3.1.1. Minerale stoffen <ul style="list-style-type: none"> - sodium : natriumchloride (keukenzout), natriumsulfaat, natriumbicarbonaat - calcium : koolzure algenkalk, calciumcarbonaat (gemalen kalksteen, gemalen schelpen van mosselen of oesters) - fosfor : bicalciumfosfaat geprecipiteerd uit beenderen, natuurlijk voederfosfaat gedefluoreerd - magnesium : magnesiumoxide, Kieseriet, magnesiumchloride - zwavel : zwavelpoeder 	3.2.1. Oligo-elementen <ul style="list-style-type: none"> - alle minerale zouten
	3.2.2. Aromatische en eetlustopwekkende stoffen <ul style="list-style-type: none"> - alle natuurlijke producten
	3.2.3. Conserveermiddelen <ul style="list-style-type: none"> - citroenzuur
	3.2.4. Bindmiddelen- citroenzuur
3.1.2. Producten en bijproducten van plantaardige oorsprong <ul style="list-style-type: none"> - gedroogd luzerne-eiwitconcentraat - gemalen gedroogde zeewieren 	3.2.5. Enzymen en micro-organismen <ul style="list-style-type: none"> - niet genetisch gemodificeerde micro-organismen en hun preparaten - enzymen en hun preparaten verkregen zonder gebruik van genetisch gemodificeerde organismen
3.1.3. Producten van dierlijke oorsprong <ul style="list-style-type: none"> - visolie, visautolysaatmeel (uitsluitend voor de toediening van vitaminen, mineralen en proteïnen aan jonge dieren) - eierschalen (officiële derogatie noodzakelijk) 	
3.1.4. Andere <ul style="list-style-type: none"> - gist, methionine, tryptofaan, threonine, lysine 	3.2.6. Vitaminen <ul style="list-style-type: none"> - natuurlijke vitaminen en kunstmatige vitaminen die identiek zijn aan de natuurlijke vitaminen - cholinechloride

II. 6. Diergeneeskundige preventie en verzorging.

Ziektepreventie is de topprioriteit. Gezondheidsproblemen zullen beperkt worden door de keuze van voldoende sterke rassen die aangepast zijn aan de lokale omstandigheden, een evenwichtig voederrantsoen, huisvestingsvoorwaarden die aan de noden van het dier beantwoorden, en het rationeel gebruik van de buitenloop.

Behandelingen met homeopathische middelen, plantenextracten en spoorelementen worden toegelaten.

Andere veterinaire behandelingen moeten uitzonderlijk blijven en als volgt toegepast worden :

- slechts als curatieve behandeling;
- ze dienen ingeschreven te worden in het veeboek;
- ze dienen aan het controleorganisme te worden gemeld binnen de 48 uren na het begin van de behandeling;
- de behandelde dieren of dierenronden moeten duidelijk geïdentificeerd worden;
- de wachttijd te respecteren tussen de behandeling en de mogelijkheid tot verkoop van dierlijke producten onder de aanduiding « biologisch » wordt gesteld op het dubbele van de wettelijke periode, en is minstens 48 uur.

Inenting en veterinaire behandelingen van dieren en behandelingen van gebouwen, uitrusting en inrichtingen die verplicht zijn op basis van de toepasselijke wetgeving, zijn eveneens toegelaten. Vaccins mogen ook worden gebruikt, wanneer ziekten officieel erkend worden in het gebied waarbinnen het bedrijf zich bevindt.

II. 7. Herkomst van de dieren.

Bij de keuze van de rassen moet rekening worden gehouden met hun vermogen om zich aan te passen aan de plaatselijke omstandigheden. Voor mestkalkens zijn de dieren van een als langzaam groeiend erkend ras en de minimumleeftijd bij het slachten is ten minste 81 dagen.

De dieren moeten afkomstig zijn van bedrijven die werken volgens de biologische productieregels, en permanent binnen dit productiesysteem blijven.

Vrouwelijke dieren die nog niet volwassen zijn (die nog niet geworpen hebben) en die afkomstig zijn van gangbare veehouderijen mogen, mits hun aantal niet groter is dan 10 % van de volwassen veestapel per jaar, in de veestapel worden opgenomen teneinde de kudde te hernieuwen.

Mits uitzondering toegestaan door het controleorganisme, mag dit percentage worden verhoogd in bijzondere gevallen, zoals een aanzienlijke bedrijfsuitbreiding, verandering van ras, opzet van een nieuwe tak van veehouderij of verlies van dieren als gevolg van gezondheidsproblemen.

Mits uitzondering toegestaan door het controleorganisme, en indien er niet genoeg via de biologische productiemethode gefokte dieren verkrijgbaar zijn, mogen onder de volgende voorwaarden traditioneel gefokte dieren in biologische veehouderijen worden opgenomen :

- voor de eierproductie bestemde kippen, voor zover deze jonger zijn dan 6 weken;
- voor de vleesproductie bestemde kalkens, voor zover deze jonger zijn dan 3 dagen;
- kalveren die jonger zijn dan 7 dagen;
- biggen, schapen en geiten die vanaf het spenen worden opgenomen in het biologische systeem.

Indien dieren afkomstig van gangbare bedrijven in een biologische bedrijf worden opgenomen, moeten de termijnen vermeld in punt II.8 in acht worden genomen om producten te mogen verkopen onder de biologische aanduiding. Mannelijke dieren afkomstig van conventionele veehouderijen mogen voor de fokkerij in het bedrijf worden opgenomen, mits deze dieren daarna permanent worden gehouden en gevoederd worden volgens de biologische productiemethode.

II. 8. Omschakeling.

Bij omschakeling van een bedrijf dient het totale voor de voeding van de dieren bestemde areaal te voldoen aan de productieregels voor de biologische landbouw. De weiden en voedergrassen dienen aan een normale omschakelingsperiode van twee jaar te worden onderworpen.

Voordat de producten van veebedrijven die omschakelen onder de biologische aanduiding mogen worden verkocht, moeten die bedrijven met name voor wat betreft de voeding, de veterinaire aspecten en de huisvesting aan de regels van de biologische productie voldoen sinds ten minste:

- 12 maanden voor runderachtigen die bestemd zijn voor de vleesproductie;
- 4 maanden voor schapen, geiten en varkens die bestemd zijn voor de vleesproductie;
- 6 maanden voor dieren die voor de melkproductie worden gehouden;
- 12 weken voor de eierproductie;
- 10 weken voor het pluimvee bestemd voor de vleesproductie.

Indien de omschakeling voor het hele bedrijf gebeurt (dierlijke en plantaardige productie tegelijkertijd), wordt de totale omschakelingsperiode verkort tot een duur gelijkwaardig aan de periode bedoeld in de vorige paragraaf verlengd met 12 maanden. In dit geval dienen alle regels van de biologische productiemethode voor de dieren gerespecteerd te worden; het verbruik, na het begin van de omschakeling, van de nog niet-biologische op het bedrijf geproduceerde diervoeders wordt eveneens toegelaten.

II. 9. Eisen inzake controle.

1. Bij de eerste controle op de dierlijke productie zorgen de producent en het controleorganisme voor :

- een volledige beschrijving van de (op)stallen, de weiden, de buitenlopen, en de ruimten voor opslag van grondstoffen en dierlijke producten, en voor verpakking en verwerking van dierlijke producten;
- een volledige beschrijving van de installaties voor opslag van mest en gier;
- een schema voor het uitrijden van deze mest en gier, in combinatie met een volledige beschrijving van het areaal dat is bestemd voor plantaardige productie;
- voor zover van toepassing, de contractuele afspraken met andere landbouwers over het uitrijden van mest en gier;

— de vaststelling van alle concrete maatregelen die binnen de productie-eenheid moeten worden genomen ter waarborging van de naleving van de bepalingen van dit lastenboek.

Deze beschrijving en de te treffen maatregelen moeten worden opgenomen in een inspectieverslag, dat wordt medeondertekend door de betrokken producent. In dit rapport wordt tevens een verbintenis van de producent opgenomen om de bepalingen van de Verordening, van de nationale besluiten betreffende de biologische productie, en van dit lastenboek na te leven.

2. De in bijlage III A van de Verordening in de punten 1, 4, 5, 6, 7 en 8 genoemde algemene controle-eisen voor planten en plantaardige producten zijn naar analogie van toepassing voor dieren en dierlijke producten.

In afwijking van deze regels mogen allopathische diergeneesmiddelen op het bedrijf worden opgeslagen voor zover deze door een veearts zijn voorgeschreven in het kader van de behandelingen als bedoeld in punt II.6, en deze zijn opgeslagen op een plaats die onder toezicht staat en zijn vermeld in het veeboek.

3. De dieren dienen permanent geïdentificeerd te worden via op elke soort afgestemde methoden : afzonderlijke identificatie bij grote zoogdieren, afzonderlijke of groepsgewijze identificatie bij pluimvee en kleine zoogdieren.

Identificatie van dieren en producten moet gedurende de gehele distributieketen gewaarborgd zijn, met name bij vervoer, slacht en verdere verwerking.

4. Er dienen veeboeken te worden bijgehouden, die permanent op het adres van het bedrijf beschikbaar moeten zijn voor de controleorganismen en voor de controle instanties.

In deze veeboeken, die een volledige beschrijving moeten geven van de wijze waarop het vee wordt gehouden, dienen de volgende gegevens te worden vermeld :

- per soort, de dieren die op het bedrijf zijn gebracht : herkomst en datum van binnenkomst, omschakelingsperiode, identificatiemerk, diergeneeskundige voorgeschiedenis;
- de dieren die van het bedrijf zijn afgevoerd : leeftijd, aantal en gewicht bij het slachten, identificatiemerk en bestemming;
- eventuele verliezen aan dieren en de oorzaken daarvan;
- voeding : soort voeder, met inbegrip van voedingssupplementen, samenstelling van het rantsoen, perioden van het rantsoen, perioden waarin de dieren toegang hebben tot de uitloop, indien er op dit punt restricties bestaan;
- preventie, therapeutische behandelingen en diergeneeskundige zorg : behandelingsdatum, diagnose, aard van het middel waarmee het dier behandeld is, behandelingswijze, recepten van de veearts met motivatie en vermelding van de wachttijden die moeten worden aangehouden voordat de betreffende dierlijke producten in de handel mogen worden gebracht.

5. Indien een producent meer dan een bedrijf exploiteert, vallen ook eenheden waar via de conventionele productiemethode dieren of dierlijke producten worden geproduceerd, onder de controle. In deze eenheden mogen in geen geval dezelfde diersoorten worden gehouden als in de biologische bedrijfseenheid.

II.10. Etikettering van de onverwerkte dierlijke producten.

De eisen voorzien in artikel 5 punt 1 van de Verordening voor het gebruik van aanduidingen die verwijzen naar de biologische productiemethode bij de etikettering of de reclame van de onverwerkte plantaardige producten zijn naar analogie van toepassing voor onverwerkte dierlijke producten.

HOOFDSTUK III. — *Regels van toepassing voor de dierenvoerders*

De in bijlage III B van de Verordening vermelde controle-eisen voor de eenheden voor verwerking en marktklaar maken van plantaardige producten en levensmiddelen die hoofdzakelijk plantaardige producten bevatten, zijn naar analogie van toepassing voor de producenten van diervoeders.

In uitvoering van de artikelen 32 en 33 van het koninklijk besluit van 10 september 1987 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor dierlijke voeding, worden op de etikettering van diervoeders aanduidingen die verwijzen naar de biologische productiemethode toegestaan mits aan volgende voorwaarden wordt voldaan :

1. De toegestane bewerkingen zijn het drogen, verhitten, malen, pletten, mengen, persen, en koelen.
2. Het behandelen met chemisch-synthetische stoffen of het bestralen van grondstoffen of afgewerkte producten is niet toegestaan.
3. Wanneer op dezelfde installatie ook niet-biologisch dierenvoeder wordt geproduceerd, dient de installatie voor de aanvang van de biologische productie grondig gereinigd te worden.
4. Reiniging en ontsmetting van bewaar ruimten en apparatuur dienen zo te gebeuren dat ingrediënten en afgewerkte producten niet verontreinigd kunnen worden.
5. Biologische voedermiddelen en biologische dierenvoerders moeten duidelijk gescheiden van niet biologische voedermiddelen en dierenvoerders opgeslagen worden, zodat vermenging onmogelijk is.
6. Toegelaten voedermiddelen :
 - 6.1. De gebruikte voedermiddelen van agrarische oorsprong dienen normaliter producten te zijn die verkregen worden volgens de regels van de biologische productiemethode.
 - 6.2. Indien hij niet voldoende voedermiddelen van exclusief biologische oorsprong kan bekomen, kan de producent van dierenvoerders een beperkte hoeveelheid toegelaten gangbare grondstoffen gebruiken vermeld in tabel 2. Het percentage voedermiddelen van biologische oorsprong dient minstens 70 % zijn (in droge stof van de ingrediënten van agrarische oorsprong berekend). De producent van dierenvoerders mag een product dat verkregen wordt volgens de regels van de biologische productiemethode en hetzelfde product van gangbare oorsprong niet gelijktijdig gebruiken.
 - 6.3. Het gebruik van plantaardige producten in omschakeling is toegestaan, mits :
 - deze producten afkomstig zijn van percelen waar al ten minste één jaar geproduceerd wordt volgens de regels van de biologische productiemethode.
 - het dierenvoeder slechts één enkel ingrediënt van agrarische oorsprong bevat, waarvan de totaliteit tijdens omschakeling is gekregen.
 - 6.4. Worden slechts toegelaten als voedingssupplementen de producten vermeld in tabel 3.
- 6.5. Het gebruik van genetisch gemodificeerde organismen, van delen ervan of van producten op basis ervan verkregen, is verboden.
7. De aanduiding die verwijst naar de biologische productiemethode dient als volgt te worden opgemaakt :

« X % van de ingrediënten van agrarische oorsprong is verkregen volgens de biologische productiemethode. »

De aanduiding die verwijst naar de biologische productiemethode dient ook in de lijst van ingrediënten opgenomen te worden, en dit alleen in duidelijke samenhang met de ingrediënten verkregen volgens de regels van de biologische productiemethode.

Voor de dierenvoerders geproduceerd met plantaardige producten in omschakeling dient de aanduiding als volgt te worden opgemaakt :

« Geproduceerd tijdens omschakeling naar biologische landbouw ».
8. De etikettering bevat de naam en/of het codenummer van het controleorganisme dat belast is met de controle op de producent van dierenvoerders.

HOOFDSTUK IV. — *Regels van toepassing voor de verwerkte dierlijke producten*

De eisen voorzien in artikel 5, punt 3, van de Verordening voor het gebruik van aanduidingen die verwijzen naar de biologische productiemethode bij de etikettering of de reclame van een product zijn naar analogie van toepassing voor verwerkte dierlijke producten. Het gebruik van genetisch gemodificeerde organismen, van delen ervan of van producten op basis ervan verkregen, is bovendien verboden.

Boven de producten bedoeld in bijlage VI van de Verordening worden eveneens volgende producten toegelaten :

- technische hulpstoffen (bijlage VI B) : lebstremsel, enzymen van plantaardige of microbiële oorsprong;
- ingrediënten van landbouwherkomst die niet biologisch zijn geproduceerd (bijlage VI C) : dextrose (enkel voor gebruik in charcuterie), pistachenoten.

Voor kaas zijn plasticcoatings toegelaten met natuurlijke kleurstoffen als enig eventueel additief. Voor charcuterie zijn enkel plasticcoatings toegelaten die geen enkel additief bevatten.

De eisen inzake controle voorzien in artikelen 8 en 9 en in de bijlagen III B en IV van de Verordening zijn naar analogie van toepassing voor eenheden voor verwerking en marktklaar maken van dierlijke producten en levensmiddelen die hoofdzakelijk dierlijke producten bevatten.

Voor wat de schriftelijke administratie van de verkochte producten betreft, kunnen de hoeveelheden per dag samengeteld worden wanneer zij betrekking hebben op rechtstreekse verkopen aan de eindconsument.

Overall in de gehele bedrijfskolom voor de verwerking, de verpakking en de commercialisatie van dierlijke producten verkregen volgens de regels van de biologische productiemethode, moet het traceren van de dierlijke producten verzekerd worden opdat de producten die aan de consument verkocht worden aanduidingen kunnen dragen die verwijzen naar de biologische productiemethode. De controleorganismen leggen de specifieke controlemaatregelen die daarvoor toegepast zullen worden voor aan de goedkeuring van DG 5.

HOOFDSTUK V. — *Regels van toepassing voor de producten afkomstig van andere landen*

De eisen inzake controle voorzien in de artikelen 8 en 9 en in de bijlagen III C en IV van de Verordening zijn naar analogie van toepassing voor importeurs uit andere landen van dierlijke producten en van levensmiddelen die hoofdzakelijk dierlijke producten bevatten.

Voor de diervoeders die buiten België zijn geproduceerd dient de producent van diervoeders de bepalingen van hoofdstuk III van dit lastenboek te respecteren, zijn activiteit aan een in België erkend controleorganisme mede te delen, en zijn onderneming aan de eisen van het Belgisch controlesysteem te onderwerpen. Een uitzondering op deze regel kan door de Minister worden toegestaan aan de producenten van diervoeders van een bepaald land, indien zij gecontroleerd worden in het kader van officiële nationale normen die gelijkwaardig beoordeeld zijn aan de Belgische normen.

Voor de andere producten afkomstig uit het buitenland, en die onder de toepassing van dit lastenboek vallen, wordt het gebruik toegelaten van aanduidingen die verwijzen naar de biologische productiemethode, op een dier, een product van dierlijke oorsprong, een product dat hoofdzakelijk bestaat uit ingrediënten van dierlijke oorsprong, of een ingrediënt van dierlijke oorsprong, mits de productie en de bereiding ervan plaats vonden in het kader van een controlesysteem dat gelijkgesteld is aan het Belgisch controlesysteem, en van normen die gelijkwaardig beoordeeld zijn aan de Belgische normen.

HOOFDSTUK VI. — *Overgangsbepalingen*

Worden van toepassing de volgende bijzondere overgangperiodes :

- 3 maanden voor de bepalingen van hoofdstuk II. 5 en hoofdstuk III (regels van toepassing voor de diervoeders);

- 3 maanden voor de bepalingen van hoofdstuk IV (regels van toepassing voor de verwerkte dierlijke producten); die periode wordt uitgebreid tot 6 maanden voor de pluimveeproducten, en tot 9 maanden voor de varkensproducten.

Tijdens de overgangperiodes wordt het gebruik van aanduidingen die verwijzen naar de biologische productiemethode toegelaten mits overeenstemming met de internationaal erkende methoden voor de dierlijke biologische productie.

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 30 oktober 1998.

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,
K. PINXTEN

Annexe : Cahier des charges pour la production biologique animale

CHAPITRE Ier. — *Dispositions introductives*

I. 1. Définitions.

Pour l'application du présent cahier des charges, on entend par :

- le Règlement : le Règlement (CEE) n° 2092/91 du Conseil du 24 juin 1991 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires;

- l'arrêté royal : l'arrêté royal du 17 avril 1992 concernant le mode de production biologique de produits agricoles et sa présentation sur les produits agricoles et les denrées alimentaires;

- la DG5 : l'Administration de la Santé animale et de la Qualité des Produits animaux du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture.

Les autres définitions comprises dans le Règlement et l'arrêté royal sont applicables pour autant que de besoin.

I. 2. Cadre légal et portée.

En application de l'arrêté royal du 17 avril 1992, le présent cahier des charges fixe des prescriptions supplémentaires concernant le mode de production biologique dans le secteur animal, en vue de réglementer l'usage d'indications se référant au mode de production biologique sur les produits agricoles d'origine animale.

Les règles définies dans ce cahier des charges s'appliquent sans préjudice des autres dispositions légales relatives à la production, la préparation, l'étiquetage, la commercialisation, l'utilisation et le contrôle des produits concernés, y compris les dispositions de l'arrêté royal du 10 septembre 1987 et de l'arrêté ministériel du 11 septembre 1987 relatifs au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux.

Les espèces animales couvertes par le présent cahier des charges sont :

- les bovins;
- les ovins et caprins;
- les porcins;
- les poules pondeuses et les poulets de chair.

I. 3. Exigences de contrôle applicables aux organismes de contrôle.

Sans préjudice des missions de contrôle relevant de la compétence des agents du Département, les organismes de contrôle agréés en application de l'arrêté royal sont chargés du contrôle du respect des dispositions de ce cahier des charges.

Les organismes de contrôle sont tenus de fournir annuellement pour le 1^{er} janvier à la DG5 la liste actualisée des opérateurs soumis au contrôle, en mentionnant la catégorie d'opérateur et le(s) type(s) de production animale concerné(s).

Ils transmettent à la DG5 le tableau des redevances appliquées aux opérateurs par catégorie, et toutes modifications ultérieures apportées à ce tableau.

En-dehors des contrôles administratifs, les organismes de contrôles visitent sur place tous les opérateurs soumis au contrôle au moins une fois par an. En outre, des contrôles inopinés seront exécutés sur place à un moment opportun en fonction de la spéculation, de manière à exécuter chaque année un minimum de 50 % de contrôles inopinés chez les producteurs et 100 % de contrôles inopinés chez les autres opérateurs soumis au contrôle.

A la fin de chaque trimestre, les organismes de contrôle transmettent à la DG5 :

- une liste des contrôles effectués chez les opérateurs concernés par la production biologique animale;
- une liste des dérogations ou autorisations accordées en application de ce cahier des charges.

Ils informent immédiatement la DG5 de tout problème rencontré lors de leurs activités de contrôle, susceptible de mettre en péril la garantie de conformité du produit par rapport aux prescriptions officielles de la production biologique animale.

Les exigences en matière de contrôle prévues aux articles 8 et 9 et aux annexes III et IV du Règlement sont transposables et applicables aux animaux et produits animaux.

CHAPITRE II. — Règles applicables à la production

II. 1. Liaison au sol et gestion des effluents.

L'élevage biologique est une production liée au sol. Le chargement total en animaux pour l'exploitation ne peut excéder 2 unités de gros bétail (UGB) par hectare de surface agricole utilisée (SAU). Pour le calcul du nombre d'UGB sont utilisés les coefficients du tableau 1.

En cas d'épandage d'autres effluents d'élevage, le chargement total en animaux doit être diminué de façon à ne pas dépasser un apport annuel d'azote total équivalent à 2 UGB/ha SAU, avec 2 UGB = 170 kg azote (N) (règle applicable à partir du 1/1/1999).

Tableau 1 : coefficients pour la conversion en unités gros bétail (UGB)			
Bovins		Porcins	
Vaches laitières	1	Truies reproductrices (porcelets inclus jusqu'à 25 kg)	0,3
Vaches allaitantes (veau inclus jusqu'à ½ an)	0,9	Verrats	0,15
Taureaux reproducteurs	0,9	Porcs à l'engrais et truies d'élevage	0,15
Autres bovins de 2 ans et plus	0,7	Ovins et caprins	
Bovins de 1 à 2 ans	0,5	Brebis / Chèvres (agneaux / chevreaux incl.)	0,15
Bovins de moins d'1 an	0,3	Béliers / Boucs	0,1
Volailles			
Poules pondeuses	0,01	Poulets de chair	0,005

(2 UGB = 170 kg N)

Dans le cas d'un dépassement de ces densités, l'agriculteur doit justifier d'un plan d'épandage utilisant des superficies supplémentaires disponibles dans d'autres exploitations biologiques contrôlées. Ces dernières parcelles devront faire l'objet d'un engagement contractuel des agriculteurs concernés.

II. 2. Reproduction.

La reproduction est basée sur la monte naturelle. L'insémination artificielle est autorisée. Par contre, sont interdits le transfert d'embryon ainsi que l'utilisation d'hormones en vue de contrôler l'ovulation, excepté pour le traitement curatif d'un animal individuel, moyennant mention dans le carnet d'élevage.

En élevage biologique, les mises-bas naturelles doivent être recherchées. La césarienne n'est autorisée que pour sauver la vie d'un animal ou pour lui éviter des souffrances. On considère que cette règle est respectée pour un élevage donné si 5 ans après l'entrée en conversion, le nombre de naissances naturelles est et reste supérieur à 80 % du nombre total de naissances de l'année. En outre, un pourcentage de 30 % de naissances naturelles doit déjà au moins être atteint 3 ans après l'entrée en conversion. Pour les élevages entrés en conversion ou convertis avant l'entrée en vigueur de l'article 1er bis de l'arrêté royal, les périodes ci-dessus sont calculées à partir de l'entrée en vigueur de l'article 1er bis de l'arrêté royal.

II.3. Interventions sur les animaux.

Les interventions sur les animaux telles que coupe de queue, de dent, castration, coupe des cornes, ébecquage, ne peuvent pas être effectuées systématiquement en agriculture biologique. Certaines de ces opérations peuvent cependant être autorisées par l'organisme de contrôle pour des raisons de sécurité ou si elles visent à améliorer la santé ou le bien-être et l'hygiène des animaux, ainsi qu'à assurer la qualité des produits. Ces interventions doivent être effectuées par du personnel qualifié afin d'éviter toute souffrance aux animaux.

II. 4. Conditions de logement et parcours extérieurs.

Les conditions de logement doivent répondre aux besoins des animaux en matière de liberté de mouvement, de lumière naturelle et de bien-être. Les animaux doivent disposer d'un accès aisé aux points d'alimentation et de distribution d'eau. Les bâtiments seront dotés d'une aération suffisante.

Tous les mammifères doivent avoir à leur disposition une aire de couchage avec litière. Celle-ci peut être constituée de paille ou de matériaux naturels adaptés. La litière peut être assainie et enrichie avec tous les produits minéraux autorisés comme fertilisant en culture biologique au titre de l'annexe II A du Règlement.

Le nettoyage des locaux d'élevage peut se faire à l'eau sous pression ou à l'eau chaude. Les produits suivants peuvent être utilisés :

- lait de chaux;
- eau de javel;
- soude caustique;
- essences naturelles de plantes.

La lutte contre les insectes et parasites des locaux d'élevage est autorisée avec du pyrèthre, des pièges collants, aux phéromones ou électriques, et avec des moyens de lutte biologique.

Le caillebotis intégral est interdit, sauf pour une période limitée en cas de traitement thérapeutique, moyennant mention dans le carnet d'élevage.

En dehors des exceptions prévues dans ce cahier des charges, les animaux doivent disposer d'un parcours.

Pour les mammifères, le cheptel reproducteur (excepté les mâles dangereux) ainsi que les animaux destinés à la production laitière doivent pouvoir accéder aux pâturages chaque fois que les conditions climatiques et que l'état du sol le permettent. Ces parcours doivent par ailleurs offrir, en fonction des conditions climatiques locales, des protections suffisantes contre la pluie, le vent, le soleil et les températures excessives. Pour les animaux destinés à la production de viande, les conditions d'élevage se basent sur les mêmes principes mais la phase finale d'engraissement des animaux peut être réalisée en étable.

En ce qui concerne l'élevage des veaux, il est interdit de loger des veaux âgés de plus de 4 semaines dans des boxes individuels. Les veaux sont logés en groupe, et doivent disposer d'une superficie minimale de 2,5 m² par veau à l'intérieur.

Pour les truies, le parcours extérieur est enherbé, et la densité maximale est de 10 truies à l'ha. La contention des truies n'est autorisée que pendant et après la mise-bas durant une période maximale de 7 jours, lors de la distribution des aliments, et lors des traitements, et cela uniquement au moyen d'une cage ou d'un box.

Pour les porcs à l'engrais, le parcours extérieur peut être enherbé (densité maximale de 20 porcs à l'ha) ou bétonné. Dans ce cas, les densités maximales sont les suivantes :

- porcs < 65 kg : minimum 0,4 m² par porc à l'intérieur et un parcours extérieur minimum de 0,4 m² par porc;
- porcs > 65 kg : minimum 0,6 m² par porc à l'intérieur et un parcours extérieur minimum de 0,6 m² par porc.

L'élevage des poules pondeuses doit satisfaire aux conditions minimales suivantes :

— les poules disposent d'un libre parcours en plein air pendant la journée lorsque les conditions climatiques le permettent;

— le terrain accessible aux poules est, en majeure partie, recouvert de végétation;

— la densité de peuplement n'excède pas 4000 poules par hectare de terrain accessible aux poules, soit une poule par 2,5 m²;

— pour le bâtiment :

— la densité n'excède pas 7 poules par m² de surface au sol accessible aux poules;

— un tiers au moins de cette surface est couverte d'une litière telle que paille, copeaux, sable ou tourbe;

— une partie suffisante de la surface accessible aux poules est destinée à la récolte des déjections d'oiseaux.

— la lumière naturelle peut être complétée artificiellement pour assurer journellement un maximum de 16 heures de luminosité, avec une période de repos nocturne obligatoire sans lumière artificielle d'au moins 8 heures.

L'élevage des poulets destinés à la production de viande doit satisfaire aux conditions minimales suivantes :

— la densité d'occupation du bâtiment par mètre carré de plancher n'excède pas 12 poulets de chair n'excédant pas au total 25 kg de poids vif. Toutefois, s'il s'agit de logements mobiles n'excédant pas 150 m² de plancher et restant ouverts la nuit, la densité d'occupation peut être portée à 20 poulets de chair n'excédant pas 40 kg de poids vif par mètre carré;

— la surface utilisable totale des bâtiments avicoles par site individuel d'élevage n'excède pas 1600 m²;

— chaque bâtiment avicole ne compte pas plus de 4800 poulets de chair;

— le bâtiment est muni de trappes de sortie d'une longueur combinée d'au moins 4 m par 100 m² de surface de bâtiment;

— les poulets de chair ont accès en permanence pendant la journée à un parcours extérieur lorsque les conditions climatiques le permettent, au moins à partir de l'âge de 6 semaines;

— le parcours extérieur est recouvert en majeure partie de végétation et la densité est au maximum d'un poulet de chair par 2 m².

Pour les volailles, un vide sanitaire de 6 semaines pour les parcours et 3 semaines pour les bâtiments est obligatoire entre le départ de chaque bande et l'arrivée de la bande suivante.

Des dérogations temporaires aux conditions de logement et de parcours peuvent être accordées par l'organisme de contrôle pour des bâtiments construits avant l'entrée en vigueur de l'article 1bis de l'arrêté royal, afin de tenir compte de situations locales en matière de structure d'exploitation.

II. 5. Alimentation.

L'alimentation de tous les animaux de l'exploitation doit normalement être assurée entièrement par des fourrages et des aliments produits dans le respect des règles de production biologique définies à l'article 6 et à l'annexe I du règlement.

S'il est dans l'impossibilité d'obtenir des aliments exclusivement d'origine biologique, l'éleveur peut utiliser une proportion limitée des aliments conventionnels repris au tableau 2. Le pourcentage maximum autorisé par jour pour les aliments conventionnels est de 10 % pour les ruminants et de 20 % pour les non-ruminants. Ces pourcentages sont calculés par rapport à la matière sèche des aliments d'origine agricole. Pour les poulets de chair jusqu'à l'âge de 4 semaines et pour les porcelets jusqu'à l'âge de 10 semaines, ce pourcentage maximum est toutefois porté à 35 % s'il s'agit d'animaux issus de l'élevage conventionnel et introduits dans l'élevage biologique par application de la mesure dérogatoire visée au point II. 7.

L'incorporation dans la ration alimentaire de produits végétaux issus de conversion est autorisée à concurrence d'un taux maximum de 30 % de la formule alimentaire s'ils sont issus de parcelles respectant les règles de production définies à l'article 6 et à l'annexe I du Règlement depuis au moins 1 an. Cette limitation à 30 % n'est pas applicable si les produits végétaux issus de conversion sont produits sur l'exploitation même.

En dehors du lait et des produits laitiers, et des matières premières d'origine animale autorisées reprises au tableau 3, l'utilisation d'autres produits d'origine animale est interdite pour l'alimentation animale. L'utilisation de toute substance destinée à stimuler artificiellement la croissance ou la production est interdite.

L'utilisation d'aliments obtenus à partir d'organismes génétiquement modifiés ou de parties de ces organismes ou de produits obtenus à partir de ces organismes, est interdite.

Les animaux doivent disposer en suffisance d'une eau de boisson correspondant aux critères chimiques de potabilité.

Ne sont autorisés comme compléments alimentaires que les produits repris au tableau 3.

Pour les ruminants, les systèmes d'élevage reposeront sur une utilisation maximale des pâturages. Au moins 60 % de la matière sèche composant la ration journalière sera constituée de fourrages grossiers, frais, séchés ou ensilés.

Pour les poulets de chair, la formule d'aliment administrée au stade de l'engraissement doit contenir au moins 70 % de céréales.

Outre les produits alimentaires autorisés au tableau 2, les conservateurs d'ensilage autorisés sont le sel marin et le sel gemme, les conservateurs dits biologiques tels les levures, les bactéries produisant de l'acide lactique, acétique, formique ou propionique, les enzymes, et le lactosérum.

Les aliments commercialisés par des fabricants d'aliments pour le bétail qui ne répondent pas aux conditions de production fixées dans le chapitre III de ce cahier des charges sont considérés comme des aliments conventionnels.

Tableau 2 : Matières premières provenant de l'agriculture conventionnelle autorisées en élevage biologique

Aliment de gluten de maïs
Gluten de maïs
Radicelles de malt
Drèches séchées de brasserie
Drèches séchées de distillerie
Tourteau de pression d'arachide (partiellement) décortiquée
Tourteau de pression de colza
Tourteau de pression de coton (partiellement) décortiqué
Tourteau de pression de soja
Tourteau de pression de lin
Tourteau de pression de sésame
Graines de soja
Graines de lin
Lupins doux
Pulpes séchées de betteraves sucrières
Mélasse de betteraves sucrières
Vinasse concentrée de sucrerie
Mélasse de canne à sucre
Pulpes séchées de pommes de terre
Fécule de pommes de terre
Protéine de pommes de terre
Huile végétale et graisse végétale (obtenues par pression)

Tableau 3 : Compléments alimentaires autorisés

3.1. Matières premières	3.2. Additifs
3.1.1. Substances minérales <ul style="list-style-type: none"> - sodium : chlorure de sodium (sel de cuisine), sulfate de sodium, bicarbonate de sodium - calcium : algues marines calcaires, carbonate de calcium (roches calcaïques moulues, coquilles moulues d'huîtres ou de moules) - phosphore : phosphate bicalcique précipité à partir d'os, phosphate naturel défluoré - magnésium : oxyde de magnésium, Kiesérite, chlorure de magnésium - soufre : soufre en poudre 	3.2.1. Oligo-éléments <ul style="list-style-type: none"> - tous les sels minéraux
	3.2.2. Substances aromatiques et apéritives <ul style="list-style-type: none"> - tous les produits naturels
	3.2.3. Agents conservateurs <ul style="list-style-type: none"> - acide citrique
	3.2.4. Agents liants <ul style="list-style-type: none"> - acide citrique
3.1.2. Produits et sous-produits d'origine végétale <ul style="list-style-type: none"> - concentré protéique séché de luzerne - algues marines séchées moulues 	3.2.5. Enzymes et micro-organismes <ul style="list-style-type: none"> - micro-organismes non génétiquement modifiés et leurs préparations - enzymes et préparations enzymatiques obtenus sans usage d'organismes génétiquement modifiés
3.1.3. Produits d'origine animale <ul style="list-style-type: none"> - huile de poissons, farine d'autolysats de poissons (uniquement pour l'apport de vitamines, minéraux et protéines aux jeunes animaux) - coquilles d'oeufs (dérogation officielle nécessaire) 	
3.1.4. Autres <ul style="list-style-type: none"> - levures, méthionine, tryptophane, thréonine, lysine 	3.2.6. Vitamines <ul style="list-style-type: none"> - vitamines naturelles et vitamines de synthèse identiques aux vitamines naturelles - chlorure de choline

II. 6. Prophylaxie et soins vétérinaires.

La prévention des maladies est la règle prioritaire. Le choix de races suffisamment rustiques et adaptées aux conditions locales, une ration équilibrée, un bâtiment répondant aux exigences de l'animal, et l'utilisation rationnelle d'un parcours extérieur limiteront les problèmes sanitaires.

Les traitements avec des produits à dilution homéopathique, avec des extraits de plantes, et des oligo-éléments sont autorisés.

Les autres traitements vétérinaires doivent rester exceptionnels et se faire comme suit :

- en traitement curatif uniquement;
- ils doivent être inscrits dans le carnet d'élevage;
- ils doivent être déclarés à l'organisme de contrôle, dans les 48 heures après le début du traitement;
- les animaux ou lots d'animaux traités doivent être clairement identifiés;
- le délai d'attente à respecter entre le traitement et la possibilité de vendre des produits animaux sous la dénomination biologique est doublé par rapport à la période légale, et est d'au moins 48 heures.

Les vaccinations ou traitements vétérinaires aux animaux et les traitements aux bâtiments et équipements qui sont rendus obligatoires par les législations en application, sont également autorisés. Les vaccins peuvent aussi être utilisés lorsque la présence d'une maladie est officiellement reconnue dans la zone où se trouve l'exploitation.

II. 7. Origine des animaux.

Le choix des races se fait en tenant compte de leur capacité à s'adapter aux conditions du milieu.

Pour les poulets de chair, les animaux appartiennent à une souche reconnue comme étant à croissance lente, et l'âge minimal d'abattage est de 81 jours.

Les animaux doivent provenir d'exploitations qui respectent les règles de production biologique et rester en permanence dans ce système de production.

A concurrence d'un maximum de 10 % par an du cheptel adulte, des animaux femelles n'ayant pas atteint le stade adulte (nullipares) provenant d'élevages conventionnels peuvent être introduits pour renouveler le troupeau.

Ce pourcentage peut être relevé, sur dérogation accordée par l'organisme de contrôle, dans des cas particuliers tels que extension importante de l'élevage, changement de race, développement d'une nouvelle spéculation ou élimination d'animaux suite à des problèmes sanitaires.

Par dérogation accordée par l'organisme de contrôle, et en l'absence d'animaux produits selon le mode de production biologique disponibles en quantité suffisante, des animaux produits selon le mode conventionnel peuvent être introduits dans les élevages biologiques aux conditions suivantes :

- poulettes destinées à la production d'œufs pour autant qu'elles soient âgées de moins de 6 semaines;
- poussins destinés à la production de chair âgés de moins de 3 jours;
- veaux âgés de moins de 7 jours;
- porcelets, moutons et chèvres introduits en système biologique dès le sevrage.

Dans le cas de l'introduction dans un élevage biologique d'animaux en provenance d'élevages conventionnels, les délais énoncés au point II.8 doivent être respectés pour pouvoir vendre les produits avec la dénomination biologique.

L'introduction de mâles destinés à la reproduction en provenance d'élevages conventionnels est autorisée pour autant que ces animaux soient ensuite élevés et nourris de façon permanente suivant le mode de production biologique.

II. 8. Conversion.

Lors de la conversion d'une exploitation, la totalité de la surface utilisée pour l'alimentation animale répond aux règles de production de l'agriculture biologique. Les prairies et les cultures fourragères doivent faire l'objet d'une période de conversion normale de deux ans.

Pour que les produits de l'élevage puissent être vendus avec la dénomination biologique, les élevages en conversion doivent respecter les règles de la production biologique, particulièrement pour l'alimentation, les aspects sanitaires et les conditions de logement, durant une période d'au moins :

- 12 mois pour les bovins destinés à la production de viande;
- 4 mois pour les chèvres, moutons et porcs destinés à la production de viande;
- 6 mois pour les animaux élevés pour la production de lait;
- 12 semaines pour la production d'œufs;
- 10 semaines pour les volailles destinées à la production de viande.

Si la conversion porte sur l'ensemble de l'exploitation (productions animales et végétales simultanément), la période de conversion totale est toutefois ramenée à une durée équivalente à la période visée au paragraphe précédent augmentée de 12 mois. Dans ce cas, l'ensemble des règles de la production biologique doivent être respectées pour les animaux; la consommation, après l'entrée en conversion, des aliments pas encore biologiques produits sur l'exploitation, est cependant autorisée.

II. 9. Exigences de contrôle.

1. Lors du premier contrôle relatif aux productions animales, le producteur et l'organisme de contrôle établissent :

- une description complète des bâtiments d'élevage, des pâturages, des parcours extérieurs, et des locaux de stockage des matières premières et produits animaux, et d'emballage et de transformation des produits animaux;
- une description complète des installations de stockage des effluents d'élevage;
- un plan d'épandage de ces effluents, en liaison avec une description complète des superficies consacrées aux productions végétales;
- le cas échéant, les dispositions contractuelles établies avec d'autres agriculteurs pour l'épandage des effluents;
- toutes les mesures concrètes à prendre au niveau de l'unité d'élevage pour assurer le respect des dispositions de ce cahier des charges.

Cette description et les mesures en cause sont indiquées dans un rapport d'inspection contresigné par le producteur concerné. Ce rapport contient également l'engagement de l'éleveur de respecter les dispositions du Règlement, des arrêtés nationaux relatifs à la production biologique et de ce cahier des charges.

2. Les exigences générales en matière de contrôle prévues à l'annexe III A du Règlement aux points 1, 4, 5, 6, 7 et 8 pour les végétaux et produits végétaux sont transposables et applicables aux animaux et produits animaux.

Par dérogation à ces règles, le stockage des médicaments vétérinaires allopathiques est accepté sur l'exploitation pour autant qu'ils aient été prescrits par un vétérinaire dans le cadre des traitements visés au point II.6, qu'ils soient stockés dans un endroit sous contrôle et qu'ils soient inscrits dans le carnet d'élevage.

3. Les animaux doivent être identifiés de façon permanente avec les techniques adaptées à chaque espèce, individuellement pour les gros mammifères, individuellement ou par lot pour les volailles et pour les petits mammifères.

L'identification des animaux et de leurs produits sera assurée tout au long du circuit de distribution, notamment au cours des opérations de transport, d'abattage et de transformation ultérieure.

4. Des carnets d'élevage seront établis et resteront accessibles en permanence au siège de l'exploitation pour les organismes ou autorités de contrôle.

Ces registres, qui visent à donner une description complète du mode de conduite du troupeau, doivent comporter les informations suivantes :

- par espèce, les entrées d'animaux : origine et la date d'entrée, période de conversion, marque d'identification, antécédents vétérinaires;

- les sorties d'animaux : âge, nombre, poids en cas d'abattage, marque d'identification et destination;

- les pertes éventuelles d'animaux et leur justification;

- alimentation : type d'aliments, y compris les compléments alimentaires, proportion des différents composants de la ration, périodes d'accès au parcours s'il existe des restrictions en ce domaine;

- prophylaxie, interventions thérapeutiques et soins vétérinaires : date de traitement, diagnostic, nature du produit de traitement, modalités de traitement, ordonnances du praticien pour les soins vétérinaires avec justification et délais d'attente imposés avant la commercialisation des produits animaux.

5. Lorsqu'un producteur exploite plusieurs élevages, les unités qui produisent des animaux ou des produits d'animaux selon le mode conventionnel sont également soumis au régime de contrôle. En tout état de cause, dans ces unités d'élevage, ne peuvent être élevées les mêmes espèces d'animaux que dans l'unité biologique.

II. 10. Etiquetage des produits animaux non transformés.

Les exigences prévues à l'article 5 point 1 du Règlement pour l'usage d'indications faisant référence au mode de production biologique dans l'étiquetage et la publicité de produits végétaux non transformés, sont transposables et applicables aux produits animaux non transformés.

CHAPITRE III. — Règles applicables aux aliments des animaux

Les exigences en matière de contrôle prévues à l'annexe III B du Règlement pour les unités de transformation et de conditionnement des produits végétaux et de denrées alimentaires contenant essentiellement des produits végétaux, sont transposables et applicables aux producteurs d'aliments des animaux.

En application des articles 32 et 33 de l'arrêté royal du 10 septembre 1987 relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux, des indications se référant au mode de production biologique sont autorisées sur l'étiquetage des aliments des animaux dans les limites des prescriptions suivantes :

1. Les procédés autorisés sont le séchage, le chauffage, la mouture, l'applatissage, le mélange, le pressage et le refroidissement.

2. Le traitement des ingrédients ou des produits finis avec des produits chimiques de synthèse ou des rayonnements ionisants n'est pas autorisé.

3. Lorsque la même installation est aussi utilisée pour la production d'aliments non biologiques, l'installation doit être nettoyée d'une manière approfondie avant la mise en œuvre de la fabrication biologique.

4. Le nettoyage et la désinfection des lieux de stockage et du matériel doivent se faire de telle manière que les matières premières et les produits finis ne puissent être pollués.

5. Les matières premières biologiques et les aliments biologiques doivent être stockés bien séparément des matières premières et aliments non biologiques de manière que tout mélange soit impossible.

6. Matières premières autorisées :

6.1. Les matières premières d'origine agricole utilisées doivent normalement être des produits obtenus conformément aux règles de la production biologique.

6.2. S'il est dans l'impossibilité d'obtenir en suffisance des aliments exclusivement d'origine biologique, le producteur d'aliments des animaux peut utiliser une proportion limitée des matières premières conventionnelles autorisées reprises au tableau 2. Le pourcentage des matières premières d'origine biologique doit être d'au moins 70 % (calculé en matière sèche des ingrédients d'origine agricole). Le producteur d'aliments des animaux ne peut utiliser simultanément un produit obtenu conformément aux règles de la production biologique et le même produit d'origine conventionnelle.

6.3. L'utilisation de produits végétaux issus de conversion est autorisée si :

- ces produits sont issus de parcelles respectant les règles de la production biologique depuis au moins un an;

- l'aliment pour animaux contient un seul ingrédient d'origine agricole dont la totalité est issue de conversion.

6.4. Ne sont autorisés comme compléments alimentaires que les produits repris au tableau 3.

6.5. L'utilisation d'organismes génétiquement modifiés, de parties de ces organismes ou des produits obtenus à partir de ces organismes, est interdite.

7. L'indication se référant au mode de production biologique doit être formulée comme suit :

« X % des ingrédients d'origine agricole ont été obtenus selon les règles de la production biologique ».

Des indications se référant au mode de production biologique figurent aussi sur la liste des ingrédients et se rapportent clairement aux seuls ingrédients obtenus selon les règles de la production biologique.

Pour les aliments produits à partir de produits végétaux issus de conversion, l'indication doit être formulée comme suit :

« Produit en conversion vers l'agriculture biologique ».

8. L'étiquetage comporte la mention du nom et/ou du numéro de code de l'organisme de contrôle auquel est soumis le producteur d'aliments.

CHAPITRE IV. — *Règles applicables aux produits animaux transformés*

Les exigences prévues à l'article 5 point 3 du Règlement pour l'usage d'indications faisant référence au mode de production biologique dans l'étiquetage et la publicité d'un produit, sont transposables et applicables aux produits animaux transformés. En outre, l'utilisation d'organismes génétiquement modifiés, de parties de ces organismes ou de produits obtenus à partir de ces organismes, est interdite.

Outre les produits mentionnés à l'annexe VI du Règlement, les produits suivants sont également autorisés :

- auxiliaires technologiques (annexe VI B) : présure, enzyme d'origine végétale ou microbienne;
- ingrédients d'origine agricole n'ayant pas été produits d'une manière biologique (annexe VI C) : dextrose (exclusivement en charcuterie), noix de pistache.

Pour le fromage, les revêtements en plastique sont autorisés, avec des colorants naturels comme seuls additifs éventuels. Pour les charcuteries, seuls sont autorisés les revêtements en plastique qui ne contiennent pas d'additifs.

Les exigences en matière de contrôle prévues aux articles 8 et 9 et aux annexes III B et IV du Règlement sont transposables et applicables aux unités de transformation et de conditionnement de produits animaux et de denrées alimentaires contenant essentiellement des produits animaux.

Concernant la comptabilité scripturale des produits vendus, les quantités quittant l'unité de transformation ou de conditionnement peuvent être globalisées par jour lorsqu'elles concernent des ventes directes au consommateur final.

Tout au long de la chaîne de transformation, de conditionnement et de commercialisation de produits animaux obtenus selon les règles de production biologique, la traçabilité des produits animaux doit être assurée pour que le produit vendu au consommateur final puisse porter des indications se référant au mode de production biologique. Les organismes de contrôle proposent à l'approbation de la DG 5 les méthodes de contrôle spécifiques à appliquer dans ce but.

CHAPITRE V. — *Règles applicables aux produits en provenance d'autres pays*

Les exigences en matière de contrôle prévues aux articles 8 et 9 et aux annexes III C et IV du Règlement sont transposables et applicables aux importateurs d'autres pays de produits animaux et de denrées alimentaires composées essentiellement de produits animaux.

Pour les aliments des animaux produits hors de Belgique, le producteur d'aliments des animaux doit respecter les dispositions du chapitre III de ce cahier des charges, notifier son activité à un organisme de contrôle agréé en Belgique, et soumettre son entreprise aux exigences du régime de contrôle belge. Une dérogation à cette règle peut être accordée par le Ministre aux producteurs d'aliments des animaux d'un pays donné, s'ils sont contrôlés dans le cadre de normes nationales officielles jugées équivalentes aux normes belges.

Pour les autres produits provenant de l'étranger, couverts par le présent cahier des charges, l'usage d'indications se référant au mode de production biologique est autorisé pour un animal, un produit d'origine animale, un produit composé essentiellement d'ingrédients d'origine animale, ou un ingrédient d'origine animale, à condition que la production et la préparation aient eu lieu dans le cadre d'un système de contrôle équivalent au système belge, et de normes jugées équivalentes aux normes belges.

CHAPITRE VI. — *Dispositions transitoires*

Sont d'application les périodes transitoires particulières suivantes :

- 3 mois pour les dispositions des chapitres II.5 et III (règles applicables aux aliments des animaux);
 - 3 mois pour les dispositions du chapitre IV (règles applicables aux produits animaux transformés);
- cette période est portée à 6 mois pour les produits avicoles et à 9 mois pour les produits porcins.

Durant les périodes transitoires, l'usage d'indications se référant au mode de production biologique est autorisé à condition de se conformer aux pratiques internationalement reconnues en matière de production biologique animale.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 30 octobre 1998.

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,
K. PINXTEN

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

N. 98 — 3178

[98/15187]

Verdrag houdende oprichting van een Internationale Douaneraad, en Bijlage, opgemaakt te Brussel op 15 december 1950 (1)

Toetreding door de Republiek Nicaragua

Op 24 december 1998 is op het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België de toetredingsoorkonde van de Republiek Nicaragua met betrekking tot het bovengenoemd Verdrag ingekomen.

Overeenkomstig artikel XVIII, c, zijn het Verdrag, en zijn Bijlage voor de Republiek Nicaragua in werking getreden op de dag van de neerlegging van toetredingsoorkonde, te weten op 24 september 1998.

Nota

Zie *Belgisch Staatsblad* van 31 december 1952.

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

F. 98 — 3178

[98/15187]

Convention portant création d'un Conseil de Coopération douanière, et Annexe, faites à Bruxelles le 15 décembre 1950 (1)

Adhésion par la République du Nicaragua

Le 24 décembre 1998 a été déposé au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, l'instrument d'adhésion de la République du Nicaragua concernant l'Accord précité.

Conformément l'article XVIII, c, la Convention et son Annexe sont entrées en vigueur à l'égard de la République de Nicaragua à la date du dépôt de l'instrument d'adhésion, à savoir le 24 septembre 1998.

Note

Voir *Moniteur belge* du 31 décembre 1952.

N. 98 — 3179

[98/15185]

Protocol betreffende de Europese Conferentie der Ministers van Verkeer, ondertekend te Brussel op 17 oktober 1953 (1). — Toetreding door de Republiek Azerbaidzjan

Op 7 oktober 1998 is op het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking van België de toetredingsoorkonde van de Republiek Azerbaidzjan met betrekking tot het bovengenoemd Verdrag ingekomen.

Overeenkomstig het bepaalde in artikel 15 van het Verdrag wordt het voor de Republiek Azerbaidzjan van kracht, de dag na de nederlegging van de akte van toetreding, te weten 7 oktober 1998.

Nota

(1) Zie *Belgisch Staatsblad* van 20 februari 1954.

F. 98 — 3179

[98/15185]

Protocole de la Conférence européenne des Ministres des Transports, signé à Bruxelles le 17 octobre 1953 (1). — Adhésion par la République d'Azerbaidjan

Le 7 octobre 1998 a été déposé au Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement de Belgique, l'instrument d'adhésion de la République d'Azerbaidjan concernant l'Accord précité.

Conformément aux dispositions de l'article 15 de l'Accord, celui-ci entrera en vigueur pour la République d'Azerbaidjan, le jour du dépôt de l'instrument d'adhésion, à savoir le 7 octobre 1998.

Note

(1) Voir *Moniteur belge* du 20 février 1954.

N. 98 — 3180

[98/15154]

Protocol betreffende de toetreding van de Regering van de Helleense Republiek tot het Akkoord tussen de Regeringen van de Staten van de Benelux Economische Unie, van de Bondsrepubliek Duitsland en van de Franse Republiek betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen ondertekend te Schengen op 14 juni 1985, zoals gewijzigd bij het op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de Regering van de Italiaanse Republiek en bij de op 25 juni 1991 te Bonn ondertekende Protocollen betreffende de toetreding van de Regeringen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek, Gemeenschappelijke Verklaring en Bijlage, ondertekend te Madrid op 6 november 1992; en Overeenkomst betreffende de toetreding van de Regering van de Helleense Republiek tot de Overeenkomst ter uitvoering van het tussen de Regeringen van de Staten van de Benelux Economische Unie, van de Bondsrepubliek Duitsland en van de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen ondertekend te Schengen op 19 juni 1990, waartoe de Italiaanse Republiek bij de op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Overeenkomst en het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek bij de op 25 juni 1991 te Bonn ondertekende Overeenkomsten zijn toegetreden, Slotakte en Gemeenschappelijke Verklaring, ondertekend te Madrid op 6 november 1992 (1)

Protocol betreffende de toetreding van de Regering van de Helleense Republiek tot het Akkoord tussen de Regeringen van de Staten van de Benelux Economische Unie, van de Bondsrepubliek Duitsland en van de Franse Republiek betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen ondertekend te Schengen op 14 juni 1985, zoals gewijzigd bij het op 27 november 1990, te Parijs ondertekende Protocol betreffende de toetreding van de Regering van de Italiaanse Republiek en bij de op 25 juni 1991 te Bonn ondertekende Protocollen betreffende de toetreding van de Regeringen van het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek.

F. 98 — 3180

[98/15154]

Protocole d'adhésion du Gouvernement de la République hellénique à l'Accord entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Benelux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression des contrôles aux frontières communes, signé à Schengen le 14 juin 1985, tel qu'amendé par les Protocoles d'adhésion du Gouvernement de la République italienne, signé à Paris le 27 novembre 1990 et des Gouvernements du Royaume d'Espagne et de la République portugaise, signé à Bonn le 25 juin 1991, et Déclaration commune et Annexe, signés à Madrid le 6 novembre 1992; et Accord d'adhésion de la République hellénique à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Benelux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990, à laquelle ont adhéré la République italienne par l'Accord, signé à Paris le 27 novembre 1990 et le Royaume d'Espagne et la République portugaise par les Accords, signés à Bonn le 25 juin 1991, et Annexes, Acte final et Déclaration commune, signés à Madrid le 6 novembre 1992 (1)

Protocole d'adhésion du Gouvernement de la République hellénique à l'Accord entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Benelux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes signé à Schengen le 14 juin 1985, tel qu'amendé par les Protocoles d'adhésion du Gouvernement de la République italienne signé à Paris le 27 novembre 1990 et des Gouvernements du Royaume d'Espagne et de la République portugaise signés à Bonn le 25 juin 1991

Lijst met de gebonden Staten

<i>Staten</i>	<i>Protocol. Datum van bekrachtiging (B) - Goedkeuring (G) - Definitieve ondertekening (O)</i>	<i>Datum van bekrachtiging van de gezamenlijke verklaring</i>
België	26 augustus 1997 (B)	26 augustus 1997
Duitsland	6 november 1992 (O)	12 mei 1997
Frankrijk	29 oktober 1997 (G)	
Griekenland	29 oktober 1997 (B)	29 oktober 1997
Italië	17 januari 1995 (B)	17 januari 1995
Luxemburg	1 maart 1994 (B)	1 maart 1994
Nederland	31 oktober 1997 (G)	
Portugal	23 januari 1995 (B)	
Spanje	28 maart 1994 (B)	28 maart 1997

Dit toetredingsprotocol is op 1 december 1997 in werking getreden.

Overeenkomst betreffende de toetreding van de Helleense Republiek tot de Overeenkomst ter uitvoering van het tussen de Regeringen van de Staten van de Benelux Economische Unie, van de Bondsrepubliek Duitsland en van de Franse Republiek op 14 juni 1985 te Schengen gesloten Akkoord betreffende de geleidelijke afschaffing van de controles aan de gemeenschappelijke grenzen ondertekend te Schengen op 19 juni 1990, waartoe de Italiaanse Republiek bij de op 27 november 1990 te Parijs ondertekende Overeenkomst en het Koninkrijk Spanje en de Portugese Republiek bij de op 25 juni 1991 te Bonn ondertekende Overeenkomsten zijn toegetreden.

Lijst met de gebonden staten

<i>Staten</i>	<i>Overeenkomst. Datum van goedkeuring (G) - Bekrachtiging (B) (O)</i>	<i>Slotakte</i>	<i>Datum van bekrachtiging van de gemeenschappelijke verklaringen</i>
België	26 augustus 1997 (B)	26 augustus 1997	26 augustus 1997
Duitsland	12 mei 1997 (B)	12 mei 1977	
Frankrijk	29 oktober 1997 (G)		
Griekenland	29 oktober 1997 (B)	29 oktober 1997	29 oktober 1997
Italië	17 januari 1995 (B)	17 januari 1995	
Luxemburg	1 maart 1994 (B)	1 maart 1994	1 maart 1994
Nederland	31 oktober 1997 (G)		
Portugal	23 januari 1995 (B)		
Spanje	28 maart 1994 (B)	28 maart 1994	

Deze toetredingsovereenkomst is inwerking getreden op 1 december 1997.

Liste des Etats liés

<i>Etats</i>	<i>Protocole. Date de ratification (R) - Approbation (A) - Signature définitive (S)</i>	<i>Date de ratification de la déclaration commune</i>
Allemagne	6 novembre 1992 (S)	12 mai 1997
Belgique	26 août 1997 (R)	26 août 1997
Espagne	28 mars 1994 (R)	28 mars 1994
France	29 octobre 1997 (A)	
Grèce	29 octobre 1997 (R)	29 octobre 1997
Italie	17 janvier 1995 (R)	17 janvier 1995
Luxembourg	1 ^{er} mars 1994 (R)	1 ^{er} mars 1994
Pays-Bas	31 octobre 1997 (A)	
Portugal	23 janvier 1995 (R)	

Ce Protocole d'adhésion est entré en vigueur le 1^{er} décembre 1997.

Accord d'adhésion de la République hellénique à la Convention d'application de l'Accord de Schengen du 14 juin 1985 entre les Gouvernements des Etats de l'Union économique Benelux, de la République fédérale d'Allemagne et de la République française relatif à la suppression graduelle des contrôles aux frontières communes, signée à Schengen le 19 juin 1990, à laquelle ont adhéré la République italienne par l'Accord, signé à Paris le 27 novembre 1990 et le Royaume d'Espagne et la République portugaise par les Accords, signés à Bonn le 25 juin 1991

Liste des Etats liés

<i>Etats</i>	<i>Accord. Date de approbation (A) - Ratification (R)</i>	<i>Acte final</i>	<i>Date de ratification de la déclaration commune</i>
Allemagne	12 mai 1997 (R)	12 mai 1977	
Belgique	26 août 1997 (R)	26 août 1997	26 août 1997
Espagne	28 mars 1994 (R)	28 mars 1994	
France	29 octobre 1997 (A)		
Grèce	29 octobre 1997 (R)	29 octobre 1997	29 octobre 1997
Italie	17 janvier 1995 (R)	17 janvier 1995	
Luxembourg	1 ^{er} mars 1994 (R)	1 ^{er} mars 1994	1 ^{er} mars 1994
Pays-Bas	31 octobre 1997		
Portugal	23 janvier 1995 (R)		

Cet Accord d'adhésion est entré en vigueur le 1^{er} décembre 1997.

**MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU**

N. 98 — 3181

[C — 98/22695]

**16 OKTOBER 1998. — Koninklijk besluit
tot wijziging van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997
betreffende cosmetica**

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, inzonderheid op de artikelen 2, 3, 1^o en 3^o, a) en b), 6, § 1, a), 6, § 2, 7, § 1, 2^o, 10, 11, 12, 18 en 20;

Gelet op het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica;

**MINISTERE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT**

F. 98 — 3181

[C — 98/22695]

**16 OCTOBRE 1998. — Arrêté royal
modifiant l'arrêté royal du 15 octobre 1997
relatif aux produits cosmétiques**

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, notamment les articles 2, 3, 1^o et 3^o, a) et b), 6, § 1^{er}, a), 6, § 2, 7, § 1^{er}, 2^o, 10, 11, 12, 18 et 20;

Vu l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques;

Gelet op de richtlijn 76/768/EEG van de Raad van 27 juli 1976 betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der Lid-Staten inzake cosmetische producten, gewijzigd door de 22ste richtlijn van de Commissie 98/16/EG van 5 maart 1998 tot aanpassing aan de vooruitgang van de techniek van de bijlagen II, III, VI en VII van Richtlijn 76/768/EEG van de Raad betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen der lidstaten inzake cosmetische producten;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid, gerechtvaardigd door de inwerkingstredingstermijnen van de voornoemde richtlijn 98/16/EG van de Commissie ter bestrijding van de BSE;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 1, 7° van het koninklijk besluit van 15 oktober 1997 betreffende cosmetica wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« 7° Verantwoordelijke : de natuurlijke of de rechtspersoon die voor de eerste maal cosmetica in de handel brengt of fabriceert, ongeacht of hij de fabrikant is, de persoon voor wiens rekening de cosmetica worden gefabriceerd of de invoerder. ».

Art. 2. Artikel 2 van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« Art. 2. Cosmetica mogen slechts gefabriceerd of ingevoerd worden indien aan de volgende voorwaarden voldaan is :

1° de verantwoordelijke moet zijn activiteit vooraf aan de bevoegde overheid ter kennis brengen.

Die kennisgeving omvat :

a) de naam of de handelsnaam en het adres van de inrichting of de verantwoordelijke;

b) het adres van de lokalen waarin die activiteit plaatsheeft;

c) het adres, waar de bij toepassing van 2° bepaalde documenten worden bewaard;

d) de benamingen van de cosmetica die in België worden gefabriceerd of in de handel worden gebracht volgens hun verkoopsbenaming en hun functie, ten minste, volgens de categorieën die in bijlage, hoofdstuk I, 1ste deel zijn vermeld;

e) de naam van de professioneel opgeleide persoon of personen die de kwaliteit verzekeren van de cosmetica, gefabriceerd in België of uit een niet-lidstaat van de Europese Unie ingevoerd, met name het naleven van de specificaties vermeld onder 2°, a), b) en c) van dit artikel.

De van a) tot e) bedoelde inlichtingen moeten in het Nederlands, het Frans, het Duits of het Engels opgesteld zijn;

2° de verantwoordelijke van cosmetica gefabriceerd in België of ingevoerd in België uit een niet-lidstaat van de Europese Unie, moet, voor elk van de cosmetica, documenten ter beschikking houden van de bevoegde overheid met de volgende inlichtingen :

a) de kwalitatieve en kwantitatieve samenstelling van de cosmetica.

Voor parfumerende samenstellingen en parfums kunnen die inlichtingen beperkt blijven tot de benaming, het codenummer van de verbindingen en de identiteit van de leverancier daarvan, voor zover deze in een lid-staat van de Europese Unie gevestigd is;

b) de fysisch-chemische en microbiologische specificaties van de grondstoffen en van het eindproduct en de eisen inzake zuiverheid en microbiologische controle van de cosmetica;

c) de fabricagemethode met inachtneming van de bepalingen van artikel 3;

d) de beoordeling van de veiligheid van het eindproduct voor de gezondheid van de mens, meer bepaald op grond van de aard, de toxicologische eigenschappen van de ingrediënten en het blootstellings-niveau in verband met het gebruik en de gebruikswijze van het eindproduct.

Deze beoordeling moet gedateerd en ondertekend worden en de functie, naam en adres van de voor die beoordeling verantwoordelijke vermelden. Die beoordeling zal geregeld worden herzien en eventueel aan de hand van nieuwe inlichtingen worden verbeterd;

Vu la directive 76/768/CEE du Conseil du 27 juillet 1976 concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux produits cosmétiques, modifiée par la 22e directive de la Commission 98/16/CE du 5 mars 1998 portant adaptation au progrès technique des annexes II, III, VI et VII de la directive 76/768/CEE du Conseil concernant le rapprochement des législations des Etats membres relatives aux produits cosmétiques;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, remplacé par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence qui se justifie par le délais d'application de la directive 98/16/CE précitée de la Commission dont les mesures sont prises dans le cadre de la prévention de l'EBS;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 1er, 7° de l'arrêté royal du 15 octobre 1997 relatif aux produits cosmétiques est remplacé par les dispositions suivantes :

« 7° Responsable : la personne physique ou morale qui met pour la première fois dans le commerce ou fabrique des produits cosmétiques, qu'il soit fabricant, personne pour le compte de laquelle le produit cosmétique est fabriqué ou importateur. ».

Art. 2. L'article 2 du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« Art. 2. Les produits cosmétiques ne peuvent être mis dans le commerce ou fabriqués que s'il est satisfait aux conditions suivantes :

1° le responsable doit notifier de manière préalable son activité à l'autorité compétente.

Cette notification comportera :

a) le nom ou la raison sociale et l'adresse de l'établissement ou du responsable;

b) l'adresse des locaux dans lesquels cette activité est exercée;

c) l'adresse où sont détenus les documents prévus en application des dispositions sous 2°;

d) les dénominations des produits cosmétiques fabriqués ou mis dans le commerce en Belgique, désignés selon leur dénomination de vente, ainsi que leur fonction selon, au moins, les catégories reprises à l'annexe, chapitre Ier, 1re partie;

e) le nom de la ou des personnes qualifiées professionnellement qui assurent la qualité des produits cosmétiques, fabriqués en Belgique ou importés d'un pays non membre de l'Union européenne, notamment le respect des spécifications établies aux documents mentionnés au présent article sous 2°, a), b) et c).

Les renseignements visés de a) à e) sont rédigés en français, en néerlandais, en allemand ou en anglais;

2° le responsable de produits cosmétiques fabriqués en Belgique ou importés en Belgique d'un Etat non membre de l'Union européenne, doit tenir à la disposition de l'autorité compétente des documents reprenant, pour chaque produit cosmétique, les informations suivantes :

a) la composition qualitative et quantitative du produit cosmétique.

En ce qui concerne les compositions parfumantes et les parfums, ces informations peuvent être limitées au nom, au numéro de code des compositions et à l'identité de son fournisseur pour autant que ce dernier soit établi dans un pays membre de l'Union européenne;

b) les spécifications physico-chimiques et microbiologiques des matières premières et du produit fini et les critères de pureté et de contrôle microbiologiques des produits cosmétiques;

c) la méthode de fabrication compte tenu des dispositions prévues à l'article 3;

d) l'évaluation de la sécurité pour la santé humaine et de la salubrité du produit fini en fonction notamment de la nature, des propriétés toxicologiques des ingrédients et du niveau d'exposition liée à l'utilisation et au mode d'emploi du produit fini.

Cette évaluation sera datée et signée et mentionnera la qualité, le nom et l'adresse du responsable de cette évaluation. Cette évaluation sera revue et éventuellement corrigée régulièrement en fonction des informations nouvelles;

e) de bestaande of ingewonnen gegevens inzake voor de gezondheid van de mens ongewenste bijwerkingen bij al dan niet normaal gebruik van de cosmetica.

Er moet onderscheid worden gemaakt tussen de bijwerkingen in geval van normaal gebruik van de cosmetica en de bijwerkingen die met onaangepast gebruik ervan verband houden;

f) de bewijzen van de werking waarop de cosmetica aanspraak maken, behalve wanneer de aard van de werking zelf niet kan worden betwist;

3° de verantwoordelijke van cosmetica, die rechtstreeks ingevoerd zijn uit een lidstaat van de Europese Unie, moet het voor de bevoegde overheid gemakkelijk maken om toegang te krijgen tot de informatie vermeld onder 2°, a) tot f);

4° a) de onder 2° bedoelde inlichtingen moeten beschikbaar zijn op het adres dat vermeld staat in de etikettering van de cosmetica. Zo dit adres verschillend is van het onder 1°, a) vermelde adres en zich in een lidstaat van de Europese Unie bevindt moet het of eveneens worden vermeld in de etikettering van de cosmetica, en indien nodig, onderlijnd worden wanneer verschillende adressen vermeld worden, of worden vermeld in de verklaring bepaald in 1°, c);

b) de inlichtingen moeten opgesteld zijn in het Nederlands, het Frans, het Duits of het Engels;

5° ten laatste 48 uur vóór het in de handel brengen van cosmetica moet de verantwoordelijke, overeenkomstig de modaliteiten die de bevoegde overheid kan vaststellen, aan het "Nationaal Centrum ter Voorkoming en Behandeling van Intoxicaties" (het Antigifcentrum) bedoeld in het koninklijk besluit van 25 november 1983 betreffende de Rijkstegemoetkoming in het Nationaal Centrum ter Voorkoming en Behandeling van Intoxicaties, de samenstelling overmaken van de cosmetica en alle inlichtingen betreffende de uitvoering van de taken waarvoor dit centrum bevoegd is.

De bevoegde overheid kan de vorm bepalen onder de welke de inlichtingen worden overgemaakt.

De overgemaakte inlichtingen mogen alleen worden gebruikt als antwoord op vragen van medische aard met het oog op preventieve zowel als curatieve maatregelen, en meer bepaald in noodgevallen.

Het gebruik van deze inlichtingen voor andere doeleinden is niet toegelaten.

Elke persoon, die tot de voormelde inlichtingen toegang heeft, is verplicht deze geheim te houden.

Het voornoemde Centrum bezorgt de bevoegde overheid op haar verzoek de lijst van de verantwoordelijken die aan de bepalingen van het 5° van dit artikel voldaan hebben. ».

Art. 3. Artikel 3, § 1, 3de lid van hetzelfde besluit wordt met de volgende bepaling aangevuld :

« De Minister kan de modaliteiten van erkenning bepalen van de gekwalificeerde personen die geen drager zijn van het vereiste diploma en er de lijst van bekend maken. ».

Art. 4. In de Nederlandse tekst van artikel 3, § 2, 3°, 1ste lid, 2de zin van hetzelfde besluit worden de woorden « Die gidsen » door de woorden « Deze methoden » vervangen.

Art. 5. Artikel 5, § 1, 3°, van hetzelfde besluit wordt met de volgende bepaling aangevuld : « alsmede eventuele aanwijzingen omtrent bijzondere voorzorgsmaatregelen voor cosmetica bestemd voor professioneel gebruik, met name bestemd voor kappers. ».

Art. 6. Artikel 5, § 2, 2° en 3° van hetzelfde besluit wordt door de volgende bepalingen vervangen :

« 2° a) Wanneer het om praktische redenen onmogelijk is de in § 1, 3° bedoelde aanduidingen op het recipiënt te vermelden, moeten deze aanduidingen voorkomen, ofwel op de verpakking van elk recipiënt, in welk geval een verkorte aanduiding, die verwijst naar die welke vastgesteld is in deze bepaling, op het recipiënt moet voorkomen, ofwel op een bijsluiter, op een etiket, op een strook of op een kaart die bij de cosmetica zijn gevoegd, in welk geval een verkorte aanduiding, die verwijst naar die welke vastgesteld is in deze bepaling, op het recipiënt en op de buitenzijde van de verpakking moet voorkomen.

Het symbool, dat in bijlage, hoofdstuk VIII, 1°, voorkomt, heeft dezelfde betekenis als de verkorte aanduiding.

b) Wanneer het om praktische redenen onmogelijk is de in § 1, 6° bedoelde aanduidingen op de verpakking te vermelden, moeten deze aanduidingen voorkomen op een bijsluiter, op een etiket, op een strook of op een kaart die bij de cosmetica zijn gevoegd, in welk geval, een verkorte aanduiding, die verwijst naar die welke vastgesteld is in deze bepaling op de verpakking, moet voorkomen.

e) les données existantes ou recueillies en matière d'effets indésirables pour la santé humaine liés à l'utilisation normale ou non du produit cosmétique.

Il sera fait une distinction entre les effets liés à l'utilisation normale du produit cosmétique et les effets liés à une utilisation inappropriée;

f) les preuves de l'effet revendiqué, excepté lorsque la nature même de l'effet ne peut être contestée;

3° le responsable de produits cosmétiques importés directement d'un Etat membre de l'Union européenne doit faciliter à l'autorité compétente, l'accès aux informations reprises sous 2°, de a) à f);

4° a) les informations visées sous 2° doivent être disponibles à l'adresse mentionnée dans l'étiquetage du produit cosmétique. Si cette adresse est différente de celle mentionnée au 1°, a), et située dans un état membre de l'Union européenne, elle sera, soit également mentionnée dans l'étiquetage du produit cosmétique, et au besoin soulignée si plusieurs adresses sont indiquées, soit mentionnée à la notification visée au 1°, c);

b) les informations sont rédigées en français, en néerlandais, en allemand ou en anglais;

5° au plus tard 48 heures avant la mise dans le commerce d'un produit cosmétique, le responsable doit transmettre, suivant les modalités que l'autorité compétente peut fixer, au "Centre national de Prévention et de Traitement des Intoxications" (le Centre Antipoisons) visé à l'arrêté royal du 25 novembre 1983 relatif à l'intervention de l'Etat au Centre national de Prévention et de Traitement des Intoxications, la composition des produits cosmétiques et toutes les informations nécessaires à l'exécution des tâches dont ce centre est compétent.

L'autorité compétente peut déterminer la forme sous laquelle les informations sont transmises.

Les informations transmises ne peuvent être utilisées que pour répondre à toute demande d'ordre médical en vue de mesures tant préventives que curatives, et notamment en cas d'urgence.

L'utilisation de ces informations à toute autre fin est interdite.

Toute personne ayant accès aux informations précitées est tenue de les garder secrètes.

Le Centre précité fournit à l'autorité compétente et à la demande de celle-ci la liste des responsables ayant satisfait aux dispositions prévues au 5° du présent article. ».

Art. 3. L'article 3, § 1^{er}, 3e alinéa du même arrêté est complété par la disposition suivante :

« Le Ministre peut déterminer les modalités de reconnaissance des personnes qualifiées, non porteuses des diplômes requis et en publier la liste. ».

Art. 4. Dans la version en langue néerlandaise de l'article 3, § 2, 3°, 1^{er} alinéa, 2e phrase du même arrêté les mots « Die gidsen » sont remplacés par les mots « Deze methoden ».

Art. 5. L'article 5, § 1^{er}, 3° du même arrêté est complétée par la disposition suivante : « ainsi que d'éventuelles indications concernant les précautions particulières à observer pour les produits cosmétiques à usage professionnel, notamment ceux destinés aux coiffeurs. ».

Art. 6. L'article 5, § 2, 2° et 3° du même arrêté est remplacé par les dispositions suivantes :

« 2° a) En cas d'impossibilité pratique, les indications visées au § 1^{er}, 3°, à défaut d'être reprises sur le récipient, doivent figurer, soit sur l'emballage de chaque récipient, dans lequel cas, une indication abrégée faisant renvoi à celles visées à la présente disposition doit figurer sur le récipient, soit sur une notice, une étiquette, une bande, ou une carte jointe au produit cosmétique dans lequel cas, une indication abrégée faisant renvoi à celles visées à la présente disposition doit figurer sur le récipient et la face externe de l'emballage.

Le symbole inscrit à l'annexe, chapitre VIII, 1° a la même signification que cette indication abrégée.

b) En cas d'impossibilité pratique, les indications visées au § 1^{er}, 6°, à défaut d'être reprises sur l'emballage, doivent figurer sur une notice, une étiquette, une bande, ou une carte jointe au produit cosmétique, dans lequel cas, une indication abrégée faisant renvoi à celles visées à la présente disposition doit figurer sur l'emballage.

Het symbool, dat in bijlage, hoofdstuk VIII, 1°, voorkomt, heeft dezelfde betekenis als de verkorte aanduiding.

3° Wanneer het om praktische redenen onmogelijk is moeten de in § 1, 4° bedoelde aanduidingen slechts op de verpakking voorkomen. ».

Art. 7. In de bijlage van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de Nederlandse tekst van hoofdstuk 1, 1ste deel, tweede streepje « — Schoonheidsmaskers (middelen voor peeling niet inbegrepen) », worden de woorden « door chemische stoffen » ingevoegd tussen de woorden « voor peeling » en de woorden « niet inbegrepen »;

2° in hoofdstuk 2 wordt het volgnummer 419 door de volgende bepalingen vervangen;

« 419 a) de schedel, met inbegrip van de hersenen en de ogen, de tonsillen en het rugmerg :

— van runderen van meer dan twaalf maanden;

— van schapen en geiten van meer dan twaalf maanden of waarbij één van de blijvende snijtanden door het tandvlees is gebroken, en daarvan afgeleide ingrediënten;

b) de milt van schapen en geiten en daarvan afgeleide ingrediënten.

Van talk afgeleide producten mogen evenwel worden gebruikt op voorwaarde dat de volgende methoden worden gevolgd en strikt door de producent worden gecontroleerd :

— omestering of hydrolyse bij minimum 200 °C en 40 bar (40000 hPa), gedurende 20 minuten (glycerol, vetzuren en esters);

— verzeping met NaOH 12M (glycerol en zeep);

— batchproces : 95 °C gedurende drie uur,

of

— continu proces : 140 °C, 2 bar (2000 hPa), gedurende acht minuten of gelijkwaardige omstandigheden. ».

3° in de Nederlandse tekst van hoofdstuk 3, eerste deel, worden in kolom f, bij de volgnummers 8, 9 en 10, bij de letter b) en bij volgnummer 12 bij de letter a) de woorden « geschikte handschoenen dragen » toegevoegd;

4° in de Nederlandse tekst van hoofdstuk 3, eerste deel, worden in kolom e bij volgnummer 62 de woorden "zuiverheid maximaal" door de woorden "zuiverheid minimaal" vervangen;

5° de Nederlandse tekst van hoofdstuk 6, eerste deel, volgnummer 36, kolom d wordt door de volgende tekst vervangen : « Niet gebruiken met een gehalte hoger dan 0,025 % in producten voor bescherming tegen zonnebrand ».

Art. 8. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* bekendgemaakt wordt.

Art. 9. Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 oktober 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen
M. COLLA

Le symbole inscrit à l'annexe, chapitre VIII, 1° a la même signification que cette indication abrégée.

3° En cas d'impossibilité pratique, les indications visées au § 1^{er}, 4° ne doivent figurer que sur l'emballage. ».

Art. 7. A l'annexe du même arrêté, les modifications suivantes sont apportées :

1° au chapitre 1^{er}, 1re partie, en langue néerlandaise, au deuxième tiret « — Schoonheidsmaskers (middelen voor peeling niet inbegrepen) », les mots « door chemische stoffen » sont insérés entre les mots « voor peeling » et les mots « niet inbegrepen »;

2° au chapitre 2, le numéro d'ordre 419 est remplacé par les dispositions suivantes :

"419 a) le crâne, y compris la cervelle et les yeux, les amygdales et la moëlle épinière :

— de bovins âgés de plus de douze mois;

— d'ovins et de caprins âgés de plus de douze mois ou qui présentent une incisive permanente ayant percé la gencive

et les ingrédients qui en dérivent;

b) la rate d'ovins et de caprins et les ingrédients qui en dérivent.

Les dérivés du suif peuvent cependant être utilisés sous réserve de l'application des méthodes suivantes qui doivent être strictement certifiées par le producteur :

— transestérification ou hydrolyse à un minimum de 200 °C, 40 bars (40000 hPa), pendant 20 minutes (glycérol, acides gras et esters),

— saponification au NaOH 12M (glycérol et savon);

— procédé discontinu : 95 °C pendant 3 heures,

ou

— procédé continu : 140 °C, 2 bars (2000 hPa), pendant 8 minutes, ou conditions équivalentes. ».

3° au chapitre 3, première partie, à la colonne f, aux numéros d'ordre 8, 9 et 10, sous b) et au numéro 12, sous a), de la version en langue néerlandaise, les mots « geschikte handschoenen dragen » sont ajoutés;

4° au chapitre 3, première partie, au numéro d'ordre 62 à la colonne e de la version en langue néerlandaise, les mots "zuiverheid maximaal" sont remplacés par "zuiverheid minimaal";

5° au chapitre 6, première partie, au numéro d'ordre 36 de la version en langue néerlandaise, le texte de la colonne d. est remplacé par le texte suivant : « Niet gebruiken met een gehalte hoger dan 0,025 % in producten voor bescherming tegen zonnebrand ».

Art. 8. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 9. Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions
M. COLLA

16 OKTOBER 1998. — Koninklijk besluit houdende uitvoering van artikel 156, derde lid, van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, met betrekking tot de termijn waarbinnen en wijze waarop het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu de minimale klinische gegevens met betrekking tot de jaren 1995, 1996 en 1997 aan de technische cel meedeelt

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, gewijzigd door de wet van 22 februari 1998, inzonderheid op artikel 156, derde lid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

16 OCTOBRE 1998. — Arrêté royal portant exécution de l'article 156, alinéa 3, de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales en ce qui concerne le délai dans lequel et la manière dont le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement transmet le résumé clinique minimum concernant les années 1995, 1996 et 1997 à la cellule technique

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales, modifiée par la loi du 22 février 1998, notamment l'article 156, alinéa 3;

Vu l'urgence;

Overwegende dat er immers in het algemeen dringende nood is aan terugkoppeling, zowel over de medische praktijk als over de pathologiegerelateerde kosten, ter ondersteuning van het ziekenhuisbeleid, meer bepaald van de kwaliteit van de zorg en de beheersing van de uitgaven;

Overwegende dat er tevens dringende nood is aan terugkoppeling omtrent het geneesmiddelenverbruik in de ziekenhuizen, ter ondersteuning van een door de Overlegstructuur voorgestelde evaluatie- en sensibiliseringscampagne dienaangaande;

Gelet op het advies van de Raad van State, gegeven op 13 augustus 1998, met toepassing van artikel 84, eerste lid, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder :

1° « het Ministerie » : het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu;

2° « de technische cel » : de technische cel voor de verwerking van gegevens met betrekking tot de ziekenhuizen opgericht bij het Ministerie en bij het Rijksinstituut voor ziekte- en invaliditeitsverzekering, bedoeld in artikel 155 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen;

3° « het besluit van 6 december 1994 » : het koninklijk besluit van 6 december 1994 houdende bepaling van de regels volgens welke bepaalde statistische gegevens moeten worden meegedeeld aan de Minister die de Volksgezondheid onder zijn bevoegdheid heeft;

4° « minimaal klinische gegevens » : de gegevens bedoeld in artikel 5, § 1, van het besluit van 6 december 1994.

Art. 2. § 1. Het Ministerie stelt aan de technische cel de op globaal ziekenhuisniveau verwerkte minimale klinische gegevens van de registratiejaren 1995 en 1996 ter beschikking, 1 maand na het verschijnen van dit koninklijk besluit.

§ 2. Voor het registratiejaar 1997 worden de in § 1 bedoelde gegevens ter beschikking gesteld, ten laatste 18 maanden na het jaar van registratie.

Art. 3. Elk verzoek van de technische cel om bijkomende gegevens moet, behalve in geval van degelijk gemotiveerde uitzondering, aanleiding geven tot het overdragen van het gevraagde bestand binnen een termijn van één maand.

Art. 4. De gegevens die ter beschikking van de technische cel worden gesteld, worden aan haar door het ministerie overgedragen via de persoon van het ministerie, belast met de leiding van de technische cel krachtens het artikel 1 van het koninklijk besluit van 21 januari 1997 houdende uitvoering van artikel 155 van de wet van 29 april 1996 houdende sociale bepalingen, met betrekking tot de samenstelling van de technische cel voor de verwerking van gegevens met betrekking tot de ziekenhuizen.

Art. 5. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 6. Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Minister van Volksgezondheid en Pensioenen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 16 oktober 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Sociale Zaken,
Mevr. M. DE GALAN

De Minister van Volksgezondheid en Pensioenen,
M. COLLA

Considérant, en effet, qu'il y a en général un besoin urgent d'instaurer un feed-back, concernant tant la pratique médicale que les coûts liés à la pathologie, en vue de soutenir la politique hospitalière, et plus précisément la qualité des soins et la maîtrise des dépenses;

Considérant qu'il est, en outre, impérieux d'établir un feed-back concernant la consommation des médicaments dans les hôpitaux en vue de soutenir une campagne de sensibilisation et d'évaluation proposée en la matière par la structure de concertation;

Vu l'avis du Conseil d'Etat, donné le 13 août 1998, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2°, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « le Ministre » : le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement;

2° « la cellule technique » : la cellule technique chargée du traitement des données relatives aux hôpitaux, laquelle a été instituée auprès du Ministère et de l'Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité, tel que visé à l'article 155 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales;

3° « l'arrêté du 6 décembre 1994 » : l'arrêté royal du 6 décembre 1994 portant fixation des règles suivant lesquelles certaines données statistiques doivent être transmises au Ministre qui a la Santé publique dans ses attributions;

4° « le résumé clinique minimum » : le résumé visé à l'article 5, § 1^{er}, de l'arrêté du 6 décembre 1994.

Art. 2. § 2. Le Ministère met à disposition de la cellule technique, un mois après la publication du présent arrêté, le résumé clinique minimum relatif aux années d'enregistrement 1995 et 1996, lequel est traité de manière globale, sous l'angle du séjour hospitalier.

§ 2. Pour l'année d'enregistrement 1997, les données visées au § 1^{er}, seront mises à disposition, au plus tard 18 mois après l'année d'enregistrement.

Art. 3. Toute demande de la cellule technique visant à disposer de données supplémentaires dont donner lieu à la transmission, dans le mois, du fichier demandé sauf exception valablement motivée.

Art. 4. Les données mises à disposition de la cellule technique lui sont transmises par le Ministère, par l'intermédiaire du fonctionnaire chargé de la direction de la cellule technique, en vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 21 janvier 1997 portant exécution de l'article 155 de la loi du 29 avril 1996 portant des dispositions sociales en ce qui concerne la composition de la cellule technique chargée du traitement des données relatives aux hôpitaux.

Art. 5. Le présent arrêté royal entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 6. Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Ministre de la Santé publique et des Pensions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 16 octobre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre des Affaires sociales,
Mme M. DE GALAN

Le Ministre de la Santé publique et des Pensions,
M. COLLA

MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING

N. 98 — 3183

[98/07243]

29 OKTOBER 1998. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 16 december 1969 tot regeling van de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van sommige militairen

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 20 mei 1994 betreffende de geldelijke rechten van de militairen, inzonderheid op artikelen 11 en 12;

Gelet op het koninklijk besluit van 16 december 1969 tot regeling van de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van sommige militairen, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 13 december 1973, 8 april 1974, 15 maart 1988 en 21 maart 1991;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 13 juni 1995;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Ambtenarenzaken, gegeven op 7 april 1998;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 23 maart 1998;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Landsverdediging,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Het opschrift van het koninklijk besluit van 16 december 1969 tot regeling van de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van sommige militairen wordt vervangen door het volgende opschrift :

« Koninklijk besluit tot regeling van de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van sommige militairen en sommige van hun familieleden ».

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 8 april 1974 en 21 maart 1991, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1. Dit besluit is toepasselijk op :

1° het weddetrekkend personeel van de krijgsmacht, met uitzondering van de militairen met onbepaald verlof die wederoproeping of vrijwillige prestaties van korte duur verrichten;

2° de in vredestijd aan de hand van een dienstneming of wederdienstneming dienende soldijtrekkende vrijwilligers, die zich in één van de volgende standen of deelstanden bevinden :

- a) in werkelijke dienst;
- b) in non-activiteit om gezondheidsredenen;
- c) in non-activiteit bij tuchtmaatregel;
- d) met schorsing bij ordemaatregel. ».

Art. 3. Artikel 2, § 3, van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 13 december 1973, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« § 3. De vergoeding mag het twaalfde niet overschrijden van het bedrag vastgesteld bij toepassing van artikel 39, 1e, 3de, 4de en 5de lid van de arbeidsongevallenwet van 10 april 1971. ».

Art. 4. Een artikel *5bis*, luidend als volgt, wordt in hetzelfde besluit ingevoegd :

« Art. *5bis*. In afwijking van de bepalingen van de artikelen 2, 3 en 5 genieten de rechthebbenden van de militairen overleden tijdens operaties buiten het nationaal grondgebied, die tegelijkertijd rechthebbende zijn van de bijzondere vergoeding voor morele schade overeenkomstig artikel 42 van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen, de terugbetaling van de gedragen begrafeniskosten evenwel beperkt tot een maximumbedrag van 150 000 frank.

In afwijking van de bepalingen van de artikelen 2, 3 en 5 genieten de militairen aangewezen in het buitenland of hun rechthebbenden, bij het overlijden van de militair of van één van zijn familieleden die met de militair in het buitenland verblijven, de terugbetaling van de kosten opgelopen voor de behandeling van het stoffelijk overschot evenwel beperkt tot een maximumbedrag van 40 000 frank.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE

F. 98 — 3183

[98/07243]

29 OCTOBRE 1998. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 16 décembre 1969 réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès de certains militaires

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 20 mai 1994 relative aux droits pécuniaires de militaires, notamment les articles 11 et 12;

Vu l'arrêté royal du 16 décembre 1969 réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès de certains militaires, modifié par les arrêtés royaux du 13 décembre 1973, 8 avril 1974, 15 mars 1988 et 21 mars 1991;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 13 juin 1995;

Vu l'accord de Notre Ministre de la Fonction publique, donné le 7 avril 1998;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné le 23 mars 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Défense nationale,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. L'intitulé de l'arrêté royal du 16 décembre 1969 réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès de certains militaires est remplacé par l'intitulé suivant :

« Arrêté royal réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès de certains militaires et de certains membres de leur famille ».

Art. 2. L'article 1^{er} du même arrêté, modifié par les arrêtés royaux du 8 avril 1974 et 21 mars 1991, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1^{er}. Le présent arrêté est applicable :

1° au personnel appointé des forces armées à l'exception des militaires en congé illimité effectuant des rappels ou des prestations volontaires de courte durée;

2° aux volontaires, engagés ou rengagés du temps de paix, soldés, qui se trouvent dans une des positions ou sous-positions suivantes :

- a) en service actif;
- b) en non-activité pour raison médicale;
- c) en non-activité par mesure disciplinaire;
- d) en suspension par mesure d'ordre. ».

Art. 3. L'article 2, § 3, du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 13 décembre 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« § 3. L'indemnité ne peut dépasser le douzième du montant fixé en application de l'article 39, alinéas 1^{er}, 3, 4 et 5 de la loi du 10 avril 1971 sur les accidents du travail. ».

Art. 4. Un article *5bis*, rédigé comme suit, est inséré dans le même arrêté :

« Art. *5bis*. En dérogation aux dispositions des articles 2, 3 et 5 les ayants droit des militaires décédés pendant les opérations hors du territoire national, qui sont en même temps ayants droit de l'indemnité spéciale pour dommages moraux conformément à l'article 42 de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, bénéficient du remboursement des frais funéraires encourus limité toutefois à un montant maximal de 150 000 francs.

En dérogation aux dispositions des articles 2, 3 et 5 les militaires affectés à l'étranger ou leurs ayants droit bénéficient, lors du décès du militaire ou d'un des membres de sa famille résidant avec lui à l'étranger, du remboursement des frais de traitement de la dépouille mortelle limité toutefois à un montant maximal de 40 000 francs.

De bedragen waarvan sprake in §§ 1 en 2 worden gekoppeld aan de mobiliteitsregeling toepasselijk op de wedden van het personeel der ministeries. Zij worden gekoppeld aan het spilindexcijfer 138,01. ».

Art. 5. Dit besluit is enkel toepasselijk op de leden van de krijgsmacht.

Art. 6. Onze Minister van Landsverdediging is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landsverdediging,
J.-P. PONCELET

De Minister van Begroting,
H. VAN ROMPUY

Les montants dont mention aux §§ 1^{er} et 2 sont liés au régime de mobilité applicable aux traitements du personnel des ministères. Ils sont liés à l'indice-pivot 138,01. ».

Art. 5. Le présent arrêté ne s'applique qu'aux membres des forces armées.

Art. 6. Notre Ministre de la Défense nationale est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de la Défense nationale,
J.-P. PONCELET

Le Ministre du Budget,
H. VAN ROMPUY

N. 98 — 3184

[98/07240]

29 OKTOBER 1998. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 29 juni 1994 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties

De Minister van Landsverdediging,

Gelet op artikel 114 van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 13 april 1993 tot instelling van een herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties, inzonderheid op artikel 3, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 30 november 1994;

Gelet op het ministerieel besluit van 29 juni 1994 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij de ministeriële besluiten van 27 september 1995, 11 maart 1996, 10 juli 1996, 13 november 1996 en 27 september 1997.

Gelet op het advies van de Intermachtencommissie, gegeven op 21 april 1998.

Gelet op het advies van de Raad van State,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 1, 19°, van het ministerieel besluit van 29 juni 1994 tot vaststelling van opdrachten en operaties die in aanmerking komen voor de toekenning van de herinneringsmedaille voor buitenlandse opdrachten of operaties, ingevoegd bij het ministerieel besluit van 27 september 1997, wordt vervangen als volgt :

« 19° de operatie SFOR vanaf december 1996; ».

Art. 2. Artikel 1 van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« 20° de operatie ALBA tijdens de periode van 7 juni 1997 tot 27 juli 1997. ».

Art. 3. Artikel 2, eerste lid, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt :

« 4° de operatie JOINT FALCON na 10 oktober 1996. ».

Brussel, 29 oktober 1998.

J.-P. PONCELET

F. 98 — 3184

[98/07240]

29 OCTOBRE 1998. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 29 juin 1994 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger

Le Ministre de la Défense nationale,

Vu l'article 114 de la Constitution,

Vu l'arrêté royal du 13 avril 1993 portant création d'une médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger, notamment l'article 3, modifié par l'arrêté royal du 30 novembre 1994;

Vu l'arrêté ministériel du 29 juin 1994 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger, notamment l'article 1^{er}, modifié par les arrêtés ministériels des 27 septembre 1995, 11 mars 1996, 10 juillet 1996, 13 novembre 1996 et 27 septembre 1997;

Vu l'avis de la Commission interforces, donné le 21 avril 1998;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

Arrête :

Article 1^{er}. L'article 1^{er}, 19°, de l'arrêté ministériel du 29 juin 1994 fixant des missions et opérations qui sont prises en considération pour l'octroi de la médaille commémorative pour missions ou opérations à l'étranger, inséré par l'arrêté ministériel du 27 septembre 1997, est remplacé par le texte suivant :

« 19° l'opération SFOR à partir de décembre 1996; ».

Art. 2. L'article 1^{er} du même arrêté est complété comme suit :

« 20° l'opération ALBA pendant la période du 7 juin 1997 au 27 juillet 1997. ».

Art. 3. L'article 2, alinéa 1^{er}, du même arrêté est complété comme suit :

« 4° l'opération JOINT FALCON après le 10 octobre 1996. ».

Bruxelles, le 29 octobre 1998.

J.-P. PONCELET

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

N. 98 — 3185

[S - C - 98/00735]

29 OKTOBER 1998. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor installatie, onderhoud en gebruik van alarmsystemen en beheer van alarmcentrales

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het koninklijk besluit, waarvan wij de eer hebben het aan Uwe Majesteit ter ondertekening voor te leggen, strekt ertoe het koninklijk besluit van 28 mei 1991 tot vaststelling van de voorwaarden voor installatie, onderhoud en gebruik van alarmsystemen en alarmcentrales door beveiligingsondernemingen, te vervangen.

Algemene toelichting

Het koninklijk besluit van 28 mei 1991 tot vaststelling van de voorwaarden voor installatie, onderhoud en gebruik van alarmsystemen en alarmcentrales door beveiligingsondernemingen omschrijft de voorschriften die de gebruiker moet naleven als een alarmsysteem wordt geïnstalleerd of zich een vals alarm voordoet. Het doel van het opleggen van deze verplichtingen aan de gebruikers van alarmsystemen is het gebruik van alarmsystemen te verbeteren en op die manier op termijn het aantal valse alarmen te verminderen en dus ook het aantal nutteloze interventies door de ordehandhavers.

Het onderhavig ontwerp van koninklijk besluit bevat tekstuele verbeteringen, verduidelijkingen van begrippen en noodzakelijke wijzigingen, rekening houdend met de actuele problemen die na zeven jaar praktische evaluatie van het koninklijk besluit van 28 mei 1991, tot uiting gekomen zijn.

Zo worden in de Nederlandse tekst van het voornoemd koninklijk besluit van 28 mei 1991 de woorden « de ingebruikneming » en « het in werking stellen » gebruikt ter vertaling van de woorden « la mise en service » en « mettre en service » in de Franse tekst. Zowel bij de term « in werking stellen » als bij de term « in gebruik nemen » van een alarmsysteem is echter een verkeerde interpretatie mogelijk gezien het zowel kan gaan om een actie van de installateur (aansluiting) als van de gebruiker (activering). Het risico op overlast begint echter op het moment dat de installatie bedrijfsklaar is. Er wordt dan ook voorgesteld om de term « het onder spanning zetten » van de alarminstallatie te gebruiken.

Teneinde een controle op de naleving van het koninklijk besluit beter te waarborgen, wordt een ketenbeding ingelast in het koninklijk besluit, in die zin dat de verantwoordelijkheid voor het voldoen aan bepaalde wettelijke voorwaarden bij de installatie van een alarmsysteem wordt verschoven van de gebruiker naar de erkende beveiligingsonderneming en/of de beheerder van een alarmcentrale.

In het licht van de technologische vooruitgang worden bovendien een aantal bijkomende waarborgen ingebouwd in het ontwerp van koninklijk besluit ter bescherming van het recht op privacy en het recht op onschendbaarheid van woning van de gebruiker van een alarmsysteem.

Artikelsgewijs onderzoek

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1

Omwille van de rechtszekerheid is het wenselijk dat het toepassingsgebied duidelijk afgebakend wordt in het koninklijk besluit. Daarom worden een aantal definities van de gebruikte begrippen ingevoegd.

Gezien het besluit beoogt het aantal nodeloze tussenkomsten van de politiediensten wegens valse alarmmeldingen zoveel mogelijk te beperken, worden begrippen als buitensirene, buitenlichtsignaal en monitorverbinding zo ruim mogelijk gedefinieerd teneinde alle alarmsystemen waarbij de politiediensten rechtstreeks of onrechtstreeks kunnen opgeroepen worden onder het toepassingsgebied van het koninklijk besluit te laten vallen.

In het bijzonder voor wat betreft de alarmsystemen met « monitorverbinding » moet, rekening houdend met de technologische evoluties inzake doorzending van alarmmeldingen, bij de definitie van het begrip « monitorverbinding » duidelijk vermeld worden dat het gaat om elk communicatiemiddel waarmee de politiediensten rechtstreeks of onrechtstreeks kunnen op de hoogte gebracht worden van het alarm. Men kan niet enkel meer spreken van telefonische alarmdoormelding, maar ook meldingen via telenet-, internet- en satelietverbinding...

MINISTERE DE L'INTERIEUR

F. 98 — 3185

[S - C - 98/00735]

29 OCTOBRE 1998. — Arrêté royal fixant les conditions d'installation, d'entretien et d'utilisation des systèmes d'alarme et de gestion de centraux d'alarme

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'arrêté royal que nous avons l'honneur de soumettre à la signature de Votre Majesté vise à remplacer l'arrêté royal du 28 mai 1991 fixant les conditions d'installation, d'entretien et d'utilisation des systèmes et centraux d'alarme par les entreprises de sécurité.

Exposé général

L'arrêté royal du 28 mai 1991 fixant les conditions d'installation, d'entretien et d'utilisation des systèmes et centraux d'alarme par les entreprises de sécurité décrit les prescriptions auxquelles doit se soumettre un utilisateur lors de l'installation d'un système d'alarme ou lorsqu'une fausse alarme se produit. Le but du dépôt de ces prescriptions pour les utilisateurs de système d'alarme est d'améliorer l'usage des systèmes d'alarme et par là, de diminuer à terme le nombre de fausses alarmes et donc également le nombre d'interventions nécessaires des forces de l'ordre.

Le présent projet d'arrêté royal contient des corrections textuelles, des éclaircissements de termes et des modifications nécessaires afin de prendre en compte les problèmes mis à jour à l'issue des sept ans d'évaluation de l'arrêté royal du 28 mai 1991.

Ainsi, par exemple, dans le texte néerlandais de l'arrêté du 28 mai 1991 précité, les mots « de ingebruikneming » et « het in werking stellen » ont été utilisés pour traduire les mots « la mise en service » et « mettre en service » du texte français. Ainsi, une interprétation erronée peut effectivement se faire entre des termes tels que « mettre en service » ou « mettre en usage » un système d'alarme, du fait qu'ils peuvent relever d'une action tant de l'installateur (branchement) que de l'utilisateur (activation). Le risque de confusion commence effectivement dès le moment où l'installation est fonctionnelle. Il est donc proposé d'utiliser le terme « mise sous tension » d'une installation d'alarme.

Afin de garantir un meilleur contrôle de l'application de l'arrêté royal, le nouvel arrêté royal introduit une clause qui déplace la responsabilité du respect de certaines conditions légales, de l'utilisateur vers l'entreprise de sécurité agréée et/ou vers le gestionnaire d'un central d'alarme.

Au vu de l'évolution technologique, le projet d'arrêté royal prévoit en outre un certain nombre de garanties complémentaires afin de protéger le droit de la vie privée et le droit à l'inviolabilité de l'habitation de l'utilisateur d'un système d'alarme.

Examens des articles

CHAPITRE Ier. — Champ d'application

Article 1^{er}

Pour des raisons de sécurité juridique, il est souhaitable que ce champ d'application soit clairement délimité dans l'arrêté royal. C'est pourquoi, un certain nombre de définitions des notions utilisées sont ajoutées.

Du fait que l'arrêté vise à limiter autant que possible les interventions inutiles des services de police suite aux fausses alarmes, les notions telles que sirène externe, signal lumineux extérieur et liaison à un moniteur sont définies aussi précisément que possible afin de faire tomber sous le champ d'application de l'arrêté royal, tous les systèmes d'alarme pour lesquels les services de police peuvent appelés directement ou indirectement.

En particulier, pour ce qui concerne les systèmes d'alarme avec une « liaison à un moniteur », il faut tenir compte de l'évolution technologique en ce qui concerne les transmissions de détection d'alarme. Il est ainsi clairement défini dans la notion de « liaison à un moniteur » que ce concerne tout moyen de communication par lequel les services de police peuvent être averti directement ou indirectement du déclenchement d'une alarme. On ne peut plus en effet parler uniquement de transmission téléphonique d'alarme, mais également de transmissions via des liaisons telenet, internet ou satellite...

Artikel 2

Het feit dat het gebouw of het bijgebouw waarin het alarmsysteem geplaatst werd, al dan niet gebruikt wordt als woning of voor de uitoefening van beroepswerkzaamheden of voor de uitoefening van activiteiten zonder winstgevend doel of vrijwilligerswerk, doet niets af aan het storend effect voor de omwonenden en voor de politiediensten die vaak nutteloos moeten uitrukken wanneer deze alarmsystemen om de haverklap vals alarm geven.

Het koninklijk besluit is aldus van toepassing op de alarmsystemen die in enig onroerend goed werden geïnstalleerd, ongeacht waarvoor dit onroerend goed wordt aangewend of gebruikt.

HOOFDSTUK II

Verplichtingen voor de erkende beveiligingsonderneming

Artikel 3

§ 1. Om in het belang van de veiligheid de doeltreffende werking van een alarmsysteem te optimaliseren, de immuniteit tegen valse alarmen te verhogen en om de gevolgen van een poging tot kwaadwillige vernietiging en van de pogingen om het systeem buiten werking te stellen tot een minimum te herleiden, kunnen bepaalde methodes voor de installatie van alarmsystemen worden opgelegd door de Minister van Binnenlandse Zaken.

§ 2. Uit de afschriften van de processen-verbaal, opgesteld door de politiediensten naar aanleiding van een vals alarm, die worden toegestuurd aan de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, moet afgeleid worden dat de regelgeving in verband met alarmsystemen onvoldoende bekend is bij de gebruikers van alarmsystemen. Het moet echter beschouwd worden als een deontologische verplichting van de erkende installateur, die gezien de genoten opleiding een betere kennis heeft van de regelgeving, de klant bij wie hij een alarminstallatie plaatst mondeling informatie te verschaffen omtrent de verplichtingen van de gebruiker van een alarmsysteem. Teneinde deze informatieverplichting minimaal te waarborgen wordt de erkende beveiligingsonderneming verplicht gesteld een document aan de gebruiker van het alarmsysteem te overhandigen waarin de verplichtingen van de gebruiker van een alarmsysteem worden opgesomd.

Om voor bepaalde verplichtingen opgelegd aan de gebruiker van een alarmsysteem de bewijslast van de gebruiker te vereenvoudigen, moet de erkende beveiligingsonderneming hem de attesten overhandigen waaruit blijkt dat :

— het alarmsysteem werd goedgekeurd door de Commissie materieel overeenkomstig de goedkeuringsprocedure bepaald in het koninklijk besluit van 31 maart 1994 tot vaststelling van de procedure van de goedkeuring van de alarmsystemen en alarmcentrales, bedoeld in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 januari 1996;

— het alarmsysteem geïnstalleerd werd of de installatie naderhand werd goedgekeurd door een erkende beveiligingsonderneming;

— een jaarlijks onderhoudscontract werd afgesloten met een erkende beveiligingsonderneming. Bij de verplichtingen van de gebruiker (artikel 9 van dit koninklijk besluit) is bepaald dat de installatie ten minste eenmaal per jaar moet worden nagezien door een erkende beveiligingsonderneming. Opdat de gebruiker van het alarmsysteem op de hoogte zou zijn van zijn verplichting moet deze bepaling uitdrukkelijk opgenomen worden in het onderhoudscontract.

Het is de bedoeling alle inlichtingen die noodzakelijk zijn voor het uitvoeren van een grondige en volledige controle door de politiediensten op de naleving van de bepalingen van het onderhavig koninklijk besluit te bundelen in het gebruikersboekje (onderhoudsboekje). Dit gebruikersboekje moet immers door de gebruiker van het alarmsysteem bewaard worden bij de alarminstallatie en in geval van vals alarm aan de politiediensten, ter inzage, overhandigd worden.

Niet de gebruiker maar de erkende beveiligingsonderneming moet verantwoordelijk gesteld worden voor het invullen van het gebruikersboekje (zie ook § 3 van hetzelfde artikel).

Het gebruikersboekje verbonden aan de reeds geïnstalleerde alarmsystemen op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit koninklijk besluit moet overeenkomstig de nieuwe bepalingen aangevuld worden door de erkende beveiligingsonderneming bij het eerstvolgend nazicht van het alarmsysteem vanaf de datum van de inwerkingtreding van dit koninklijk besluit (art. 16, eerste lid - overgangsbepaling).

Artikel 4

In België kwamen in de jaren 1986-1987 de eerste microprocessorcentrales op de markt die de installateur in staat stellen tot interventies op afstand via modem (Up-loading en Down-loading) en waarmee alarmsignalen verstuurd kunnen worden naar een ontvanger bij de

Article 2

Le fait qu'un bâtiment ou une annexe dans lequel un système d'alarme a été placé soit ou non utilisé comme habitation ou pour l'exercice d'activités professionnelles ou pour l'exercice d'activités sans but lucratif ou bénévoles, ne change rien aux effets dérangeants pour le voisinage et pour les services de police qui doivent souvent se déplacer inutilement lorsqu'un système d'alarme déclenche des fausses alarmes pour un rien.

L'arrêté royal est donc d'application pour les systèmes d'alarme qui ont été installés dans tout immeuble quel qu'en soit son emploi ou usage.

CHAPITRE II

Obligations pour les entreprises de sécurité agréées

Article 3

§ 1^{er}. Dans l'intérêt de la sécurité, afin d'optimiser la fonction première d'un système d'alarme, d'augmenter la prévention contre les fausses alarmes et d'amener à un seuil minimal les conséquences de tentatives de destruction malintentionnée et de tentatives de mise hors service du système, certaines méthodes d'installation de systèmes d'alarme peuvent être définies par le Ministre de l'Intérieur.

§ 2. Des copies des procès-verbaux rédigés par les services de police suite à une fausse alarme et transmis à la Direction générale de la Police générale du Royaume, il faut constater que la réglementation relative aux systèmes d'alarme est insuffisamment connue des utilisateurs de ces systèmes. Il faut considérer comme une réelle obligation déontologique des installateurs agréés qui, par leur formation suivie possèdent une meilleur connaissance de la législation, de transmettre oralement au client chez qui ils ont installé une alarme, les informations relatives aux obligations des utilisateurs de système d'alarme. Afin d'assurer un minimum la transmission de cette information, l'entreprise de sécurité agréée est tenue de transmettre à l'utilisateur d'un système d'alarme, un document reprenant les obligations d'un utilisateur de système d'alarme.

Afin de simplifier la charge de preuve incombant à l'utilisateur pour certaines obligations d'un utilisateur de système d'alarme, l'entreprise de sécurité agréée doit lui remettre une attestation d'où il ressort clairement que :

— le système d'alarme est approuvé par la Commission matériel conformément à la procédure d'approbation définie dans l'arrêté royal du 31 mars 1994 fixant la procédure d'approbation des systèmes et centraux d'alarme, visés dans la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, modifié par l'arrêté royal du 8 janvier 1996;

— le système d'alarme a été placé ou a été par la suite approuvé par une entreprise de sécurité agréée;

— un contrat d'entretien annuel a été conclu avec une entreprise de sécurité agréée. Parmi les obligations de l'utilisateur (article 9 du présent arrêté royal) il est prévu que l'installation doit être contrôlée au moins une fois par an par une entreprise de sécurité agréée. Afin que l'utilisateur d'un système d'alarme soit au courant de ses obligations, cette prescription est reprise expressément dans le contrat d'entretien.

Il est utile de reprendre dans le livret de l'utilisateur (carnet d'entretien) toutes les informations utiles pour que les services de police puissent effectuer le contrôle approfondi et complet du suivi des prescriptions du présent arrêté royal. Ce livret de l'utilisateur doit toujours être conservé par l'utilisateur du système d'alarme auprès de l'installation et doit être montré pour examen aux services de police en cas de fausse alarme.

C'est l'entreprise de sécurité agréée qui doit être responsable des mentions du livret de l'utilisateur et non l'utilisateur lui-même (cfr. § 3 du même article).

Le livret de l'utilisateur d'un système d'alarme déjà installé au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté doit être, conformément aux nouvelles prescriptions, complété par l'entreprise de sécurité agréée lors du premier contrôle du système d'alarme suivant la date d'entrée en vigueur de cet arrêté (art. 16, 1^{er} alinéa - disposition transitoire).

Article 4

Dans les années 1986-1987, sont apparues sur le marché en Belgique les premières centrales à microprocesseur que l'installateur met en mesure d'intervenir à distance via modem (Up-loading et Down-loading) et par lequel les signaux d'alarme peuvent être transmis vers

installateur. Ter bescherming van het recht op privacy en het recht op onschendbaarheid van woning van de gebruiker van een alarmsysteem dienen dan ook bijkomende waarborgen te worden ingebouwd in het koninklijk besluit.

De Up-loading en Down-loading :

— De Down-loading laat de installateur toe om de centrale van een alarmsysteem te programmeren via zijn eigen personal computer (via fax-modem).

— Van Up-loading spreekt men wanneer de informatie van de centrale van het alarmsysteem wordt doorgegeven naar de installateur.

Om de veiligheid van de installatie te waarborgen, dient men echter hierbij de voorzorg te nemen dat de gebruiker van de alarminstallatie uitdrukkelijk aan de erkende beveiligingsonderneming de toelating moet geven om veranderingen aan het programma van buiten het beveiligd goed aan te brengen. Deze toelating kan gebeuren met een speciale code "Down-load"-code genoemd.

Artikel 5

Bij de programmatie, herstelling of bij het onderhoud van een alarmsysteem of alarmcentrale wordt door de erkende beveiligingsonderneming een installateurscode gehanteerd. Enkel de erkende beveiligingsonderneming die het alarmsysteem voor het eerst onder spanning zet, kan bijgevolg bij zijn klant de nodige herstellingen, controles, programmaties,... uitvoeren. Soms wordt deze installateurscode misbruikt door de erkende beveiligingsonderneming ten aanzien van de klant om zijn concurrentiepositie veilig te stellen. Indien de erkende beveiligingsonderneming na verzoek van de klant weigert de installatie over te hevelen aan een ander erkende beveiligingsonderneming kan het Ministerie van Binnenlandse Zaken hem verplichten zijn installateurscode mee te delen aan een door het Ministerie van Binnenlandse Zaken aangewezen geaccrediteerde certificatie- en keuringsinstelling.

HOOFDSTUK III. — *Verplichtingen voor de beheerder van een alarmcentrale*

Artikel 6

Teneinde de controle op de naleving van de wettelijke bepalingen beter te waarborgen wordt een ketenbeding ingelast. Hierbij komt de uiteindelijke verantwoordelijkheid op de controle van de naleving van sommige wettelijke bepalingen te liggen bij de beheerder van de alarmcentrale.

De beheerder van een alarmcentrale mag zijn diensten slechts aanbieden aan de gebruikers van een alarmsysteem die in het bezit zijn van de drie attesten, hen overhandigd door de erkende beveiligingsonderneming, waaruit blijkt dat het alarmsysteem voldoet aan de goedkeuringsnormen, geïnstalleerd werd of waarvan de installatie naderhand is goedgekeurd door een erkende beveiligingsonderneming en waarvoor met een erkende beveiligingsonderneming een onderhoudscontract werd afgesloten.

Op verzoek van de beëdigde ambtenaren belast met de controle op de naleving van de wet van 10 april 1990 en haar uitvoeringsbesluiten en van de politiediensten moet de beheerder van de alarmcentrale voor elk alarmsysteem, dat op zijn alarmcentrale (knooppunt waar de gegevens van de alarmsystemen, die hierop aangesloten zijn verwerkt worden) aangesloten is, een afschrift van deze 3 attesten kunnen tonen.

Aan de beheerder van de alarmcentrale wordt twee jaar (vanaf de inwerkingtreding van dit koninklijk besluit) de tijd gelaten om de afschriften van de attesten verbonden aan de alarmsystemen, die reeds, op het ogenblik van de inwerkingtreding van onderhavig koninklijk besluit, aangesloten zijn op de alarmcentrale, op te vragen (art. 16, tweede lid - overgangsbepaling).

Artikel 7

De beheerder van de alarmcentrale is bovendien verantwoordelijk voor de aanvulling van het gebruikersboekje van het alarmsysteem voor wat betreft de door hem verleende diensten.

HOOFDSTUK IV. — *Verplichtingen voor de gebruiker van een alarmsysteem*

Artikel 8

Dit artikel vergt geen commentaar.

Artikel 9

§ 1. De contactpersoon heeft een sleutelpositie op het moment dat de gebruiker van een alarmsysteem afwezig is. De politiediensten dienen dan ook over alle noodzakelijke gegevens betreffende deze persoon te beschikken. Het is inderdaad gebleken dat de installatie van een alarmsysteem doorgaans gemeld wordt, maar de nuttige personalia

un récepteur chez l'installateur. Afin de protéger le droit à la vie privée et le droit à l'inviolabilité de l'habitat d'un utilisateur de système d'alarme, il faut également ajouter des garanties complémentaires à l'arrêté royal.

Up-loading et Downloading :

Down-loading permet à l'installateur de programmer la centrale d'un système d'alarme via son propre ordinateur personnel (via fax-modem).

Up-loading transmet les informations de la centrale d'un système d'alarme chez l'installateur.

Afin de garantir la sécurité de l'installation, il faut absolument prendre la précaution que l'utilisateur d'un système d'alarme donne expressément à l'entreprise de sécurité agréée l'autorisation d'apporter des modifications au programme, de l'extérieur du bien protégé. Cette autorisation peut être donnée par un code spécial appelé code Down-load.

Article 5

Lors de la programmation, de la réparation ou de l'entretien d'un système ou central d'alarme, l'entreprise de sécurité agréée utilise un code installateur. Dès lors, seule l'entreprise de sécurité agréée qui a mis le système d'alarme sous tension pour la première fois, peut par conséquent, effectuer chez son client les réparations, contrôles et programmations nécessaires. Ce code installateur est parfois mal utilisé par les entreprises de sécurité agréées afin d'assurer sa position concurrentielle vis-à-vis de son client. Lorsqu'à la demande du client, l'entreprise de sécurité agréée refuse de transférer l'installation à une autre entreprise de sécurité agréée le Ministère de l'Intérieur peut l'obliger à communiquer son code installateur à un organisme de certification et de contrôle accrédité par le Ministre de l'Intérieur

CHAPITRE III. — *Obligations du gestionnaire d'un central d'alarme*

Article 6

Afin de mieux garantir le contrôle de l'application des prescriptions légales, il est instauré un lien conditionnel. Il s'agit d'attribuer la responsabilité finale au gestionnaire du central d'alarme lors du contrôle de l'application de certaines prescriptions légales.

Le gestionnaire d'un central d'alarme ne peut offrir ses services qu'aux utilisateurs de systèmes d'alarme qui possèdent les trois attestations remises par l'entreprise de sécurité agréée desquelles il ressort clairement que le système d'alarme satisfait aux normes d'approbation, qu'il a été installé ou approuvé par la suite par une entreprise de sécurité agréée et pour lequel un contrat d'entretien a été conclu avec une entreprise de sécurité agréée.

A la demande des agents-juré chargés du contrôle de l'application de la loi du 10 avril 1990 et de ses arrêtés d'application et des services de police, le gestionnaire d'un central d'alarme doit pouvoir montrer ces 3 attestations pour chaque système d'alarme qui est relié à son central d'alarme (centre où les données des systèmes d'alarme qui y sont reliés, sont rassemblées).

Il est accordé deux ans au gestionnaire d'un central d'alarme (à partir de l'entrée en vigueur du présent arrêté royal) pour réclamer les copies des attestations, pour les systèmes d'alarme qui étaient déjà reliés à son central d'alarme au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté (art. 16, alinéa 2 - disposition transitoire).

Article 7

Le gestionnaire du central d'alarme est en outre responsable des données du livret d'utilisateur du système d'alarme, pour ce qui concerne les services qu'il rend.

CHAPITRE IV. — *Obligations de l'utilisateur d'un système d'alarme*

Article 8

Cet article ne nécessite aucun commentaire.

Article 9

§ 1^{er}. La personne de contact a une position clé lorsque l'utilisateur d'un système d'alarme est absent. Les services de police doivent donc disposer de toutes les données nécessaires concernant cette personne. Il est en effet apparu que l'installation d'un système d'alarme est souvent signalée, mais que les coordonnées personnelles relatives à la personne

betreffende de contactpersoon worden vaak niet doorgegeven. Om de kans te vergroten dat er effectief iemand bereikt wordt, die snel ter plaatse kan zijn, opteert het ontwerp om twee contactpersonen als minimum te voorzien en tevens de verplichting op te leggen deze gegevens schriftelijk door te geven aan de korpschef van de gemeentepolitie.

De namen van de contactpersonen die schriftelijk werden doorgegeven aan de korpschef van de gemeentepolitie moet de gebruiker tevens vermelden in het gebruikersboekje.

De contactpersoon is een vertrouwenspersoon die zekere verplichtingen heeft. Het is wenselijk deze drie verplichtingen tekstueel duidelijk te onderscheiden, namelijk :

- de verplichting snel ter plaatse te zijn (derde lid);
- de verplichting om zich te kunnen toegang verschaffen tot het beveiligd gebouw (vierde lid);
- de verplichting kennis te hebben van de bediening van het alarmsysteem (vijfde lid).

Alhoewel deze plichten vanzelfsprekend lijken, blijkt uit de lezing van de processen-verbaal dat er vrij veel mank loopt, en dat de politiediensten op een verschillende wijze handelen wanneer de contactpersoon wel ter plaatse is, maar niet kan voldoen aan de andere voorwaarden.

Gezien iedere contactpersoon telkenmale de uitdrukkelijke toestemming moet geven om deze taak waar te nemen werd ervoor geopteerd in het koninklijk besluit niet meer te vermelden wie als contactpersoon kan fungeren.

§ 3. De politiediensten twijfelen soms of ze het alarmsysteem al dan niet zelf kunnen neutraliseren. De nieuwe bewoordingen moeten alle twijfel wegnemen.

Artikel 10

Dit artikel vergt geen commentaar.

Artikel 11

In artikel 6 van het koninklijk besluit van 28 mei 1991 wordt aan de gebruiker de verplichting opgelegd om negen jaar na de datum waarop het alarmsysteem is geïnstalleerd een grondige controle van het systeem door een erkende beveiligingsonderneming te laten uitvoeren die tevens nagaat of het systeem voldoet aan de goedkeuringsnormen die van kracht zijn op het moment van de controle. Is dat niet het geval dan moet het systeem buiten werking worden gesteld.

Het verplichte jaarlijkse onderhoud, evenals de grondige controle van de alarminstallatie negen jaar na de installatie ervan zijn twee doeltreffende maatregelen om de doelstelling van de wet te verwezenlijken. Het feit dat nog veel "oude" systemen gebruikt worden die tien of twintig jaar geleden werden geïnstalleerd en waarvoor nog geen controle of actualisering na negen jaar werd uitgevoerd, is echter een ernstig probleem. Een van de meest waarschijnlijke oorzaken van een loos alarm is immers de veroudering van de systemen. Een installatie die tien of twintig jaar geleden werd verwezenlijkt, maakt dus meer kans op een loos alarm dan een recent goedgekeurd systeem. Bovendien is het moeilijk voor de ordediensten controles uit te voeren op de verplichting zoals bepaald in artikel 6 van het voornoemd koninklijk besluit van 28 mei 1991, gezien een particulier niet verplicht is de facturen van de aankoop van bv. een alarmsysteem bij te houden en aldus moeilijk kan worden nagegaan wanneer het systeem geïnstalleerd is.

Aan de gebruiker wordt dan ook algemeen de verplichting opgelegd te beschikken over een alarmsysteem dat voldoet aan de goedkeuringsnormen, zoniet dient dit alarmsysteem vervangen te worden. Het bewijs hiervan kan geleverd worden door de gebruiker aan de hand van het attest van goedkeuring dat door de erkende beveiligingsonderneming dient overhandigd te worden.

HOOFDSTUK V. — Bepalingen betreffende alarmsystemen verbonden met een computer- of telecommunicatiesysteem van een 101-centrale

Artikelen 12 en 13

Deze artikelen vergen geen commentaar.

HOOFDSTUK VI. — Vals alarm

Artikel 14

De bedoeling van het artikel 14 (oude artikel 9) is om zoveel mogelijk valse alarmen te voorkomen. De praktijk leert echter dat veel gebruikers liever geen dure interventie van een beveiligingsonderneming wensen, en allerlei wegen zoeken om te ontsnappen aan hun wettelijke plicht.

de contact ne sont souvent pas transmises. Afin d'augmenter les chances d'avoir quelqu'un de disponible, qui peut se rendre rapidement sur place, le projet opte pour que deux personnes de contact au minimum soient prévues et qu'en outre l'obligation de transmettre ces données par écrit au chef de corps de la police communale soit instaurée.

L'utilisateur doit également inscrire dans le livret de l'utilisateur les noms des personnes de contacts qui ont été transmis par écrit au chef de corps de la police communale.

La personne de contact est une personne de confiance qui a certaines obligations. Il est souhaitable de distinguer clairement et textuellement ces trois obligations, à savoir :

- l'obligation de se rendre rapidement sur place (alinéa 3);
- l'obligation de pouvoir donner accès au bâtiment protégé (alinéa 4);
- l'obligation d'être à même d'utiliser le système d'alarme (alinéa 5).

Bien que ces prescriptions semblent aller de soi, il ressort de la lecture des procès-verbaux qu'il existe de sérieuses lacunes et que les services de police réagissent de différentes manières lorsque la personne de contact est bien sur place mais ne peut satisfaire aux autres conditions.

Etant donné que chaque personne de contact doit donner son autorisation expresse pour assumer cette tâche, l'arrêté royal opte de ne rien mentionner de plus au sujet de ceux qui peuvent être personnes de contact.

§ 3. Les services de police hésitent parfois à savoir s'ils peuvent ou non neutraliser eux-mêmes le système d'alarme. Les nouvelles prescriptions doivent supprimer toute hésitation.

Article 10

Cet article ne nécessite aucun commentaire.

Article 11

L'article 6 de l'arrêté royal du 28 mai 1991 imposait à l'utilisateur l'obligation de faire faire, neuf ans après l'installation du système, un contrôle approfondi du système par une entreprise de sécurité agréée qui vérifie si le système satisfait aux normes d'approbation en vigueur au moment du contrôle. Lorsque ce n'est pas le cas, le système doit être mis hors service.

Le contrat d'entretien annuel obligatoire ainsi que le contrôle approfondi de l'installation d'alarme, neuf ans après son installation, constituent deux des mesures efficaces pour réaliser l'objectif de la loi. Le fait que nombre de « vieux » systèmes, installés il y a dix ou vingt ans et pour lesquels aucun contrôle ni actualisation après neuf ans n'ont été effectués, soient encore en usage, est un réel problème. Une des causes le plus vraisemblable de fausse alarme est certainement le vieillissement des systèmes. Une installation réalisée il y a dix ou vingt ans a donc plus de chance de déclencher une fausse alarme qu'un système récemment approuvé. En outre, il est difficile pour les services de police d'effectuer des contrôles sur les prescriptions définies à l'article 6 de l'arrêté royal du 28 mai 1991, étant donné qu'un particulier n'est pas tenu de conserver ses factures d'achat, par exemple d'un système d'alarme, et qu'il est donc difficile d'établir quand le système a été installé.

Il est donc également imposé à l'utilisateur de disposer d'un système d'alarme qui satisfait aux normes d'approbation, dans le cas contraire, le système d'alarme doit être remplacé. La preuve peut en être apportée par l'utilisateur au moyen de l'attestation d'approbation que l'entreprise de sécurité agréée doit délivrer.

CHAPITRE V. — Dispositions relatives à la liaison d'un système d'alarme avec un ordinateur ou un système de télécommunication d'un central 101

Articles 12 et 13

Ces articles ne nécessitent aucun commentaire.

CHAPITRE VI. — Fausses alarmes

Article 14

L'objectif de l'article 14 (ancien article 9) est de prévenir, autant que possible, les fausses alarmes. La pratique montre que beaucoup d'utilisateurs ne souhaitent pas l'intervention onéreuse d'un installateur et cherchent tous les moyens pour échapper à leurs obligations légales.

De politiediensten opteren ervoor dat de gebruiker hen een bewijs voorlegt van een nazicht door een erkende beveiligingsonderneming. Deze verplichting kan tot nu toe enkel worden opgelegd indien het om een technisch defect gaat. Maar voor de politiediensten is het niet altijd eenvoudig de oorzaak te achterhalen. Vandaar dat er geopteerd wordt voor een andere formule: de politiediensten leggen aan de gebruiker steeds de verplichting op, hen binnen de tien werkdagen het bewijs van nazicht door een erkende beveiligingsonderneming voor te leggen, tenzij het duidelijk om een bedieningsfout gaat. Deze formule maakt de taak van de politiediensten iets eenvoudiger.

De politiediensten kunnen, wanneer binnen één jaar meer dan driemaal een vals alarm te wijten aan een technische oorzaak is vastgesteld, de gebruiker verplichten het alarmsysteem te laten keuren door een geaccrediteerde keuringsinstelling. De politiediensten leggen deze verplichting praktisch nooit op, gezien de oorzaak van het vals alarm niet altijd kan achterhaald worden.

Het ontwerp opteert ervoor het toepassingsveld uit te breiden en het opleggen van de keuring mogelijk te maken, wanneer binnen één jaar meer dan driemaal een vals alarm is vastgesteld dat niet te wijten is aan een verkeerde bediening. De keuring wordt verplicht gesteld ingeval er meer dan driemaal vals alarm is, te wijten aan een andere oorzaak dan een verkeerde bediening, in een periode van één maand. Het is aangewezen dat het gebruikersboekje van het alarmsysteem ook door de politiediensten als instrument wordt aangewend om te kunnen nagaan hoeveel keer het alarmsysteem reeds een valse alarmmelding heeft gegeven, waarbij de politiediensten zijn opgetreden.

Teneinde de controletaak van de politiedienst te vereenvoudigen dient het verslag opgemaakt door een geaccrediteerde keuringsinstelling bezorgd te worden aan de interveniërende politiedienst.

Uit de analyse van de gegevens over de valse alarmmeldingen, blijkt dat de grootste oorzaak van valse alarmen een verkeerde bediening van de gebruiker is. Teneinde de gebruikers te sensibiliseren om voorzichtiger met hun alarm om te springen moet een strafmaat voorzien worden indien er zich meer dan drie valse alarmen, te wijten aan een verkeerde bediening voordoen binnen één maand.

HOOFDSTUK VII. — *Geaccrediteerde keuringsinstelling*

Artikel 15

Dit ontwerp van koninklijk besluit voorziet in een keuring door een geaccrediteerde instelling van alarmsystemen die niet naar behoren functioneren (teveel valse alarmmeldingen geven - zie artikel 14, § 4) en van alarmsystemen verbonden met een computer- of telecommunicatiesysteem van een 101-centrale. Gelet op de taak betreft het hier keuringsinstellingen (inspectie-instellingen) en geen certificatie-instellingen.

Om zich te verzekeren van de kwaliteit van deze instellingen is het aangewezen om een beroep te doen op het accreditatieconcept. De keuringsinstellingen worden door het Ministerie van Economische Zaken, Beltest, geaccrediteerd in het kader van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen alsmede van beproevingslaboratoria. De criteria voor het behalen van een accreditatie zijn vervat in de norm NBN-EN45004. Wanneer de keuringsinstelling het accreditatiecertificaat heeft bekomen kan het een aanvraag indienen bij de Minister van Binnenlandse Zaken om te worden aangewezen voor het uitvoeren van de taken omschreven in de artikelen 13 en 14, § 4, van dit besluit.

Bij wijze van overgangsmaatregel kan de Minister van Binnenlandse Zaken een keuringsinstelling aanwijzen die niet voldoet aan de accreditatievoorwaarden. Deze overgangsmaatregel eindigt op 31 december 1999.

HOOFDSTUK VIII. — *Overgangsbepalingen*

Artikelen 16, 17, 18 en 19

Deze artikelen vergen geen commentaar.

Ik heb de eer te zijn,

Sire,
van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaar,

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

Les services de police préfèrent que l'utilisateur leur apporte la preuve d'un contrôle effectué par une entreprise de sécurité agréée. Cette obligation ne peut jusqu'ici être appliquée que lorsqu'il s'agit d'un défaut technique. Mais il n'est pas toujours simple pour les services de police de découvrir la cause. C'est pourquoi, une autre formule est choisie: les services de police imposent toujours à l'utilisateur l'obligation de leur apporter, endéans les dix jours ouvrables, la preuve de la vérification effectuée par une entreprise de sécurité agréée, sauf dans le cas manifeste d'erreur de manipulation. Cette formule allège quelque peu la tâche des services de police.

Les services de police peuvent exiger que l'utilisateur fasse vérifier son système d'alarme par un organisme de contrôle accrédité lorsqu'il y a eu plus de trois fausses alarmes dues à une cause technique dans un délai d'un an. Les services de police n'appliquent pratiquement jamais cette obligation d'autant plus que la cause de la fausse alarme ne peut pas toujours être déterminée.

Le projet opte pour l'élargissement du champ d'application large et pour rendre possible l'exigence d'une vérification effective lorsque plus de trois fausses alarmes, qui ne sont pas dues à une mauvaise manipulation, ont eu lieu dans un délai d'un an. Le contrôle est imposé d'office lorsque plus de trois fausses alarmes, qui ne sont pas dues à une mauvaise manipulation, ont eu lieu dans un délai d'un mois. Cela démontre que le livret de l'utilisateur du système d'alarme peut être utilisé par les services de police comme instrument de preuve pour pouvoir établir le nombre de fausses alarmes déjà déclenchées par le système d'alarme et pour lesquelles les services de police ont été appelés.

Afin de simplifier la tâche de contrôle du service de police, le rapport rédigé par un organisme de contrôle accrédité devra être transmis au service de police intervenant.

De l'analyse des données relatives aux déclenchements de fausses alarmes, il apparaît que la cause la plus importante de fausse alarme est l'erreur de manipulation de l'utilisateur. Afin de sensibiliser les utilisateurs à un traitement plus prudent de leur alarme, il y a lieu de prévoir une possibilité de sanction en cas de déclenchement de trois fausses alarmes dues à une erreur de manipulation dans un délai d'un mois.

CHAPITRE VII. — *Organisme de contrôle accrédité*

Article 15

Le présent projet d'arrêté royal prévoit un contrôle par un organisme accrédité, des systèmes d'alarme qui ne fonctionnent pas correctement (trop de déclenchements de fausse alarme - cfr. article 14, § 4) et des systèmes d'alarme reliés à un système de computer ou de télécommunication d'un central 101. Vu les missions, ceci relève des organismes de contrôle (organismes d'inspection) et non pas des organismes de certification.

Afin de garantir la qualité de ces organismes, il est indiqué de faire appel au concept d'accréditation. Les organismes de contrôle sont accrédités par le Ministère des Affaires économiques, Beltest, dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais. Les critères pour obtenir une accréditation sont repris dans la norme NBN-EN45004. Lorsqu'un organisme de contrôle a obtenu le certificat d'accréditation, il peut introduire une demande auprès du Ministre de l'Intérieur pour pouvoir être chargé de l'exécution des missions décrites dans les articles 13 et 14, § 4, du présent arrêté.

A titre de mesure transitoire, le Ministre de l'Intérieur peut accepter un organisme de contrôle qui ne satisfait pas aux conditions d'accréditation. Cette mesure transitoire prend fin au 31 décembre 1999.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions transitoires*

Articles 16, 17, 18 et 19

Ces articles ne nécessitent pas de commentaire.

J'ai l'honneur d'être

Sire,
de Votre Majesté,
le très respectueux
et le très fidèle serviteur,

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

29 OKTOBER 1998. — Koninklijk besluit tot vaststelling van de voorwaarden voor installatie, onderhoud en gebruik van alarmsystemen en beheer van alarmcentrales

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, inzonderheid op de artikelen 8, § 5, en 12, tweede lid;

Gelet op het koninklijk besluit van 21 mei 1991 betreffende het verlenen van vergunningen aan bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten en de erkenning van beveiligingsondernemingen, inzonderheid op de artikelen 2, 3 en 4;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 1994 tot vaststelling van de procedure van de goedkeuring van de alarmsystemen en alarmcentrales, bedoeld in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 januari 1996, inzonderheid op artikel 3;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK I. — Toepassingsgebied

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit dient verstaan te worden onder :

1° alarmsysteem of alarmcentrale : een alarmsysteem of alarmcentrale bedoeld in artikel 1, § 4, van de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten;

2° Commissie materieel : de commissie zoals bepaald in artikel 3, § 1, van het koninklijk besluit van 31 maart 1994 tot vaststelling van de procedure van de goedkeuring van de alarmsystemen en alarmcentrales, bedoeld in de wet van 10 april 1990 op de bewakingsondernemingen, de beveiligingsondernemingen en de interne bewakingsdiensten, zoals gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 januari 1996;

3° erkende beveiligingsonderneming : elke natuurlijke of rechtspersoon zoals bepaald in artikel 3 van het koninklijk besluit van 21 mei 1991 betreffende het verlenen van vergunningen aan bewakingsondernemingen of interne bewakingsdiensten en de erkenning van beveiligingsondernemingen;

4° installateur : de persoon die voor rekening van een erkende beveiligingsonderneming alarmsystemen installeert, onderhoudt of herstelt;

5° geaccrediteerde keuringsinstelling : een onafhankelijke instelling die voldoet aan de criteria van de norm NBN-EN45004 en geaccrediteerd is in het raam van de wet van 20 juli 1990 betreffende de accreditatie van certificatie- en keuringsinstellingen, alsmede van beproevingslaboratoria;

6° commissie voor de erkenning van beveiligingsondernemingen : de commissie zoals bepaald in artikel 4 van het voornoemd koninklijk besluit van 21 mei 1991;

7° computer of telecommunicatiesysteem van een 101-centrale : het computer of telecommunicatiesysteem van de centrale voor dringende oproepen 101;

8° buitensirene : elk toestel dat geluidssignalen geeft, welke de facto gehoord kunnen worden door derden die zich niet in het beveiligde goed bevinden;

9° buiten-lichtsignaal : elk zwaailicht en/of knipperlicht, welke de facto gezien kunnen worden door derden die zich niet in het beveiligde goed bevinden;

10° monitorverbinding : elk communicatiemiddel waardoor de politie of rijkswacht rechtstreeks of onrechtstreeks van een alarmmelding op de hoogte gebracht kan worden;

11° beheerder van een alarmcentrale : de bewakingsonderneming zoals bepaald in artikel 2 van het voornoemd koninklijk besluit van 21 mei 1991, die een vergunning verkregen heeft van het Ministerie van Binnenlandse Zaken voor de activiteit bestaande uit het beheer van alarmcentrales;

12° gebruikersboekje : een genummerd vastbladig boekje waarin alle informatie omtrent het alarmsysteem zoals bepaald in de artikelen 3, § 2, 3°, 3, § 3, 7, 9, § 1, tweede lid, 13, vierde lid, 14, § 3, van dit besluit wordt opgenomen en dat moet bewaard worden op de plaats waar het alarmsysteem is geïnstalleerd;

29 OCTOBRE 1998. — Arrêté royal fixant les conditions d'installation, d'entretien et d'utilisation des systèmes d'alarme et de gestion des centraux d'alarme

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage, notamment les articles 8, § 5, et 12, alinéa 2;

Vu l'arrêté royal du 21 mai 1991 relatif à l'autorisation des entreprises de gardiennage ou des services internes de gardiennage et à l'agrément des entreprises de sécurité, notamment les articles 2, 3 et 4;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1994 fixant la procédure d'approbation des systèmes et centraux d'alarme, visés dans la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, modifié par l'arrêté royal du 8 janvier 1996, notamment l'article 3;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE Ier. — Champ d'application

Article 1^{er}. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par :

1° système d'alarme ou central d'alarme : un système ou central d'alarme visé à l'article 1^{er}, § 4, de la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et sur les services internes de gardiennage;

2° Commission matériel : la commission définie à l'article 3, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 31 mars 1994 fixant la procédure d'approbation des systèmes et centraux d'alarme, visés dans la loi du 10 avril 1990 sur les entreprises de gardiennage, sur les entreprises de sécurité et les services internes de gardiennage, modifié par l'arrêté royal du 8 janvier 1996;

3° entreprise de sécurité agréée : toute personne physique ou morale telle que définie à l'article 3 de l'arrêté royal du 21 mai 1991 relatif à l'autorisation des entreprises de gardiennage ou des services internes de gardiennage et à l'agrément des entreprises de sécurité;

4° installateur : la personne qui, pour le compte d'une entreprise de sécurité agréée, installe, entretient ou répare un système d'alarme;

5° organisme de contrôle accrédité : un organisme indépendant qui satisfait aux critères de la norme NBN-EN45004 et qui est accrédité dans le cadre de la loi du 20 juillet 1990 concernant l'accréditation des organismes de certification et de contrôle, ainsi que des laboratoires d'essais;

6° commission d'agrément des entreprises de sécurité : la commission telle que définie à l'article 4 de l'arrêté royal du 21 mai 1991 précité;

7° computer ou système de télécommunication d'un central 101 : le computer ou système de télécommunication du central 101 pour les appels d'urgence;

8° sirène extérieure : tout appareil produisant un signal sonore qui peut de facto être entendu par des tiers ne se trouvant pas dans le bien protégé;

9° signal lumineux extérieur : tout feu avertisseur et/ou clignotant qui peut de facto être visible par des tiers ne se trouvant pas dans le bien protégé;

10° liaison à un moniteur : tout moyen de communication par lequel la police ou la gendarmerie peut être directement ou indirectement mise au courant d'une détection d'alarme;

11° gestionnaire d'un central d'alarme : l'entreprise de gardiennage, telle que visée à l'article 2 de l'arrêté royal du 21 mai 1991 précité, qui a obtenu une autorisation du Ministre de l'Intérieur l'exercice d'activités relevant de la gestion des centraux d'alarme;

12° livret d'utilisateur : un livret dont chaque page est numérotée, dans lequel sont reprises toutes les informations concernant le système d'alarme telles que définies aux articles 3, § 2, 3°, 3, § 3, 7, 9, § 1^{er}, alinéa 2, 13, alinéa 4, 14, § 3, du présent arrêté et qui doit être conservé dans le lieu où le système d'alarme est installé;

13° vals alarm : elke alarmmelding die niet het gevolg is van een binnendringing die een misdrijf tegen personen of goederen beoogt.

Art. 2. Dit besluit is van toepassing op de alarmsystemen die :

- 1° geïnstalleerd zijn in enig onroerend goed;
- 2° voorzien zijn van een buitensirene, een buiten-lichtsignaal of een monitorverbinding.

Artikel 8 is evenwel van toepassing op de alarmsystemen die slechts aan de in het eerste lid, 1°, gestelde voorwaarde voldoen.

HOOFDSTUK II

Verplichtingen voor de erkende beveiligingsondernemingen

Art. 3. § 1. De Minister van Binnenlandse Zaken kan in het belang van de veiligheid de methodes opleggen voor de installatie van een alarmsysteem door een erkende beveiligingsonderneming.

§ 2. Bij het eerst onder spanning zetten van een alarmsysteem moet de erkende beveiligingsonderneming :

1° aan de gebruiker van het alarmsysteem de attesten afgeven waaruit blijkt dat :

— het alarmsysteem en de componenten ervan werden goedgekeurd door de Commissie materieel;

— de gebruiker het alarmsysteem heeft laten installeren door een erkende beveiligingsonderneming of zelf heeft geïnstalleerd en deze installatie naderhand heeft laten goedkeuren door een erkende beveiligingsonderneming;

— een jaarlijks onderhoudscontract werd afgesloten met een erkende beveiligingsonderneming, dat bepaalt dat de installatie ten minste eenmaal per jaar wordt nagezien door een erkende beveiligingsonderneming;

2° aan de gebruiker van het alarmsysteem een document afgeven waarin de verplichtingen van de gebruiker van een alarmsysteem zoals bepaald in dit besluit worden weergegeven;

3° aan de gebruiker van het alarmsysteem het gebruikersboekje afgeven, waarin de volgende gegevens zijn vermeld :

— de datum van het eerst onder spanning zetten van het alarmsysteem;

— de naam van de erkende beveiligingsonderneming;

— het erkenningsnummer van de erkende beveiligingsonderneming;

— de naam van de installateur die het alarmsysteem voor het eerst onder spanning heeft gezet en zijn handtekening.

§ 3. De erkende beveiligingsonderneming moet bij elk nazicht van het alarmsysteem de volgende gegevens inschrijven in het gebruikersboekje :

— de datum waarop de installatie is nagezien;

— de naam van de erkende beveiligingsonderneming;

— het erkenningsnummer van de erkende beveiligingsonderneming;

— de naam van de installateur die het nazicht heeft uitgevoerd en zijn handtekening;

— de uitgevoerde werkzaamheden (of herstellingen).

Art. 4. Het programmeren van de centrale van het alarmsysteem, dat voor het eerst onder spanning wordt gezet, het naderhand aanbrengen van wijzigingen aan de bestaande programmatie, het aan- en uitschakelen van het alarmsysteem, en het opvragen van informatie van de centrale van het alarmsysteem kan door de erkende beveiligingsonderneming slechts geschieden in de volgende omstandigheden :

1° in het beveiligde goed waar het alarmsysteem is geïnstalleerd;

2° buiten het beveiligd goed wanneer deze handelingen telkens worden voorafgegaan door een bediening van het alarmsysteem door de gebruiker ervan of de door hem gemachtigde verantwoordelijke, hetzij met een veiligheidssleutel of hetzij met een veiligheidscode, waarmee de gebruiker zijn uitdrukkelijke toestemming voor het uitvoeren van deze handelingen kenbaar maakt.

Art. 5. Op verzoek van het Ministerie van Binnenlandse Zaken, Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie, moet de erkende beveiligingsonderneming haar installateurscode meedelen aan de door het Ministerie van Binnenlandse Zaken aangewezen geaccrediteerde keuringsinstelling.

13° fausse alarme : toute détection d'alarme qui ne fait pas suite à une intrusion qui relève d'un délit contre une personne ou un bien.

Art. 2. Le présent arrêté est applicable aux systèmes d'alarme qui sont :

1° installés dans tout bien immeuble;

2° pourvus d'une sirène extérieure, d'un signal lumineux extérieur ou d'une liaison à un moniteur.

L'article 8 est toutefois d'application aux systèmes d'alarme qui satisfont uniquement à la condition définie à l'alinéa 1^{er}, 1°.

CHAPITRE II

Obligations pour les entreprises de sécurité agréées

Art. 3. § 1^{er}. Le Ministre de l'Intérieur peut, dans l'intérêt de la sécurité, imposer des méthodes d'installation d'un système d'alarme par une entreprise de sécurité agréée.

§ 2. Lors de la première mise sous tension d'un système d'alarme, l'entreprise de sécurité agréée doit :

1° délivrer à l'utilisateur du système d'alarme les attestations qui font apparaître que :

— le système d'alarme et ses composants sont approuvés par la Commission matériel;

— l'utilisateur a fait installer le système d'alarme par une entreprise de sécurité agréée ou qu'il a procédé lui-même à cette installation et qu'il l'a ensuite fait approuver par une entreprise de sécurité agréée;

— un contrat d'entretien annuel a été conclu avec une entreprise de sécurité agréée qui prévoit que l'installation doit au moins être vérifiée une fois par an par une entreprise de sécurité agréée;

2° délivrer à l'utilisateur du système d'alarme un document dans lequel sont reprises les obligations de l'utilisateur d'un système d'alarme telles que définies au présent arrêté;

3° délivrer à l'utilisateur du système d'alarme le livret d'utilisateur dans lequel les données suivantes sont reprises :

— la date de la première mise sous tension du système d'alarme;

— le nom de l'entreprise de sécurité agréée;

— le numéro d'agrément de l'entreprise de sécurité agréée;

— le nom de l'installateur qui effectue la première mise sous tension du système d'alarme et sa signature.

§ 3. L'entreprise de sécurité agréée doit, à chaque vérification du système d'alarme, inscrire les données suivantes dans le carnet de l'utilisateur :

— la date à laquelle l'installation est vérifiée;

— le nom de l'entreprise de sécurité agréée;

— le numéro d'agrément de l'entreprise de sécurité agréée;

— le nom de l'installateur qui effectue la vérification du système d'alarme et sa signature;

— les travaux effectués (ou réparations).

Art. 4. La programmation de la centrale du système d'alarme, mis sous tension pour la première fois, les modifications apportées par la suite au programme existant, la mise en ou hors service du système d'alarme, et la demande d'information de la centrale du système d'alarme ne peuvent se faire par l'entreprise de sécurité agréée uniquement dans les circonstances suivantes :

1° dans le bien protégé où le système d'alarme est installé;

2° en dehors du bien protégé lorsque ces manipulations sont chaque fois précédées d'un service du système d'alarme commandé par son utilisateur ou par son représentant habilité, au moyen, soit d'une clé de sécurité, soit d'un code de sécurité, par lequel l'utilisateur donne son autorisation expresse à exécuter ces manipulations.

Art. 5. A la demande du Ministère de l'Intérieur, Direction générale de la Police générale du Royaume, l'entreprise de sécurité agréée doit communiquer son code installateur à l'organisme de contrôle accrédité indiqué par le Ministère de l'Intérieur.

HOOFDSTUK III. — *Verplichtingen voor de beheerder van een alarmcentrale*

Art. 6. De beheerder van de alarmcentrale biedt de dienst van beheer van alarmcentrales slechts aan, nadat hij in het bezit is gesteld van de afschriften van de attesten, zoals bedoeld in artikel 3, § 2, 1°, van hetzelfde besluit, die door een erkende beveiligingsonderneming afgeleverd werden aan de gebruiker van een alarmsysteem.

De afschriften van de in het eerste lid bedoelde attesten moeten gedurende vijf jaar worden bijgehouden door de beheerder van de alarmcentrale.

Art. 7. De beheerder van de alarmcentrale moet op het moment dat het alarmsysteem wordt aangesloten op zijn alarmcentrale de volgende gegevens inschrijven in het gebruikersboekje :

- de naam van de vergunde bewakingsonderneming die de diensten aanbiedt van het beheer van alarmcentrales;
- de periode waarop de dienstverlening, bestaande uit het beheer van alarmcentrales, betrekking heeft.

HOOFDSTUK IV. — *Verplichtingen voor de gebruiker van een alarmsysteem*

Art. 8. De gebruiker van een alarmsysteem moet, vanaf de vijfde dag na het eerst onder spanning zetten van het alarmsysteem, een schriftelijke aangifte gedaan hebben van het systeem bij de korpschef van de gemeentepolitie van de gemeente waar het alarmsysteem is geïnstalleerd

Art. 9. § 1. De gebruiker van een alarmsysteem moet vanaf de vijfde dag na het eerst onder spanning zetten van het alarmsysteem, schriftelijk aan de korpschef van de gemeentepolitie alle dienstige personalia bezorgd hebben van ten minste twee contactpersonen, die ofwel rechtstreeks, ofwel door de beheerder van een alarmcentrale onmiddellijk op de hoogte worden gesteld van iedere alarmmelding.

Voor de dag van de schriftelijke aangifte aan de korpschef van de gemeentepolitie moeten de naam en alle dienstige personalia van ten minste twee contactpersonen door de gebruiker van een alarmsysteem ingeschreven zijn in het gebruikersboekje.

Elke contactpersoon geeft uitdrukkelijk zijn instemming om bij afwezigheid van de gebruiker van de alarminstallatie, binnen dertig minuten nadat hij op de hoogte is gesteld van de alarmmelding, ter plaatse te zijn.

De contactpersoon moet snel bereikbaar zijn, en hij moet beschikken over de sleutels van het beveiligde gebouw of kennis hebben van de toegangssystemen.

Hij moet de alarminstallatie kunnen bedienen en moet minstens in staat zijn het systeem uit te schakelen.

§ 2. De gemeentepolitie geeft de in § 1 bedoelde informatie door aan het betrokken rijkswachtdistrict en, desgevraagd, aan de betrokken brigade van de gerechtelijke politie. De politiediensten dienen deze informatie op een veilige manier te bewaren.

§ 3. Indien binnen dertig minuten nadat een politiedienst op de hoogte is gebracht van een alarmmelding de gebruiker of de contactpersonen niet bereikbaar zijn, of indien binnen dertig minuten nadat deze persoon bereikt is, deze niet ter plaatse is, kan elke bevoegde politieambtenaar het alarmsysteem met alle middelen neutraliseren of laten neutraliseren zonder echter in een gebouw dat als woning wordt gebruikt te mogen binnendringen zonder de toestemming van de bewoner of van één van de contactpersonen.

Art. 10. Een alarmsysteem dat de gebruiker zelf heeft geïnstalleerd, mag voor het eerst onder spanning worden gezet, nadat een erkende beveiligingsonderneming de installatie heeft goedgekeurd.

Het voor het eerst onder spanning zetten van een alarmsysteem wordt afhankelijk gesteld van het sluiten van een onderhoudscontract. De installatie moet ten minste eenmaal per jaar worden nagezien door een erkende beveiligingsonderneming.

Het gebruikersboekje, waarin de gegevens opgesomd in de artikelen 3, § 2, 3°, 3, § 3, 7, 9, § 1, tweede lid, 13, vierde lid, 14, § 3, van dit besluit ingeschreven moeten worden, moet voorhanden zijn op de plaats waar het alarmsysteem is geïnstalleerd opdat de politie- en rijkswachtautoriteiten daarvan inzage kunnen nemen in geval van alarm.

Art. 11. Het alarmsysteem voldoet niet aan de goedkeuringsnormen en dient bij het eerstvolgende jaarlijkse onderhoud vervangen te worden wanneer het alarmsysteem en zijn componenten niet eerder werden goedgekeurd door de Commissie materieel.

CHAPITRE III. — *Obligations pour le gestionnaire d'un central d'alarme*

Art. 6. Le gestionnaire d'un central d'alarme offre ses services de gestion de centraux d'alarme uniquement après être entré en possession de copies des attestations, visées à l'article 3, § 2, 1°, du présent arrêté, qui ont été fournies à l'utilisateur d'un système d'alarme par une entreprise de sécurité agréée.

Les copies des attestations visées à l'alinéa 1^{er} doivent être conservées pendant cinq ans par le gestionnaire du central d'alarme.

Art. 7. Le gestionnaire d'un central d'alarme doit, au moment où le système d'alarme est relié à son central d'alarme, inscrire les données suivantes dans le livret de l'utilisateur :

- le nom de l'entreprise de gardiennage autorisée qui propose ses services de gestion de centraux d'alarme;
- la période à laquelle la prestation de service relevant de la gestion de centraux d'alarme se rapporte.

CHAPITRE IV. — *Obligation pour l'utilisateur d'un système d'alarme*

Art. 8. L'utilisateur d'un système d'alarme doit avoir fait, par écrit, une déclaration du système au chef de corps de la police communale de la commune où est installé le système d'alarme, dans les cinq jours qui suivent sa première mise en service.

Art. 9. § 1^{er}. L'utilisateur d'un système d'alarme doit avoir fourni, par écrit, au chef de corps de la police communale, dans les cinq jours qui suivent sa première mise en service, toutes les coordonnées utiles d'au moins deux personnes de contact qui sont mises immédiatement au courant de chaque détection d'alarme, soit directement, soit par le gestionnaire d'un central d'alarme.

Avant le jour de la déclaration écrite au chef de corps de la police communale, les noms et toutes les coordonnées utiles d'au moins deux personnes de contact sont inscrites par l'utilisateur d'un système d'alarme dans le livret de l'utilisateur.

Chaque personne de contact donne expressément son accord pour être sur place, en l'absence de l'utilisateur d'une installation d'alarme, dans les trente minutes qui suivent le moment où elle est informée de la détection d'alarme.

La personne de contact doit pouvoir être rapidement atteinte, et elle doit disposer des clés de l'immeuble protégé ou avoir connaissance des systèmes d'accès.

Elle doit savoir se servir de l'installation d'alarme et être au moins en mesure de neutraliser le système.

§ 2. La police communale transmet les informations visées au § 1^{er} au district de gendarmerie concerné et, à la demande, à la brigade de police judiciaire concernée. Les services de police doivent conserver ces informations d'une manière sûre.

§ 3. Si dans les trente minutes qui suivent le moment où le service de police est informé d'une détection d'alarme, l'utilisateur ou les personnes de contact ne peuvent être atteints ou si dans les trente minutes où cette personne est atteinte, celle-ci n'est pas sur place, tout fonctionnaire de police compétent peut neutraliser ou faire neutraliser par tous les moyens le système d'alarme sans toutefois pouvoir pénétrer dans un immeuble utilisé comme habitation, sans l'accord de l'occupant ou d'une des personnes de contact.

Art. 10. Un système d'alarme installé par l'utilisateur lui-même peut être mis sous tension pour la première fois après qu'une entreprise de sécurité agréée en ait approuvé l'installation.

La première mise en service d'un système d'alarme est subordonnée à la conclusion d'un contrat d'entretien. L'installation doit, au moins une fois par an, être vérifiée par une entreprise de sécurité agréée.

Le livret d'utilisateur dans lequel doivent être inscrites les données reprises aux articles 3, § 2, 3°, 3, § 3, 7, 9, § 1^{er}, alinéa 2, 13, alinéa 4, 14, § 3, du présent arrêté doit être accessible dans le lieu où le système d'alarme est installé afin que les autorités de police et de gendarmerie puissent en prendre connaissance en cas d'alarme.

Art. 11. Le système d'alarme ne satisfait pas aux normes d'approbation et doit être remplacé lors du premier entretien annuel suivant lorsque le système d'alarme et ses composants n'ont pas été précédemment approuvés par la Commission matériel.

HOOFDSTUK V. — Bepalingen betreffende alarmsystemen verbonden met een computer- of telecommunicatiesysteem van een 101-centrale

Art. 12. § 1. Voor een rechtstreekse verbinding van een alarmsysteem of een alarmcentrale met een computer- of telecommunicatiesysteem van een politiedienst komen alleen publiekrechtelijke rechtspersonen in aanmerking.

Privaatrechtelijke, natuurlijke of rechtspersonen, kunnen evenwel uitzonderlijk de toestemming krijgen om hun alarmsysteem of hun alarmcentrale te laten verbinden met een computer- of telecommunicatiesysteem van een politiedienst. Die toestemming wordt verleend door degene die het beheer heeft over een computer- of telecommunicatiesysteem van een 101-centrale waarmee de verbinding wordt gevraagd.

§ 2. Een rechtstreekse verbinding met een computer- of telecommunicatiesysteem van een politiedienst kan slechts tot stand worden gebracht door een verbinding met een computer- of telecommunicatiesysteem van een 101-centrale.

De verbinding met een computer- of telecommunicatiesysteem van een andere politiecentrale kan evenwel uitzonderlijk worden toegestaan door de Minister van Binnenlandse Zaken.

§ 3. Bij het gebruik van een aansluiting van een alarmsysteem of een alarmcentrale op een computer- of telecommunicatiesysteem van een 101-centrale moeten volgende regels worden in acht genomen :

1° de inhoud van een alarmoproep moet duidelijk zijn. Hieruit moet de identiteit blijken van de andere personen die door de oproep zijn gewaarschuwd;

2° de 101-centrale moet onmiddellijk verwittigd worden van de annulering van een alarmoproep;

3° voor eenzelfde incident op dezelfde plaats mogen maximaal drie alarmoproepen op het computer- of telecommunicatiesysteem van een 101-centrale binnenkomen.

Art. 13. Een alarmsysteem dat verbonden is met een computer- of telecommunicatiesysteem van een 101-centrale kan voor het eerst onder spanning worden gezet nadat een geaccrediteerde keuringsinstelling het gebruikte materieel en de tot stand gebrachte installatie heeft gecontroleerd en goedgekeurd.

De beslissing tot goedkeuring of tot gemotiveerde weigering daarvan dient genomen te worden binnen de dertig dagen nadat de aanvraag tot goedkeuring door de gebruiker, bij aangetekende brief, werd toegestuurd aan de geaccrediteerde keuringsinstelling. Indien de beslissing tot goedkeuring of tot weigering daarvan niet binnen de gestelde termijn aan de gebruiker wordt meegedeeld, mag deze zijn alarmsysteem voorlopig in werking stellen.

Bij goedkeuring van het geïnstalleerde alarmsysteem wordt een keuringslabel aangebracht op de sirene van het alarmsysteem of op een andere zichtbare plaats.

De datum van goedkeuring, de naam van de geaccrediteerde keuringsinstelling en van de controlerende persoon met diens handtekening, worden in het gebruikersboekje vermeld.

De uitkomst van de keuring wordt in een vertrouwelijk verslag opgetekend en aan de betrokken beveiligingsonderneming en de betrokken beheerder van de 101-centrale bezorgd.

HOOFDSTUK VI. — Vals alarm

Art. 14. § 1. Binnen de 24 uren nadat er zich een vals alarm heeft voorgedaan, waarvan de optredende politiedienst niet zelf heeft vastgesteld dat het uitsluitend te wijten is aan een verkeerde bediening van het alarmsysteem, vraagt de gebruiker of, bij diens afwezigheid, één van de contactpersonen, aan een erkende beveiligingsonderneming om ter plaatse te komen. De erkende beveiligingsonderneming moet binnen de 24 uren na de oproep ter plaatse komen om de oorzaak van het alarm vast te stellen en de nodige maatregelen te nemen om een nieuw vals alarm te voorkomen dat te wijten zou zijn aan dezelfde oorzaak.

§ 2. De gebruiker, of bij diens afwezigheid, één van de contactpersonen dient binnen tien dagen, nadat het vals alarm zich heeft voorgedaan, aan de opgetreden politiedienst het bewijs voor te leggen waaruit blijkt dat een erkende beveiligingsonderneming binnen de in § 1 bepaalde termijn, ter plaatse is gekomen.

CHAPITRE V. — Dispositions relatives à la liaison d'un système d'alarme avec un computer ou un système de télécommunication d'un central 101

Art. 12. § 1^{er}. Le raccordement direct d'un système d'alarme ou d'un central d'alarme à un computer ou un système de télécommunication d'un service de police est réservé aux personnes morales de droit public.

Toutefois, des personnes privées, physiques ou morales, peuvent exceptionnellement obtenir de faire raccorder leur système d'alarme ou leur central d'alarme à un computer ou un système de télécommunication d'un service de police. Cette autorisation est accordée par celui qui assure la gestion d'un computer ou d'un système de télécommunication d'un central 101 auquel le raccordement est demandé.

§ 2. Un raccordement direct à un computer ou un système de télécommunication d'un service de police ne peut être réalisé que par l'établissement d'une liaison avec un computer ou un système de télécommunication d'un central 101.

Toutefois, le raccordement à un computer ou un système de télécommunication d'un autre central de police peut exceptionnellement être autorisé par le Ministre de l'Intérieur.

§ 3. Lors de l'utilisation d'un raccordement d'un système d'alarme ou central d'alarme à un computer ou un système de télécommunication d'un central 101, les règles suivantes doivent être observées :

1° le contenu de l'appel doit être clair. Il doit faire apparaître l'identité des autres personnes qui ont été alertées par l'appel;

2° le central 101 doit être immédiatement informé de l'annulation d'un appel d'alarme;

3° pour un même incident au même endroit, trois appels d'alarme maximum peuvent parvenir au computer ou au système de télécommunication d'un central 101.

Art. 13. Un système d'alarme raccordé à un computer ou un système de télécommunication d'un central 101 ne peut être mis la première fois en service qu'après qu'un organisme de contrôle accrédité ait contrôlé et approuvé le matériel utilisé ainsi que l'installation existante.

La décision d'approbation ou de refus motivé doit intervenir dans les trente jours de l'envoi par lettre recommandée de la demande d'approbation faite par l'utilisateur à l'organisme de contrôle accrédité. Si la décision d'approbation ou de refus n'est pas communiquée à l'utilisateur dans le délai imparti, celui-ci peut mettre provisoirement son système d'alarme en service.

En cas d'approbation du système d'alarme installé, un label de contrôle est apposé sur la sirène du système d'alarme ou à un autre endroit visible.

La date de l'approbation, le nom de l'organisme de contrôle accrédité et de la personne ayant effectué le contrôle, ainsi que sa signature sont mentionnés dans le livret d'entretien.

Les résultats du contrôle sont indiqués dans un rapport confidentiel et transmis à l'entreprise de sécurité concernée et au gestionnaire du central 101 concerné.

CHAPITRE VI. — Fausses alarmes

Art. 14. § 1^{er}. Dans les 24 heures qui suivent le déclenchement d'une fausse alarme, dont le service de police intervenant n'a pu constater qu'il était uniquement dû à une manipulation erronée du système d'alarme, l'utilisateur, ou en son absence, une des personnes de contact, demande à une entreprise de sécurité agréée de venir sur place. L'entreprise de sécurité agréée doit se rendre sur place dans les 24 heures qui suivent l'appel afin de déterminer l'origine de l'alarme et prendre les mesures nécessaires afin de prévenir une nouvelle fausse alarme due à la même cause. La date de la vérification, le nom de l'installateur et sa signature doivent être mentionnés dans le livret d'entretien.

§ 2. L'utilisateur, ou en son absence, une des personnes de contact, doit, dans les dix jours qui suivent le déclenchement d'une fausse alarme, présenter au service de police intervenant un certificat attestant qu'une entreprise de sécurité agréée s'est rendue sur place dans le délai défini au § 1^{er}.

§ 3. Bij elk optreden van de politiediensten nadat zich een vals alarm heeft voorgedaan, noteren de politiediensten de datum en uur van hun optreden en hun vaststellingen aangaande de oorzaak van het vals alarm in het gebruikersboekje van het alarmsysteem.

§ 4. Wanneer de politiediensten binnen één jaar meer dan driemaal vals alarm, niet te wijten aan een verkeerde bediening, hebben vastgesteld, kunnen zij de verplichting opleggen de installatie te laten keuren door een geaccrediteerde keuringsinstelling. Die instelling bezorgt een verslag van de keuring aan de gebruiker van het alarmsysteem, de erkende beveiligingsonderneming, de politiedienst en de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

Indien de politiediensten binnen dezelfde maand meer dan driemaal vals alarm, niet te wijten aan een verkeerde bediening, hebben vastgesteld, moeten zij het alarmsysteem buiten werking stellen of laten stellen. Het systeem moet gekeurd worden door een geaccrediteerde keuringsinstelling. Die instelling beslist of de installatie kan worden hersteld of definitief buiten gebruik moet worden gesteld. Ze bezorgt een verslag van de keuring aan de gebruiker van het alarmsysteem, de erkende beveiligingsonderneming, de politiedienst en de Algemene Directie van de Algemene Rijkspolitie bij het Ministerie van Binnenlandse Zaken.

§ 5. In één maand mogen er zich niet meer dan drie valse alarmmeldingen aan de politiediensten voordoen die te wijten zijn aan een verkeerde bediening door of een nalatigheid van de gebruiker van het alarmsysteem.

HOOFDSTUK VII. — *Geaccrediteerde keuringsinstelling*

Art. 15. Om als geaccrediteerde keuringsinstelling te worden aangegeven door de Minister van Binnenlandse Zaken om de taken uit te voeren zoals bepaald in de artikelen 13 en 14, § 4, van dit besluit dient de keuringsinstelling een aanvraag hiertoe te richten aan de Minister van Binnenlandse Zaken.

Deze aanvraag moet vergezeld zijn van het accreditatiecertificaat dat de overeenkomstigheid met de criteria van de norm NBN EN-45004 aantoonst.

HOOFDSTUK VIII. — *Overgangsbepalingen*

Art. 16. Wanneer het alarmsysteem reeds op het ogenblik van de inwerkingtreding van dit besluit geïnstalleerd is, moet door de erkende beveiligingsondernemingen voldaan worden aan de verplichtingen, zoals bedoeld in artikel 3, § 1 en § 2, van dit besluit, bij het eerstvolgende nazicht van het alarmsysteem na de datum van de inwerkingtreding van dit besluit.

De beheerder van een alarmcentrale moet in het bezit zijn van de afschriften van de attesten, zoals bedoeld in artikel 6 van dit besluit, voor elke nieuwe overeenkomst die afgesloten wordt na de inwerkingtreding van dit besluit.

Hij moet vanaf twee jaar na de inwerkingtreding van dit besluit in het bezit zijn van de afschriften van de attesten, zoals bedoeld in artikel 6 van dit besluit, voor alle alarmsystemen die aangesloten zijn op zijn alarmcentrale.

Tot 31 december 1999 kan de Minister van Binnenlandse Zaken keuringsinstellingen die niet voldoen aan de accreditatievoorwaarden aanwijzen voor het uitvoeren van de taken die door de artikelen 13 en 14, § 4, worden opgedragen aan de geaccrediteerde keuringsinstellingen.

Art. 17. Het koninklijk besluit van 28 mei 1991 tot vaststelling van de voorwaarden voor installatie, onderhoud en gebruik van alarmsystemen en alarmcentrales door beveiligingsondernemingen wordt opgeheven.

Art. 18. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Art. 19. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 oktober 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

§ 3. Après chaque intervention des services de police suite au déclenchement d'une fausse alarme, les services de police inscrivent dans le livret de l'utilisateur la date et l'heure de leur intervention ainsi que leurs constatations relatives à l'origine de la fausse alarme.

§ 4. Lorsque les services de police constatent plus de trois fausses alarmes non dues à une manipulation erronée dans un délai d'un an, ils peuvent imposer de faire contrôler l'installation par un organisme de contrôle accrédité. Cet organisme transmet un rapport du contrôle à l'utilisateur du système d'alarme, à l'entreprise de sécurité agréée, aux services de police et à la Direction générale de la Police générale du Royaume du Ministère de l'Intérieur.

Lorsque les services de police constatent plus de trois fausses alarmes non dues à une manipulation erronée dans un même mois, ils doivent mettre ou faire mettre le système d'alarme hors service. Le système doit être contrôlé par un organisme de contrôle accrédité. L'organisme décide si l'installation peut être réparée ou si elle doit être mise définitivement hors service. Il transmet un rapport du contrôle à l'utilisateur du système d'alarme, à l'entreprise de sécurité agréée, aux services de police et à la Direction générale de la Police générale du Royaume du Ministère de l'Intérieur.

§ 5. Au cours d'un même mois, il ne peut se produire auprès des services de police plus de trois détections d'alarme dues à une mauvaise manipulation ou à une négligence de l'utilisateur du système d'alarme.

CHAPITRE VII. — *Organisme de contrôle accrédité*

Art. 15. Pour être reconnu par le Ministre de l'Intérieur en tant qu'organisme de contrôle accrédité pour effectuer les missions définies aux articles 13 et 14, § 4, du présent arrêté, les organismes de contrôle doivent introduire une demande à cet effet auprès du Ministre de l'Intérieur.

Cette demande doit être accompagnée du certificat d'accréditation qui prouve la conformité aux critères de la norme NBN EN-45004.

CHAPITRE VIII. — *Dispositions transitoires*

Art. 16. Lorsque le système d'alarme est déjà installé au moment de l'entrée en vigueur du présent arrêté, les obligations définies à l'article 3, §§ 1^{er} et 2, du présent arrêté, doivent être satisfaites par l'entreprise de sécurité agréée lors du premier contrôle du système d'alarme suivant la date d'entrée en vigueur du présent arrêté.

Le gestionnaire d'un central d'alarme doit être en possession des copies des attestations visées à l'article 6 du présent arrêté pour toute convention conclue après l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Deux ans après l'entrée en vigueur du présent arrêté, il doit être en possession des copies des attestations visées à l'article 6 du présent arrêté, pour tous les systèmes d'alarme reliés à son central d'alarme.

Jusqu'au 31 décembre 1999, le Ministre de l'Intérieur peut reconnaître des organismes de contrôle qui ne satisfont pas aux conditions d'accréditation, pour effectuer les missions conférées, par les articles 13 et 14, § 4, du présent arrêté, aux organismes de contrôle accrédités.

Art. 17. L'arrêté royal du 28 mai 1991 fixant les conditions d'installation, d'entretien et d'utilisation des systèmes et centraux d'alarme par les entreprises de sécurité est abrogé.

Art. 18. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 19. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 octobre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 98 — 3186 (98 — 2236)

[C — 98/36284]

14 JULI 1998. — Decreet betreffende het Onderwijs IX. — Erratum

Belgisch Staatsblad nr. 166 van 29 augustus 1998, blz. 27842 (Nederlandse tekst) en blz. 27861 (Franse tekst).

In de tabel in § 1 van het in artikel 96 voorgestelde artikel 130 zijn de bedragen achter punten 4, 5 en 6 verschoven waardoor het Limburgs Universitair Centrum geen werkingsuitkering krijgt, terwijl er sprake is van een algemeen totaal van 4.744,0 miljoen. Dit zogenaamde totaal is eigenlijk de werkingsuitkering voor de Universiteit Gent. Hieronder volgt de correcte tabel :

	1995
1. Katholieke Universiteit Leuven	7.022,3
2. Vrije Universiteit Brussel	2.445,8
3. Universiteit Antwerpen	
a. Universitair Centrum Antwerpen	747,1
b. Universitaire Instelling Antwerpen	989,4
c. Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius Antwerpen	773,8
4. Limburgs Universitair Centrum	649,1
5. Katholieke Universiteit Brussel	195,1
6. Universiteit Gent	4.744,0

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 98 — 3186 (98 — 2236)

[C — 98/36284]

14 JUILLET 1998. — Décret relatif à l'enseignement IX. — Erratum

Moniteur belge n° 166 du 29 août 1998, p. 27842 (texte néerlandais) et p. 27861 (texte français).

Au tableau repris au § 1^{er} de l'article 130 du décret du 12 juin 1991 présenté à l'article 96, les montants cités après les points 4, 5 et 6 ont glissé d'une ligne, de sorte que le Limburgs Universitair Centrum n'obtiendrait aucune allocation de fonctionnement, tandis qu'il est question d'un total global de 4 744,0 millions, ce chiffre étant en fait l'allocation de fonctionnement destinée à l'Université Gent. Le tableau coorrecte est repris ci-dessous :

	1995
1. Katholieke Universiteit Leuven	7.022,3
2. Vrije Universiteit Brussel	2.445,8
3. Universiteit Antwerpen	
a. Universitair Centrum Antwerpen	747,1
b. Universitaire Instelling Antwerpen	989,4
c. Universitaire Faculteiten Sint-Ignatius Antwerpen	773,8
4. Limburgs Universitair Centrum	649,1
5. Katholieke Universiteit Brussel	195,1
6. Universiteit Gent	4.744,0

ANDERE BESLUITEN — AUTRES ARRETES

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

[98/11351]

**Wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet
Opschorting van inschrijvingen**

Bij ministerieel besluit van 20 november 1998, genomen in toepassing van artikel 107 van de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, worden de inschrijvingen nr. 131860, toegestaan aan EURO CASH B.V.B.A., Kortrijksesteenweg 1160A, te Gent, en nr. 131675, toegestaan aan de heer De Scheemaeker, Paul, Polenstraat 118, te Evergem, opgeschort voor de duur van drie maanden.

Dit besluit treedt in werking de tiende dag volgend op die gedurende welke het bij uittreksel in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

[98/11351]

**Loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation
Suspension d'inscriptions**

Par arrêté ministériel du 20 novembre 1998, pris en application de l'article 107 de la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, les inscriptions n° 131860, accordé à EURO CASH B.V.B.A., Kortrijksesteenweg 1160A, à Gand, et n° 131675, accordé à M. De Scheemaeker, Paul, Polenstraat 118, à Evergem, sont suspendues pour la durée de trois mois.

Le présent arrêté entre en vigueur le dixième jour qui suit celui au cours duquel il aura été publié par extrait au *Moniteur belge*.

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[98/09984]

Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 23 november 1998 is de heer Pochez, S., hoofdgriffier van het vrederecht van het kanton La Louvière, ambtshalve op pensioen gesteld met ingang van 1 december 1998.

Betrokkene mag zijn aanspraak op pensioen laten gelden en het is hem vergund de titel van zijn ambt eershalve te voeren.

MINISTERE DE LA JUSTICE

[98/09984]

Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 23 novembre 1998, M. Pochez, S., greffier en chef de la justice de paix du canton de la Louvière, est mis à la pension d'office à la date du 1^{er} décembre 1998.

L'intéressé est admis à faire valoir ses droits à la pension et est autorisé à porter le titre honorifique de ses fonctions.

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING

[98/15160]

**25 SEPTEMBER 1998. — Besluit van de Secretaris-general
betreffende de samenstelling van de Stagecommissie**

De Secretaris-general,

Gelet op artikel 38, eerste lid van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het Rijkspersoneel, zoals gewijzigd,

Besluit :

Artikel 1. Worden aangeduid om te zetelen in de Franstalige Departementale Stagecommissie :

a) als effectieve leden :

De heer J. Thinsy, adviseur-generaal

De heer J. Gautier, adviseur-generaal a.i.

als plaatsvervangende leden :

Mevr. D. Sauvage, adviseur-generaal

Mevr. L. Bloem, adviseur

b) als vormingsdirecteur :

De heer F. Regibot

Worden erkend als syndicaal afgevaardigde gemachtigd om te zetelen in de Departementale Stagecommissie voor de Franstalige afdeling :

— voor de Christelijke Centrale der Openbare Diensten :

De heer G. Fortemps

— voor de Algemene Centrale der Openbare Diensten :

Mevr. C. Dekais

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT

[98/15160]

**25 SEPTEMBRE 1998. — Arrêté du Secrétaire général
relatif à la composition de la Commission des stages**

Le Secrétaire général,

Vu l'article 38, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, tel que modifié,

Arrête :

Article 1^{er}. Sont désignés pour siéger au sein de la Commission départementale des stages d'expression française :

a) en qualité de membres effectifs :

M. J. Thinsy, conseiller général

M. J. Gautier, conseiller général a.i.

en qualité de membres suppléants :

Mme D. Sauvage, conseiller général

Mme L. Bloem, conseiller

b) en qualité de directeur de formation :

M. F. Regibot

Sont agréés comme délégués syndicaux habilités à siéger dans la Commission départementale des stages pour la section d'expression française :

— pour la Centrale chrétienne des Services publics :

M. G. Fortemps

— pour la Centrale générale des Services publics :

Mme C. Dekais

Art. 2. Worden aangewezen om in de Nederlandstalige Commissie te zetelen :

a) als effectieve leden :

De heer J. Bogaert, directeur-generaal

De heer J. Van de Velde, adviseur-generaal

als plaatsvervangende leden :

Mevr. M. Dierck, adviseur

Mevr. G. Bosschaert, adviseur-generaal

b) als vormingsdirecteur

De heer H. Roloux

Worden erkend als syndicaal afgevaardigde om te zetelen in de Departementale Stagecommissie voor de Nederlandstalige afdeling :

— voor de Christelijke Centrale der Openbare Diensten :

De heer E. Elen.

— voor de Algemene Centrale der Openbare Diensten :

Mevr. M.-C. Carnier

Art. 3. Wordt aangeduid als effectieve voorzitter van de Franstalige Stagecommissie de heer J. Thinsy en als plaatsvervanger de heer J. Gautier.

Wordt aangeduid als effectieve voorzitter van de Nederlandstalige Stagecommissie de heer J. Bogaert en als plaatsvervanger de heer J. Van de Velde.

Art. 4. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 25 september 1998.

Brussel, 25 september 1998.

J. DE BOCK

Art. 2. Sont désignés pour siéger au sein de la Commission d'expression néerlandaise.

a) en qualité de membres effectifs :

M. J. Bogaert, directeur général

M. J. Van de Velde, conseiller général

en qualité de membres suppléants :

Mme M. Dierck, conseiller

Mme G. Bosschaert, conseiller général

b) en qualité de directeur de formation :

M. H. Roloux

Sont agréés comme délégués syndicaux habilités à siéger dans la Commission départementale des stages pour la section d'expression néerlandaise :

— pour la Centrale chrétienne des Services publics :

M. E. Elen.

— pour la Centrale générale des Services publics :

Mme M.-C. Carnier

Art. 3. Est désigné en qualité de président effectif de la Commission des stages d'expression française M. J. Thinsy et en qualité de membre suppléant M. J. Gautier.

Est désigné en qualité de président effectif de la Commission des stages d'expression néerlandaise M. J. Bogaert et en qualité de membre suppléant M. J. Van de Velde.

Art. 4. Le présent arrêté produit ses effets le 25 septembre 1998.

Bruxelles, le 25 septembre 1998.

J. DE BOCK

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN

[C - 98/00413]

17 NOVEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot aanstelling van de directeur-generaal van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, zoals gewijzigd bij de programmawet van 12 december 1997 houdende diverse bepalingen, inzonderheid op artikel 41;

Gelet op de koninklijke besluiten van 17 september 1996 en 13 maart 1998 tot gedeeltelijke inwerkingstelling van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortspruitende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle;

Gelet op het advies van de inspectie van financiën, gegeven op 22 juni 1998;

Op voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De heer Jean-Paul Samain wordt aangesteld tot directeur-generaal van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle voor de duur van zes jaar.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 december 1998.

Art. 3. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

MINISTERE DE L'INTERIEUR

[C - 98/00413]

17 NOVEMBRE 1998. — Arrêté royal portant désignation du directeur général de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, tel que modifié par la loi-programme du 12 décembre 1997 portant dispositions diverses, notamment l'article 41;

Vu les arrêtés royaux du 17 septembre 1996 et du 13 mars 1998 portant mise en vigueur partielle de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire;

Vu l'avis de l'inspection de finance, donné le 22 juin 1998;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est nommé directeur général de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire pour une durée de six ans : M. Jean-Paul Samain.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 1998.

Art. 3. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

[C - 98/00414]

17 NOVEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot aanstelling van de voorzitter van de raad van bestuur van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, zoals gewijzigd bij de programmawet van 12 december 1997 houdende diverse bepalingen, inzonderheid op de artikelen 35, 36 en 41;

Gelet op de koninklijke besluiten van 17 september 1996 en 13 maart 1998 tot gedeeltelijke inwerkingstelling van de wet van 15 april 1994 betreffende de bescherming van de bevolking en van het leefmilieu tegen de uit ioniserende stralingen voortvloeiende gevaren en betreffende het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle;

Gelet op het koninklijk besluit van 14 januari 1997 tot aanstelling van de leden van de raad van bestuur en van de regeringscommissaris bij het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle;

Gelet op het advies van de inspectie van financiën, gegeven op 22 juni 1998;

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De Heer Jacques Bougard wordt eervol ontslagen als voorzitter ad interim van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.

Art. 2. Pierre Reynders wordt benoemd tot voorzitter van de raad van bestuur van het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle.

Art. 3. Artikel 3 van het koninklijk besluit van 14 januari 1997 tot aanstelling van de leden van de raad van bestuur en van de regeringscommissaris bij het Federaal Agentschap voor Nucleaire Controle, wordt opgeheven.

Art. 4. Dit besluit treedt in werking op 1 december 1998.

Art. 5. Onze Minister van Binnenlandse Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 17 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Binnenlandse Zaken,
L. VAN DEN BOSSCHE

[C - 98/00414]

17 NOVEMBRE 1998. — Arrêté royal portant désignation du président du conseil d'administration de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire, tel que modifié par la loi-programme du 12 décembre 1997 portant dispositions diverses, notamment les articles 35, 36, et 41;

Vu les arrêtés royaux du 17 septembre 1996 et du 13 mars 1998 portant mise en vigueur partielle de la loi du 15 avril 1994 relative à la protection de la population et de l'environnement contre les dangers résultant des rayonnements ionisants et relative à l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire;

Vu l'arrêté royal du 14 janvier 1997 portant désignation des membres du conseil d'administration et du commissaire du gouvernement auprès de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire;

Vu l'avis de l'inspection de finance, donné le 22 juin 1998,

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. La démission honorable est accordée à Monsieur Jacques Bougard, président ad interim de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire.

Art. 2. Est nommé président du conseil d'administration de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire : M. Pierre Reynders.

Art. 3. L'article 3 de l'arrêté royal du 14 janvier 1997 portant désignation des membres du conseil d'administration et du commissaire du gouvernement auprès de l'Agence fédérale de Contrôle nucléaire est abrogé.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} décembre 1998.

Art. 5. Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 17 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Intérieur,
L. VAN DEN BOSSCHE

[98/00740]

Politiecommissaris. — Benoeming

Bij koninklijk besluit d.d. 29 oktober 1998 is de heer Juliens, Oscar, benoemd tot politiecommissaris van de gemeente Zemst (arrondissement Halle-Vilvoorde).

[98/00740]

Commissaire de police. — Nomination

Par arrêté royal du 29 octobre 1998, M. Juliens, Oscar, est nommé commissaire de police de la commune de Zemst (arrondissement de Hal-Vilvorde).

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

[C - 98/12926]

13 NOVEMBER 1998. — Koninklijk besluit tot benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de haven van Brussel en Vilvoorde (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 12 augustus 1974 tot oprichting en tot vaststelling van de benaming en de bevoegdheid van paritaire subcomités voor het havenbedrijf en tot vaststelling van het aantal leden ervan, gewijzigd inzonderheid bij de koninklijke besluiten van 4 oktober 1974, 10 september 1984 en 18 december 1989;

MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

[C - 98/12926]

13 NOVEMBRE 1998. — Arrêté royal nommant les membres de la Sous-commission paritaire pour le port de Bruxelles et de Vilvorde (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 12 août 1974 instituant des sous-commissions paritaires pour des ports, fixant leur dénomination et leur compétence et en fixant leur nombre de membres, modifié notamment par les arrêtés royaux des 4 octobre 1974, 10 septembre 1984 et 18 décembre 1989;

Gelet op het koninklijk besluit van 3 december 1992 tot benoeming van de leden van het Paritair Subcomité voor de haven van Brussel en Vilvoorde;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat over te gaan tot de hernieuwing van het mandaat der leden van dit subcomité;

Gelet op de voordracht door de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot leden van het Paritair Subcomité voor de haven van Brussel en Vilvoorde worden benoemd :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

Slachmuylders, Edward, te Puurs;

Smet, Léon, te Meise;

Van Nieuwenhove, Patrick, te Kapelle-op-den-Bos;

Maes, Alfons, te Tremelo.

Plaatsvervangende leden :

De heren :

Merlevede, Patrick, te Wijnegem;

Smet, René, te Waver;

Parmentier, Roger, te Schaarbeek;

Mevr. Heyen, Jacqueline, te Ukkel.

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heren :

Sneyder, Rudy, te Antwerpen;

Janssens, John, te Borsbeek;

Parrillo, Roberto, te Chapelle-lez-Herlaimont;

Vandenabeele, Philippe, te Rixensart.

Plaatsvervangende leden :

De heer Baete, Robert, te Antwerpen;

Mevrn. :

Van Cauwenberghe, Rita, te Dilbeek;

Chaffart, Myriam, te Antwerpen;

De heer Rom, Jean, te Sint-Katelijne-Waver.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 oktober 1998.

Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 november 1998.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Tewerkstelling en Arbeid,
Mevr. M. SMET

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad* :

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 12 augustus 1974, *Belgisch Staatsblad* van 10 september 1974.

Koninklijk besluit van 4 oktober 1974, *Belgisch Staatsblad* van 19 november 1974.

Koninklijk besluit van 10 september 1984, *Belgisch Staatsblad* van 23 oktober 1984.

Koninklijk besluit van 18 december 1989, *Belgisch Staatsblad* van 22 december 1989.

Koninklijk besluit van 3 december 1992, *Belgisch Staatsblad* van 15 december 1992.

Vu l'arrêté royal du 3 décembre 1992 nommant les membres de la Sous-commission paritaire pour le port de Bruxelles et de Vilvorde;

Considérant qu'il y a lieu de procéder au renouvellement du mandat des membres de cette sous-commission;

Vu les candidatures présentées par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Sous-commission paritaire pour le port de Bruxelles et de Vilvorde :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

Slachmuylders, Edward, à Puurs;

Smet, Léon, à Meise;

Van Nieuwenhove, Patrick, à Kapelle-op-den-Bos;

Maes, Alfons, à Tremelo.

Membres suppléants :

MM. :

Merlevede, Patrick, à Wijnegem;

Smet, René, à Wavre;

Parmentier, Roger, à Schaarbeek;

Mme Heyen, Jacqueline, à Uccle.

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :

Sneyder, Rudy, à Anvers;

Janssens, John, à Borsbeek;

Parrillo, Roberto, à Chapelle-lez-Herlaimont;

Vandenabeele, Philippe, à Rixensart.

Membres suppléants :

M. Baete, Robert, à Anvers;

Mmes :

Van Cauwenberghe, Rita, à Dilbeek;

Chaffart, Myriam, à Anvers;

M. Rom, Jean, à Sint-Katelijne-Waver.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} octobre 1998.

Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 novembre 1998.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi et du Travail,
Mme M. SMET

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 12 août 1974, *Moniteur belge* du 10 septembre 1974.

Arrêté royal du 4 octobre 1974, *Moniteur belge* du 19 novembre 1974.

Arrêté royal du 10 septembre 1984, *Moniteur belge* du 23 octobre 1984.

Arrêté royal du 18 décembre 1989, *Moniteur belge* du 22 décembre 1989.

Arrêté royal du 3 décembre 1992, *Moniteur belge* du 15 décembre 1992.

[C – 98/12929]

**16 NOVEMBER 1998. — Koninklijk besluit
tot benoeming van de leden van het Paritair Comité
voor het bont en kleinvel (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op het koninklijk besluit van 9 februari 1971 tot oprichting van sommige paritaire comités en tot vaststelling van hun benaming en bevoegdheid;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 september 1972 tot vaststelling van het aantal leden van bepaalde paritaire comités;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 juli 1994 tot benoeming van de leden van het Paritair Comité voor het bont en kleinvel;

Overwegende dat er aanleiding toe bestaat over te gaan tot de hernieuwing van het mandaat der leden van dit comité;

Gelet op de voordracht door de representatieve organisaties van werkgevers en werknemers;

Op de voordracht van Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Tot leden van het Paritair Comité voor het bont en kleinvel worden benoemd :

1. als vertegenwoordigers van de werkgeversorganisatie :

Gewone leden :

De heren :

Dubaere Luc, te Meulebeke;

Hoebeke Marc, te Anderlecht;

Vandervennet Diederik, te Tielt;

Wenric Jean-Michel, te Ukkel;

Hofmans Erik, te Lebbeke;

De Smedt Georges, te Boechout;

Rochlitz Charles, te Destelbergen;

Bekaert Alain, te Nazareth;

Mertol Fazli, te Sint-Jans-Molenbeek;

Plaatsvervangende leden :

De heren :

Snauwaert Philippe, te Knokke-Heist;

Clays Ronald, te Lokeren;

Haerens Sylvain, te Nevele;

Pletincx Philippe, te Eigenbrakel;

Vanden Weghe Thierry, te Nazareth;

Bracke Philip, te Lokeren;

Lecompte Walter, te Sint-Gillis;

Nagels Philippe, te Sint-Genesius-Rode;

Mevr. Caudron Paméla, te Elsene;

2. als vertegenwoordigers van de werknemersorganisaties :

Gewone leden :

De heren :

De Wolf Ferdy, te Dendermonde;

Baele Herman, te Aalst;

Stabel René, te Turnhout;

Wittevrongel Donald, te Brugge;

Leemans Marc, te Merchtem;

Vanmol Christiaan, te Zaventem;

Vanweddingen Philippe, te Zoersel;

Van Hyfte Richard, te Gent;

Cassier Etienne, te Lokeren;

[C – 98/12929]

**16 NOVEMBRE 1998. — Arrêté royal
nommant les membres de la Commission paritaire
de la fourrure et de la peau en poil (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 42;

Vu l'arrêté royal du 9 février 1971 instituant certaines commissions paritaires et fixant leur dénomination et leur compétence;

Vu l'arrêté royal du 29 septembre 1972 fixant le nombre de membres de certaines commissions paritaires;

Vu l'arrêté royal du 30 juillet 1994 nommant les membres de la Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil;

Considérant qu'il y a lieu de procéder au renouvellement du mandat des membres de cette commission;

Vu les candidatures présentées par les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Emploi et du Travail,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Sont nommés membres de la Commission paritaire de la fourrure et de la peau en poil :

1. en qualité de représentants de l'organisation d'employeurs :

Membres effectifs :

MM. :

Dubaere Luc, à Meulebeke;

Hoebeke Marc, à Anderlecht;

Vandervennet Diederik, à Tielt;

Wenric Jean-Michel, à Uccle;

Hofmans Erik, à Lebbeke;

De Smedt Georges, à Boechout;

Rochlitz Charles, à Destelbergen;

Bekaert Alain, à Nazareth;

Mertol Fazli, à Molenbeek-Saint-Jean.

Membres suppléants :

MM. :

Snauwaert Philippe, à Knokke-Heist;

Clays Ronald, à Lokeren;

Haerens Sylvain, à Nevele;

Pletincx Philippe, à Braine-l'Alleud;

Vanden Weghe Thierry, à Nazareth;

Bracke Philip, à Lokeren;

Lecompte Walter, à Saint-Gilles;

Nagels Philippe, à Rhode-Saint-Genèse;

Mme Caudron Paméla, à Ixelles;

2. en qualité de représentants des organisations de travailleurs :

Membres effectifs :

MM. :

De Wolf Ferdy, à Termonde;

Baele Herman, à Alost;

Stabel René, à Turnhout;

Wittevrongel Donald, à Bruges;

Leemans Marc, à Merchtem;

Vanmol Christiaan, à Zaventem;

Vanweddingen Philippe, à Zoersel;

Van Hyfte Richard, à Gand;

Cassier Etienne, te Lokeren;

<p>Plaatsvervangende leden :</p> <p>De heren :</p> <p>Raes Hans, te Beernem;</p> <p>Van Malderen Bart, te Dendermonde;</p> <p>Bats Lucien, te Sint-Niklaas;</p> <p>Kerkhofs Freddy, te Herenthout;</p> <p>Decorte Philip, te Ieper;</p> <p>Lepinne Pierre, te Amay;</p> <p>Pricken Hubert, te Evere;</p> <p>Vranken Jean, te Hechtel-Eksel;</p> <p>Decoo Erik, te Gent.</p>	<p>Membres suppléants :</p> <p>MM. :</p> <p>Raes Hans, à Beernem;</p> <p>Van Malderen Bart, à Termonde;</p> <p>Bats Lucien, à Saint-Nicolas;</p> <p>Kerkhofs Freddy, à Herenthout;</p> <p>Decorte Philip, à Ypres;</p> <p>Lepinne Pierre, à Amay;</p> <p>Pricken Hubert, à Evere;</p> <p>Vranken Jean, à Hechtel-Eksel;</p> <p>Decoo Erik, à Gand.</p>
<p>Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het <i>Belgisch Staatsblad</i> wordt bekendgemaakt.</p> <p>Art. 3. Onze Minister van Tewerkstelling en Arbeid is belast met de uitvoering van dit besluit.</p> <p>Gegeven te Brussel, 16 november 1998.</p>	<p>Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au <i>Moniteur belge</i>.</p> <p>Art. 3. Notre Ministre de l'Emploi et du Travail est chargé de l'exécution du présent arrêté.</p> <p>Donné à Bruxelles, le 16 novembre 1998.</p>
<p>ALBERT</p> <p>Van Koningswege :</p> <p>De Minister van Tewerkstelling en Arbeid, Mevr. M. SMET</p> <p>Nota</p> <p>(1) Verwijzingen naar het <i>Belgisch Staatsblad</i> : Wet van 5 december 1968, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 15 januari 1969. Koninklijk besluit van 9 februari 1971, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 19 maart 1971. Koninklijk besluit van 29 september 1972, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 25 november 1972. Koninklijk besluit van 30 juli 1994, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 21 september 1994.</p>	<p>ALBERT</p> <p>Par le Roi :</p> <p>La Ministre de l'Emploi et du Travail, Mme M. SMET</p> <p>Note</p> <p>(1) Références au <i>Moniteur belge</i> : Loi du 5 décembre 1968, <i>Moniteur belge</i> du 15 janvier 1969. Arrêté royal du 9 février 1971, <i>Moniteur belge</i> du 19 mars 1971. Arrêté royal du 29 septembre 1972, <i>Moniteur belge</i> du 25 novembre 1972. Arrêté royal du 30 juillet 1994, <i>Moniteur belge</i> du 21 septembre 1994.</p>

<p>[98/12966]</p> <p>Arbeidsgerechten. — Ontslagen</p> <p>Bij koninklijk besluit van 13 november 1998, is aan de heer Sanglier, André, die de leeftijdsgrens zal bereiken op 8 december 1998, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende, bij de Arbeidsrechtbank te Luik.</p> <p>[98/12968]</p> <p>Bij koninklijk besluit van 16 november 1998 is aan de heer Fourmarier, Guy, op zijn verzoek, eervol ontslag verleend uit zijn ambt van werkend rechter in sociale zaken, als werkgever, van het Franse taalstelsel, bij de Arbeidsrechtbank te Brussel.</p> <p>[98/12967]</p> <p>Arbeidsgerechten. — Benoeming</p> <p>Bij koninklijk besluit van 16 november 1998, is de heer Joly, Maurice benoemd tot werkend rechter in sociale zaken, als werknemer-bediende, bij de Arbeidsrechtbank te Brussel, ter vervanging van de heer Jorissen, Henri, wiens mandaat hij zal voleindigen.</p>	<p>[98/12966]</p> <p>Juridictions du travail. — Démissions</p> <p>Par arrêté royal du 13 novembre 1998, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre de travailleur employé au Tribunal du travail de Liège est accordée à M. Sanglier, André, qui atteindra la limite d'âge le 8 décembre 1998.</p> <p>[98/12968]</p> <p>Par arrêté royal du 16 novembre 1998, démission honorable de ses fonctions de juge social effectif au titre d'employeur appartenant au régime linguistique français au Tribunal du travail de Bruxelles est accordée, à sa demande, à M. Fourmarier, Guy.</p> <p>[98/12967]</p> <p>Juridictions du travail. — Nomination</p> <p>Par arrêté royal du 16 novembre 1998, M. Joly, Maurice, est nommé juge social effectif au titre de travailleur employé au Tribunal du travail de Bruxelles, en remplacement de M. Jorissen, Henri, dont il achèvera le mandat.</p>
--	---

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

Departement Leefmilieu en Infrastructuur

[C – 98/36349]

Plan van aanleg. — Erratum

DE HAAN. — *Belgisch Staatsblad* van 18 september 1998, blz. 30427-30428.

In de lijst van de goedgekeurde, niet-ervallen zijnde verkavelingen die in herziening worden gesteld die hoort bij het uittreksel omtrent De Haan (ministerieel besluit van 25 augustus 1998) moet de naam van de aanvrager Jean-Charles Dierkens, het nummer DH/86/4 en de datum 26.3.1986 van de verkavelingsvergunning niet onderaan worden afgedrukt, maar tussen Claire Ectors en André Joye.

OFFICIELE BERICHTEN — AVIS OFFICIELS

ARBITRAGEHOF

[C – 98/21450]

Bericht voorgeschreven bij artikel 74 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof

Bij verzoekschriften die aan het Hof zijn toegezonden bij tussen 31 juli en 13 november 1998 ter post aangetekende brieven en ter griffie zijn ingekomen tussen 3 augustus en 16 november 1998, hebben

- de Ministerraad, Wetstraat 16, 1000 Brussel;
- de v.z.w. Unie der Verbroederings van het Geheim Leger, met maatschappelijke zetel te 1050 Brussel, Terkamerenboslaan 98B/13;
- de v.z.w. Section des combattants brainois, met maatschappelijke zetel te 1420 Eigenbrakel, avenue de l'Estrée 50;
- de stad Dinant, place de l'Hôtel de ville, 5500 Dinant;
- A. Haulot, wonende te 1170 Brussel, Ortolanenlaan 95;
- de Franse Gemeenschapsregering, Surlet de Chokierplein 15-17, 1000 Brussel;
- O. Van Autrève, wonende te 8700 Tielt, Beneluxlaan 32;
- de voorzitter van de Franse Gemeenschapsraad, Wetstraat 6, 1000 Brussel;
- de voorzitter van de Waalse Gewestraad, rue Saint-Nicolas 24, 5000 Namen;
- de Waalse Regering, rue Mazy 25-27, 5100 Namen;
- A. De Cordier, wonende te 9600 Ronse, IJzerstraat 8, L. Vandekerkhove, wonende te 9600 Ronse, Riekestraat 7, R. Donckerwolcke, wonende te 9600 Ronse, Saint-Sauveurstraat 145, G. D'Hondt, wonende te 9600 Ronse, Wodecqstraat 55, A. Vercruyssen, wonende te 9600 Ronse, L. Vangrootenbruelstraat 12, I. De Vleeschauwer, wonende te 9600 Ronse, Houtstraat 1A, S. Decordier, wonende te 9600 Ronse, Ommegangstraat 66b, K. Vanhoecke, wonende te 9600 Ronse, Zonnebloemstraat 42, V. Lejeune, wonende te 9600 Ronse, Saint-Sauveurstraat 127, en C. Stockman, wonende te 9600 Ronse, Rozenaaksesteenweg 54, die allen keuze van woonplaats doen te 9600 Ronse, Houtstraat 1A,
- de gemeente Oupeye, rue des ecoles 4, 4684 Oupeye-Haccourt;

beroep tot vernietiging ingesteld van het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 23 juni 1998 houdende bijstand aan personen die in een bestaansonzekere toestand verkeren ten gevolge van oorlogsomstandigheden, repressie en epuratie, (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 31 juli 1998), wegens schending van de regels die door of krachtens de Grondwet zijn vastgesteld voor het bepalen van de onderscheiden bevoegdheid van de Staat, de gemeenschappen en de gewesten en van de artikelen 10 en 11 van de Grondwet.

Die zaken zijn ingeschreven onder de nummers 1384, 1385, 1415, 1419, 1420, 1434 tot 1437, 1441, 1442, 1443, 1455, 1463 en 1465 van de rol van het Hof en zijn samengevoegd.

De griffier,
L. Potoms.

COUR D'ARBITRAGE

[C - 98/21450]

Avis prescrit par l'article 74 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage

Par requêtes adressées à la Cour par lettres recommandées à la poste entre le 31 juillet et le 13 novembre 1998 et parvenues au greffe entre le 3 août et le 16 novembre 1998,

- le Conseil des ministres, rue de la Loi 16 à 1000 Bruxelles;
- l'a.s.b.l. Union des fraternelles de l'armée secrète, dont le siège social est établi à 1050 Bruxelles, avenue du Bois de la Cambre 98B/13;
- l'a.s.b.l. Section des combattants brainois, dont le siège social est établi à 1420 Braine-l'Alleud, avenue de l'Estrée 50;
- la ville de Dinant, place de l'Hôtel de ville, 5500 Dinant;
- A. Haulot, demeurant à 1170 Bruxelles, avenue des Ortolans 95;
- le Gouvernement de la Communauté française, place Surllet de Chokier 15-17, 1000 Bruxelles;
- O. Van Autrève, demeurant à 8700 Tielt, Beneluxlaan 32;
- le président du Conseil de la Communauté française, rue de la Loi 6, 1000 Bruxelles;
- le président du Conseil régional wallon, rue Saint-Nicolas 24, 5000 Namur;
- le Gouvernement wallon, rue Mazy 25-27, 5100 Namur;
- A. De Cordier, demeurant à 9600 Renaix, IJzerstraat 8, L. Vandekerckhove, demeurant à 9600 Renaix, Riekestraat 7, R. Donckerwolcke, demeurant à 9600 Renaix, Saint-Sauveurstraat 145, G. D'Hondt, demeurant à 9600 Renaix, Wodecqstraat 55, A. Vercruyssen, demeurant à 9600 Renaix, L. Vangrootenbruelstraat 12, I. De Vleeschauwer, demeurant à 9600 Renaix, Houtstraat 1A, S. Decordier, demeurant à 9600 Renaix, Ommegangstraat 66b, K. Vanhoecke, demeurant à 9600 Renaix, Zonnebloemstraat 42, V. Lejeune, demeurant à 9600 Renaix, Saint-Sauveurstraat 127, et C. Stockman, demeurant à 9600 Renaix, Rozenaaksesteenweg 54, qui ont tous fait élection de domicile à 9600 Renaix, Houtstraat 1A,
- la commune d'Oupeye, rue des Ecoles 4, 4684 Oupeye-Haccourt;

ont introduit un recours en annulation du décret de la Communauté flamande du 23 juin 1998 octroyant une aide complémentaire aux personnes vivant dans une situation de précarité par suite de circonstances dues à la guerre, à la répression et à l'épuration (publié au *Moniteur belge* du 31 juillet 1998), pour cause de violation des règles qui sont établies par la Constitution ou en vertu de celle-ci pour déterminer les compétences respectives de l'Etat, des communautés et des régions et des articles 10 et 11 de la Constitution.

Ces affaires sont inscrites sous les numéros 1384, 1385, 1415, 1419, 1420, 1434 à 1437, 1441, 1442, 1443, 1455, 1463 et 1465 du rôle de la Cour et ont été jointes.

Le greffier,
L. Potoms.

SCHIEDSHOF

[C - 98/21450]

Bekanntmachung vorgeschrieben durch Artikel 74 des Sondergesetzes vom 6. Januar 1989 über den Schiedshof

Mit Klageschriften, die dem Hof mit zwischen dem 31. Juli und dem 13. November 1998 bei der Post aufgegebenen Einschreibebriefen zugesandt wurden und zwischen dem 3. August und dem 16. November 1998 in der Kanzlei eingegangen sind, erhoben

- der Ministerrat, Wetstraat 16, 1000 Brüssel;
- die VoE Unie der Verboderingen van het Geheim Leger, mit Vereinigungssitz in 1050 Brüssel, Terkamerenboslaan 98B/13;
- die VoE Section des combattants brainois, mit Vereinigungssitz in 1420 Braine-l'Alleud, avenue de l'Estrée 50;
- die Stadt Dinant, place de l'Hôtel de ville, 5500 Dinant;
- A. Haulot, wohnhaft in 1170 Brüssel, Ortolanenlaan 95;
- die Regierung der Französischen Gemeinschaft, Surllet de Chokierplein 15-17, 1000 Brüssel;
- O. Van Autrève, wohnhaft in 8700 Tielt, Beneluxlaan 32;
- die Vorsitzende des Rates der Französischen Gemeinschaft, Wetstraat 6, 1000 Brüssel;
- der Vorsitzende des Wallonischen Regionalrates, rue Saint-Nicolas 24, 5000 Namur;
- die Wallonische Regierung, rue Mazy 25-27, 5100 Namur;
- A. De Cordier, wohnhaft in 9600 Ronse, IJzerstraat 8, L. Vandekerckhove, wohnhaft in 9600 Ronse, Riekestraat 7, R. Donckerwolcke, wohnhaft in 9600 Ronse, Saint-Sauveurstraat 145, G. D'Hondt, wohnhaft in 9600 Ronse, Wodecqstraat 55, A. Vercruyssen, wohnhaft in 9600 Ronse, L. Vangrootenbruelstraat 12, I. De Vleeschauwer, wohnhaft in 9600 Ronse, Houtstraat 1A, S. Decordier, wohnhaft in 9600 Ronse, Ommegangstraat 66b, K. Vanhoecke, wohnhaft in 9600 Ronse, Zonnebloemstraat 42, V. Lejeune, wohnhaft in 9600 Ronse, Saint-Sauveurstraat 127, und C. Stockman, wohnhaft in 9600 Ronse, Rozenaaksesteenweg 54, die alle in 9600 Ronse, Houtstraat 1A, Domizil erwählen,
- die Gemeinde Oupeye, rue des Ecoles 4, 4684 Oupeye-Haccourt;

Klage auf Nichtigerklärung des Dekrets der Flämischen Gemeinschaft vom 23. Juni 1998 zur Gewährung einer Sonderbeihilfe für Personen, die sich infolge der Kriegsumstände, der Repression und der Säuberung in einer unsicheren Existenzlage befinden (veröffentlicht im Belgischen Staatsblatt vom 31. Juli 1998), wegen Verstoßes gegen die durch die Verfassung oder kraft derselben zur Bestimmung der jeweiligen Zuständigkeiten von Staat, Gemeinschaften und Regionen festgelegten Vorschriften und gegen die Artikel 10 und 11 der Verfassung.

Diese Rechtssachen wurden unter den Nummern 1384, 1385, 1415, 1419, 1420, 1434 bis 1437, 1441, 1442, 1443, 1455, 1463 und 1465 ins Geschäftsverzeichnis des Hofes eingetragen und wurden verbunden.

Der Kanzler,
L. Potoms.

**VAST SECRETARIAAT
VOOR WERVING VAN HET RIJKSPERSONEEL**

[98/08367]

Samenstelling van een wervingsreserve van Franstalige werklieden voor het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, Net Brussel (AFB97801). — Uitslagen

A. Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot proeftijd :

1. Delhayé, Stéphane, Schaerbeek.
2. Labrune, Serge, Molenbeek-Saint-Jean.
3. Roels, Christian, Jette.
4. Decroty, Didier, Watermael-Boitsfort.
5. De Wals, Maurice, Wambeek.
6. Holbrecht, Patrick, Hal.
7. Carpentier, Christophe, Londerzeel.
8. Vanhamme, Alain, Forest.
9. Grimaux, Francis, Berchem-Sainte-Agathe.
10. Boly, Marc, Sclayn.
11. Van Calster, Christophe, Etterbeek.
12. Cali, Jean-Claude, Bruxelles.
13. Er Rebhaoui, Abdesselam, Forest.
14. Thys, Samuel, Jumez.
15. Ernould, Alain, Anderlecht.
16. Janssens, Eric, Molenbeek-Saint-Jean.
17. Michalakakis, Marc, Anderlecht.
18. Nackaerts, Michel, Vilvorde.
19. Lippens, Michel, Uccle.
20. Charrin, Théophile, Auderghem.
21. Giovenzana, Luciano, Saint-Servais.
22. Kerckhoven, Philippe, Drogenbos.
23. Desmedt, Christian, Bruxelles.
24. Van Renterghem, André, Forest.
25. Goeman, Alain, Dilbeek.
26. Depasse, Johnny, Schaerbeek.
27. Genot, Bertrand, Maffle.
28. Dufranne, Christophe, Bruxelles.
29. Van Zaelen, Eric, Lennik.
30. Couturiaux, Michel, Laeken.
31. Du Tré, Luc, Evere.
32. Pugenger, Claude, Molenbeek-Saint-Jean.
33. Cuyl, Fernand, Anderlecht.
34. Stevens, Maurice, Anderlecht.
35. Mertens, Didier, Berchem-Sainte-Agathe.
36. Michiels, Alain, Etterbeek.
37. Parmentier, Glenn, Molenbeek-Saint-Jean.
38. Van Cauwenberghe, Didier, Anderlecht.
39. Petermans, Didier, Anderlecht.
40. Bare, Bruno, Anderlecht.
41. Vermandel, Edouard, Diegem.
42. Van Droogenbroek, Michel, Anderlecht.
43. Dessent, Joël, Neder-over-Heembeek.
44. Gustin, Didier, Schaerbeek.
45. Moreau, Christophe, Louvain-la-Neuve.
46. De Backer, Pascal, Anderlecht.
47. Marée, Jacky, Namur.
48. Deletrez, Mario, Courcelles.
49. Cailleaux, Eric, Koekelberg.
50. De Ryck, Patrick, Schaerbeek.
51. Buxant, Stéphane, Ganshoren.
52. Delcourt, Jacques, Ixelles.
53. Demare, Edmond, Anderlecht.

**SECRETARIAT PERMANENT
DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT**

[98/08367]

Constitution d'une réserve de recrutement d'ouvriers de propreté publique, d'expression française, pour l'Agence régionale pour la Propreté, Bruxelles-Propreté (AFB97801). — Résultats

A. Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

54. Dethioux, Jean-Marc, Molenbeek-Saint-Jean.
55. Vandermeulen, Fabian, Anderlecht.
56. Declercq, Jean-Paul, Ixelles.
57. Godts, Eric, Schaerbeek.
58. Benamar, Said, Molenbeek-Saint-Jean.
59. Bazi, Rachid, Saint-Gilles.
60. Desmedt, Thierry, Molenbeek-Saint-Jean.
61. Ospina Zapata, Fabian Gerl, Laeken.
62. Schillebeeks, Eric, Laeken.
63. Lefebvre, Thierry, Anderlecht.
64. Mamoun, Youssef, Anderlecht.
65. Vanden Bosch, Didier, Anderlecht.
66. De Neyer, Stéphane, Auderghem.
67. De Gyns, Pascal, Liedekerke.
68. Faye, Pape, Frameries.
69. Armand, Michel, Le Mesnil.
70. Foubert, Jean-Marie, Bruxelles.
71. Bloquel, Thierry, Evere.
72. Hemmerijckx, Francis, Anderlecht.
73. Vispoel, Jean, Anderlecht.
74. Bizien, Stéphane, Laeken.
75. Zaharelil, Abdelwahab, Molenbeek-Saint-Jean.
76. Waerts, Pascal, Liège.
77. Hocq, Jacky, Schaerbeek.
78. Matthys, Roger, Deux Acren.
79. Lagrenet, Stéphane, Jette.
80. Michiels, David, Anderlecht.
81. Van Assche, Yves, Tervuren.
82. Bulteau, Didier, Anderlecht.
83. Vanden Brande, Vincent, Anderlecht.
84. Dumoulin, Patrick, Ixelles.
85. Montilla Hernandez, André, Anderlecht.
86. Cavalaris, Goergy, Rebecq.
87. Deryckere, Dominique, Braine-l'Alleud.
88. Bantuelle, Claudy, Hornu.
89. Walgraef, Alain, Dilbeek.
90. Vervliet, Bruno, Bruxelles.
91. Dewilde, Jean-Pierre, Molenbeek-Saint-Jean.
92. Coenen, Stéphane, Anderlecht.
93. Khalifa, Mohamed, Koekelberg.
94. Vanhaecke, Marc, Bruxelles.
95. Trekels, Frédéric, Drogenbos.
96. Timmerman, Marcel, Etterbeek.
97. De Beule, Marc, Molenbeek-Saint-Jean.
98. Van Lint, Pascal, Roosdaal.
99. Dewinne, Christian, Tubize.
100. Defruit, Pascal, Zemst.
101. Soufi, Abdellah, Molenbeek-Saint-Jean.
102. Timmermans, Stéphan, Jette.
103. Schillebeeks, Alain, Laeken.
104. Daghmoumi, Hamid, Forest.
105. Beutels, Tony, Molenbeek-Saint-Jean.
106. Zourakhti, Redouan, Koekelberg.
107. Spadaro, Antonino, Forest.
108. Joyeux, Alain, Jupille.
109. Capron, Robert, Jette.
110. De Mote, Serge, Uccle.
111. Peeters, Félix, Anderlecht.
112. Mellaerts, Thierry, Diegem.
113. Colon, Marc, Evere.
114. Coolen, Didier, Saint-Josse-ten-Noode.
115. Gilson, Alain, Anderlecht.
116. Wouters, Patrick, Roosdaal.
117. Zerrouki, Alain, Schepdaal.
118. Hens, Cedric, Bruxelles.
119. Lambert, Miguel, Nivelles.
120. Haristan, Gebro, Jette.
121. Fievez, Frank, Anderlecht.
122. Hemelhof, Philippe, Sombreffe.
123. Van Wiele, Thierry, Bruxelles.
124. De Abreu Guimaraes, Alvaro, Molenbeek-Saint-Jean.
125. Boelens, Georges, Marcinelle.
126. Soulier, Didier, Etterbeek.
127. Lefebvre, Olivier, Watermael-Boitsfort.
128. Hergibo, Gregory, Leuze-en-Hainaut.
129. Van Elder, Stéphane, Molenbeek-Saint-Jean.
130. Van Gysegem, Camille, Molenbeek-Saint-Jean.
131. Declercq, Philippe, La Bouverie.
132. Vanden Bosch, Patrick, Molenbeek-Saint-Jean.
133. Germanus, Rudy, Woluwe-Saint-Pierre.
134. Derkaoui, Imad, Anderlecht.
135. Vanderhaegen, Eric, Saint-Gilles.
136. Zinque, Marc, Molenbeek-Saint-Jean.
137. Canturk, Sabri, Bruxelles.
138. Janssens, Jean-François, Anderlecht.
139. Ducastelle, Fernand, Ixelles.
140. Debay, Henri, Molenbeek-Saint-Jean.
141. Juwet, Dominique, Lincet.
142. El Badri, Ahmed, Auderghem.
143. Oliver, Fabrice, Watermael-Boitsfort.
144. Aseban, Amin, Bruxelles.
145. Blairon, Jean-Christophe, Nivelles.
146. De Mol, Edouard, Watermael-Boitsfort.
147. Hondekijn, Jean-Luc, Anderlecht.
148. Alvarez-Diaz, José, Forest.
149. Chokrani, Abdesselam, Forest.
150. Molon, Michel, Molenbeek-Saint-Jean.
151. Mettens, Marc, Watermael-Boitsfort.
152. De Wals, François, Anderlecht.
153. Spreutels, Patrick, Watermael-Boitsfort.
154. Colin, Claude, Jette.
155. Lidolf, Patrick, Anderlecht.
156. Straunard, Philippe, Bruxelles.
157. Vanden Bogaert, Alain, Anderlecht.
158. Gomez Castillo, José, Anderlecht.
159. Sanglier, Pascal, Bruxelles.

160. Blockhuysen, Joël, Anderlecht.
161. Lejeune, Alain, Ixelles.
162. Adolf, Patrick, Anderlecht.
163. Van Driessche, Olivier, Berchem-Sainte-Agathe.
164. Vanlindt, Johnny, Auderghem.
165. Wollenhauven, Philippe, Anderlecht.
166. Debue, Marc, Anderlecht.
167. Van Roy, Michel, Bruxelles.
168. Holbrecht, Jean, Bruxelles.
169. Vanslembrouck, Patrick, Sint-Pieters-Leeuw.
170. Close, Michel, Braine-le-Comte.
171. Hamelrijckx, Didier, Bruxelles.
172. Emmerechts, Jean, Tubize.
173. Gras, Didier, Anderlecht.
174. Pieteraerens, Patrick, Laeken.
175. Davidt, Fabian, Laeken.
176. De Leeuw, Jean, Grimbergen (Strombeek-Bever).
177. Vanden Bosch, Olivier, Molenbeek-Saint-Jean.
178. Staquet, Patrice, Manage.
179. Liano, Sylvain, Anderlecht.
180. Taser, Ceylan, Schaerbeek.
181. Bourimi, Hamid, Molenbeek-Saint-Jean.
182. Sirou, Yves, Sint-Pieters-Leeuw.
183. Callens, Dominique, Koekelberg.
184. Wingers, Stéphane, Watermael-Boitsfort.
185. Petit, Christophe, Ganshoren.
186. Degerli, Veli, Anderlecht.
187. Mayolet, Bernard, Ixelles.
188. De Bilde, Patrick, Schaerbeek.
189. De Blick, Jacques, Anderlecht.
190. Rubais, Marc, Auderghem.
191. Vincent, Daniel, Bruxelles.
192. Renson, Georges, Forest.
193. Vanauve, Jean, Watermael-Boitsfort.
194. Machiels, Michel, Bruxelles.
195. Stalpaert, Camille, Noiseaux (Somme-Leuze).
196. Vancutsem, Patrick, Ruisbroek.
197. Vanweymersch, Mathieu, Koekelberg.
198. Katinus, Alain, Marcinelle.
199. De Leu De Cecil, Bruno, Etterbeek.
200. Van Emmerik, Robert, Anderlecht.
201. Cucinotta, Luigi, Anderlecht.
202. Topkaya, Mevlut, Schaerbeek.
203. Fournier, Frédéric, Laeken.
204. Vanobbergh, Henri, Schaerbeek.
205. Boukhachkhach, Mohamed, Bruxelles.
206. Amedo, Salvatore, Molenbeek-Saint-Jean.
207. Gustin, Lionel, Schaerbeek.
208. Hayot, Patrick, Quenast (Rebecq).
209. Michiels, Hugo, Koekelberg.
210. Van Eeckhaute, Serge, Ixelles.
211. Azhoum, Khalid, Saint-Gilles.
212. Fairon, Pascal, Jette.
213. Degrez, Guy, Enghien.
214. Loffredo, Patrizio, Buizingen.
215. Ozkara, Halil, Schaerbeek (1030)(Radiation D').
216. Vander Stappen, Pierrot, Bruxelles.
217. Evrard, Jacques, Ixelles.
218. Deverchin, Frédéric, Asse.
219. Parmentier, Jean, Berchem-Sainte-Agathe.
220. Serokh, Mustapha, Berchem-Sainte-Agathe.
221. Duquenne, Johnny, Koekelberg.
222. Pelegrin, David, Etterbeek.
223. Benoit, Jean-François, La Louvière.
224. Speeckaert, Bruno, Anderlecht.
225. Yalcin, Yilmaz, Jette.
226. Chakir, Mohamed, Anderlecht.
227. Hacha, Vincent, Landen.
228. Fulco, Paolo, Berchem-Sainte-Agathe.
229. Bridoux, Stéphane, Evere.
230. Van Hamme, Alain, Laeken.
231. Jeangout, Alain, Anderlecht.
232. Werner, Laurent, Saint-Gilles.
233. Elskens, Yves, Uccle.
234. Cano, Yves, Bruxelles.
235. Boone, William, Sint-Pieters-Leeuw.
236. Van De Perre, Vincent, Molenbeek.
237. Bouicha, Mohamed, Laeken.
238. Gress, Patrick, Forest.
239. De Jode, Pascal, Schaerbeek.
240. Van Den Branden, David, Berchem-Sainte-Agathe.
241. Parlar, Erdogan, Jette.
242. Rubais, Patrick, Anderlecht.
243. Boulbane, Abdelmalek, Koekelberg.
244. Strapart, Olivier, Tubize.
245. Druez, Bruno, Villers-la-Ville.
246. Khelifa, Bachir, Anderlecht.
247. Brisart, Francis, Bruxelles.
248. Stievenart, Stéphane, Auderghem.
249. Swalens, Jean, Lamain.
250. Speliers, Jean, Molenbeek-Saint-Jean.
251. Marcelis, Jean, Gingelom.
252. Hurckmans, Didier, Saint-Gilles.
253. Debroyer, Patrick, Anderlecht.
254. Barvaux, William, Schaerbeek.
255. De Brier, Roland, Anderlecht.
256. Odar, Guillaume, Tubize.
257. Elskens, Pascal, Saint-Josse-ten-Noode.
258. Demaeseneer, Yves, Bruxelles.
259. Cauchie, Daniel, Anderlecht.
260. Weijerman, Patrick, Bruxelles.
261. Beaudoin, Pascal, Rixensart.
262. Carrera, Dominique, Molenbeek-Saint-Jean.
263. Viellefont, Marcel, Ganshoren.
264. Devos, Patrick, Bruxelles.
265. Erculisse, Patrick, Vilvorde.
266. Van Den Bosch, Pascal, Berchem-Sainte-Agathe.
267. Hendrickx, Jean-Claude, Vilvorde.
268. Piccini, Patrick, Molenbeek-Saint-Jean.
269. Poels, Christian, Belgrade.
270. Koeck, Edward, Laeken.
271. Kolasa, Alain, Courcelles.
272. Sambrée, Pierre, Charleroi.
273. Brisson, Pascal, Alost.
274. Bourg, Serge, Viesville.
275. Ghislain, Bernard, Evere.
276. Vergucht, Olivier, Berchem-Sainte-Agathe.
277. Delhez, Didier, Molenbeek-Saint-Jean.
278. Legier, David, Watermael-Boitsfort.
279. Marius, Théophile, Anderlecht.
280. Goffin, René, Bruxelles.
281. Goemaes, Thierry, Bruxelles.
282. Lezzi, Altay, Molenbeek-Saint-Jean.
283. Alberto, Philippe, Ganshoren.
284. Amjahed, Houcine, Ixelles.
285. Rivet, Patrick, Zaventem.
286. Stroobant, Jean, Koekelberg.
287. Vanderstichelen, Manuel, Péronnes-lez-Binche.
288. Mertens, Yves, Molenbeek-Saint-Jean.
289. Pyis, Paul, Flémalle.
290. Vanmulder, Eric, Saint-Gilles.
291. Langers, Stéphan, Laeken.
292. Cugnet, Denis, Jette.
293. Antoine, Yves, Zellik.
294. Foucart, Raphael, Auderghem.
295. Margery, Marc, Ixelles.
296. Vandenbempt, Eric, Saint-Gilles.
297. Vanden Berghe, Michael, Jumet.
298. De Vuyst, Johnny, Molenbeek-Saint-Jean.
299. Laasri, Mustapha, Molenbeek-Saint-Jean.
300. Bakker, Yves, Anderlecht.
301. Embrechts, Alain, Schaerbeek.
302. Debrule, Vincent, Ottignies-Louvain-la-Neuve.
303. Van Cutsem, Frédéric, Anderlecht.
304. Li Volsi, Massimiliano, Bruxelles.
305. Bourdon, Laurent, Uccle.
306. Charlier, Roland, Molenbeek-Saint-Jean.
307. Swerts, Didier, Anderlecht.
308. Fellahi, Abdelhak, Schaerbeek.
309. De Moerloose, Alain, Sint-Pieters-Leeuw.
310. Jaenen, Didier, Etterbeek.
311. Lehouck, Jean, Anderlecht.
312. César, Jean-Claude, Anderlecht.
313. El Baznaoui, Mohammed, Schaerbeek.
314. Cereciat, Michel, Bouge.
315. Perreman, Jean, Anderlecht.
316. Petermans, Michel, Anderlecht.
317. Waver, Philippe, Schaerbeek.
318. Fraipont, Marcel, Forest.
319. Philips, Serge, Molenbeek-Saint-Jean.
320. Hache, Michel, Anderlecht.
321. Legrand, Marc, Lessines.
322. Amri, Mohammadi, Anderlecht.
323. Kul, Elbir, Jette.
324. Dehon, Hervé, Fleurus.
325. Méo, Alessandro, Saint-Gilles.
326. Lupant, André, Frameries.
327. Ez Zaaraoui, M'Hammed, Evere.
328. Lummens, Georges, Schaerbeek.
329. Sari, Halil, Koekelberg.
330. Kerskens, Roland, Anderlecht.
331. Khaldi, Said, Saint-Gilles.
332. Akman, Arif, Schaerbeek.
333. Porton, Albert, Saint-Servais.
334. Godefroid-Vanhelmont, Alain, Anderlecht.
335. Cornez, Julien, Viane.
336. Sadek, Hassen, Bernissart (Blaton).
337. Mainil, Pierre, Roucourt.

338. Alami-Mchacti, Ahmed, Molenbeek-Saint-Jean.	355. Jans, Olivier, Saint-Gilles.	374. Sel, Marc, Tourcoing (France).
339. Keskintas, Ceylan, Schaerbeek.	356. Denison, Didier, Neder-over-Heembeek.	375. De Coster, Patrick, Anderlecht.
340. De Wilde, Philippe, Molenbeek-Saint-Jean.	357. Hennuy, Daniel, Molenbeek-Saint-Jean.	376. Van Rode, Alain, Laeken.
341. Duranville, Frédéric, Saint-Gilles.	358. Thienpont, Eric, Schepdaal.	377. Arijs, Olivier, Laeken.
342. Schoutens, Jean, Schaerbeek.	359. Montedomo, Giuseppe, Anderlecht.	378. Piraprez, Stéphane, Evere.
343. Monsieux, Thierry, Koekelberg.	360. Dewachter, Frédéric, Koekelberg.	379. Ricca, Vincenzo, Bruxelles.
344. Janssens, Stéphane, Bruxelles.	361. Desimeon, José, Anderlecht.	380. Quevit, René, Saint-Ghislain.
345. Di Vincenzo, Vincent, Anderlecht.	362. Van Brusselen, François, Schaerbeek.	381. Gerlage, Michel, Jambes.
346. Bonnier, Alain, Forest.	363. Nemeghaire, Christian, Anderlecht.	382. Demirkapu, Yucel, Saint-Josse-ten-Noode.
347. Ben Haddou, Abdellah, Molenbeek-Saint-Jean.	364. D'Anna, Diego, Laeken.	383. Artunoff, Patrick, Jette.
348. Kaersoel, Alain, Sint-Pieters-Leeuw.	365. Holans, Dany, Tertre.	384. Di Sipio, Bruno, Mons.
349. Van Laethem, Jean, Watermael-Boitsfort.	366. Guzelyoldas, Henri, Molenbeek-Saint-Jean.	385. Koch, Alphonse, Bruxelles.
350. Vanmulder, Daniel, Schaerbeek.	367. Finet, Fernand, Bruxelles.	386. Kaddur, Rachid, Koekelberg.
351. Gyarmati, Balint, Uccle.	368. Jonet, Luc, Saint-Gilles.	387. Van Den Branden, Didier, Anderlecht.
352. Hoebeke, Noël, Laeken.	369. Vantilborgh, Marc, Anderlecht.	388. Verbeiren, Michel, Ternat.
353. D'Hoir, Laurent, Woluwe-Saint-Lambert.	370. Hanssens, Marc, Uccle.	389. Wolvenspergens, Jean, Woluwe-Saint-Lambert.
354. Khlifi, Majid, Bruxelles.	371. Vermandel, Willy, Alost.	390. Masure, Claude, Jette.
	372. Daniele, Leonardo, Anderlecht.	
	373. Witpas, Pascal, Dilbeek.	

[98/08368]

Samenstelling van een wervingsreserve van mannelijke en vrouwelijke Nederlandstalige deskundigen (specialisatie : inspecteur) (rang B1) voor de Vlaamse Landmaatschappij (ANV98017). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de stage :

1. Van der Haegen, Caroline, Aaigem (Erpe-Mere)
2. Ceulemans, Sonia, Bouwel (Grobbendonk)
3. Bouwens, Goedeke, Balen

[98/08368]

Constitution d'une réserve de recrutement d'experts (spécialité : inspecteur) (rang B1), masculins et féminins, d'expression néerlandaise, pour la « Vlaamse Landmaatschappij » (ANV98017). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Van der Haegen, Caroline, Aaigem (Erpe-Mere)
2. Ceulemans, Sonia, Bouwel (Grobbendonk)
3. Bouwens, Goedeke, Balen

[98/08370]

Samenstelling van een wervingsreserve van Franstalige vertalers-revisoren (rang 10) (Frans-Nederlands-Duits) voor de ministeries en voor de instellingen die onderworpen zijn aan het statuut van het Rijkspersoneel (AFG98002). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd :

1. Robertz, Patricia, Fooz (Awans)
2. Stancher, Nadine, Malmedy
3. Cochez, Muriel, Mons
4. Schumacher, Luc, Weywertz

[98/08370]

Constitution d'une réserve de recrutement de traducteurs-réviseurs (rang 10) (français-néerlandais-allemand), d'expression française, pour les ministères et les organismes soumis au statut des agents de l'Etat. — (AFG98002). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Robertz, Patricia, Fooz (Awans)
2. Stancher, Nadine, Malmedy
3. Cochez, Muriel, Mons
4. Schumacher, Luc, Weywertz

[98/08371]

Samenstelling van een wervingsreserve van Franstalige adjunct-adviseurs (m/v) (rang 10) voor de Gesloten Centra van de Dienst Vreemdelingenzaken (Gesloten Centrum van Vottem). — Ministerie van Binnenlandse Zaken (AFG98801). — Uitslagen

Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot proeftijd :

1. Stassens, Didier, Alleur
2. Leroy, Christine, Flémalle
3. Mouraux, Ines, Koekelberg
4. Gustin, Frédéric, Wanze
5. Rolland, Xavier, Flobecq
6. Charlet, Christele, Frasnes-lez-Gosselies

[98/08371]

Constitution d'une réserve de recrutement de conseillers adjoints (m/f), (rang 10), d'expression française, pour les Centres fermés de l'Office des étrangers (Centre de Vottem). — Ministère de l'Intérieur (AFG98801). — Résultats

Classement des lauréats du concours d'admission au stage :

1. Stassens, Didier, Alleur
2. Leroy, Christine, Flémalle
3. Mouraux, Ines, Koekelberg
4. Gustin, Frédéric, Wanze
5. Rolland, Xavier, Flobecq
6. Charlet, Christele, Frasnes-lez-Gosselies

MINISTERIE VAN JUSTITIE

[C - 98/09973]

Rechterlijke Orde

Examen met het oog op de afgifte van het getuigschrift van kandidaat-griffier en kandidaat-secretaris

I. De Minister van Justitie zal in september of oktober 1999, te Brussel, de eerste proef van het examen inrichten, met het oog op de afgifte van het getuigschrift van kandidaat-griffier en kandidaat-secretaris voor de hoven en rechtbanken, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 november 1998 betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van de leden van de griffies en van de parketsecretariaten en van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten.

II. Mogen aan dit examen deelnemen, de kandidaten van Belgische nationaliteit :

1° houders van een diploma of studiegetuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van niveau 1 bij de Rijksbesturen (licentiaten in de rechten worden van dit examen vrijgesteld);

2° houders van een diploma of studiegetuigschrift in aanmerking komend voor de toelating tot een ambt van niveau 2 bij de Rijksbesturen. De toelatingsvoorwaarden inzake diploma en anciënniteit t.t.z. ten minste drie jaar het ambt van opsteller of beambte hebben uitgeoefend bij een griffie of een parketsecretariaat, moeten vervuld zijn op 31 december 1998.

III. Het examen bestaat uit :

a) een schriftelijk gedeelte dat vragen omvat met betrekking tot de volgende materies :

- strafrecht,
- sociaal recht,
- burgerlijk en handelsrecht,
- rechterlijke inrichting,
- publiek recht,
- strafvordering en strafrechtelijk tarief,
- belastingrecht en boekhouding der griffies,
- burgerlijke rechtsvordering en tarief in burgerlijke zaken.

Iedere materie bestaat uit een theoretisch gedeelte; het strafrecht alsook het belastingrecht en de boekhouding der griffies maken, naast de theoretische vragen, het voorwerp uit van een praktische oefening.

De proef duurt een uur per materie.

Niettemin wordt, voor de materies die uit een theoretisch en uit een praktisch gedeelte bestaan, de duur voor elk gedeelte op een uur gebracht.

Er worden 20 punten aan elke materie toegekend. Wanneer een materie het voorwerp uitmaakt zowel van een praktisch als een theoretisch gedeelte, wordt er aan deze respectievelijk 12 en 8 punten toegekend.

Om te slagen, moeten de kandidaten ten minste de helft van de 160 punten, die aan de proef worden toegekend, behalen en geen kwotering krijgen onder de 8 punten op 20 die aan elke materie worden toegekend. Bovendien mogen de kandidaten ten hoogste drie kwoteringen gelijk aan 9 op 20 of een kwotering gelijk aan 9 op 20 en een kwotering gelijk aan 8 op 20 krijgen.

Alleen de kandidaten die geslaagd zijn voor de schriftelijke proef kunnen tot de volgende proef worden toegelaten;

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

[C - 98/09973]

Ordre judiciaire

Examen en vue de la délivrance du certificat de candidat-greffier et de candidat-secrétaire

I. Le Ministre de la Justice organisera, en septembre ou en octobre 1999, à Bruxelles, la première épreuve de l'examen en vue de la délivrance du certificat de candidat-greffier et de candidat-secrétaire pour les cours et tribunaux, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 20 novembre 1998 concernant les concours et les examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des membres des greffes et des secrétariats des parquets et du personnel des greffes et des secrétariats des parquets.

II. Peuvent participer à cet examen, les candidats de nationalité belge :

1° porteurs d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions de niveau 1 dans les administrations de l'Etat (les licenciés en droit sont dispensés du présent examen);

2° porteurs d'un diplôme ou certificat d'études pris en considération pour l'admission aux fonctions de niveau 2 dans les administrations de l'Etat. Les conditions d'admission en matière de diplôme et d'ancienneté, à savoir, avoir exercé pendant trois ans au moins les fonctions de rédacteur ou d'employé dans un greffe ou un secrétariat de parquet, doivent être remplis le 31 décembre 1998.

III. L'examen consiste en :

a) une épreuve écrite portant sur des questions relatives aux matières suivantes :

- droit pénal,
- droit social,
- droit civil et commercial,
- organisation judiciaire,
- droit public,
- procédure pénale et tarif criminel,
- droit fiscal et comptabilité des greffes,
- procédure civile et tarif civil.

Chaque matière comporte une épreuve théorique; le droit pénal ainsi que le droit fiscal et la comptabilité des greffes font, outre les questions théoriques, l'objet d'un exercice pratique.

L'épreuve a une durée d'une heure par matière.

Toutefois, pour les matières comprenant une partie théorique et une partie pratique, la durée est portée à une heure pour chaque partie.

Il est attribué 20 points à chaque matière. Lorsqu'une matière fait l'objet d'une épreuve pratique et d'une épreuve théorique, celles-ci interviennent respectivement pour 12 et 8 points.

Pour satisfaire, les candidats doivent obtenir au moins la moitié des 160 points attribués à l'épreuve et aucune cote ne peut être inférieure à 8 points attribués à chaque matière. En outre les candidats ne peuvent obtenir au maximum que trois cotes égales à 9 sur 20 ou une cote égale à 9 sur 20 et une cote égale à 8 sur 20.

Seuls les candidats ayant réussi l'épreuve écrite peuvent être admis à l'épreuve suivante;

b) een mondelinge proef over de algemene vorming alsmede over bovenvermelde materies waarvoor de kandidaat geen 60 % van de punten behaald heeft tijdens de eerste proef.

Om te slagen, moet de kandidaat de helft van de 100 punten behalen die aan deze proef worden toegekend.

Om te slagen, moet 60 % van de punten behaald worden voor het geheel van het examen.

IV. Elke aanvraag tot deelname aan dit examen moet, op straffe van nietigheid, bij middel van een kopie van het hierbijgevoegd inschrijvingsformulier, opgestuurd worden per aangetekende zending aan de Minister van Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R/O/II/Examens, Waterloolaan, 115, 1000 Brussel. De kandidaten zullen er een kopie van hun identiteitskaart (recto verso) en van een door het gemeentebestuur voor eensluidend verklaarde fotokopie van hun diploma of studiegetuig-schrift bijvoegen.

V. De termijn voor inschrijving voor dit examen wordt afgesloten op 31 december 1998; de datum van de post geldt als bewijs.

Geen inschrijvingsrecht dient te worden betaald.

VI. De personen die geldig ingeschreven zijn voor dit examen zullen achteraf uitgenodigd worden om de syllabussen betreffende de materies van het schriftelijk gedeelte te komen afhalen bij het Ministerie van Justitie te Brussel.

VII. Diegenen die ten onrechte aan dit examen deelnemen, worden in geen geval toelaatbaar verklaard.

VIII. De kandidaat kan, mits schriftelijk verzoek, het reglement van het examen alsook de samenstelling van de examencommissie verkrijgen.

b) une épreuve orale portant sur la formation générale, ainsi que sur des matières susmentionnées pour lesquelles le candidat n'a pas obtenu 60 % des points lors de la première épreuve.

Pour satisfaire, le candidat doit obtenir la moitié des 100 points attribués à cette épreuve.

Pour être déclaré lauréat, il faut obtenir 60 % des points sur l'ensemble de l'examen.

IV. Toute demande de participation à cet examen doit être adressée, sous peine de nullité, par envoi recommandé, au moyen d'une copie du formulaire d'inscription ci-joint au Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/OJ/II/Examens, boulevard de Waterloo, 115, 1000 Bruxelles. Les candidats y joindront une photocopie de leur carte d'identité (recto verso) et une photocopie certifiée conforme par l'administration communale de leur diplôme ou certificat d'études.

V. Le délai d'inscription à cet examen est clôturé le 31 décembre 1998, la date de la poste faisant foi.

Aucun droit d'inscription ne doit être acquitté.

VI. Les personnes valablement inscrites au présent examen seront invitées ultérieurement à venir enlever, au Ministère de la Justice à Bruxelles, les syllabus reprenant les matières de l'examen écrit.

VII. Ceux qui participent indûment à cet examen ne pourront en aucun cas être déclarés admissibles.

VIII. Le candidat peut recevoir le règlement de l'examen ainsi que la composition du jury, s'il en fait la demande par écrit.

[98/09974]

Rechterlijke Orde

Inrichting van cursussen met het oog op de voorbereiding tot het examen van kandidaat-griffier en kandidaat-secretaris

Cursussen zullen worden georganiseerd over de materies die in het programma van het examen van kandidaat-griffier en kandidaat-secretaris voorkomen.

Deze zullen 's zaterdags en te Brussel worden gegeven.

I. De kandidaten die geldig ingeschreven zijn voor het examen mogen zich inschrijven voor de cursus.

De kandidaten die nooit deelgenomen hebben aan de cursus zullen toegelaten worden.

De andere kandidaturen zullen onderzocht worden in functie van het aantal ingediende aanvragen.

II. De kandidaten moeten, op straffe van nietigheid, hun aanvraag om deelname aan de cursus indienen bij middel van een kopie van het hierbij gevoegd inschrijvingsformulier.

Geen inschrijvingsrecht moet worden betaald.

[98/09974]

Ordre judiciaire

Organisation de cours préparatoires à l'examen de candidat-greffier et de candidat-secrétaire

Des cours portant sur les matières qui figurent au programme de l'examen de candidat-greffier et de candidat-secrétaire seront organisés.

Ils auront lieu le samedi à Bruxelles.

I. Peuvent s'inscrire aux cours, les candidats valablement inscrits à l'examen.

Les candidats n'ayant jamais participé à ces cours précédemment y seront admis.

Les autres candidatures seront examinées en fonction du nombre de demandes introduites.

II. Les candidats sont tenus d'adresser leur demande de participation aux cours au moyen d'une copie du formulaire d'inscription ci-joint, sous peine de nullité.

Aucun droit d'inscription ne doit être acquitté.

**INSCHRIJVINGSFORMULIER VOOR HET EXAMEN MET HET OOG OP DE AFGIFTE VAN HET GETUIGSCHRIFT
VAN KANDIDAAT-GRIFFIER EN VAN KANDIDAAT-SECRETARIS**

- NAAM :
- VOORNAMEN :
- GEBOORTEPLAATS : GEBOORTEDATUM :
- STRAAT : NR :
- POSTCODE : WOONPLAATS :
- GESLACHT : M/V (*)
- IN DIENST SEDERT :
- GRAAD :
- RECHTSMACHT :
- ADMINISTRATIEVE STANDPLAATS :
- DIPLOMA DAT TOEGANG GEEFT TOT EEN AMBT VAN 0 NIVEAU 1 (*)
- 0 NIVEAU 2 (*)

VERZOEK OM DEELNAME AAN CURSUS : JA — NEEN (*)

VERKLARING OP EREWOORD:

HEEFT REEDS / NOOIT (*) DEELGENOMEN AAN DE CURSUS VAN KANDIDAAT-GRIFFIER EN KANDIDAAT-SECRETARIS.

BIJLAGEN : 0 fotocopie identiteitskaart — recto verso
0 eensluitend verklaarde fotokopie diploma of studiegetuigschrift

DATUM,
HANDTEKENING.

(*) SCHRAPPEN WAT NIET PAST

Voor elke inlichting gelieve U te wenden tot Schellemans Ilse, beambte, 02/542.66.22

MINISTERE DE LA JUSTICE
Direction générale
de l'Organisation judiciaire
Service du personnel
3/P/O.J. II/Examens
à l'attention de M. Anciaux Patrice
boulevard de Waterloo 115
1000 Bruxelles

FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR L'EXAMEN EN VUE DE LA DELIVRANCE DU CERTIFICAT
DE CANDIDAT-GREFFIER ET DE CANDIDAT-SECRETAIRE

- NOM :
— PRENOMS :
— LIEU DE NAISSANCE :
— RUE :
— CODE POSTAL :
— SEXE : M/F (*)
- DATE DE NAISSANCE :
N° :
LIEU :
- EN SERVICE DEPUIS LE :
— GRADE :
— JURIDICTION :
— SIEGE ADMINISTRATIF :
— DIPLOME DONNANT ACCES A UN EMPLOI DE 0 NIVEAU 1 (*)
0 NIVEAU 2 (*)

DEMANDE DE PARTICIPATION AU COURS : QUI — NON (*)

DECLARATION SUR L'HONNEUR :

A DEJA / JAMAIS (*) PARTICIPE AUX COURS DE CANDIDAT-GREFFIER ET DE CANDIDAT-SECRETAIRE

EN ANNEXE : 0 photocopie de la carte d'identité — recto verso
0 copie conforme du diplôme ou du certificat d'études

DATE,
SIGNATURE.

(*) BIFFER LA MENTION INUTILE

Pour tous renseignements : Veuillez contacter M. Anciaux Patrice, employé, au 02/542.66.22

[S - C - 98/09975]

Rechterlijke Orde. — Personeel van de parketten. — Vergelijkend wervingsexamens voor de graden van bemiddelingsassistent en van maatschappelijk assistent

Gedurende het eerste kwartaal van 1999 zal de Minister van Justitie de eerste proef inrichten te Brussel van een vergelijkend wervingsexamen voor de graden van bemiddelingsassistent en van maatschappelijk assistent bij de parketten, overeenkomstig de bepalingen van het koninklijk besluit van 20 november 1998, betreffende de vergelijkende examens en examens georganiseerd voor de werving en de loopbaan van de leden van de griffies en van de parketsecretariaten en van het personeel van de griffies en de parketsecretariaten.

A. Algemeen kader en functieomschrijving

De hulp aan de slachtoffers omvat twee onderdelen, nl. enerzijds naar het slachtoffer toe (informatieverstrekking en tussenkomen bij de loop van het onderzoek, doorverwijzen naar andere diensten indien nodig en bijstand tijdens het verloop van de gerechtelijke procedure) en anderzijds naar al diegenen die bij een gerechtelijke procedure betrokken zijn (sensibiliseren voor de positie van het slachtoffer en het voorstellen aan de bevoegde magistraat om het onthaal van de slachtoffers bij de parketten en rechtbanken en de positie ervan tijdens de procedure te verbeteren). Het onthaal van de slachtoffers is het werkdomein van de maatschappelijke assistenten.

De strafbemiddeling omvat de maatregelen die kunnen worden genomen in het kader van bepaalde misdrijven waarvan de maatschappelijke weerslag beperkt is en die ertoe strekken om een veroordeling tot een straf te vermijden (vergoeden van de door het misdrijf veroorzaakte schade of herstellen, eventueel het volgen van een geneeskundige of andere therapeutische behandeling, het volgen van een vorming of het uitvoeren van dienstverlening).

De bemiddelingsassistenten staan de procureur des Konings bij, bij het uitwerken van de strafbemiddeling. Zij zijn ingeschakeld in de verschillende fasen van de bemiddeling in strafzaken en meer bepaald bij de concrete uitwerking ervan. Zij werken nauw samen met en staan onder het toezicht van de procureur des Konings.

B. Deelnemingsvoorwaarden

1. Bemiddelingsassistent :

— de Belgische nationaliteit bezitten;

— houder zijn van een diploma van maatschappelijk assistent of van sociale verpleegkunde, uitgereikt door een door de Gemeenschappen opgerichte, gesubsidieerde of erkende onderwijsinstelling of door een van overheidswege samengestelde examencommissie, of van een door de Koning gelijkgesteld diploma.

2. Maatschappelijk assistent :

— de Belgische nationaliteit bezitten;

— houder zijn van een einddiploma van maatschappelijk assistent, uitgereikt door een door de Gemeenschappen ingerichte, ingestelde, gesubsidieerde of erkende onderwijsinstelling of door een van overheidswege samengestelde examencommissie.

De diplomavereiste dient vervuld te zijn op 31 december 1998.

C. Examenverloop

Art. 2. De vergelijkende wervingsexamens bestaan elk uit twee proeven, waarvan de eerste gemeenschappelijk is.

[S - C - 98/09975]

Ordre judiciaire. — Personnel des parquets. — Concours de recrutement pour les grades d'assistant de médiation et d'assistant social

Le Ministre de la Justice organisera à Bruxelles, dans le courant du premier trimestre de 1999, la première épreuve d'un concours de recrutement pour les grades d'assistant de médiation et d'assistant social dans les parquets, conformément aux dispositions de l'arrêté royal du 20 novembre 1998 concernant les concours et les examens organisés en vue du recrutement et de la carrière des membres des greffes et des secrétariats des parquets et du personnel des greffes et des secrétariats des parquets.

A. Cadre général et description des fonctions

L'aide aux victimes comprend deux parties, dont une est orientée vers la victime (fournir des informations et intervenir au cours de l'enquête, renvoyer à d'autres services si cela s'avère nécessaire et donner une assistance au cours de la procédure judiciaire) et l'autre à toutes les personnes intéressées dans la procédure judiciaire (sensibilité pour la situation de la victime et formulation de propositions au magistrat compétent afin d'améliorer l'accueil des victimes dans les parquets et les tribunaux et leur fonctionnement au cours de la procédure). L'accueil des victimes est le domaine de travail des assistants sociaux.

La médiation pénale concerne les mesures qui peuvent être prises pour certains délits dont l'impact sur la société est plus limité et qui visent à éviter une condamnation à une peine (indemnisation du dommage causé par le délit, éventuellement suivre un traitement médical ou toute autre thérapie adéquate, suivre une formation déterminée ou exécuter un travail d'intérêt général).

Les assistants de médiation assistent le procureur du Roi dans l'élaboration de la médiation pénale. Ils sont partie prenante dans les différentes phases de la médiation pénale et plus spécifiquement dans l'élaboration concrète de la médiation pénale. Ils effectuent leur mission en collaboration étroite avec le procureur du Roi et sous sa surveillance.

B. Conditions de participation

1. Assistant de médiation :

— être de nationalité belge;

— être porteur d'un diplôme d'assistant social ou d'infirmier social, délivré par un établissement créé, subventionné ou reconnu par les Communautés ou par un jury d'examen constitué par les autorités compétentes ou d'un diplôme reconnu équivalent par le Roi.

2. Assistant social :

— être de nationalité belge;

— être porteur d'un diplôme d'assistant social, délivré par un établissement créé, subventionné ou reconnu par les Communautés ou par un jury d'examen constitué par les autorités compétentes.

La condition de diplôme doit être remplie le 31 décembre 1998.

C. Déroulement des concours

Art. 2. Les concours de recrutement comportent chacun deux épreuves, dont la première est commune.

De eerste proef van de vergelijkende examens is schriftelijk en moet uit twee delen bestaan, zijnde een korte uiteenzetting van de hoofdge-dachten van de tekst die ter beschikking van iedere kandidaat wordt gesteld en een commentaar waarin de opmerkingen, persoonlijke overwegingen en eventuele kritiek worden uiteengezet.

Bij de beoordeling wordt rekening gehouden met de inhoud, de vorm en de spelling.

Het schriftelijk werk duurt vier uur.

Om te slagen moeten de kandidaten ten minste 12 punten behalen van de 20 die aan de proef worden toegekend.

De tweede proef van de vergelijkende examens is mondeling. Zij omvat vragen met betrekking tot de algemene beginselen van het strafrecht, van de strafprocedure en van de rechterlijke organisatie, alsook vragen die moeten toelaten de algemene vorming en de sociale vaardigheden van de kandidaten te beoordelen.

De bedoeling is in een gesprek de algemene vorming en de sociale vaardigheden van de kandidaten te toetsen, rekening houdend met het vereiste profiel voor de geambieerde functie.

Daarbij kunnen thema's aan bod komen zoals :

A. Beginselen van strafrecht en strafprocedure.

A.1. Strafrecht :

- het begrip misdrijf,
- de constitutieve elementen van het misdrijf,
- indeling van de misdrijven en de gevolgen van deze indeling,
- de rechtvaardigingsgronden,
- verzachtende en verzwarende omstandigheden,
- verschoningsgronden,
- strafbare poging en strafbare deelneming,
- de straftoemeting, met inbegrip van de verschillende sancties,
- algemene begrippen over de strafuitvoering.

A.2. Strafvordering :

- begrip straffvordering,
- personen en instanties die optreden in het strafproces,
- de straffvordering (wie voert ze uit, tegen wie, wijze van uitoefening, enz.),
- de burgerlijke vordering (wie kan ze uitoefenen, tegen wie, wijze van uitoefenen, met inbegrip van de rol van het slachtoffer in het strafproces),
- relatie strafproces tegen burgerlijke vordering,
- hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden,
- de rechten van de verdediging,
- onderzoek voor de terechtzetting :
- wijze waarop misdrijven ter kennis van de overheid komen,
- personen belast met de opsporing en vaststelling van misdrijven,
- het opsporingsonderzoek (begrip, wijze van uitvoeren),
- het gerechtelijk onderzoek (begrip, aanvang, wijze, onderzoeks-verrichtingen),
- de voorlopige hechtenis, (arrestatie, bevel tot medebrenging, aanhouding, controle op de voorlopige hechtenis).

B. Beginselen van rechterlijke organisatie.

- Organen van de rechterlijke macht :
- zetelende en staande magistratuur,
- griffies en parketten.
- Andere personen in het gerechtelijk leven :
- de advocaat en zijn rol, met inbegrip noties rechtsbijstand,
- de gerechtsdeurwaarder.

La première épreuve est écrite. Le travail écrit doit comporter deux parties, à savoir un exposé succinct des idées maîtresses du texte mis à la disposition de chaque candidat et un commentaire développant les remarques, les réflexions personnelles et les critiques éventuelles.

L'appréciation porte sur le fond, la forme et l'orthographe.

Le travail écrit a une durée de quatre heures.

Pour satisfaire les candidats doivent obtenir au moins 12 des 20 points attribués à l'épreuve.

La seconde épreuve des concours est orale. Elle porte sur des questions relatives aux principes généraux du droit pénal, de la procédure pénale et de l'organisation judiciaire ainsi que sur des questions permettant d'évaluer la formation générale et les aptitudes sociales des candidats.

Le but est de tester, au cours d'un entretien, la formation générale et les aptitudes sociales des candidats, en tenant compte du profil requis pour la fonction convoitée.

A cette fin, des thèmes peuvent être abordés tels que :

A. Principes généraux de droit pénal et de procédure pénale.

A.1. Droit pénal :

- la notion d'infraction,
- les éléments constitutifs de l'infraction,
- la classification des infractions et les conséquences de cette classification,
- les causes de justification,
- circonstances atténuantes et aggravantes,
- les causes d'excuse,
- tentative de crime ou de délit et participation,
- l'imputation pénale y compris les sanctions diverses,
- principes généraux de l'exécution des peines.

A.2. Procédure pénale :

- la notion de procédure pénale,
- les personnes et les instances jouant un rôle dans la procédure pénale,
- l'instruction pénale (qui l'exerce, contre qui, façon de l'exercer, etc.),
- l'action civile (qui peut l'exercer, contre qui, la manière de l'exercer y compris le rôle de la victime dans la procédure pénale),
- la relation entre la procédure pénale et l'action civile,
- aide aux victimes d'actes intentionnels de violence,
- les droits de la défense,
- l'enquête préparatoire :
- comment les infractions sont-elles portées à la connaissance de l'autorité,
- personnes chargées de la recherche des infractions et de leur constatation,
- l'enquête de recherche y compris le déroulement,
- l'enquête judiciaire (notion, ouverture, principes, les actes de l'enquête),
- la détention préventive, (arrestation, l'ordre d'amener, la détention, contrôle sur la détention préventive).

B. Principes généraux d'organisation judiciaire.

- Les organes du pouvoir judiciaire :
- la magistrature (assise et debout),
- greffes et parquets.
- Autres personnes dans la vie judiciaire :
- l'avocat et son rôle, y compris les notions sur l'assistance judiciaire,
- l'huissier de justice.

De organisatie van de burgerlijke rechtbanken : van de kandidaten wordt verwacht dat zij kennis hebben van de structuur van de burgerlijke rechtbanken en in staat zijn de relationele verbanden tussen de verschillende instanties te verklaren.

C. Algemene vorming - Sociale vaardigheden :

- victimologie,
- daderhulp,
- zelfdoding,
- criminologie,
- ontwikkeling van de victimologie in relatie tot de criminologie,
- problematiek van de slachtofferervaring, op korte en op lange termijn,
- de hulpverlening aan slachtoffers en de organisatie ervan,
- de penologische kennis in relatie tot bemiddeling en onthaal,
- kennis van het Fonds voor slachtofferhulp,
- houding en vaardigheden bij bemiddeling.

De examencommissie houdt bij haar ondervraging en haar beoordeling rekening met het vergelijkend examen waarvoor de kandidaat zich heeft ingeschreven.

Om te slagen moeten de kandidaten ten minste 18 punten behalen van de 30 die aan de proef worden toegekend.

De eindrangschikking van elk volledig vergelijkend examen wordt opgemaakt volgens het totaal aantal behaalde punten.

D. Wedde

De bemiddelingsassistenten en de maatschappelijke assistenten ontvangen een jaarlijkse bezoldiging gaande van 749 064 frank tot 1 100 270 frank aan de huidige index. Zij ontvangen bovendien de andere reglementaire toelagen.

E. Inschrijving

De inschrijvingen dienen, op straffe van nietigheid, bij middel van een copie van het hierbijgevoegd inschrijvingsformulier opgestuurd te worden per aangetekende zending aan :

Ministerie van Justitie, Directoraat-generaal Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken 3/P/R.O. II/Vergelijkende examens, Waterloolaan 115, 1000 Brussel.

De kandidaten dienen de volgende documenten bij te voegen bij hun aanvraag tot deelname :

- een eensluidend verklaard afschrift van het diploma of van het voorlopig attest indien de pas afgestudeerde kandidaat nog niet in het bezit is van zijn diploma;
- een fotokopie van de identiteitskaart (recto en verso).

De termijn voor inschrijving wordt afgesloten op 31 december 1998, de datum van de post geldt als bewijs.

Geen inschrijvingsrecht dient te worden betaald.

In de linkerbenedenhoek van hun omslag vermelden de kandidaten één of beide hiernavolgende referenties, naar gelang zij zich voor het een of het andere of de twee vergelijkende examens inschrijven :

- Bemiddelingsassistent : N/BEMASS/98.
- Maatschappelijk assistent : N/MAATASS/98.

De kandidaat kan, mits schriftelijk verzoek, het reglement van het vergelijkend examen, alsook de samenstelling van de examencommissie, verkrijgen.

L'organisation des tribunaux civils : on attend des candidats qu'ils aient des connaissances de la structure des tribunaux civils et qu'ils soient capables de commenter les relations entre les diverses instances.

C. Formation générale - Aptitudes sociales :

- victimologie,
- aide aux auteurs des infractions,
- suicide,
- criminologie,
- développement de la victimologie en relation avec la criminologie,
- la problématique de l'expérience de victime, à court terme et à long terme,
- l'assistance aux victimes et son organisation,
- la connaissance de la pénologie en relation avec la médiation et l'accueil,
- connaissance du Fonds d'aide aux victimes,
- attitude et aptitudes lors de la médiation.

Le jury tient compte dans ses questions et dans son appréciation du concours pour lequel est inscrit le candidat.

Pour satisfaire les candidats doivent obtenir au moins 18 des 30 points attribués à l'épreuve.

Le classement final de l'ensemble de chaque concours est établi en fonction du nombre total de points obtenus.

D. Rémunération

Les assistants de médiation et les assistants sociaux jouissent d'une rémunération annuelle allant de 749 064 francs à 1 100 270 francs à l'index actuel. Ils bénéficient, en outre, des autres allocations réglementaires.

E. Inscription

Les inscriptions doivent, sous peine de nullité, être adressées par envoi recommandé au moyen d'une copie du formulaire d'inscription ci-joint au :

Ministère de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel 3/P/O.J. II/concours, boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles.

Les candidats doivent joindre les documents suivants à leur inscription :

- une copie certifiée conforme du diplôme ou de l'attestation provisoire si le candidat qui vient de terminer ses études n'est pas encore en possession de son diplôme;
- une photocopie de la carte d'identité (recto et verso).

Le délai d'inscription est clôturé le 31 décembre 1998, la date de la poste faisant foi.

Aucun droit d'inscription ne doit être acquitté.

Les candidats mentionnent dans le coin gauche au bas de l'enveloppe la ou les références suivantes, selon qu'ils s'inscrivent à l'un ou l'autre ou aux deux concours :

- Assistant de médiation : F/ASSMED/98.
- Assistant social : F/ASSSOC/98.

Le candidat peut recevoir le règlement du concours ainsi que la composition du jury, s'il en fait la demande par écrit.

MINISTERIE VAN JUSTITIE
Directoraat-generaal
Rechterlijke Organisatie
Dienst Personeelszaken
3/P/R.O. II/Vergelijkende examens
t.a.v. Mevr. Schellemans Ilse
Waterloolaan 115
1000 Brussel

INSCHRIJVINGSFORMULIER VOOR HET VERGELIJKEND EXAMEN
VOOR DE GRAAD VAN **BEMIDDELINGSASSISTENT**

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| — NAAM : | |
| — VOORNAMEN : | |
| — GEBOORTEPLAATS : | GEBOORTEDATUM : |
| — STRAAT : | NR : |
| — POSTNUMMER : | PLAATS : |
| — GESLACHT : M/V (*) | |
| | |
| — IN DIENST SEDERT : | |
| — GRAAD : | |
| — RECHTSMACHT : | |
| — ADMINISTRATIEVE STANDPLAATS : | |

BIJLAGEN : 0 fotocopie identiteitskaart — recto verso
0 eensluidend verklaarde fotokopie diploma

DATUM
HANDTEKENING

(*) SCHRAPPEN WAT NIET PAST

MINISTERIE VAN JUSTITIE
Directoraat-generaal
Rechterlijke Organisatie
Dienst Personeelszaken
3/P/R.O. II/Vergelijkende examens
t.a.v. Mevr. Schellemans Ilse
Waterloolaan 115
1000 Brussel

INSCHRIJVINGSFORMULIER VOOR HET VERGELIJKEND EXAMEN
VOOR DE GRAAD VAN MAATSCHAPPELIJK ASSISTENT

- | | |
|---------------------------------|-----------------|
| — NAAM : | |
| — VOORNAMEN : | |
| — GEBOORTEPLAATS : | GEBOORTEDATUM : |
| — STRAAT : | NR : |
| — POSTNUMMER : | PLAATS : |
| — GESLACHT : M/V (*) | |
| | |
| — IN DIENST SEDERT : | |
| — GRAAD : | |
| — RECHTSMACHT : | |
| — ADMINISTRATIEVE STANDPLAATS : | |

BIJLAGEN : 0 fotocopie identiteitskaart — recto verso
0 eensluidend verklaarde fotokopie diploma

DATUM
HANDTEKENING

(*) SCHRAPPEN WAT NIET PAST

MINISTERE DE LA JUSTICE
Direction générale
de l'Organisation judiciaire
Service du personnel
3/P/O.J. II/Concours
à l'attention de M. Anciaux Patrice
boulevard de Waterloo 115
1000 Bruxelles

FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR LE CONCOURS DE RECRUTEMENT
POUR LE GRADE D'ASSISTANT DE MEDIATION

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| — NOM : | |
| — PRENOMS : | |
| — LIEU DE NAISSANCE : | DATE DE NAISSANCE : |
| — RUE : | N° : |
| — CODE POSTAL : | LIEU : |
| — SEXE : M/F (*) | |
| | |
| — EN SERVICE DEPUIS LE : | |
| — GRADE : | |
| — JURIDICTION : | |
| — SIEGE ADMINISTRATIF : | |

EN ANNEXE : 0 photocopie de la carte d'identité - recto verso
0 copie conforme du diplôme

DATE
SIGNATURE

(*) BIFFER LA MENTION INUTILE

Pour tous renseignements : Veuillez contacter M. Anciaux Patrice, employé, au 02/542 66 22

MINISTERE DE LA JUSTICE
Direction générale
de l'Organisation judiciaire
Service du personnel
3/P/O.J. II/Concours
à l'attention de M. Anciaux Patrice
boulevard de Waterloo 115
1000 Bruxelles

FORMULAIRE D'INSCRIPTION POUR LE CONCOURS DE RECRUTEMENT
POUR LE GRADE D'ASSISTANT SOCIAL

- | | |
|--------------------------|---------------------|
| — NOM : | |
| — PRENOMS : | |
| — LIEU DE NAISSANCE : | DATE DE NAISSANCE : |
| — RUE : | N° : |
| — CODE POSTAL : | LIEU : |
| — SEXE : M/F (*) | |
| | |
| — EN SERVICE DEPUIS LE : | |
| — GRADE : | |
| — JURIDICTION : | |
| — SIEGE ADMINISTRATIF : | |

EN ANNEXE : 0 photocopie de la carte d'identité - recto verso
0 copie conforme du diplôme

DATE
SIGNATURE

(*) BIFFER LA MENTION INUTILE

Pour tous renseignements : Veuillez contacter M. Anciaux Patrice, employé, au 02/542 66 22

[98/09979]

Rechterlijke Orde. — Vacante betrekking

— substituuat-procureur des Konings bij de rechtbank van eerste aanleg te Charleroi : 1.

De kandidaturen voor een benoeming in de Rechterlijke Orde moeten bij een ter post aangetekend schrijven worden gericht aan de heer Minister van Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 287 van het Gerechtelijk Wetboek).

[98/09980]

Gerechtsdeurwaarders. — Vacante betrekking

— gerechtsdeurwaarder in het gerechtelijk arrondissement Bergen : 1 (vanaf 28 mei 1999).

De kandidaat voor een ambt van gerechtsdeurwaarder richt zijn aanvraag bij een ter post aangetekende brief tot de heer Minister van Justitie, Directoraat-generaal, Rechterlijke Organisatie, Dienst Personeelszaken, 3/P/R.O. I., Waterloolaan 115, 1000 Brussel en tot de voorzitter van de Nationale Kamer van de gerechtsdeurwaarders en zendt eveneens aangetekend een afschrift ervan samen met zijn dossier, bevattende de documenten die staven dat hij voldoet aan de voorwaarden gesteld in artikel 510 van het Gerechtelijk Wetboek, aan de syndicus-voorzitter van de raad van de arrondissementskamer waar hij solliciteert, binnen een termijn van één maand na de bekendmaking van de vacature in het *Belgisch Staatsblad* (artikel 512 van het Gerechtelijk Wetboek).

[98/09979]

Ordre judiciaire. — Place vacante

— substitut du procureur du Roi près le tribunal de première instance de Charleroi : 1.

Les candidatures à une nomination dans l'Ordre judiciaire doivent être adressées par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 287 du Code judiciaire).

[98/09980]

Huissiers de justice. — Place vacante

— huissier de justice dans l'arrondissement judiciaire de Mons : 1 (à partir du 28 mai 1999).

Le candidat à une place d'huissier de justice adresse sa requête par lettre recommandée à la poste à M. le Ministre de la Justice, Direction générale de l'Organisation judiciaire, Service du Personnel, 3/P/O.J. I., boulevard de Waterloo 115, 1000 Bruxelles et au président de la Chambre nationale des huissiers de justice et également par recommandé une copie de celle-ci, ainsi que son dossier comprenant des documents prouvant qu'il remplit les conditions prévues à l'article 510 du Code judiciaire, au syndic-président du conseil de la chambre d'arrondissement dans lequel il demande sa nomination, dans un délai d'un mois à partir de la publication de la vacance au *Moniteur belge* (article 512 du Code judiciaire).

**MINISTERIE VAN MIDDENSTAND
EN LANDBOUW**

[C - 98/16326]

**Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer
Inspectie-generaal Geïntegreerd Beheers- en Controlesysteem
Vacante betrekking van adviseur-generaal. — Oproep tot kandidaten**

Een vacante betrekking van adviseur-generaal (rang 15) is te beerven bij wijze van bevordering door verhoging in graad, door overplaatsing of door interne mutatie.

Deze betrekking is vacant op 1 maart 1999. Ze is toegankelijk zowel voor mannen als voor vrouwen.

De Inspectie-generaal « Geïntegreerd Beheers- en Controlesysteem » maakt deel uit van het Bestuur voor het Landbouwproductiebeheer (DG 3); deze inspectie-generaal bestaat uit volgende diensten met hun respectievelijke bevoegdheden :

- Identificatie

Registratie en controle van de identificatiegegevens van de productie-eenheden en van de producenten met het oog op de toekenning van premies en het beheer van productierechten (quotas).

- Betalingen en Inningen

Uitvoering van de betaalopdrachten ten gunste van de producenten, inning van de extra-heffingen en terugvorderingen van onrechtmatige betalingen (debiteurenbeheer).

- Informatica

Ontwerp en beheer van de databanken, ontwikkeling, onderhoud en exploitatie van de programma's met betrekking tot de steunregelingen en het beheer van de quotas.

- Akkerbouw

Beheer van de premies voor bepaalde akkerbouwgewassen en voor de braaklegging van landbouwgronden.

- Vlees

Beheer van de premies in de dierlijke sector (zoogkoeien, mannelijke runderen en oaien) en van de individuele premiequota.

- Melk

Opvolging van de melkleveringen en van de rechtstreekse verkopen in het kader van de quotareglementering, beheer van de extra-heffing en van de quotatransferten. Beheer van de steunregeling voor afgeroomde melk en voor zuivelproducten verstrekt aan leerlingen (schoolmelk).

**MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES
ET DE L'AGRICULTURE**

[C - 98/16326]

**Administration de la Gestion de la Production agricole
Inspection générale Système intégré de Gestion et de Contrôle
Emploi vacant de conseiller général. — Appel aux candidats**

Un emploi vacant de conseiller général (rang 15) est à conférer par promotion par avancement de grade, par transfert ou par mutation interne.

Cet emploi est vacant au 1^{er} mars 1999. Il est accessible aussi bien aux femmes qu'aux hommes.

L'Inspection générale « Système intégré de Gestion et de Contrôle » fait partie de l'Administration de la Gestion de la Production agricole (DG 3); cette inspection générale comprend les services suivants, avec pour compétences respectives :

- Identification

Enregistrement et contrôle des données d'identification des unités de production et des producteurs dans la perspective de l'octroi de primes et de la gestion des droits de production (quotas).

- Paiements et Perceptions

Exécution de tous les paiements en faveur des producteurs, perception du prélèvement supplémentaire et recouvrement des paiements irréguliers (gestion des débiteurs).

- Informatique

Conception et gestion des banques de données, développement, maintenance et exploitation de logiciels relatifs aux régimes d'aide et à la gestion des quotas.

- Cultures

Gestion des aides à certaines cultures arables et à la mise en jachère de sols agricoles.

- Viande

Gestion des primes du secteur animal (vaches allaitantes, bovins mâles et brebis) et des quotas individuels.

- Lait

Suivi des livraisons de lait et des ventes directes dans le cadre de la réglementation des quotas, gestion des superprélèvements et des transferts de quotas. Gestion du régime d'aide pour le lait écrémé et les produits laitiers distribués aux écoliers (lait-école).

- Begeleidende maatregelen

Beheer van federale programma's, zoals steun voor het bijhouden van bedrijfseconomische boekhoudingen, voor bedrijfsbeheer en voor intensieve bedrijfsbegeleiding.

Beheer van de vervroegde uittredingsregeling en van de steun voor demonstratieprojecten, voor biologische productiemethodes en voor de geïntegreerde productiemethode voor pitfruit.

Beheer van de steun in het kader van de landbouwcrampen en medewerking met het Nationaal Instituut voor de Statistiek (NIS) inzake landbouwstatistiek.

De adviseur-generaal moet de activiteiten van deze zeven diensten en de elf provinciale diensten coördineren : het werk verdelen rekening houdend met de prioriteiten, instructies geven aan de medewerkers, deelnemen aan overlegvergaderingen met de betrokken sectoren, de controleprogramma's opvolgen en ervoor zorgen dat de criteria voor erkenning als betaalorgaan blijvend worden gerespecteerd en dat de rekeningen worden gecertificeerd door de externe audit. Om zijn taak correct uit te voeren zal de adviseur-generaal de reglementering met betrekking tot de onderscheiden premie- en quotaregelingen moeten kennen. De adviseur-generaal zal het Bestuur moeten kunnen vertegenwoordigen in overleg met de andere Besturen en met de diensten van de Europese Commissie en de Europese Rekenkamer, in het kader onder meer van het toezicht op de correcte uitbetaling van de premies. Hij staat de directeur-generaal bij inzake de organisatie van de interne audit. Hij moet de dossiers nauwgezet volgen, op een autonome wijze en met verantwoordelijkheidszin handelen, en in staat zijn ploegen te leiden en middelen te beheren.

De adviseur-generaal moet zin hebben voor organisatie en coördinatie, initiatiefrijk en innovatief zijn, een groot analytisch en synthetisch vermogen bezitten en over de vaardigheden beschikken om het hoofdbestuur en de buitendiensten van de Inspectie-generaal Geïntegreerd Beheers- en Controlesysteem te leiden. Hij moet communicatief zijn, het groepswerk bevorderen met inachtneming van de bezorgdheid voor de dienstverlening en van de correcte toepassing van de regelgeving, en de opgelegde termijnen inzake uitbetaling van de premies strikt doen naleven.

Overeenkomstig artikel 20*sexies*, § 1, van het koninklijk besluit van 7 augustus 1939 betreffende de evaluatie en de loopbaan van het Rijkspersoneel staat deze betrekking open :

- bij interne mutatie voor de ambtenaren van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, die titularis zijn van een graad van rang 15;

- bij overplaatsing voor de rijksambtenaren die titularis zijn van een graad van rang 15;

- bij bevordering door verhoging in graad, voor de ambtenaren van het Ministerie waar de betrekking te bevestigen is, die titularis zijn van een graad van rang 13 en die ten minste één jaar graadanciënniteit en twaalf jaar anciënniteit in niveau 1 tellen en dit op 1 maart 1999.

Kandidaten voor een bevordering door verhoging in graad, voor overplaatsing of voor mutatie moeten zich bevinden in een administratieve stand waarin zij hun aanspraken op bevordering, overplaatsing of mutatie kunnen doen gelden.

De belanghebbende ambtenaren worden verzocht hun kandidatuur, bij aangetekend schrijven toe te sturen aan de secretaris-generaal van het Ministerie van Middenstand en Landbouw, Maria-Theresiastraat 1, te 1000 Brussel, binnen een termijn van tien werkdagen, die ingaat op de eerste werkdag volgend op de publicatie van dit bericht in het *Belgisch Staatsblad* (poststempel geldt als bewijs). Wanneer de laatste dag van de termijn een zaterdag, zondag of wettelijke feestdag is, wordt de termijn verlengd tot de eerstvolgende werkdag.

In de sollicitatiebrief vermeldt de kandidaat de datum, de naam, de voornamen, de graad waarmee hij bekleed is en het Ministerie en het Bestuur waaronder hij ressorteert; ook geeft hij een uiteenzetting van de aanspraken die hij meent te kunnen doen gelden om naar de betrekking te dingen.

De kandidaten worden eveneens uitgenodigd om hun bekwaamheden inzake beheer van de overheidsdiensten te laten gelden.

- Mesures d'accompagnement

Gestion de programmes fédéraux, tels que le régime de subventions encourageant la tenue de comptabilités de gestion, la gestion des exploitations et l'assistance intensive à la gestion des exploitations.

Gestion du régime communautaire d'aide à la préretraité et d'aide aux projets de démonstration, aux méthodes de production biologiques et à la méthode de production intégrée pour fruits à pépins.

Gestion de l'aide octroyée dans le cadre des catastrophes agricoles et collaboration avec l'Institut national des Statistiques (INS) en matière de statistiques agricoles.

Le conseiller général doit coordonner les activités des sept services précités et des onze services provinciaux : répartir le travail en tenant compte des priorités, donner des instructions aux collaborateurs, participer à des réunions de concertation avec les secteurs concernés, assurer le suivi des programmes de contrôle et veiller au respect permanent des critères de reconnaissance en tant qu'organisme de paiement et à la certification des comptes par l'audit externe. Pour être en mesure de mener à bien sa tâche, le conseiller général devra connaître la réglementation relative aux différents régimes de primes/régimes de quotas. Le conseiller général devra pouvoir représenter l'Administration dans la concertation avec les autres Administrations et avec les services de la Commission européenne et de la Cour de comptes européenne, notamment dans le cadre du contrôle du paiement correct des primes. Il assiste le directeur général en matière d'organisation de l'audit interne. Il doit suivre de près les dossiers, de manière autonome, faire preuve du sens des responsabilités et être en mesure de diriger ses équipes et de gérer des moyens.

Le conseiller général doit avoir le sens de l'organisation et de la coordination, un esprit d'initiative et d'innovation, une grande capacité de synthèse et d'analyse ainsi que des aptitudes à diriger les services centraux et les services extérieurs de l'Inspection générale Système intégré de Gestion et de Contrôle. Il doit être apte à la communication, promouvoir le travail d'équipe tout en ayant le souci du service aux clients et de l'application correcte de la réglementation, et pouvoir faire respecter strictement les délais impartis en matière de paiement des primes.

Conformément à l'article 20*sexies*, § 1^{er}, de l'arrêté royal du 7 août 1939 organisant l'évaluation et la carrière des agents de l'Etat, cet emploi est accessible :

- par mutation interne aux agents du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, titulaires d'un grade du rang 15;

- par transfert aux agents de l'Etat, titulaires d'un grade du rang 15;

- par promotion par avancement de grade aux agents du Ministère où l'emploi est à conférer, qui sont titulaires d'un grade du rang 13 et qui comptent au moins un an d'ancienneté de grade et de douze ans d'ancienneté dans le niveau 1 et ce à la date du 1^{er} mars 1999.

Le candidat à une promotion par avancement de grade, à un transfert ou à une mutation doit se trouver dans une position administrative où il peut faire valoir ses titres à la promotion, au transfert ou à la mutation.

Les fonctionnaires intéressés sont invités à faire parvenir leur candidature, par lettre recommandée, au secrétaire général du Ministère des Classes moyennes et de l'Agriculture, rue Marie-Thérèse 1, à 1000 Bruxelles, dans un délai de dix jours ouvrables qui commence à courir le premier jour ouvrable qui suit celui de la publication du présent avis au *Moniteur belge* (le cachet de la poste faisant foi). Lorsque le dernier jour du délai est un samedi, un dimanche ou un jour férié légal, le délai est prolongé jusqu'au plus prochain jour ouvrable.

Dans la lettre de candidature le candidat mentionne la date, le nom, les prénoms, le grade dont il est revêtu, le Ministère et l'Administration dont il relève; il fait aussi un exposé des titres qu'il pense pouvoir faire valoir pour l'emploi à briguer.

Les candidats sont également invités à faire valoir leurs qualités en matière de gestion des services publics.

MINISTERIE VAN FINANCIEN

[C – 98/03574]

Administratie van de thesaurie

**Bekendmaking voorgeschreven door het artikel 8
van het ministerieel besluit van 14 september 1966**

74e aanvullende lijst van de personen, instellingen en vennootschappen die, op grond van artikel 1 van het koninklijk besluit van 20 juni 1966 (*Belgisch Staatsblad* van 3 augustus 1966), vrijgesteld worden van de certificatie van de facturen of schuldvorderingen waarvan de betaling ten laste valt van de Staat of de provincie.

MINISTERE DES FINANCES

[C – 98/03574]

Administration de la Trésorerie

**Publication prescrite par l'article 8
de l'arrêté ministériel du 14 septembre 1966**

74e liste complémentaire des personnes, institutions ou sociétés qui, en vertu de l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 20 juin 1966 (*Moniteur belge* du 3 août 1966), sont dispensées de la certification des factures ou déclarations de créances dont le paiement incombe à l'Etat ou à la province.

Naam en adres van de aanvrager	Nummer van de vrijstelling	Datum van toekenning
Nom et adresse du requérant	Numéro de la dispense	Date d'octroi
Henkel - Ecolab n.v. Havenlaan, 4 3980 Tessenderlo	1828	26.05.1998
CIAC Gent n.v. Concessiehouder Peugeot Einde Were, 1 9000 Gent	1832	09.06.1998
SmithKline Beecham Pharma s.a. Rue du Tilleul, 13 1332 Genval	1831	18.06.1998
Pomel ALU Rue Hauzeur, 10 4031 Angleur	1830	26.06.1998
Chirurgical Maintenance s.p.r.l. Rue d'Othée, 121 4430 Ans	1804	26.06.1998
Radio Network Solutions s.a. Rue Henri Genesse, 1 1070 Bruxelles	1833	30.06.1998
AHP Pharma s.a. Parc Scientifique Einstein Rue du Bosquet, 15 1348 Louvain-la-Neuve	1835	16.07.1998
ECOLIM s.a. Avenue Van Volxem, 380-386 1190 Bruxelles	1834	23.07.1998
Corporate Software & Technology Buro & Design Center Heysel Esplanade 1020 Brussel	1838	03.08.1998
Medical Assistance Chaussée d'Alseberg, 600 1180 Bruxelles	1837	21.08.1998
Lanier Belgium n.v. Veldkant, 35 A 2250 Kontich	1841	03.09.1998
Brepols Graphic Industries n.v. Steenweg op Tielen, 68 2300 Turnhout	1842	17.09.1998
Brepols Graphic Products n.v. Steenweg op Tielen, 68 2300 Turnhout	1843	17.09.1998
Brepols Publishers n.v. Steenweg op Tielen, 68 2300 Turnhout	1844	17.09.1998
Aardappelbedrijf Lesage Hoenstraat, 12 8980 Beselare	1847	21.09.1998
Matebois Self Service Lamontagne s.a. Rue du Centenaire, 1 B 5540 Hastière	1848	24.09.1998
VD Gereedschappen n.v. Noordlaan, 80 9630 Zwalm	1853	02.10.1998

Kendall Sherwood Benelux s.a. Rue de l'Industrie, 12 4700 Eupen	1849	12.10.1998
Universitaire Pers Leuven Europahuis Blijde-Inkomststraat, 5 3000 Leuven	1836	15.10.1998
AESA b.v.b.a. Raathovenstraat, 84 3400 Landen	1855	23.10.1998

GEMEENSCHAPS- EN GEWESTREGERINGEN
GOUVERNEMENTS DE COMMUNAUTE ET DE REGION
GEMEINSCHAFTS- UND REGIONALREGIERUNGEN

VLAAMSE GEMEENSCHAP — COMMUNAUTE FLAMANDE

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

[C – 98/36304]

Openbare Afvalstoffenmaatschappij voor het Vlaamse Gewest

VLAREA

Gebruikscertificaat secundaire grondstof

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Hot Cuisine NV gelegen te 9000 Gent, Akkerhage 3, om behandeld slib te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het slib is afkomstig van een biologische waterzuivering. Het gebruikscertificaat is geldig van 26 oktober 1998 tot 25 oktober 2003.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Aquafin gelegen te 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, om behandeld slib te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het slib is afkomstig van de rioolwaterzuiveringsinstallatie van Oostende. Het gebruikscertificaat is geldig van 27 oktober 1998 tot 1 december 1999.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Aquafin gelegen te 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, om behandeld slib te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het slib is afkomstig van de rioolwaterzuiveringsinstallatie van Hasselt. Het gebruikscertificaat is geldig van 15 oktober 1998 tot 1 december 1999.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Aquafin gelegen te 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, om behandeld slib te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het slib is afkomstig van de rioolwaterzuiveringsinstallatie van Houthalen-Centrum. Het gebruikscertificaat is geldig van 14 oktober 1998 tot 1 december 1999.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Aquafin gelegen te 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, om behandeld slib te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het slib is afkomstig van de rioolwaterzuiveringsinstallatie van Aalter. Het gebruikscertificaat is geldig van 24 september 1998 tot 1 december 1999.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Aquafin gelegen te 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, om behandeld slib te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het slib is afkomstig van de rioolwaterzuiveringsinstallatie van Westerlo. Het gebruikscertificaat is geldig van 27 oktober 1998 tot 1 december 1999.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Aquafin gelegen te 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, om behandeld slib te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het slib is afkomstig van de rioolwaterzuiveringsinstallatie van Lanaken. Het gebruikscertificaat is geldig van 27 oktober 1998 tot 1 december 1999.

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

[C – 98/36304]

Société publique des déchets pour la région flamande

VLAREA

Certificat d'utilité d'une matière première secondaire

Un certificat d'utilité est accordé à Hot Cuisine NV situé à Gent, Akkerhage 3, pour l'utilisation de la boue traitée dans ou comme engrais ou produit d'amendement du sol. La boue traitée provient d'une installation d'épuration biologique. Le certificat d'utilité est valable du 26 octobre 1998 jusqu'au 25 octobre 2003.

Un certificat d'utilité est accordé à Aquafin situé à 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, pour l'utilisation de la boue traitée dans ou comme engrais ou produit d'amendement du sol. La boue traitée provient d'une installation d'épuration des eaux usées d'Oostende. Le certificat d'utilité est valable du 27 octobre 1998 jusqu'au 1^{er} décembre 1999.

Un certificat d'utilité est accordé à Aquafin situé à 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, pour l'utilisation de la boue traitée dans ou comme engrais ou produit d'amendement du sol. La boue traitée provient d'une installation d'épuration des eaux usées de Hasselt. Le certificat d'utilité est valable du 15 octobre 1998 jusqu'au 1^{er} décembre 1999.

Un certificat d'utilité est accordé à Aquafin situé à 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, pour l'utilisation de la boue traitée dans ou comme engrais ou produit d'amendement du sol. La boue traitée provient d'une installation d'épuration des eaux usées de Houthalen-Centrum. Le certificat d'utilité est valable du 14 octobre 1998 jusqu'au 1^{er} décembre 1999.

Un certificat d'utilité est accordé à Aquafin situé à 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, pour l'utilisation de la boue traitée dans ou comme engrais ou produit d'amendement du sol. La boue traitée provient d'une installation d'épuration des eaux usées d'Aalter. Le certificat d'utilité est valable du 24 septembre 1998 jusqu'au 1^{er} décembre 1999.

Un certificat d'utilité est accordé à Aquafin situé à 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, pour l'utilisation de la boue traitée dans ou comme engrais ou produit d'amendement du sol. La boue traitée provient d'une installation d'épuration des eaux usées de Westerlo. Le certificat d'utilité est valable du 27 octobre 1998 jusqu'au 1^{er} décembre 1999.

Un certificat d'utilité est accordé à Aquafin situé à 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, pour l'utilisation de la boue traitée dans ou comme engrais ou produit d'amendement du sol. La boue traitée provient d'une installation d'épuration des eaux usées de Lanaken. Le certificat d'utilité est valable du 27 octobre 1998 jusqu'au 1^{er} décembre 1999.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Aquafin gelegen te 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, om behandeld slib te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het slib is afkomstig van de rioolwaterzuiveringsinstallatie van Lichtaart. Het gebruikscertificaat is geldig van 27 oktober 1998 tot 1 december 1999.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Aquafin gelegen te 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, om behandeld slib te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het slib is afkomstig van de rioolwaterzuiveringsinstallatie van Aarschot. Het gebruikscertificaat is geldig van 24 september 1998 tot 1 december 1999.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Aquafin gelegen te 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, om behandeld slib te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het slib is afkomstig van de rioolwaterzuiveringsinstallatie van Berlare. Het gebruikscertificaat is geldig van 24 september 1998 tot 1 december 1999.

Een gebruikscertificaat wordt verleend aan Aquafin gelegen te 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, om behandeld slib te gebruiken in of als meststof of bodemverbeterend middel. Het slib is afkomstig van de rioolwaterzuiveringsinstallatie van Blaasveld. Het gebruikscertificaat is geldig van 24 september 1998 tot 1 december 1999.

Un certificat d'utilité est accordé à Aquafin situé à 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, pour l'utilisation de la boue traitée dans ou comme engrais ou produit d'amendement du sol. La boue traitée provient d'une installation d'épuration des eaux usées de Lichtaart. Le certificat d'utilité est valable du 27 octobre 1998 jusqu'au 1^{er} décembre 1999.

Un certificat d'utilité est accordé à Aquafin situé à 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, pour l'utilisation de la boue traitée dans ou comme engrais ou produit d'amendement du sol. La boue traitée provient d'une installation d'épuration des eaux usées d'Aarschot. Le certificat d'utilité est valable du 24 septembre 1998 jusqu'au 1^{er} décembre 1999.

Un certificat d'utilité est accordé à Aquafin situé à 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8, pour l'utilisation de la boue traitée dans ou comme engrais ou produit d'amendement du sol. La boue traitée provient d'une installation d'épuration des eaux usées de Berlare. Le certificat d'utilité est valable du 24 septembre 1998 jusqu'au 1^{er} décembre 1999.

Un certificat d'utilité est accordé à Aquafin situé à 2630 Aartselaar, Dijkstraat 8 pour l'utilisation de la boue traitée dans ou comme engrais ou produit d'amendement du sol. La boue traitée provient d'une installation d'épuration des eaux usées de Blaasveld. Le certificat d'utilité est valable du 24 septembre 1998 jusqu'au 1^{er} décembre 1999.

WETTELIJKE BEKENDMAKINGEN EN VERSCHILLENDE BERICHTEN PUBLICATIONS LEGALES ET AVIS DIVERS

Wetgevende Kamers — Chambres législatives

BELGISCHE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

[C - 98/20053]

Openbare commissievergaderingen

Dagorde

Commissie voor de Binnenlandse Zaken,
de Algemene Zaken en het Openbaar Ambt

Dinsdag 1 december 1998

1. Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begrotingen, verantwoording en algemene beleidsnota) - Sectie 11 "Diensten van de Eerste Minister" - partim : Sector "Eerste Minister".

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Financiën en de Begroting.)

2. Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begrotingen, verantwoording en algemene beleidsnota) - Sectie 19 - "Ministerie van Ambtenarenzaken", partim : "Ambtenarenzaken".

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Financiën en de Begroting.)

3. Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begrotingen, verantwoording en algemene beleidsnota) - Sectie 13 "Ministerie van Binnenlandse Zaken" - partim : "Niet-politionele veiligheid".

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Financiën en de Begroting.)

Woensdag 2 december 1998

1. Vraag van de heer Jean-Pierre Viseur tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, over "de geautomatiseerde stemming - aankoop van materieel".

2. Vraag van de heer Jean-Pierre Viseur tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, over de "bekendmaking van de arresten van de Raad van State".

3. Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begrotingen, verantwoording en algemene beleidsnota) - Sectie 13 "Ministerie van Binnenlandse Zaken" - partim : "Binnenlandse Zaken".

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Financiën en de Begroting.)

CHAMBRE DES REPRESENTANTS DE BELGIQUE

[C - 98/20053]

Réunions publiques des commissions

Ordre du jour

Commission de l'Intérieur,
des Affaires générales et de la Fonction publique

Mardi 1^{er} novembre 1998

1. Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, justification et note de politique générale) - Section 11 - "Services du Premier Ministre" - partim : "Secteur Premier Ministre".

(Avis à donner à la commission des Finances et du Budget.)

2. Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, justification et note de politique générale) - Section 19 - "Ministère de la Fonction publique", partim : "Fonction publique".

(Avis à donner à la commission des Finances et du Budget.)

3. Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, justification et note de politique générale) - Section 13 - "Ministère de l'Intérieur" - partim : "Sécurité non-policière".

(Avis à donner à la commission des Finances et du Budget.)

Mercredi 2 décembre 1998

1. Question de M. Jean-Pierre Viseur au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, sur "le vote automatisé - l'achat de matériel".

2. Question de M. Jean-Pierre Viseur au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, sur "la publicité des arrêts au Conseil d'Etat".

3. Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, justification et note de politique générale) - Section 13 - "Ministère de l'Intérieur" - partim : "Intérieur".

(Avis à donner à la commission des Finances et du Budget.)

4. Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begrotingen, verantwoording en algemene beleidsnota) - Sectie 17 "Algemene Politie steundienst en Rijkswacht".

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Financiën en de Begroting.)

5. Regeling der werkzaamheden.

Donderdag 3 december 1998

Wetsvoorstel (de heren Claude Eerdekens en Charles Janssens) tot aanvulling van de artikelen 15bis en 25 van de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de Federale Kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen.

(Goedkeuring van het verslag van de heer Robert Delathouwer.)

Commissie voor de Justitie

Dinsdag 1 december 1998

1. Samengevoegde wetsvoorstellen :

- Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging, wat de verjaring van de strafvordering betreft, van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering.

- Wetsvoorstel (de heer Geert Bourgeois) tot wijziging van artikel 24 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering.

- Wetsvoorstel (de heren Jo Vandeurzen en Louis Vanvelthoven) tot wijziging van artikel 21 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering.

- Wetsvoorstel (de heren Patrick Dewael, Marc Verwilghen en Ignace Van Belle) tot wijziging van artikel 22 van de Voorafgaande Titel van het Wetboek van Strafvordering.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Verslaggever : de heer Jo Vandeurzen.)

Amendementen van de heren Bourgeois, Verwilghen, Landuyt, Vandenbossche, Moureaux, Giet en du Bus de Warnaffe.

2. Wetsontwerp betreffende de verticale integratie van het openbaar ministerie, het federaal parket en de Raad van procureurs des Konings. - Over te zenden door de Senaat.

Toegevoegd wetsvoorstel :

- Wetsvoorstel (de heren Frans Lozie en Vincent Decroly) tot wijziging van artikel 22 van het Wetboek van Strafvordering.

3. Wetsontwerp betreffende de bestraffing van corruptie. - Overgezonden door de Senaat.

4. Wetsontwerpen houdende wijziging van de wet van 25 ventôse jaar XI tot regeling van het notarisambt.

Amendementen van de regering en van de heren Van Hoorebeke, Verherstraeten, Barzin, Landuyt, Vandenbossche en Van Belle.

(Advies van de subcommissie.)

Toegevoegde wetsvoorstellen :

- Wetsvoorstel (de heer Ignace Van Belle) tot wijziging van artikel 36 van de wet van 25 ventôse jaar XI (16 maart 1803) betreffende de inrichting van het notariaat.

- Wetsvoorstel (de heer Renaat Landuyt) tot wijziging van de wet van 16 maart 1803 op het notarisambt tot invoering van een objectieve regeling voor de benoeming van notarissen en de overdracht van hun kantoor.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Verslaggevers : de heren Renaat Landuyt en Jean Barzin.)

5. Gedachtenwisseling met Mevr. Calcetas-Santos, speciaal verslaggevers van de UNO-Mensenrechtencommissie inzake de kinderhandel, de prostitutie en de pornografie waarbij kinderen betrokken zijn.

6. Hervatting van de agenda van de ochtendvergadering.

Woensdag 2 december 1998

Hervatting van de agenda van dinsdag 1 december 1998.

Commissie voor de Infrastructuur,
het Verkeer en de Overheidsbedrijven

Dinsdag 1 december 1998

1. Vraag van de heer Jozef Van Eetvelt tot de Minister van Vervoer, over "de spoorwegbrug te Willebroek op de spoorlijn Puurs-Boom-Antwerpen".

4. Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, justification et note de politique générale) - Section 17 - "Service général d'Appui policier et gendarmerie".

(Avis à donner à la commission des Finances et du Budget.)

5. Ordre des travaux.

Jeudi 3 décembre 1998

Proposition de loi (MM. Claude Eerdekens et Charles Janssens) complétant les articles 15bis et 25 de la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques.

(Approbation du rapport de M. Robert Delathouwer.)

Commission de la Justice

Mardi 1^{er} décembre 1998

1. Propositions de loi jointes :

- Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant le titre préliminaire du Code de procédure pénale, en ce qui concerne la prescription de l'action publique.

- Proposition de loi (M. Geert Bourgeois) modifiant l'article 24 du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

- Proposition de loi (MM. Jo Vandeurzen et Louis Vanvelthoven) modifiant l'article 21 du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

- Proposition de loi (MM. Patrick Dewael, Marc Verwilghen et Ignace Van Belle) modifiant l'article 22 du titre préliminaire du Code de procédure pénale.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteur : M. Jo Vandeurzen.)

Amendements de MM. Bourgeois, Verwilghen, Landuyt, Vandenbossche, Moureaux, Giet et du Bus de Warnaffe.

2. Projet de loi sur l'intégration verticale du ministère public, le parquet fédéral et le Conseil des procureurs du Roi. - A transmettre par le Sénat.

Proposition de loi jointe :

- Proposition de loi (MM. Frans Lozie et Vincent Decroly) modifiant l'article 22 du Code d'instruction criminelle.

3. Projet de loi relatif à la répression de la corruption. - Transmis par le Sénat.

4. Projets de loi modifiant la loi du 25 ventôse an XI contenant organisation du notariat.

Amendements du Gouvernement et de MM. Van Hoorebeke, Verherstraeten, Barzin, Landuyt, Vandenbossche et Van Belle.

(Avis de la sous-commission.)

Propositions de loi jointes :

- Proposition de loi (M. Ignace Van Belle) modifiant l'article 36 de la loi du 25 ventôse an XI (16 mars 1803) contenant organisation du notariat.

- Proposition de loi (M. Renaat Landuyt) modifiant la loi du 16 mars 1803 contenant organisation du notariat en vue d'instaurer une réglementation objective en ce qui concerne la nomination des notaires et la cession de leur étude.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteurs : MM. Renaat Landuyt et Jean Barzin.)

5. Echange de vues avec Mme Calcetas-Santos, rapporteur spécial de la Commission des Droits de l'Homme (ONU) sur la vente des enfants, la prostitution et la pornographie impliquant des enfants.

6. Reprise de l'ordre du jour du matin.

Mercredi 2 décembre 1998

Reprise de l'ordre du jour du mardi 1^{er} décembre 1998.

Commission de l'Infrastructure,
des Communications et des Entreprises publiques

Mardi 1^{er} décembre 1998

1. Question de M. Jozef Van Eetvelt au Ministre des Transports, sur "le pont ferroviaire à Willebroek sur la ligne Boom-Puurs-Anvers".

2. Vraag van de heer Luc Sevenhans tot de Vice-Eerste Minister, over "de oprichting van een solidariteitsfonds voor de getroffen en van de recente watersnood".

(De Minister van Vervoer zal het antwoord verstrekken.)

3. Vraag van de heer Jos Ansoms tot de Minister van Vervoer, over "de probleemverbindingen voor de treinen Brussel-Antwerpen-Nederland".

4. Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van administratieve begrotingen), verantwoording en beleidsnota (Sectie 33 - partim : Vervoer).

(Rapporteur : de heer Michel Moock.)

(Advies uit te brengen aan de commissie voor de Financien en de Begroting.)

5. Voorstel van resolutie (de heer Ronny Cuyt cs.) betreffende de bevordering van de hoog technologische uitrusting van voertuigen en wegeninfrastructuur in het belang van de mobiliteit in het algemeen en de verkeersveiligheid in het bijzonder.

Commissie voor de Sociale Zaken

Dinsdag 1 december 1998

1. Vraag van de heer Pierre Lano tot de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, over "de stage van jongeren en de eerste werkervaringsovereenkomsten".

2. Vraag van de heer Pierre Lano tot de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, over "de vastlegging van de arbeidsduur op jaarbasis".

3. Vraag van de heer Joseph Arens tot de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, over "de "activering" van de werkloosheidsuitkeringen".

4. Vraag van de heer Karel Van Hoorebeke tot de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, over "de havenarbeid".

5. Vraag van de heer André Frédéric tot de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, over "de veiligheids- en hygiënevoorwaarden bij afbraakwerken en de verwijdering van asbest".

6. Vraag van Mevr. Gisèle Gardeyn-Debever tot de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, over "de seizoenarbeid in de landbouwsector".

7. Interpellatie nr. 2147 van de heer Patrick Van Gheluwe tot de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, belast met het Beleid van gelijke kansen voor mannen en vrouwen, over "de toegelaten arbeid voor vrijwilligers vanwege de RVA, inzonderheid de vrijwilligers bij de brandweer".

8. Wetsontwerp houdende budgettaire en diverse bepalingen - Gewijzigd door de Senaat.

9. Interpellatie nr. 2096 van de heer Joos Wauters tot de Minister van Sociale Zaken, over "het beleid inzake beroepsziekten".

10. Samengevoegde interpellaties en vragen :

- Interpellatie nr. 2100 van de heer André du Bus de Warnaffe tot de Minister van Sociale Zaken, over "de situatie van de kinderpsychiatrie in het Brussels".

- Vraag van de heer Thierry Detienne tot de Minister van Sociale Zaken, over "de opportuniteit van de opening van een psychiatrisch dagziekenhuis voor kinderen in het Brussels Gewest".

- Interpellatie nr. 2146 van de heer Jacques Simonet tot de Minister van Sociale Zaken, over "de mogelijkheid om te voorzien in een opvangstructuur voor kinderpsychiatrie in het Brussels Gewest bij het « Hôpital universitaire des Enfants Reine Fabiola »".

11. Vraag van de heer Thierry Detienne tot de Minister van Sociale Zaken, over "de onzin van de dubbele procedure die door de administratie aan de invalide zelfstandigen wordt opgelegd".

12. Vraag van Mevr. Annemie van de Castele tot de Minister van Sociale Zaken, over "het verslag van de werkgroep « Jadot » m.b.t. de eenvormige toepassing van de wetgeving betreffende de geneeskundige verzorging in gans het land".

13. Vraag van de heer Jo Vandeurzen tot de Minister van Sociale Zaken, over "de evaluatie van de medisch-sociale opvangcentra voor druggebruikers".

2. Question de M. Luc Sevenhans au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "la création d'un Fonds de solidarité pour les victimes des récentes inondations".

(La réponse sera fournie par le Ministre des Transports.)

3. Question de M. Jos Ansoms au Ministre des Transports, sur "les correspondances problématiques pour les trains Bruxelles-Anvers-Pays-Bas".

4. Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, justification et note de politique générale) - Section 33 - partim "Transports".

(Rapporteur : M. Michel Moock.)

(Avis à donner à la commission des Finances et du Budget.)

5. Proposition de résolution (M. Rony Cuyt) relative à l'installation d'appareils de haute technologie sur les véhicules et les voies de circulation en vue d'améliorer les conditions de circulation et d'accroître la sécurité routière.

Commission des Affaires sociales

Mardi 1^{er} décembre 1998

1. Question de M. Pierre Lano à la Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'Egalité des chances entre hommes et femmes, sur "le stage des jeunes et les contrats de première expérience professionnelle".

2. Question de M. Pierre Lano à la Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'Egalité des chances entre hommes et femmes, sur "la fixation de la durée de travail sur une base annuelle".

3. Question de M. Joseph Arens à la Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'Egalité des chances entre hommes et femmes, sur "l'« activation » des allocations de chômage".

4. Question de M. Karel Van Hoorebeke à la Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'Egalité des chances entre hommes et femmes, sur "le travail portuaire".

5. Question de M. André Frédéric à la Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'Egalité des chances entre hommes et femmes, sur "les conditions de sécurité et d'hygiène dans les travaux de démolition et d'enlèvement d'amiante".

6. Question de Mme Gisèle Gardeyn-Debever à la Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'Egalité des chances entre hommes et femmes, sur "le travail saisonnier dans le secteur agricole".

7. Interpellation n° 2147 de M. Patrick Van Gheluwe à la Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes, sur "les projets de l'ONEM concernant le travail autorisé des volontaires et, plus particulièrement, des pompiers volontaires".

8. Projet de loi portant des dispositions budgétaires et diverses - Amendé par le Sénat.

9. Interpellation n° 2096 de M. Joos Wauters à la Ministre des Affaires sociales, sur "la politique de prévention des maladies professionnelles".

10. Questions et interpellations jointes :

- Interpellation n° 2100 de M. André du Bus de Warnaffe à la Ministre des Affaires sociales sur "la pédopsychiatrie à Bruxelles".

- Question de M. Thierry Detienne à la Ministre des Affaires sociales, sur "l'opportunité d'autoriser l'ouverture d'un hôpital pédopsychiatrique de jour à Bruxelles".

- Interpellation n° 2146 de M. Jacques Simonet à la Ministre des Affaires sociales, sur "la possibilité d'assurer en Région bruxelloise, dans le cadre de l'Hôpital Universitaire des enfants Reine Fabiola, une structure d'accueil pédopsychiatrique".

11. Question de M. Thierry Detienne à la Ministre des Affaires sociales, sur "le non-sens de la double procédure que l'administration impose aux indépendants en situation d'invalidité".

12. Question de Mme Annemie Van de Castele à la Ministre des Affaires sociales, sur "le rapport du groupe de travail « Jadot » concernant l'application uniforme de la législation relative à l'assurance soins de santé dans tout le pays".

13. Question de M. Vandeurzen à la Ministre des Affaires sociales, sur "l'évaluation des centres d'accueil médico-sociaux pour toxicomanes".

14. Vraag van de heer Van Kessel tot de Minister van Tewerkstelling en Arbeid, over de "RSZ Regularisatie voor seizoenenleden".

(Het antwoord zal verstrekt worden door Mevr. De Galan.)

15. Vraag van Mevr. Van Haesendonck tot de Minister van Sociale Zaken, over "het protocolakkoord m.b.t. de vaccinatie tegen hepatitis B".

Commissie voor de Financiën en de Begroting

Dinsdag 1 december 1998

- Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1999.

Amendementen van de Regering.

Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begrotingen, verantwoording en beleidsnota's).

Amendementen van de Regering en van de heren Wauters, Deleuze, Vanoost en Van Dienderen.

- Algemene toelichting.

- Wetsontwerp houdende negende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - Sectie 51 "Rijks-schuld".

- Wetsontwerp houdende twaalfde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - Sectie 18 "Ministerie van Financiën.

(Sluiting van de algemene bespreking.)

(Verslaggever : de heer Yves Leterme.)

Woensdag 2 december 1998

- Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1999.

Amendementen van de Regering.

Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begrotingen, verantwoording en beleidsnota's).

Amendementen van de Regering en van de heren Wauters, Deleuze, Vanoost en Van Dienderen.

Algemene toelichting.

- Wetsontwerp houdende negende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - Sectie 51 "Rijks-schuld".

- Wetsontwerp houdende twaalfde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - Sectie 18 "Ministerie van Financiën.

(Onderzoek van de door de vaste commissies verstrekte adviezen.)

(Verslaggever : de heer Yves Leterme.)

Woensdag 2 december 1998 en eventueel donderdag 3 december 1998

- Rijksmiddelenbegroting voor het begrotingsjaar 1999.

Amendementen van de Regering.

Ontwerp van algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begrotingen, verantwoording en beleidsnota's).

Amendementen van de Regering en van de heren Wauters, Deleuze, Vanoost en Van Dienderen.

- Algemene toelichting.

- Wetsontwerp houdende negende aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - Sectie 51 "Rijks-schuld".

- Wetsontwerp houdende twaalfde aanpassing van de Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1998 - Sectie 18 "Ministerie van Financiën.

(Verslaggever : de heer Yves Leterme.)

(Artikelsgewijze bespreking en stemmingen.)

Commissie voor de Landsverdediging

Dinsdag 1 december 1998

1. Samengevoegde vragen :

- Vraag van de heer Jean-Paul Moerman tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging, belast met Energie, over "de doorlichting van de medische dienst van de krijgsmacht".

- Vraag van de heer Jean-Paul Moerman tot de Vice-Eerste Minister en minister van Landsverdediging, belast met Energie, over "de doorlichting van de medische dienst en de uiterst zorgwekkende situatie bij de centrale militaire apotheek van Nijvel".

14. Question de Mme Ingrid van Kessel à la Ministre des Affaires sociales et à la Ministre de l'Emploi et du Travail, chargée de la Politique d'Égalité des chances entre hommes et femmes, sur "la régularisation ONSS dans le chef des travailleurs saisonniers".

(La réponse sera fournie par la Ministre des Affaires sociales.)

15. Question de Mme Anne Van Haesendonck à la Ministre des Affaires sociales, sur "le protocole d'accord concernant la vaccination contre l'hépatite B".

Commissions des Finances et du Budget

Mardi 1^{er} décembre 1998

- Budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1999.

Amendements du Gouvernement.

- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, justification et notes de politique générale).

Amendements du Gouvernement et de MM. Wauters, Deleuze, Vanoost et Van Dienderen.

- Exposé général.

- Projet de loi portant neuvième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - Section 51 - "Dettes publiques".

- Projet de loi contenant le douzième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - Section 18 - "Ministère des Finances".

(Clôture de la discussion générale.)

(Rapporteur : M. Yves Leterme.)

Mercredi 2 décembre 1998

- Budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1999.

Amendements du Gouvernement.

- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, justification et notes de politique générale).

Amendements du Gouvernement et de MM. Wauters, Deleuze, Vanoost et Van Dienderen.

- Exposé général.

- Projet de loi portant neuvième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - Section 51 - "Dettes publiques".

- Projet de loi contenant le douzième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - Section 18 - "Ministère des Finances".

(Examen des avis émis par les commissions permanentes.)

(Rapporteur : M. Yves Leterme.)

Mercredi 2 décembre 1998 et éventuellement jeudi 3 décembre 1998

- Budget des Voies et Moyens pour l'année budgétaire 1999.

Amendements du Gouvernement.

- Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, justification et notes de politique générale).

Amendements du Gouvernement et de MM. Wauters, Deleuze, Vanoost et Van Dienderen.

- Exposé général.

- Projet de loi portant neuvième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - Section 51 - "Dettes publiques".

- Projet de loi contenant le douzième ajustement du Budget général des dépenses de l'année budgétaire 1998 - Section 18 - "Ministère des Finances".

(Discussion des articles et votes.)

(Rapporteur : M. Yves Leterme.)

Commission de la Défense nationale

Mardi 1^{er} décembre 1998

1. Questions jointes :

- Question de M. Jean-Paul Moerman au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie, sur "l'audit à propos du service médical des forces de l'armée".

- Question de M. Jean-Paul Moerman au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie, sur "l'audit sur le service médical et la situation très préoccupante de la pharmacie militaire de Nivelles".

- Vraag van de heer John Spinnewyn tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging, belast met Energie, over "het statuut van de militaire geneesheren, dierenartsen, apothekers en tandartsen".

- Vraag van de heer J. Eeman tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging, over "de doorlichting van de medische dienst van de Krijgsmacht".

- Vraag van de heer Philippe Dallons, over "de medische dienst in de sector van de Krijgsmacht in Duitsland".

2. Interpellatie nr. 2134 van de heer Hugo Van Dienderen tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging, belast met Energie, over "de Belgische houding tegenover Amerikaanse antipersoonsmijnen in Navoverband".

3. Interpellatie nr. 2155 van de heer Alfons Borginon tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging, belast met Energie, over "de kostprijs van de legeraankopen".

4. Vraag van de heer Patrick Moerman tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Landsverdediging, belast met Energie, over "de tijdelijke opdracht van een helikopter « Sea King » bij de basis van Valkenburg".

5. Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begroting en de verantwoording). Sectie 16 - Landsverdediging.

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Financiën en de Begroting.)

Commissie voor de Volksgezondheid,
het Leefmilieu en de Maatschappelijke Hernieuwing

Dinsdag 1 december 1998

1. Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begrotingen, verantwoording en algemene beleidsnota).

- Sectie 26, partim "Oorlogsslachtoffers".

- Sectie 26, partim "Volksgezondheid".

(Antwoorden van de Minister van Volksgezondheid en Leefmilieu.)
(Stemmingen.)

(Rapporteur : Mevr. Miche Dejonghe.)

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Financiën en de Begroting.)

2. Wetsontwerp tot regeling van de exploitatie van zonnecentra. - Overgezonden door de Senaat.

(Verslaggever : Mevr. Ingrid van Kessel.)

Woensdag 2 december 1998

1. Vraag van Mevr. An Hermans tot de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over "spelbegeleiding in ziekenhuizen".

2. Vraag van de heer Jozef Van Eetvelt aan de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over "de resultaten van gezondheidsonderzoeken en enquêtes".

3. Vraag van Mevr. Ingrid van Kessel aan de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over "het uitblijven van erkenningsnormen voor de tandarts-specialist in de orthodontie".

4. Vraag van Mevr. Anne Van Haesendonck aan de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen, over "genitale verminking".

5. Wetsontwerp betreffende de niet-conventionele praktijken inzake de geneeskunde, de artseneijbereidkunde, de kinesitherapie, de verpleegkunde en de paramedische beroepen.

Toegevoegde wetsvoorstellen :

- Wetsvoorstel (de heer Maurice Moock) tot erkenning van de homeopathie als één van de geneeskundige specialismen, alsook van de daarvoor gebruikte geneesmiddelen.

- Wetsvoorstel (de heer Jef Valkeniers) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies.

- Wetsvoorstel (de heren Francis Van den Eynde en Jaak Van den Broeck) betreffende de uitoefening van de homeopathie.

- Wetsvoorstel (de heren Frans Lozie, Thierry Detienne, Maurice Minne en Mevr. Miche Dejonghe) tot erkenning van de osteopathie.

- Wetsvoorstel (de heren Thierry Detienne, Frans Lozie, Maurice Minne en Mevr. Miche Dejonghe) tot wijziging van het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de geneeskunst, de verpleegkunde, de paramedische beroepen en de geneeskundige commissies, tot reglementering van de uitoefening van het beroep van chiropractor.

- Question de M. John Spinnewyn au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie, sur "le statut des médecins, des vétérinaires, des pharmaciens et des dentistes militaires".

- Question de M. Jan Eeman au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie, sur "l'audit sur le service médical des Forces armées".

- Question de M. Philippe Dallons au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie, sur "le service médical dans le secteur des Forces belges en Allemagne".

2. Interpellation n° 2134 de M. Hugo Van Dienderen au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie, sur "la position de la Belgique concernant les mines antipersonnel américaines dans le cadre de l'Otan".

3. Interpellation n° 2155 de M. Alfons Borginon au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie, sur "le prix des achats militaires".

4. Question de M. Patrick Moerman au Vice-Premier Ministre et Ministre de la Défense nationale, chargé de l'Energie, sur "le détachement d'un hélicoptère «Sea King» à la base aérienne de Valkenburg".

5. Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs) - Section 16 - "Défense nationale".

(Avis à donner à la commission des Finances et du Budget.)

Commission de la Santé publique, de l'Environnement
et du Renouveau de la société

Mardi 1^{er} décembre 1998

1. Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, justification et note de politique générale).

- Section 26 - partim "Victimes de guerre".

- Section 26 - partim "Santé publique".

(Réponses du Ministre de la Santé publique et des Pensions.)

(Votes.)

(Rapporteuse : Mme Miche Dejonghe.)

(Avis à donner à la commission des Finances et du Budget.)

2. Projet de loi réglementant l'exploitation des centres de bronzage. - Transmis par le Sénat.

(Rapporteuse : Mme Ingrid van Kessel.)

Mercredi 2 décembre 1998

1. Question de Mme An Hermans au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur "l'accompagnement des jeux dans les hôpitaux".

2. Question de M. Jozef Van Eetvelt au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur "les résultats des recherches et des enquêtes sur la santé".

3. Question de Mme Ingrid Van Kessel au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur "l'absence de normes d'agrément pour les dentistes spécialisés en orthodontie".

4. Question de Mme Anne Van Haesendonck au Ministre de la Santé publique et des Pensions, sur "les mutilations génitales".

5. Projet de loi relatif aux pratiques non conventionnelles en matière de l'art médical, de l'art pharmaceutique, de la kinésithérapie, de l'art infirmier et de professions paramédicales.

Propositions de loi jointes :

- Proposition de loi (M. Michel Moock) visant à reconnaître l'homéopathie comme l'une des spécialisations de l'art de guérir ainsi que les médicaments qu'elle utilise.

- Proposition de loi (M. Jef Valkeniers) modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales.

- Proposition de loi (MM. Francis Van den Eynde et Jaak Van den Broeck) relative à l'exercice de l'homéopathie.

- Proposition de loi (MM. Frans Lozie, Thierry Detienne et Maurice Minne et Mme Miche Dejonghe) portant reconnaissance de l'ostéopathie.

- Proposition de loi (MM. Thierry Detienne, Frans Lozie et Maurice Minne et Mme Miche Dejonghe) modifiant l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice de l'art de guérir, de l'art infirmier, des professions paramédicales et aux commissions médicales, en vue de réglementer l'exercice de la profession de chiropracteur.

- Wetsvoorstel (de heren Hubert Brouns en Jan Van Erps) betreffende de complementaire zorgverlening.

(Verslaggevers : Mevr. Miche Dejonghe en de heer Daniel Bacquelaine.)

- Uiteenzetting van de auteurs van de wetsvoorstellen en bespreking.

Commissie voor het Bedrijfsleven, het Wetenschapsbeleid, het Onderwijs, de Nationale Wetenschappelijke en Culturele Instellingen, de Middenstand en de Landbouw

Dinsdag 1 december 1998

1. Interpellatie nr. 2148 van de heer Hunfred Schoeters tot de Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, over "de interpretatie van de verordening (EEG) nr. 3887/92".

2. Interpellatie nr. 2153 van de heer Frans Lozie tot de Minister van Volksgezondheid en Pensioenen en tot de Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen, over "de nakende opheffing van het uitvoerverbod van Brits rundsvlees".

(Het antwoord zal worden verstrekt door de Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen.)

3. Wetsontwerp houdende diverse bepalingen en betreffende de kwaliteit van de landbouwproducten.

4. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 28 maart 1975 betreffende de handel in landbouw-, tuinbouw- en zeevisserijproducten.

5. Vraag van Mevr. Ingrid van Kessel tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "het effect van de rust- en verzorgingstehuizen - operatie op de prijzevolutie in de rusthuissector".

6. Interpellatie nr. 2090 van de heer Roger Lespagnard tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, over "de uitoefening van ambulante activiteiten".

7. Vraag van de heer Ignace Lowie tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, belast met Buitenlandse Handel, en tot de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken, over "de verkoop van daklozenkranten door de vzw Mayday".

8. Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begroting, verantwoording en beleidsnota). Sectie 32 - "Economische Zaken".

(Verslaggever : Mevr. Creyf.)

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Financiën en de Begroting.)

9. Samengevoegde wetsontwerpen :

- Wetsontwerp betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen.

- Wetsontwerp aangaande de vordering tot staking van de inbreuken op de wet betreffende de overeenkomsten inzake de verkrijging van een recht van deeltijds gebruik van onroerende goederen.

(Voortzetting.)

(Verslaggever : de heer Luc Willems.)

10. Wetsvoorstel (de heren Jean-Pierre Viseur, Jef Tavernier en Thierry Detienne) tot regeling van de kosten aangerekend op bepaalde financiële verrichtingen.

(Stemmingen.)

(Verslaggever : de heer Julien Verstraeten.)

Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen

Dinsdag 1 december 1998

1. Regeling van de werkzaamheden.

2. Ontwerp van Algemene Uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1999 (met inbegrip van de administratieve begrotingen, verantwoording en beleidsnota) - Sectie 15 - "Ontwikkelingssamenwerking".

(Advies uit te brengen aan de Commissie voor de Financiën en de Begroting.)

3. Verslag 1997 aan het Parlement over het Overlevingsfonds voor de Derde Wereld.

- Uiteenzetting van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking en gedachtewisseling.

4. Verslag van Mevr. Suzette Verhoeven en de heer Roger Hotermans betreffende het bezoek aan 6 projecten van het Overlevingsfonds voor de Derde Wereld in Mali.

- Proposition de loi (MM. Hubert Brouns et Jan Van Erps) sur la pratique des thérapies de complément.

(Rapporteurs : Mme Miche Dejonghe et M. Daniel Bacquelaine.)

- Exposé des auteurs des propositions de loi et discussion.

Commission de l'Economie, de la Politique scientifique, de l'Education, des Institutions scientifiques et culturelles nationales, des Classes moyennes et de l'Agriculture

Mardi 1^{er} décembre 1998

1. Interpellation n° 2148 de M. Hunfred Schoeters au Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, sur "l'interprétation du règlement (CEE) n° 3887/92".

2. Interpellation n° 2153 de M. Frans Lozie au Ministre de la Santé publique et des Pensions et au Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises, sur "la levée imminente de l'interdiction d'exportation de la viande de bœuf britannique".

(La réponse sera donnée par le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises.)

3. Projet de loi portant des dispositions diverses et relatives à la qualité des produits agricoles.

4. Projet de loi modifiant la loi du 28 mars 1975 relative au commerce des produits de l'agriculture, de l'horticulture et de la pêche maritime.

5. Question de Mme Ingrid van Kessel au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "l'incidence de l'opération maisons de repos et de soins sur l'évolution des prix dans le secteur des maisons de retraite".

6. Interpellation n° 2090 de M. Roger Lespagnard au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, sur "l'exercice d'activités ambulantes".

7. Question de M. Ignace Lowie au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Economie et des Télécommunications, chargé du Commerce extérieur, et au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur, sur "la vente de journaux de sans-abri par l'asbl Mayday".

8. Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, justification et note de politique générale) - Section 32 - "Affaires économiques".

(Rapporteuse : Mme Simonne Creyf.)

(Avis à donner à la commission des Finances et du Budget.)

9. Projets de loi joints :

- Projet de loi relatif aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé.

- Projet de loi relatif à l'action en cessation des infractions à la loi relative aux contrats portant sur l'acquisition d'un droit d'utilisation d'immeubles à temps partagé.

(Continuation.)

(Rapporteur : M. Luc Willems.)

10. Proposition de loi (MM. Jean-Pierre Viseur, Jef Tavernier et Thierry Detienne) réglementant les frais prélevés sur certaines opérations financières.

(Votes.)

(Rapporteur : M. Julien Verstraeten.)

Commission des Relations extérieures

Mardi 1^{er} décembre 1998

1. Ordre des travaux.

2. Projet de budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1999 (y compris les budgets administratifs, la justification et la note de politique générale) - Section 15 - "Coopération au Développement".

(Avis à donner à la commission des Finances et du Budget.)

3. Rapport 1997 au Parlement sur le Fonds de Survie pour le Tiers Monde.

- Exposé du secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement et échange de vues.

4. Rapport de Mme Suzette Verhoeven et M. Roger Hotermans sur la visite de 6 projets du Fonds de Survie pour le Tiers Monde au Mali.

5. Wetsvoorstel (Mevr. Suzette Verhoeven en de heren Roger Hotermans, Marceau Mairesse, Herman De Croo, Thierry Detienne, Hugo Van Dienderen, Fons Borginon en Patrick Moriau) tot oprichting van het Overlevingsfonds.

Donderdag 3 december 1998

Gedachtewisseling met de Minister van Buitenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking m.b.t. :

- het vooruitgangsrappoort over Centraal Afrika;
- het bezoek van de President van de Democratische Republiek Congo.

Commissie voor de Verzoekschriften

Woensdag 2 december 1998

1. Benoeming van de eerste ondervoorzitter.
2. Reglement van orde van de Commissie voor de Verzoekschriften (art. 95.9 van het Reglement van de Kamer). (p.m.).
3. Onderzoek van verzoekschriften (nrs. 25 tot 32/97-98 en 1 tot 8/98-99).
4. Jaarverslag 1998 van het college van de federale ombudsmannen (art. 95ter, 1, b, en 3 van het Reglement van de Kamer).

Voorstelling door de federale ombudsmannen, de heren H. Wuyts en P.Y. Monnette.

Commissie

belast met de problemen inzake handels- en economisch recht

Donderdag 3 december 1998

Wetsvoorstel (de heer Luc Willems) tot wijziging van artikel 3 van de wet van 13 april 1995 betreffende de handelsagentuurovereenkomst.

(Voortzetting, sluiting en stemmingen.)

(Verslaggever : de heer Pierre Lano.)

5. Proposition de loi (Mme Suzette Verhoeven et MM. Dirk Van der Maelen, Roger Hotermans, Marceau Mairesse, Herman De Croo, Thierry Detienne, Hugo Van Dienderen, Alfons Borginon et Patrick Moriau) créant le Fonds belge de survie.

Jeudi 3 décembre 1998

Echange de vues avec le Ministre des Affaires étrangères et le secrétaire d'Etat à la Coopération au Développement sur :

- le rapport d'évaluation sur l'Afrique centrale;
- la visite du Président de la République démocratique du Congo.

Commission des pétitions

Mercredi 2 décembre 1998

1. Nomination du premier vice-président.
 2. Règlement d'ordre intérieur de la Commission des pétitions (art. 95.9 du Règlement de la Chambre) (p.m.).
 3. Examen de pétitions (n^{os} 25/97-98 à 32/97-98 et 1/98-99 à 8/98-99).
 4. Rapport annuel 1998 du collège des médiateurs fédéraux (art. 95ter, 1, b et 3 du Règlement de la Chambre).
- Présentation par les médiateurs fédéraux, MM. P.-Y. Monnette et H. Wuyts.

Commission

chargée des problèmes de droit commercial et économique

Jeudi 3 décembre 1998

Proposition de loi (M. Luc Willems) modifiant l'article 3 de la loi du 13 avril 1995 relative au contrat d'agence commerciale.

(Continuation, clôture et votes.)

(Rapporteur : M. Pierre Lano.)

BELGISCHE SENAAT

[S - C - 98/20025]

Plenaire vergaderingen

Agenda

Dinsdag 1 december 1998

Te 10 uur :

1. Wetsontwerp tot wijziging van het Kieswetboek om het stemrecht toe te kennen aan de Belgen die gevestigd zijn in het buitenland, voor de verkiezing van de federale Wetgevende Kamers.

Toe te voegen :

— Wetsvoorstel tot wijziging van het Kieswetboek teneinde Belgen die in het buitenland verblijven, in staat te stellen deel te nemen aan parlementsverkiezingen (van de heren Alain Destexhe en Claude Desmedt).

— Wetsvoorstel houdende wijziging van het Kieswetboek teneinde de in het buitenland verblijvende Belgen in staat te stellen deel te nemen aan de verkiezing van de rechtstreeks gekozen senatoren (van de heer Charles-Ferdinand Nothomb cs.).

2. Wetsontwerp tot regeling van de gelijktijdige of kort opeenvolgende verkiezingen voor de federale Wetgevende Kamers, het Europees Parlement en de Gewest- en Gemeenschapsraden.

3. Ontwerp van bijzondere wet houdende wijziging van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur en tot aanvulling van de kieswetgeving met betrekking tot de Gewesten en de Gemeenschappen.

4. Wetsontwerp tot organisatie van de geautomatiseerde stemopneming door middel van een systeem voor optische lezing en tot wijziging van de wet van 11 april 1994 tot organisatie van de geautomatiseerde stemming.

5. Evocatieprocedure.

Wetsontwerp betreffende de veiligheid bij voetbalwedstrijden.

6. Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel en van de wet van 1 september 1980 betreffende de toekenning en de uitbetaling van een vakbondspremie aan sommige personeelsleden van de overheidssector en aan de in die sector tewerkgestelde werklozen.

SENAT DE BELGIQUE

[S - C - 98/20025]

Séances plénières

Ordre du jour

Mardi 1^{er} décembre 1998

A 10 heures :

1. Projet de loi modifiant le Code électoral en vue d'octroyer le droit de vote aux Belges établis à l'étranger pour l'élection des Chambres législatives fédérales.

A joindre :

— Proposition de loi modifiant le Code électoral, en vue de permettre aux Belges résidant à l'étranger de participer aux élections législatives (de MM. Alain Destexhe et Claude Desmedt).

— Proposition de loi modifiant le Code électoral en vue de permettre aux Belges résidant à l'étranger de participer à l'élection des sénateurs élus directement (de M. Charles-Ferdinand Nothomb et consorts).

2. Projet de loi réglant les élections simultanées ou rapprochées pour les Chambres législatives fédérales, le Parlement européen et les Conseils de Région et de Communauté.

3. Projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat et à compléter la législation électorale relative aux Régions et aux Communautés.

4. Projet de loi organisant le dépouillement des votes automatisés au moyen d'un système de lecture optique et modifiant la loi du 11 avril 1994 organisant le vote automatisé.

5. Procédure d'évocation.

Projet de loi relative à la sécurité lors des matches de football.

6. Projet de loi modifiant la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités et la loi du 1er septembre 1980 relative à l'octroi et au paiement d'une prime syndicale à certains membres du personnel du secteur public et au chômeurs mis au travail dans ce secteur.

Donderdag 3 december 1998

a) 's ochtends te 9 uur :

1. Wetsvoorstel tot aanvulling van artikel 7, § 2bis, 2°, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van 10 december 1997 houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten (van de heer Philippe Charlier cs.).

2. Wetsvoorstel tot wijziging van artikel 7, § 2bis, 3°, van de wet van 24 januari 1977 betreffende de bescherming van de gezondheid van de verbruikers op het stuk van de voedingsmiddelen en andere producten, ingevoegd door de wet van 10 december 1997 houdende verbod op de reclame voor tabaksproducten (van de heer Philippe Charlier cs.).

3. Evocatieprocedure.

Wetsontwerp tot oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht. (Pro memorie.)

4. Wetsontwerp betreffende de oprichting van de "Belgische Technische Coöperatie" in de vorm van een vennootschap van publiek recht. (Pro memorie.)

5. Vraag om uitleg van de h. Patrick Hostekint aan de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, over « de recente verklaringen van de staatssecretaris met betrekking tot de relaties tussen België en de regio van de Grote Meren ».

b) 's namiddags te 15 uur :

1. Inoverwegingneming van voorstellen.

2. Mondelinge vragen.

3. Wetsvoorstel betreffende de bestraffing van genocide krachtens het Internationaal Verdrag inzake de voorkoming en de bestraffing van genocide van 9 december 1948 (van de heer Michel Foret cs.).

4. Eventueel hervatting van de agenda van de ochtendvergadering.

Vanaf 17 uur :

a) Naamstemmingen over de afgehandelde agendapunten.

b) Naamstemming over het geheel van het wetsontwerp houdende budgettaire en diverse bepalingen.

(Geamendeerd in plenaire vergadering van 26 november 1998.)

c) Naamstemming over het ontwerp van bijzondere wet houdende wijziging van de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur en tot aanvulling van de kieswetgeving met betrekking tot de Gewesten en de Gemeenschappen.

(Stemming met de meerderheid bepaald in artikel 4, laatste lid, van de Grondwet.)

5. Vragen om uitleg :

a) van Mevr. Jeannine Leduc aan de Vice-Eerste Minister en Minister van Economie en Telecommunicatie, over « het verslag van de Amerikaanse kamer van koophandel »;

b) van Mevr. Anne-Marie Lizin aan de Minister van Buitenlandse Zaken, over « het rapport van de Europese Rekenkamer over budgetten bestemd voor de nucleaire veiligheid in de Oost-Europese landen »;

c) van de heer Hugo Coveliers aan de Minister van Justitie, over « het uitblijven van dringende hervormingen in de adoptiewetgeving »;

d) van de heer Jan Loones aan de Minister van Financiën, over « de doorstorting aan de gemeenten van de gemeentelijke aanvullende personenbelasting ».

Jeudi 3 décembre 1998

a) le matin à 9 heures :

1. Proposition de loi complétant l'article 7, § 2bis, 2°, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac (de M. Philippe Charlier et consorts).

2. Proposition de loi modifiant l'article 7, § 2bis, 3°, de la loi du 24 janvier 1977 relative à la protection de la santé des consommateurs en ce qui concerne les denrées alimentaires et les autres produits, inséré par la loi du 10 décembre 1997 interdisant la publicité pour les produits du tabac (de M. Philippe Charlier et consorts).

3. Procédure d'évocation.

Projet de loi portant création de la "Coopération technique belge" sous la forme d'une société de droit public. (Pour mémoire.)

4. Projet de loi relative à la création de la "Coopération technique belge" sous la forme d'une société de droit public. (Pour mémoire.)

5. Demande d'explications de M. Patrick Hostekint au Secrétaire d'État à la Coopération au Développement, sur « les déclarations récentes du secrétaire d'État à propos des relations entre la Belgique et la région des Grands Lacs africains ».

b) l'après-midi à 15 heures :

1. Prise en considération de propositions.

2. Questions orales.

3. Proposition de loi relative à la répression du crime de génocide, en application de la Convention internationale pour la prévention et la répression du crime de génocide du 9 décembre 1948 (de M. Michel Foret et consorts).

4. Reprise éventuelle de l'ordre du jour de la séance du matin.

A partir de 17 heures :

a) Votes nominatifs sur les points à l'ordre du jour dont la discussion est terminée.

b) Vote nominatif sur l'ensemble du projet de loi portant des dispositions budgétaires et diverses.

(Amendé en séance plénière du 26 novembre 1998.)

c) Vote nominatif sur le projet de loi spéciale modifiant la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'État et à compléter la législation électorale relative aux Régions et aux Communautés.

(Vote à la majorité prévue par l'article 4, dernier alinéa, de la Constitution.)

5. Demandes d'explications :

a) de Mme Jeannine Leduc au Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Économie et des Télécommunications, sur « le rapport de la chambre américaine de commerce »;

b) de Mme Anne-Marie Lizin au Ministre des Affaires étrangères, sur « le rapport de la Cour des Comptes européenne à propos des budgets destinés à la sécurité nucléaire des pays de l'Est »;

c) de M. Hugo Coveliers au Ministre de la Justice, sur « l'absence de réformes urgentes dans la législation sur l'adoption »;

d) de M. Jan Loones au Ministre des Finances, sur « le versement aux communes des centimes additionnels à l'impôt des personnes physiques ».

Gewestelijke instellingen — Institutions régionales**VLAAMS PARLEMENT**

[S – C – 98/36346]

Plenaire vergaderingen**Agenda***Woensdag 2 december 1998*

Van 10 uur af :

Begrotingen — Beraadslagingen.

1. Ontwerp van decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en van instellingen van openbaar nut voor het begrotingsjaar 1995.

(Gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.)

2. Ontwerp van decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en van instellingen van openbaar nut voor het begrotingsjaar 1996.

(Gemeenschaps- en Gewestaangelegenheden.)

Ontwerpen van decreet — Beraadslagingen.

1. Ontwerp van decreet houdende diverse bepalingen naar aanleiding van de begrotingscontrole 1998.

(Gemeenschaps- en Gewestaangelegenheden.)

2. Ontwerp van decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 7 april 1998 tussen de Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake slachtofferzorg.

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

Voorstel van decreet — Beraadslaging.

Voorstel van decreet van de heren Johan De Roo, André Denys, Gilbert Bossuyt, Paul Van Grembergen en Jos Geysels tot wijziging van het decreet van 14 juli 1998 houdende regeling van de bij het Vlaams Parlement ingediende verzoekschriften.

Voorstel van resolutie — Bespreking.

Voorstel van resolutie van de heren Jos Stassen en Johan Malcorps betreffende de gewestplanwijziging Sint-Niklaas-Lokeren en de gevolgen voor de leefbaarheid van Kallo, deelgemeente van Beveren-Waas.

(Gewestaangelegenheid.)

Van 14 uur af :

Actuele vragen (Regl. art. 82).

Eventueel voortzetting van de agenda van de morgenvergadering.

Van 16 uur af :

Hoofdelijke stemmingen :

1. over het ontwerp van decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en van instellingen van openbaar nut voor het begrotingsjaar 1995;

(Gemeenschaps- en Gewestaangelegenheden.)

2. over het ontwerp van decreet houdende de eindregeling van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap en van instellingen van openbaar nut voor het begrotingsjaar 1996;

(Gemeenschaps- en Gewestaangelegenheden.)

3. over het ontwerp van decreet houdende diverse bepalingen naar aanleiding van de begrotingscontrole 1998;

(Gemeenschaps- en Gewestaangelegenheden.)

4. over het ontwerp van decreet houdende goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 7 april 1998 tussen de Staat en de Vlaamse Gemeenschap inzake slachtofferzorg;

(Gemeenschapsaangelegenheid.)

5. over het voorstel van decreet van de heren Johan De Roo, André Denys, Gilbert Bossuyt, Paul Van Grembergen en Jos Geysels tot wijziging van het decreet van 14 juli 1998 houdende regeling van de bij het Vlaams Parlement ingediende verzoekschriften;

6. over het voorstel van resolutie van de heren Jos Stassen en Johan Malcorps betreffende de gewestplanwijziging Sint-Niklaas-Lokeren en de gevolgen voor de leefbaarheid van Kallo, deelgemeente van Beveren-Waas;

(Gewestaangelegenheid.)

7. over de met redenen omklede moties :

— van de heer Ward Beysen tot besluit van de op 10 november 1998 door de heer Ward Beysen in commissie gehouden interpellatie tot de heer Steve Stevaert, minister vice-president van de Vlaamse regering, Vlaams minister van Openbare Werken, Vervoer en Ruimtelijke Ordening, over de mobiliteitsvoorwaarden voor de uitbreiding van de Antwerpse haven op de Linker-Scheldeoever;

(Gewestaangelegenheid.)

— van Mevr. Ria Van Den Heuvel tot besluit van de op 10 november 1998 door Mevr. Ria Van Den Heuvel in commissie gehouden interpellatie tot de heer Luc Martens, Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn, over het Vlaams beleid ten aanzien van mensen zonder wettig verblijf;

(Gemeenschaps- en Gewestaangelegenheden.)

— van de heren Felix Strackx, Wilfried Aers en Karim Van Overmeire tot besluit van de op 10 november 1998 door Mevr. Ria Van Den Heuvel in commissie gehouden interpellatie tot de heer Luc Martens, Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn, over het Vlaams beleid ten aanzien van mensen zonder wettig verblijf;

(Gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.)

— van Mevr. Riet Van Cleuvenbergen en Mevr. Kathy Lindekens tot besluit van de op 10 november 1998 door Mevr. Ria Van Den Heuvel in commissie gehouden interpellatie tot de heer Luc Martens, Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn, over het Vlaams beleid ten aanzien van mensen zonder wettig verblijf.

(Gemeenschaps- en gewestaangelegenheden.)

Hoofdelijke stemmingen kunnen ook na 17 uur worden gehouden.

[S – C – 98/36345]

Openbare commissievergaderingen

Agenda

Dinsdag 1 december 1998

Commissie voor Mediabeleid
Hans Memlingzaal - 2e verdieping

Te 14 u. 30 m. :

1. Behandeling verzoekschrift van 13 juli 1998 met betrekking tot de wijze waarop de feestdag van de Vlaamse Gemeenschap aan bod komt op de VRT.

Benoeming van twee verslaggevers.

Eventueel hoorzitting.

Bespreking.

2. Voorstel van decreet van de heren Carl Decaluwé, Eddy Schuermans en Peter Vanvelthoven cs. houdende wijziging van het decreet van 7 juli 1998 houdende wijziging van de decreten betreffende de radio-omroep en de televisie, gecoördineerd op 25 januari 1995.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

3. Beleidsplan Film in Vlaanderen, ingediend door de heer Eric Van Rompuy, Vlaams minister van Economie, KMO, Landbouw en Media.

Bespreking.

De Commissie vergadert eveneens op donderdag 3 december 1998, van 10 u. 30 m. tot 12 u. 30 m.

Woensdag 2 december 1998

Werkgroep Gelijke Kansen voor Mannen en Vrouwen
Quinten Metsijszaal - 2e verdieping

Van 12 u. 30 m. tot 14 uur :

Evaluatie Colloquium "Van onevenwicht naar evenwicht - Het Vlaams Parlement en nieuwe perspectieven voor vrouwen d.d. 27 november 1998".

Commissie ad hoc Bijzondere Jeugdzorg
De Schelp - verdieping -2

Te 10 en te 14 uur :

Rondetafelgesprekken over de bijzondere jeugdzorg.

Thema : Doelgroep en verwijzing.

Deze rondetafelgesprekken worden voortgezet op maandag 7, woensdag 9, donderdag 10 en vrijdag 11 december 1998.

Donderdag 3 december 1998

Commissie voor Leefmilieu en Natuurbehoud
Quinten Metsijszaal - 2e verdieping

Te 10 u. 15 m. :

1. Vraag om uitleg van de heer Johan Malcorps tot de heer Theo Kelchtermans, Vlaams minister van Leefmilieu en Tewerkstelling, tot Mevr. Wivina Demeester-De Meyer, Vlaams minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid en tot de heer Eric Van Rompuy, Vlaams minister van Economie, KMO, Landbouw en Media, over de luchtvervuiling veroorzaakt door serres, onder meer in Sint-Katelijne-Waver.

2. Vragen om uitleg tot de heer Theo Kelchtermans, Vlaams minister van Leefmilieu en Tewerkstelling :

— van de heer Jos Stassen, over de vervuiling door zware metalen in Kruibeke;

— van de heer Johan Malcorps, over de aanwezigheid van dodelijke amoeben in het koelwater van nucleaire en andere centrales;

— van de heer Johan Malcorps, over de zonevremde inplanting van NV Interlin te Beveren-Leie en de milieuhinder veroorzaakt door dit bedrijf;

— van de heer Johan Sauwens, over het protocol met de vinkeniersbonden AVIBO en VIMIBEL.

3. Voorstel van decreet van de heer Marc Olivier houdende regeling van het houden en kweken van en het bevoorraden met vogels, alsmede het organiseren van vogelwedstrijden.

Voortzetting van de bespreking en stemming.

4. Voorstel van decreet van Mevr. Vera Dua houdende wijziging van het bosdecreet van 13 juni 1990.

Voortzetting van de bespreking en stemming.

Commissie voor Mediabeleid
Hans Memlingzaal - 2e verdieping

Van 10 u. 30 m. tot 12 u. 30 m. :

Voorstel van resolutie van de heer Carl Decaluwé cs. betreffende het statuut en rechtspositie van VT4.

Benoeming van een verslaggever, bespreking en stemming.

Commissie voor Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken en Vervoer
Jan Van Eyckzaal - 3e verdieping

Te 10 u. 30 m. en te 14 uur :

Hoorzitting over het voorstel van decreet van de heren Paul Dumez, Robert Voorhamme, Joachim Coens, André Van Nieuwkerke, Johan De Roo en Freddy De Vilder houdende het beleid en het beheer van de zeehavens, met :

- de heer Leo Delwaide, havenschepen van de Stad Antwerpen;
- de heer Daniël Termont, havenschepen van de Stad Gent;
- de heer Fernand Traen, voorzitter van de Maatschappij van de Brugse Zeevaartinrichtingen NV;
- de heer Jean Vandecasteele, burgemeester van de Stad Oostende.

Commissie voor Financiën en Begroting
Antoon Van Dyckzaal - 2e verdieping

Te 11 uur :

Ontwerp van decreet houdende de algemene middelenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1999.

Ontwerp van decreet houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 1999.

Beleidsbrief "Financiën en Begroting. Beleidsprioriteiten 1998-1999", ingediend door Mevr. Wivina Demeester-De Meyer, Vlaams minister van Financiën, Begroting en Gezondheidsbeleid.

Voortzetting van de bespreking en stemmingen.

Commissie voor Cultuur en Sport
Jeroen Boschzaal - 2e verdieping

Te 14 uur :

1. Vragen om uitleg de heer Luc Martens, Vlaams minister van Cultuur, Gezin en Welzijn :

- van de heer Michiel Vandenbussche, over de beschikbaarheid van theaterzalen in Brussel;
- van de heer Freddy De Vilder, over de stand van zaken in verband met de overname van het Bloso-centrum Boeren-kreek in Sint-Jan-in-Eremo.

2. Voorstel van resolutie van de heren André Denys en Marino Keulen betreffende de integratie van kunstwerken op rotondes.

Benoeming van een verslaggever en bespreking.

Vrijdag 4 december 1998

Commissie voor Welzijn, Gezondheid en Gezin
Antoon Van Dyckzaal - 2e verdieping

Te 10 uur en te 14 uur :

Voorstel van resolutie van de heren André Denys en Marino Keulen betreffende de dopingproblematiek.

Hoorzitting.

Benoeming van een verslaggever.

**VERENIGDE VERGADERING VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN HET BRUSSELS HOOFD-
STEDELIJK GEWEST**

[98/31522]

Openbare commissievergadering

Agenda

Dinsdag 1 december 1998, om 9 u. 30 m. en eventueel om 14 u. 30 m.

(Huis van de Parlementsleden om 9 u. 30 m. — zaal 1
en om 14 u. 30 m. — zaal 3)

Verenigde Commissies van de Gezondheid en de Sociale zaken

Ontwerp van ordonnantie houdende de Middelenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1999.

Ontwerp van ordonnantie houdende de Algemene Uitgavenbegroting van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voor het begrotingsjaar 1999.

Aanwijzing van een verslaggever.

Bespreking. Stemmingen.

**ASSEMBLEE REUNIE
DE LA COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE**

[98/31522]

Réunion publique de commission

Ordre du jour

Mardi 1^{er} décembre 1998, à 9 h 30 m et éventuellement à 14 h 30 m

(Maison des Parlementaires à 9 h 30 m — salle 1
et à 14 h 30 m — salle 3)

Commissions réunies de la Santé et des Affaires sociales

Projet d'ordonnance contenant le Budget des Voies et Moyens de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1999.

Projet d'ordonnance contenant le Budget des Dépenses de la Commission communautaire commune pour l'année budgétaire 1999.

Désignation d'un rapporteur.

Discussion. Votes.

Verschillende berichten**Avis divers**

UNIVERSITE DE LIEGE

Les cours suivants sont à conférer à l'Université de Liège :

« Anesthésie loco-régionale en médecine dentaire » (1^{re} licence en science dentaire, 10 H. + 10 H.);

« Parodontologie y compris microbiologie et immunologie de la cavité buccale » (1^{re} licence en science dentaire, 40 H. + 15 H.);

« Parodontologie » (2^e licence en science dentaire, 30 H. + 200 H. de clinique);

« Parodontologie » (3^e licence en science dentaire, 15 H. + 200 H. de clinique);

« Chirurgie bucco-dentaire » (1^{re} licence en science dentaire, 15 H.);

« Chirurgie bucco-dentaire » (2^e licence en science dentaire, 15 H. + 100 H. de clinique);

Chirurgie bucco-dentaire :

« partim : chirurgie bucco-dentaire » (3^e licence en science dentaire, 10 H.);

« partim : séminaires de chirurgie bucco-dentaire » (3^e licence en science dentaire, 5 H.);

« partim : clinique de chirurgie bucco-dentaire » (3^e licence en science dentaire, 50 H.);

« Pharmacopée dentaire » (2^e licence en science dentaire, 5 H.);

« Eléments d'implantologie, partim : chirurgie » (3^e licence en science dentaire, 10 H.).

L'ensemble de ces enseignements constitue une charge à temps plein relevant de la Faculté de médecine. Elle implique la direction d'un service de parodontologie et de chirurgie bucco-dentaire ainsi que des activités de recherche inhérentes à ces enseignements et des activités de service à la communauté. Le(la) candidat(e) retenu(e) sera nommé(e) en qualité de chargé(e) de cours.

Les candidats sont priés de faire parvenir, par envoi recommandé, à M. le recteur de l'Université de Liège, place du 20 Août 7, 4000 Liège, dans un délai de trente jours à dater de la publication de cet avis :

leur requête assortie d'un *curriculum vitae* complet rédigé en double exemplaire;

un exemplaire de leurs publications. (20001)

Faculté de médecine**Agrégation de l'enseignement supérieur**

M. Pierre Maquet, docteur en médecine, chirurgie et accouchements et docteur en sciences biomédicales expérimentales, subira devant la Faculté de médecine le mardi 1^{er} décembre 1998, à 17 heures, à l'auditoire Welsch, bâtiment des amphithéâtres du C.H.U. Sart Tilman, 4000 Liège, la deuxième épreuve de l'examen pour le grade d'agrégé de l'enseignement supérieur.

Cette épreuve consistera en la défense publique et orale d'une dissertation intitulée : « Contribution à l'étude du sommeil humain normal et pathologique. Etudes en tomographie à émission de positions », et des thèses annexes. (20019)

UNIVERSITE DE MONS-HAINAUT

Cours à conférer

L'Université de Mons-Hainaut propose la vacance d'une charge à temps partiel (0.05 ETP) de chargé de cours au Centre Interfacultaire des Sciences et de la Médecine (Faculté de médecine et de pharmacie).

La personne sera désignée pour une durée déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans. Une désignation définitive pourrait être décidée pendant cette période.

Elle aura la charge de l'enseignement suivant :

Immunologie (15 h)

2^e candidature en médecine

2^e candidature en sciences biomédicales

2^e candidature en sciences biologiques.

Ce cours représente 5 % d'une charge à temps plein et relève du Centre Interfacultaire des Sciences et de la Médecine (Faculté de médecine).

Les candidatures avec l'exposé des titres ainsi qu'un exemplaire des publications doivent être adressées par lettre recommandée au recteur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons, dans un délai de trente jours à dater de la publication du présent avis. (20015)

L'Université de Mons-Hainaut propose la vacance d'une charge à temps partiel (0.05 ETP) de chargé de cours au Centre Interfacultaire des Sciences et de la Médecine (Faculté de médecine et de pharmacie).

La personne sera désignée pour une durée déterminée ne pouvant être supérieure à cinq ans. Une désignation définitive pourrait être décidée pendant cette période.

Elle aura la charge de l'enseignement suivant :

Immunologie pathologique (15 h)

3^e candidature en médecine.

Ce cours représente 5 % d'une charge à temps plein et relève du Centre Interfacultaire des Sciences et de la Médecine (Faculté de médecine).

Les candidatures avec l'exposé des titres ainsi qu'un exemplaire des publications doivent être adressées par lettre recommandée au recteur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons, dans un délai de trente jours à dater de la publication du présent avis. (20016)

L'Université de Mons-Hainaut propose la vacance d'une charge à temps plein de chargé de cours, professeur ou professeur ordinaire au Centre Interfacultaire des Sciences et de la Médecine (Faculté des sciences). La personne désignée aura la direction du laboratoire de chimie des matériaux polymères et composites.

Elle aura immédiatement la charge des enseignements ci-après :

Chimie des polymères (20 h) - 1^{re} licence en sciences chimiques;

Ingénierie macromoléculaire (15 h) - 2^e licence en sciences chimiques;

Polymères industriels (15 h) - 2^e licence en sciences chimiques.

En outre, elle devra accepter d'assumer une charge de cours dans le domaine de la chimie des polymères et de la chimie organique dont le total annuel pourra atteindre, hors organisation des travaux pratiques qui lui sont associées, 150 heures en candidature et en première licence en sciences chimiques.

Les candidatures avec l'exposé des titres ainsi qu'un exemplaire des publications doivent être adressées par lettre recommandée au recteur de l'Université de Mons-Hainaut, place du Parc 20, 7000 Mons, dans un délai de trente jours à dater de la publication du présent avis. (20017)

UNIVERSITE CATHOLIQUE DE LOUVAIN

Faculté des sciences

Le recteur de l'Université catholique de Louvain fait savoir que M. Michel Van Camp défendra publiquement sa dissertation pour l'obtention du grade de docteur en sciences le vendredi 11 décembre 1998, à 14 heures, en l'auditoire Charles de la Vallée Poussin, bâtiment M. de Hemptinne, à Louvain-la-Neuve.

Titre de la dissertation : « Qualification d'un gravimètre cryogénique pour les périodes supérieures à cent secondes », et une thèse annexe. (20002)

FACULTES UNIVERSITAIRES NOTRE-DAME DE LA PAIX
NAMUR

Faculté des sciences

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de M. Emmanuel Devos, licencié en sciences, pour le groupe des sciences biologiques, aura lieu le mercredi 16 décembre 1998, à 14 h 30 m, dans l'auditoire M.5. de la Faculté de médecine, place du Palais de Justice, à Namur.

M. Emmanuel Devos, né à Bruxelles le 3 janvier 1967, domicilié à Fosses-la-Ville, route de Taminés 200, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Impact du cadmium sur la morphologie et la physiologie des cellules à chlorure branchiales au cours du développement du saumon atlantique (*Salmo salar*). (20003)

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de Mlle Catherine Steukers, licenciée en sciences, pour le groupe des sciences physiques, aura lieu le mercredi 16 décembre 1998, à 15 heures, dans l'auditoire C.H.1. de la Faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

Mlle Catherine Steukers, née à Bree le 1^{er} décembre 1966, domiciliée à Nieuwerkerken, Opcosenstraat 105, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Etude de la faisabilité de la neutralisation de mines anti-char enterrées à l'aide de micro-ondes de forte puissance ». (20004)

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de M. Benoît Lance, licencié en sciences, pour le groupe des sciences physiques, aura lieu le jeudi 17 décembre 1998, à 15 heures, dans l'auditoire CH.1. de la Faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

M. Benoît Lance, né à Namur le 6 juin 1972, domicilié à Jambes, rue Henri Duhainaut 44, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Profil de raie d'absorption infrarouge, du régime Doppler au régime collisionnel : expériences et modélisation ». (20005)

L'épreuve publique pour l'obtention du grade académique de docteur en sciences de M. Hugues Prevoo, licencié en sciences, pour le groupe des sciences chimiques, aura lieu le vendredi 18 décembre 1998, à 15 heures, dans l'auditoire CH.2. de la Faculté des sciences, rue Grafé 2, à Namur.

M. Hugues Prevoo, né à Dinant le 5 juin 1971, domicilié à Namur, avenue Reine Astrid 20, présentera et défendra publiquement une dissertation originale intitulée : « Développement d'un système expert prototype pour l'alkylation de dérivés aromatiques par des zéolithes acides ». (20006)

UNIVERSITEIT GENT

Administratief en technisch personeel — Vacante betrekkingen

De Universiteit Gent organiseert vanaf januari 1999 wervings-examens voor onderstaande vacante vaste betrekkingen in het kader van de "kwaliteitszorg onderwijs" in de verschillende faculteiten.

98/LW01L/07/2 : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurs-secretaris (m/v) bij het decanaat van de Faculteit letteren en wijsbegeerte.

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de tweede cyclus, afgeleverd door een Faculteit letteren en wijsbegeerte en van een academisch diploma van geaggregeerde voor het secundair onderwijs-groep 2;

analytische en synthetische vaardigheden;

organisatorische talenten;

rapporteringsvaardigheden;

interesse voor de kwaliteitszorg onderwijs.

Inhoud van de functie :

ondersteuning van de kwaliteitscel onderwijs en de opleidings-commissies;

opzet en opvolging van de kwaliteitszorg onderwijs binnen de faculteit.

98/RE01L/07 : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurs-secretaris (m/v) bij het decanaat van de Faculteit rechtsgeleerdheid.

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van licentiaat in de rechten of van licentiaat in de criminologie of van licentiaat in het notariaat;

analytische en synthetische vaardigheden;

organisatorische talenten;

rapporteringsvaardigheden;

interesse voor de kwaliteitszorg onderwijs.

Inhoud van de functie :

ondersteuning van de kwaliteitscel onderwijs en de opleidings-commissies;

opzet en opvolging van de kwaliteitszorg onderwijs binnen de faculteit;

begeleiding van Belgische en buitenlandse Socratesstudenten.

98/WE11L/07 : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurs-secretaris (m/v) bij de kwaliteitscel onderwijs van de Faculteit wetenschappen.

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de tweede cyclus uit het studiegebied : wetenschappen;

analytische en synthetische vaardigheden;

organisatorische talenten;

rapporteringsvaardigheden;

interesse voor de kwaliteitszorg onderwijs.

Inhoud van de functie :

ondersteuning van de kwaliteitscel onderwijs en de opleidings-commissies;

opzet en opvolging van de kwaliteitszorg onderwijs binnen de faculteit.

98/GE11L/07 : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurs-secretaris (m/v) ten behoeve van de kwaliteitscel onderwijs van de Faculteit geneeskunde.

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de tweede cyclus;

analytische en synthetische vaardigheden;

organisatorische talenten;

rapporteringsvaardigheden;

interesse voor de kwaliteitszorg onderwijs.

Inhoud van de functie :

ondersteuning van de kwaliteitscel onderwijs en de opleidingscommissies;

opzet en opvolging van de kwaliteitszorg onderwijs binnen de faculteit.

98/TW04L/07 : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) ten behoeve van de kwaliteitscel onderwijs van de Faculteit toegepaste wetenschappen.

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de tweede cyclus;

analytische en synthetische vaardigheden;

organisatorische talenten;

rapporteringsvaardigheden;

interesse voor de kwaliteitszorg onderwijs.

Inhoud van de functie :

ondersteuning van de kwaliteitscel onderwijs en de opleidingscommissies;

opzet en opvolging van de kwaliteitszorg onderwijs binnen de faculteit.

98/EB01L/07 : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij het decanaat van de Faculteit economie en bedrijfskunde.

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van licentiaat in de economische wetenschappen of van licentiaat in de toegepaste economische wetenschappen of van handelsingenieur of van licentiaat in de rechten of van licentiaat in de politieke wetenschappen, optie bestuurswetenschappen;

analytische en synthetische vaardigheden;

organisatorische talenten;

rapporteringsvaardigheden;

interesse voor de kwaliteitszorg onderwijs.

Inhoud van de functie :

ondersteuning van de kwaliteitscel onderwijs en de opleidingscommissies;

opzet en opvolging van de kwaliteitszorg onderwijs binnen de faculteit.

98/DI01L/07 : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij het decanaat van de Faculteit diergeneeskunde.

Profiel van de kandidaat :

diploma van dierenarts;

interesse voor onderwijsproblematiek in de diergeneeskunde;

analytische en synthetische vaardigheden;

organisatorische talenten;

rapporteringsvaardigheden;

interesse voor de kwaliteitszorg onderwijs.

Inhoud van de functie :

ondersteuning van de kwaliteitscel onderwijs en de opleidingscommissies;

opzet en opvolging van de kwaliteitszorg onderwijs binnen de faculteit.

98/PP01L/07 : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) ten behoeve van de kwaliteitscellen onderwijs van de Faculteit psychologie en pedagogische wetenschappen.

Profiel van de kandidaat :

diploma van licentiaat in de psychologie of van licentiaat in de pedagogische wetenschappen;

analytische en synthetische vaardigheden;

organisatorische talenten;

rapporteringsvaardigheden;

interesse voor de kwaliteitszorg onderwijs.

Inhoud van de functie :

ondersteuning van de kwaliteitscellen onderwijs en de opleidingscommissies;

opzet en opvolging van de kwaliteitszorg onderwijs binnen de faculteit.

98/LA01L/07 : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij het decanaat van de Faculteit landbouwkundige en toegepaste biologische wetenschappen.

Profiel van de kandidaat :

diploma van bio-ingenieur;

analytische en synthetische vaardigheden;

organisatorische talenten;

rapporteringsvaardigheden;

interesse voor de kwaliteitszorg onderwijs.

Inhoud van de functie :

ondersteuning van de kwaliteitscel onderwijs en de opleidingscommissies;

opzet en opvolging van de kwaliteitszorg onderwijs binnen de faculteit.

98/FW01L/07 : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij het decanaat van de Faculteit farmaceutische wetenschappen.

Profiel van de kandidaat :

diploma van apotheker;

analytische en synthetische vaardigheden;

organisatorische talenten;

rapporteringsvaardigheden;

interesse voor de kwaliteitszorg onderwijs.

Inhoud van de functie :

ondersteuning van de kwaliteitscel onderwijs en de opleidingscommissies;

opzet en opvolging van de kwaliteitszorg onderwijs binnen de faculteit.

98/PS01L/07 : Eén voltijdse betrekking in graad 7 als bestuurssecretaris (m/v) bij het decanaat van de Faculteit politieke en sociale wetenschappen.

Profiel van de kandidaat :

academisch diploma van de tweede cyclus uit het studiegebied politieke en sociale wetenschappen;

analytische en synthetische vaardigheden;

organisatorische talenten;

rapporteringsvaardigheden;

interesse voor de kwaliteitszorg onderwijs.

Inhoud van de functie :

ondersteuning van de kwaliteitscel onderwijs en de opleidingscommissies;

opzet en opvolging van de kwaliteitszorg onderwijs binnen de faculteit.

Algemene beschikkingen voor al deze betrekkingen :

a) Wervingsexamens :

Zij zijn functiegericht, staan op het peil van het niveau en de graad van de vacante betrekking en bestaan uit drie gedeelten :

1° een eerste gedeelte, een schiftingsexamen over functie-relevante kennis; onder de geslaagden wordt een aantal kandidaten tot de tweede proef toegelaten dat beperkt wordt door het hoogste van de drie volgende getallen :

twintig procent van het aantal deelnemers aan de eerste proef; dit getal wordt naar boven afgerond;

het viervoudige van het aantal te begeven betrekkingen;

de eerste twintig geslaagde kandidaten.

Indien er zich ten hoogste twintig kandidaten aandienen, mag de betrekking begeven worden na een examen dat enkel loopt over het tweede en derde gedeelte;

2° een schriftelijke gedeelte dat tot doel heeft de vaardigheden tot schriftelijke communicatie te evalueren; de examencommissie bepaalt wie in de tweede proef geslaagd is en tot de derde proef wordt toegelaten;

3° een gedeelte bestaande uit een aangepaste proef die tot doel heeft na te gaan of het profiel van de kandidaat overeenstemt met de specifieke vereisten van de functie. De examencommissie bepaalt wie geslaagd is in de derde proef.

b) Salarisschaal : voor al deze betrekkingen geldt de salarisschaal 7.1 (849 885-1 310 759). De wedden worden thans uitbetaald aan 119,51 %.

c) Lichamelijke geschiktheid :

De kandidaten moeten lichamelijk geschikt bevonden worden in een geneeskundig onderzoek bij de Universitaire Gezondheidsdienst.

d) De kandidaten moeten het genot hebben van de burgerlijke en politieke rechten en de mannelijke kandidaten moeten voldaan hebben aan de dienstplichtwetten.

e) Indiening kandidaturen :

Zij moeten per aangetekend schrijven gericht worden aan de Universiteit Gent, personeelsdienst, Sint-Pietersnieuwstraat 25, 9000 Gent, uiterlijk tegen 15 december 1998.

Bij de sollicitatie moet een *curriculum vitae* en een kopie van het vereiste diploma gevoegd worden.

f) Bijkomende inlichtingen over de selectieproeven kunnen opgevraagd worden bij de personeelsdienst van de Universiteit Gent, tel. : 09/264 30 52, 09/264 30 53, 09/264 30 97, 09/264 30 98 en 09/264 30 54. (20021)

Wet van 29 maart 1962 (artikelen 9 en 21)

Loi du 29 mars 1962 (articles 9 et 21)

Stad Deinze

Plan van aanleg — Bekendmaking van het onderzoek

Het college van burgemeester en schepenen brengt ter kennis dat de gemeenteraad, in zitting van 29 oktober 1998, het ontwerp bijzonder plan van aanleg « Oostkouter B-herziening », bevattende een plan van de bestaande toestand en een plan van de bestaande toestand en een bestemmingsplan met afzonderlijke stedenbouwkundige voorschriften, memorie van toelichting en een nota m.b.t. afwijkingen t.o.v. het van kracht zijnde gewestplan, voorlopig heeft aangenomen.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 19 van het decreet betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996, wordt over het ontwerp-BPA een openbaar onderzoek gehouden dat zal beginnen op 30 november 1998 t.e.m. 31 december 1998.

Het dossier ligt ter inzage iedere werkdag (behalve de zaterdag) van 9 tot 12 uur, en op woensdagnamiddag van 14 tot 16 uur, in het stadhuis, technische dienst, Gentpoortstraat 1, 9800 Deinze.

Al wie omtrent dit plan bezwaren of opmerkingen te maken heeft, moet deze schriftelijk aan het college van burgemeester en schepenen, Markt 21, 9800 Deinze, laten worden uiterlijk tegen 31 december 1998, te 11 uur.

Deinze, 27 november 1998.

(28480)

Aankondigingen – Annonces

VENNOOTSCHAPPEN – SOCIÉTÉS

Confiserie Léonidas, en abrégé : « Léonidas », société anonyme, boulevard Jules Graindor 41-43, 1070 Bruxelles (Anderlecht)

R.C. Bruxelles 357943 – T.V.A. 407.824.919

Assemblée générale extraordinaire

Conformément à l'article 73, alinéa 2, seconde phrase, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le jeudi 10 décembre 1998, à 14 h 30 m, au siège social de la société anonyme « Léonidas », boulevard Jules Graindor 41-43, à 1070 Bruxelles (Anderlecht).

Conformément à l'article 15 des statuts, les actionnaires doivent avoir déposé septante-deux heures au moins avant l'assemblée, les actions au porteur pour lesquelles ils entendent prendre part au vote, soit au siège social de la société anonyme Confiserie Léonidas, en abrégé « Léonidas », soit à l'agence Karreveld de la société anonyme Générale de Banque, chaussée de Gand 453, à 1080 Bruxelles, et ce exclusivement. La production d'un dépôt d'actions en tout autre endroit ne permettra pas d'assister à l'assemblée.

Ordre du jour :

Fonctionnement de l'organe de gestion.

Révocation d'administrateurs.

Nomination d'administrateurs.
(28380)

Les commissaires.

Confiserie Leonidas, in het kort : « Leonidas », naamloze vennootschap, Jules Graindorlaan 41-43, 1070 Brussel (Anderlecht)

H.R. Brussel 357943 – BTW 407.824.919

Buitengewone algemene vergadering

Overeenkomstig artikel 73, tweede lid, tweede zin, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen worden de aandeelhouders verzocht deel te nemen aan de buitengewone vergadering die zal gehouden worden op 10 december 1998, om 14 u. 30 m., op de maatschappelijke zetel van de naamloze vennootschap « Leonidas », Jules Graindorlaan 41-43, te 1070 Brussel (Anderlecht).

Overeenkomstig artikel 15 van de statuten moeten de aandeelhouders minstens tweeënveertig uren voor de vergadering de aandelen aan toonder waarvoor zij wensen aan de stemming deel te nemen, neergelegd hebben, ofwel op de maatschappelijke zetel van de naamloze vennootschap Confiserie Leonidas, in het kort « Leonidas », hetzij bij het agentschap Karreveld van de naamloze vennootschap Generale Bank, Gentssesteenweg 453, te 1080 Brussel, en dit met uitsluiting van alle andere. Voorleggen van een neerlegging van aandelen op eender welke andere plaats zal niet toelaten aan de vergadering deel te nemen.

Dagorde :

Functionering van de raad van bestuur.

Herroeping van bestuurders.

Benoeming van bestuurders.
(28380)

De commissarissen.

**Onyx, société anonyme,
rue des Grands Carmes 23/27, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 419734 – T.V.A. 419.447.301

MM. les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 10 décembre 1998, à 16 h 30 m, en l'étude du notaire Fr. Dhont, place Quételet 1, à 1210 Bruxelles, avec l'ordre du jour suivant :

1. Dissolution anticipée et mise en liquidation; rapports du conseil d'administration et du réviseur d'entreprise.

2. Nomination du liquidateur.

3. Pouvoirs et émoluments du liquidateur.

MM. les actionnaires sont priés de se conformer aux dispositions des statuts. (28381)

**Bastin Brennstoffe, société anonyme,
Seestrasse 51, 4750 Butgenbach**

R.C. Eupen 62320 – T.V.A. 450.997.837

Une seconde assemblée générale ordinaire se réunira au siège social le 10 décembre 1998, à 17 heures.

Ordre du jour :

1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation des résultats. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (28382)

**Firma Joseph Vandemeulebroucke, naamloze vennootschap,
Graaf Karel de Goedelaan 34, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 258892 – BTW 405.373.490

De gewone algemene vergadering zal plaatshebben op 10 december 1998, om 11 uur, op de maatschappelijke zetel. – Dagorde : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 1998. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. 4. Benoemingen. Allerlei. (28383)

**Denac, naamloze vennootschap,
Populierendreef 5, 1982 Elewijt**

H.R. Brussel 494071

Jaarvergadering op 10 december 1998, te 10 uur, op de zetel.

Agenda :

Goedkeuring van de jaarrekening 30 juni 1998. Bestemming resultaat. Kwijting aan bestuurders. Benoeming bestuurders. Rondvraag. (28384)

**Cottimmo, naamloze vennootschap,
Mellestraat 196, 8501 Heule**

H.R. Kortrijk 133847

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 10 december 1998, te 11 uur. – Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders en afgevaardigde-bestuurders. 5. Varia. Neerlegging der aandelen op de zetel, drie dagen vóór de bijeenkomst. (28385)

**Chriolma, naamloze vennootschap,
Vestingstraat 27, 2018 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 277774 – BTW 441.007.332

Jaarvergadering op 10 december 1998, te 19 uur, op de zetel. —Dagorde : Verslag van de raad van bestuur. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 juni 1998. Kwijting. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. Diversen.

Neerlegging van de aandelen uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering, op de zetel. (28386)

**Castrum Beheer, naamloze vennootschap,
Plantinkaai 6, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 314392 – BTW 456.493.876

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 10 december 1998, te 15 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Wijziging van de maatschappelijke zetel. 7. Vaststelling van de vergoeding van de bestuurders. 8. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, neerlegging der aandelen op de zetel, uiterlijk vijf dagen vóór de vergadering. (28387)

**Line Invest, naamloze vennootschap,
Vlaanderenstraat 42, 8400 Oostende**

H.R. Brugge 49326 – BTW 449.236.989

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 10 december 1998, te 17 uur. — 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Art. 103 vennootschappenwet. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Varia. (28388)

**H.W.R., naamloze vennootschap,
Violierstraat 66, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 128860 – BTW 449.463.356

Jaarvergadering op de zetel, op 10 december 1998, te 18 uur. —Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming. 6. Varia. (28389)

**Almi, société anonyme,
square Vergote 19, 1200 Bruxelles**

T.V.A. 438.482.857

L'assemblée générale prévue le 20 octobre 1998, à 16 heures, n'ayant pu se tenir car aucun actionnaire ne s'est présenté, les actionnaires sont priés d'assister à une nouvelle assemblée générale qui est prévue le mardi 15 décembre 1998, à 16 heures, au siège social de la société, à l'effet de délibérer sur le même ordre du jour. Si aucun actionnaire ne devait se présenter, les comptes annuels seraient approuvés dans l'état où ils se trouvent. (28390)

**Dewaay SICAV, société d'investissement
à capital variable de droit belge (OPCVM),
boulevard Anspach 1, bte 32, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 551444

Le conseil d'administration a l'honneur de convoquer les actionnaires de Dewaay SICAV, à assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra le 10 décembre 1998, à 10 heures, au siège social (boulevard Anspach 1, 2e étage, 1000 Bruxelles) afin de délibérer sur l'ordre du jour suivant :

1. Article 1^{er} des statuts : Harmonisation des statuts à l'EURO. Modification de la devise de référence VNI.

Le conseil proposera de substituer l'EURO au franc belge pour les compartiments concernés à partir du 1^{er} janvier 1999.

2. Article 18 des statuts : Elargissement de la politique d'investissement et modification de la dénomination des compartiments concernés.

Le conseil proposera d'élargir à l'ensemble du marché libellé en EURO la politique d'investissement des compartiments Long Term Belgian Bonds, Short Term BEF, Belgian Bonds et DEM-linked Bonds. Ces compartiments verront leur dénomination modifiée en conséquence.

Le conseil proposera également d'élargir la politique d'investissement du compartiment Belgian Shares de telle sorte que celui-ci puisse investir en actions de sociétés belges ou en actions d'entreprises dont une partie substantielle de l'activité et/ou des revenus sont réalisés en Belgique.

Ces modifications prendront effet au 1^{er} janvier 1999 sous réserve de l'approbation de la commission bancaire et financière.

3. Article 29 des statuts : Harmonisation des statuts à l'EURO. Modification de la devise pour la tenue de la comptabilité de la Sicav.

Le conseil proposera de modifier la devise de tenue de la comptabilité, actuellement BEF, vers l'EURO.

Cette modification prendra effet au 1^{er} octobre 1999 sous réserve de l'approbation de la commission bancaire et financière.

4. Article 30 des statuts : Solde bénéficiaire.

Le conseil proposera de modifier l'article 30 des statuts afin de les conformer au régime des Revenus Définitivement Taxés (R.D.T.) pour les compartiments concernés.

5. Article 12 des statuts : Fréquence du calcul de valeur nette d'inventaire.

Le conseil proposera de préciser la fréquence du calcul de valeur nette d'inventaire comme suit : hebdomadaire (le mardi ou le jour suivant si celui-ci est férié) et le premier jour ouvrable du mois.

6. Divers.

Pour pouvoir assister à l'assemblée, les détenteurs d'actions au porteur doivent déposer leurs actions au moins cinq jours francs avant l'assemblée au siège social ou auprès de la :

Banque Dewaay, société anonyme, boulevard Anspach 1, bte 39, 1000 Bruxelles. (28301)

**Dewaay SICAV, beleggingsvennootschap
met veranderlijk kapitaal naar Belgisch recht (ICBE),
Anspachlaan 1, bus 32, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 551444

De raad van bestuur heeft de eer de aandeelhouders van Dewaay SICAV bijeen te roepen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering die zal worden gehouden op 10 december 1998, om 10 uur, op de maatschappelijke zetel (Anspachlaan 1, 2e verdieping, 1000 Brussel) om er te beraadslagen over de volgende agenda :

1. Artikel 1 van de statuten : Harmonisatie van de statuten in functie van de EURO. Wijziging van de munt NIW.

De raad stelt voor BEF te vervangen door de EURO voor de betrokken compartimenten vanaf 1 januari 1999.

2. Artikel 18 van de statuten : Uitbreiding van de investeringspolitiek en wijziging van de benaming van de betrokken compartimenten.

De raad stelt voor de investeringspolitiek van alle markten, verbonden aan de EURO, uit te breiden van de compartimenten Long Term Belgian Bonds, Short Term BEF, Belgian Bonds en DEM-Linked Bonds. Bijgevolg zal de benaming gewijzigd worden.

De raad stelt eveneens voor de investeringspolitiek van het compartiment Belgian Shares uit te breiden zodanig dat het kan investeren in aandelen van Belgische bedrijven waarvan een belangrijk deel van de activiteit en/of van de inkomsten gerealiseerd zijn in België.

Deze wijzigingen worden van kracht op 1 januari 1999 onder voorbehoud van de goedkeuring van de Commissie voor Bank- en Financiezezen.

3. Artikel 29 van de statuten : Harmonisatie van de statuten in functie van de EURO. Wijziging van de munt voor de boekhouding van de Bevek.

De raad stelt voor de munt van de boekhouding te wijzigen, momenteel BEF, naar EURO.

Deze wijzigingen worden van kracht op 1 januari 1999 onder voorbehoud van de goedkeuring van de Commissie voor Bank- en Financiezezen.

4. Artikel 30 van de statuten : Beneficiair Saldo.

De raad stelt voor artikel 30 van de statuten te wijzigen en dit conform met het beleid van de Definitief Belastbare Inkomsten (D.B.I.) voor de betrokken compartimenten.

5. Artikel 12 van de statuten : Frequentie van de berekening van de netto-inventariswaarde.

De raad stelt voor de frequentie van de berekening van de netto-inventariswaarde als volgt te preciseren : wekelijks (dinsdag of de volgende dag, indien deze een feestdag is) en de eerste werkdag van de maand.

6. Varia.

Om tot de vergadering te worden toegelaten, moeten de houders hun aandelen minstens 5 volle dagen vóór de vergadering neerleggen bij de maatschappelijke zetel of bij :

Bank Dewaay, naamloze vennootschap, Anspachlaan 1, bus 39, 1000 Brussel. (28391)

**A. De Cuyper-Robberecht, naamloze vennootschap,
Drukkerijstraat 11, 9240 Zele**

H.R. Dendermonde 3259 – BTW 400.134.995

De raad van bestuur van de N.V. A. De Cuyper-Robberecht wil met deze de aandeelhouders uitnodigen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op maandag 14 december 1998, om 10 u. 30 m., in de kantoren van notaris Anne Vander Donckt, te Dendermonde, Noordlaan 11.

De vergadering zal beraadslagen en besluiten nemen over de volgende agenda :

a) Kapitaalverhoging door incorporatie van herwaarderingsmeerwaarden ad BEF 70 000 000 zonder creatie van nieuwe aandelen om het te brengen op BEF 120 000 000.

b) Wijziging van de statuten van de vennootschap teneinde ze aan te passen aan de hierboven vermelde beslissingen.

c) Machtiging van de raad van bestuur en aan de gedelegeerd bestuurder om de genomen beslissingen uit te voeren.

Teneinde aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen, worden de aandeelhouders verzocht, hetzij zich in te schrijven in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij hun aandelen neer te leggen zes dagen vóór de dag waarop de algemene vergadering is vastgesteld, op de maatschappelijke zetel. (28392)

**Uitgeverij De Cuyper, naamloze vennootschap,
Oude Vest 34, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 33579 – BTW 419.120.172

De raad van bestuur van de N.V. Uitgeverij De Cuyper wil met deze de aandeelhouders uitnodigen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op maandag 14 december 1998, om 11 uur, in de kantoren van notaris Anne Vander Donckt, te Dendermonde, Noordlaan 11.

De vergadering zal beraadslagen en besluiten nemen over de volgende agenda :

a) Kapitaalverhoging door incorporatie van herwaarderingsmeerwaarden ad BEF 15 099 061 zonder creatie van nieuwe aandelen en door incorporatie van beschikbare reserves ad BEF 1 400 939 zonder creatie van nieuwe aandelen om het kapitaal te brengen op BEF 40 000 000.

b) Wijziging van de statuten van de vennootschap teneinde ze aan te passen aan de hierboven vermelde beslissingen.

c) Machtiging van de raad van bestuur en aan de gedelegeerd bestuurder om de genomen beslissingen uit te voeren.

Teneinde aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen, worden de aandeelhouders verzocht, hetzij zich in te schrijven in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij hun aandelen neer te leggen zes dagen vóór de dag waarop de algemene vergadering is vastgesteld, op de maatschappelijke zetel. (28393)

**Electronic Pre Press, naamloze vennootschap,
Drukkerijstraat 17, 9240 Zele**

H.R. Dendermonde 45153 – BTW 441.575.276

De raad van bestuur van de N.V. Electronic Pre Press wil met deze de aandeelhouders uitnodigen tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden op maandag 14 december 1998, om 11 u. 30 m., in de kantoren van notaris Anne Vander Donckt, te Dendermonde, Noordlaan 11.

De vergadering zal beraadslagen en besluiten nemen over de volgende agenda :

a) Wijziging van de statuten van de vennootschap :

art. 25 : algemene vergadering van de aandeelhouders : tweede dinsdag van de maand mei, om 15 uur;

art. 37 : het boekjaar 1998 wordt afgesloten op 31 december 1998 en de daaropvolgende jaren zal het boekjaar telkens aanvangen op 1 januari en eindigen op 31 december daaropvolgend.

b) Machtiging van de raad van bestuur en aan de gedelegeerd bestuurder om de genomen beslissingen uit te voeren.

c) Benoeming bestuurders.

Teneinde aan de algemene vergadering te kunnen deelnemen, worden de aandeelhouders verzocht, hetzij zich in te schrijven in het register van de aandelen op naam van de vennootschap, hetzij hun aandelen neer te leggen zes dagen vóór de dag waarop de algemene vergadering is vastgesteld, op de maatschappelijke zetel. (28394)

Stuyck, burgerlijke vennootschap onder de vorm van een commanditaire vennootschap op aandelen, in vereffening, te Antwerpen, Amerikalei 62-64

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Antwerpen, nr. 1395

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap die zal gehouden worden op donderdag 9 december 1998, om 10 u. 30 m., op het kantoor van notaris Frans Mortelmans, te Antwerpen, Mechelsesteenweg 111.

Agenda :

1. Verslag van de zaakvoerder.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting zaakvoerder.
5. Verslag van de vereffenaar.
6. Aanstelling commissaris.
7. Verslag commissaris.
8. Aanvaarding van het ontslag met decharge van de vereffenaar.
9. Afsluiting van de vereffening.

De aandeelhouders worden verzocht zicht te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(28395)

De vereffenaar.

**Naamloze Vennootschap Rose Computing,
te Londerzeel, Polderstraat 73**

H.R. Brussel 509274 – BTW 435.159.816

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap die zal gehouden worden op donderdag 9 december 1998, op het kantoor van notaris Frans Mortelmans, te Antwerpen, Mechelsesteenweg 111.

Om 10 uur, met als agenda :

1. Voorlezing van het verslag van de raad van bestuur en van het controleverslag aangaande het actief en het passief van de vennootschap met het oog op de invereffeningstelling van de vennootschap.

2. Ontbinding en in vereffeningstelling der vennootschap.

3. Benoeming van een vereffenaar en vaststelling van zijn machten en meer in het bijzonder de macht om inbreng te doen van gans het vermogen van de vennootschap op basis van de toestand op dertig september negentienhonderd achtennegentig in de commanditaire vennootschap op aandelen « Gavel », met zetel te Antwerpen, Amerikalei 62-64.

4. Bepaling dat de besluiten zullen genomen worden onder de opschortende voorwaarde van de kapitaalverhoging door niet-geldelijke inbreng in de vennootschap « Gavel ».

Onder voorbehoud van goedgekeurd besluit van ontbinding en invereffeningstelling van de vennootschap, om 14 uur, met als agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting raad van bestuur.
5. Verslag van de vereffenaar.
6. Aanstelling commissaris.
7. Verslag commissaris.
8. Aanvaarding van het ontslag met decharge van de vereffenaar.
9. Afsluiting van de vereffening.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(28396)

De raad van bestuur.

**« Dumafin », naamloze vennootschap,
te Antwerpen, Amerikalei 62-64**

H.R. Antwerpen 314193 — NN 437.989.048

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering van de vennootschap die zal gehouden worden op woensdag 9 december 1998, om 11 uur, op het kantoor van notaris Frans Mortelmans, te Antwerpen, Mechelsesteenweg 111, onder voorbehoud van ontbinding en invereffeningstelling der vennootschap op 3 december 1998 daarvoor, met als agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Aanwending van het resultaat.
4. Kwijting raad van bestuur.
5. Verslag van de vereffenaar.
6. Aanstelling commissaris.
7. Verslag commissaris.
8. Aanvaarding van het ontslag met decharge van de vereffenaar.
9. Afsluiting van de vereffening.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten.

(28397)

De raad van bestuur.

**WORLD TRADE CENTER, société anonyme,
World Trade Center, Tour 1,
boulevard Emile Jacqmain 162, bte 5, 1000 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 457269 – T.V.A. 425.488.718

I. Les actionnaires sont invités à se réunir en assemblée générale extraordinaire le jeudi 10 décembre 1998, à 10 h 30 m, au siège social à 1000 Bruxelles, boulevard Emile Jacqmain 162, World Trade Center, Tour 1, 2^e étage.

L'ordre du jour est le suivant :

1. Rapport de gestion des administrateurs et rapport du collège des commissaires-réviseurs sur les comptes arrêtés au 30 septembre 1998.
2. Examen et approbation des comptes arrêtés au 30 septembre 1998.
3. Décharge aux administrateurs et au collège des commissaires-réviseurs pour l'exercice de leurs mandats jusqu'au 30 septembre 1998.
4. Divers.

Les rapports visés au point 1 de l'ordre du jour et les comptes arrêtés au 30 septembre 1998 sont à la disposition des actionnaires au siège social susindiqué et ce, quinze jours avant la date de ladite assemblée.

En vertu de l'article 22 des statuts, il est rappelé aux actionnaires que, pour être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire de parts sociales au porteur doit déposer ses titres au siège social cinq jours francs au moins avant la date fixée pour l'assemblée.

Pour le conseil d'administration : Alain De Pauw, mandataire.

II. Les actionnaires sont invités à se réunir en assemblée générale extraordinaire le jeudi 10 décembre 1998, à 11 heures, au siège social à 1000 Bruxelles, boulevard Emile Jacqmain 162, World Trade Center, Tour 1, 21^e étage.

L'ordre du jour est le suivant :

1. Remplacement de la personne physique représentant la société civile de réviseurs d'entreprises ayant emprunte la forme d'une société coopérative à responsabilité limitée "Deloitte & Touche", membre du collège des commissaires-réviseurs.
2. Scission par absorption par deux sociétés existantes sous condition suspensive.

2.1. Documents et rapports mis gratuitement à la disposition des actionnaires et/ou envoyés aux actionnaires conformément aux dispositions des articles 174/27, paragraphe 1, 174/29, 174/31 et 174/4, des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, à savoir :

2.1.1. le projet de scission établi par acte sous seing privé par les conseils d'administration de la présente société anonyme "WORLD TRADE CENTER" en abrégé "W.T.C." à scinder, ayant son siège social à Bruxelles (B-1000 Bruxelles), boulevard Emile Jacqmain 162/5 (ci-après dénommée W.T.C.) et de la société anonyme CENTRE INTERNATIONAL DE COMMERCE en abrégé : "C.I.C.", ayant son siège social à Bruxelles (B-1000 Bruxelles), boulevard Emile Jacqmain 162/5, inscrite au registre du commerce de Bruxelles sous le numéro 521681 (ci-après dénommée C.I.C.) et par le gérant statutaire de la société en commandite par actions existant sous la raison sociale "BEFIMMO", société d'investissement à capital fixe (SICAF) de droit belge, ayant son siège social à Ixelles (B-1050 Bruxelles), rue du Trône 98, inscrite au registre du commerce de Bruxelles, sous le numéro 594182 (ci-après dénommée BEFIMMO), déposé le vingt-huit octobre mil neuf cent nonante-huit au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles, suivi d'un erratum établi par acte sous seing privé en date du neuf novembre mil neuf cent nonante-huit et déposé le dix-neuf novembre mil neuf cent nonante-huit au greffe du tribunal de commerce de Bruxelles.

2.1.2. les rapports établis conformément à l'article 174/29 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, à savoir :

a) Rapports de scission établis par les organes de gestion des trois sociétés concernées par la scission sur la proposition de scission de la présente société en partie par absorption par BEFIMMO d'une part et le solde par absorption par C.I.C. d'autre part.

b) Rapport de contrôle commun aux Collèges des commissaires-réviseurs de W.T.C. et C.I.C. et rapport de contrôle du commissaire-réviseur de BEFIMMO sur le projet de scission.

2.1.3. Comptes annuels des trois derniers exercices de la société scindée et de la société bénéficiaire C.I.C. et pour la société bénéficiaire BEFIMMO, les comptes annuels clôturés au trente septembre mil neuf cent nonante-six et mil neuf cent nonante-sept, les comptes au trente septembre mil neuf cent nonante-huit n'ayant pas encore été approuvés par l'assemblée générale. Ces comptes ont été mis à la disposition des actionnaires de BEFIMMO à l'état de projet.

2.1.4. Rapports de gestion des trois derniers exercices pour W.T.C. et C.I.C., des deux derniers exercices pour BEFIMMO, rapport des Collèges des commissaires-réviseurs de W.T.C. et de C.I.C. relatifs aux comptes annuels des trois derniers exercices de la société scindée et de C.I.C. et rapports du commissaire-réviseur de BEFIMMO relatifs aux comptes annuels des deux derniers exercices de ladite société.

2.1.5. L'état comptable intermédiaire de la présente société et l'état comptable intermédiaire de la société bénéficiaire C.I.C., tous deux arrêtés à la date du trente septembre mil neuf cent nonante-huit, ainsi que la situation comptable de BEFIMMO arrêtée à la même date, suivant les modalités dont question au point 2.1.3. ci-dessus.

2.1.6. Actualisation des informations contenues dans le projet de scission pour tenir compte des propositions faites par le gérant statutaire de BEFIMMO aux actionnaires de ladite société d'approuver :

la fusion par absorption de la société anonyme R.B. PRODUCTIONS, ayant son siège social à Bruxelles (B-1000 Bruxelles), rue Paul Lauters 1, par voie de transfert, par suite de dissolution sans liquidation de R.B. PRODUCTIONS, de l'intégralité de son patrimoine, activement et passivement, à la société absorbante BEFIMMO;

la fusion par absorption de la société anonyme WOLUBEL, ayant son siège social à Etterbeek (B-1040 Bruxelles), boulevard Louis Schmidt 35, par voie de transfert, par suite de dissolution sans liquidation de WOLUBEL, de l'intégralité de son patrimoine, activement et passivement, à la société absorbante BEFIMMO;

l'apport par C.I.C. à BEFIMMO de différents biens immobiliers grevés d'emphytéose, sous la triple condition suspensive de :

(i) l'apport par la société anonyme en liquidation WORLD TRADE CENTER TOWER II en abrégé W.T.C. Tower II, à Bruxelles, boulevard Emile Jacqmain, 162 de différents biens immobiliers grevés d'emphytéose;

(ii) la prise d'effet de la fusion par absorption de la société anonyme NOORD BUILDING, à Bruxelles, boulevard Emile Jacqmain 162, par voie de transfert, par suite de dissolution sans liquidation de NOORD BUILDING, de l'intégralité de son patrimoine, activement et passivement, à la société absorbante BEFIMMO;

(iii) la prise d'effet de la scission de la présente société, objet du présent point 2 du présent ordre du jour;

l'apport par W.T.C. Tower II à BEFIMMO de différents biens immobiliers grevés d'emphytéose, sous la double condition suspensive de :

(i) la prise d'effet de la fusion par absorption de la société anonyme NOORD BUILDING, par voie de transfert, par suite de dissolution sans liquidation de NOORD BUILDING, de l'intégralité de son patrimoine, activement et passivement, à la société absorbante BEFIMMO;

(ii) la prise d'effet de la scission de la présente société, objet du présent point 2 du présent ordre du jour;

la fusion par absorption de la société anonyme NOORD BUILDING, par voie de transfert, par suite de dissolution sans liquidation de NOORD BUILDING, de l'intégralité de son patrimoine, activement et passivement, à la société absorbante BEFIMMO, sous la condition suspensive de la prise d'effet de la scission de la présente société, objet du présent point 2 du présent ordre du jour.

2.2. Examen des rapports et documents suivants, à savoir :

2.2.1. le projet de scission dont question au point 2.1.1. du présent ordre du jour;

2.1.2. les rapports établis conformément à l'article 174/29 des lois coordonnées sur les sociétés commerciales, à savoir :

a) Rapport de scission établi par le conseil d'administration de la présente société, sur la proposition de scission de la présente société en partie par absorption par BEFIMMO d'une part et le solde par absorption par C.I.C. d'autre part.

b) Rapport de contrôle commun aux Collèges des commissaires-réviseurs de W.T.C. et C.I.C. sur le projet de scission.

2.3. Proposition d'approuver la scission conformément au projet précité, par voie de transfert par suite de dissolution sans liquidation de la présente société, de l'intégralité de son patrimoine, activement et passivement, à savoir :

en partie à BEFIMMO;

le solde à C.I.C.,

étant précisé que :

a) les transferts se font sur base des situations comptables intermédiaires de la présente société scindée et de C.I.C., ainsi que sur base du projet de comptes annuels de BEFIMMO, tous trois arrêtés au trente septembre mil neuf cent nonante-huit;

b) du point de vue comptable, les opérations de la société scindée sont considérées comme accomplies pour le compte des sociétés bénéficiaires à dater du premier octobre mil neuf cent nonante-huit à zéro heures;

c) La répartition du patrimoine de la société scindée entre les deux sociétés bénéficiaires s'effectue sur base de la répartition comptable jointe au projet de scission, suivant les règles contenues dans ce projet et dans ses annexes 1 à 3. En vue d'éliminer toute contestation éventuelle sur la répartition de certains éléments du patrimoine, dans la mesure où la répartition des éléments transférés telle qu'elle est reprise au projet de scission ne serait pas suffisamment précise, il est expressément convenu, que tous les actifs et passifs dont il ne peut être établi avec certitude à qui ils sont attribués, seront repris par la société C.I.C.

d) le rapport d'échange est fixé à une action de W.T.C. pour deux virgule neuf cent trente-neuf mille sept cent septante-deux (2,939772) actions nouvelles de la société absorbante BEFIMMO et zéro virgule zéro cent dix mille deux cent soixante-sept (0,0110267) part sociale nouvelle de la société absorbante C.I.C., toutes ordinaires, nominatives ou au porteur suivant que les actions de la société scindée échangées étaient des actions nominatives ou au porteur, entièrement libérées, sans mention de valeur nominale et donnant lieu au dividende à compter du premier octobre mil neuf cent nonante-huit en ce qui concerne les nouvelles actions BEFIMMO et à compter du premier janvier mil neuf cent nonante-huit en ce qui concerne les nouvelles parts sociales C.I.C., de sorte qu'au total il sera créé et attribué deux

millions cinq cent quarante-deux mille trois cent trente-huit (2 542 338) actions nouvelles de BEFIMMO et neuf mille cinq cent trente-six (9 536) parts sociales nouvelles de C.I.C en échange des huit cent soixante-quatre mille huit cent huit actions W.T.C, sans attribution de soulte.

Les actions existantes et les actions nouvelles de la société bénéficiaire BEFIMMO auront un pair comptable identique après les opérations de fusions et de scission concernant BEFIMMO.

e) par suite de la scission, les droits spéciaux attachés à certaines actions (AFV1, AFV2 et AFV3) de la société scindée seront supprimés, de sorte que le vote sur la décision de scission donnera lieu, pour le bon ordre, à un vote par catégorie.

2.3. Description des éléments actifs et passifs à transférer.

3. Pouvoirs d'exécution et de constatation.

En vertu de l'article 22 des statuts, il est rappelé aux actionnaires que, pour être admis à l'assemblée générale, tout propriétaire de parts sociales au porteur doit déposer ses titres au siège social cinq jours francs au moins avant la date fixée pour l'assemblée.

Pour le conseil d'administration : Alain De Pauw, mandataire.
(28398)

**NOORD BUILDING, naamloze vennootschap,
World Trade Center, Toren 1,
Emile Jacqmainlaan 162, bus 5, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 484139 – BTW 429.479.376

I. Ik deel u mee dat een buitengewone algemene vergadering van onze vennootschap op donderdag 10 december 1998 plaats zal vinden in haar maatschappelijke zetel, te 1000 Brussel, Emile Jacqmainlaan 162, World Trade Center, Toren 1, 21e verdieping, om 9 uur.

De dagorde is de volgende :

1. Verslag van de raad van bestuur en verslag van het college van commissarissen-revisoren met betrekking tot de jaarrekening afgesloten op 30 september 1998.

2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1998.

3. Ontlasting aan de bestuurders en aan het college van commissarissen-revisoren voor de uitoefening van hun mandaten tot 30 september 1998.

4. Allerlei.

De verslagen genoemd onder punt 1 van de dagorde, alsmede de jaarrekening afgesloten op 30 september 1998, zijn ter beschikking van de aandeelhouders op de maatschappelijke zetel en wel veertien dagen vóór de datum waarop de bijeenkomst gehouden zal worden.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moet, overeenkomstig artikel 22 van de statuten, elke aandeelhouder ten minste vijf volle dagen vóór de bijeenkomst, aan de raad van bestuur per brief of bij volmacht zijn inzicht laten kennen om deel te nemen aan de vergadering, alsook het aantal titels voor dewelke hij deel zal nemen aan de stemming.

Voor de raad van bestuur : Alain De Pauw, gevolmachtigde.

II. Ik deel u mee dat een buitengewone algemene vergadering van onze vennootschap op donderdag 10 december 1998 plaats zal vinden in haar maatschappelijke zetel, te 1000 Brussel, Emile Jacqmainlaan 162, World Trade Center, Toren 1, 21e verdieping, om 9 u. 30 m.

De dagorde is de volgende :

1. Vervanging van de natuurlijke persoon die de burgerlijke vennootschap van bedrijfsrevisoren onder de vorm van een coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid "Deloitte & Touche", lid van het college van commissarissen-revisoren, vertegenwoordigt.

2. Wijziging onder ontbindende voorwaarde van de maatschappelijke zetel.

Voorstel om de maatschappelijke zetel naar Elsene (B-1050 Brussel), Troonstraat 98, te verplaatsen, onder de dubbele ontbindende voorwaarde van de niet verwezenlijking voor eenendertig december negentienhonderd achtennegentig van :

(i) de fusie door overneming van onderhavige vennootschap door de commanditaire vennootschap op aandelen, bestaande onder de firma-naam BEFIMMO, beleggingsvennootschap met vast kapitaal (BEVAK) naar Belgische recht, met maatschappelijke zetel te (B-1050 Brussel) Elsene, Troonstraat 98, (hierna genoemd "BEFIMMO" en/of de overnemende vennootschap);

(ii) de splitsing van de naamloze vennootschap "WORLD TRADE CENTER", afgekort "W.T.C.", met maatschappelijke zetel te Brussel (B-1000 Brussel), Emile Jacqmainlaan 162, bus 5, door overneming deels door BEFIMMO en het saldo door de naamloze vennootschap "CENTRE INTERNATIONAL DE COMMERCE" afgekort "C.I.C." te Brussel (B-1000 Brussel), Emile Jacqmainlaan 162, bus 5, hierna genoemd "C.I.C.";

3. Fusie door overneming onder opschortende voorwaarde.

3.1. Documenten en verslagen die ten minste één maand voor de bijeenkomst van huidige vergadering naar de aandeelhouders op naam werden toegestuurd en die, overeenkomstig de bepalingen van artikel 174/4, paragraaf 1, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, en/of kosteloos ter beschikking van de aandeelhouders werden gehouden, te weten :

3.1.1. Het fusievoorstel onderhands opgemaakt door de raad van bestuur van onderhavige vennootschap "NOORD BUILDING", met maatschappelijke zetel te Brussel (B-1000 Brussel), Emile Jacqmainlaan 162, bus 5, (hierna genoemd "NOORD BUILDING" en/of de "overgenomen vennootschap" en/of de "over te nemen vennootschap") en door de statutaire zaakvoerder van de overnemende vennootschap BEFIMMO, en neergelegd ter griffie van de rechtbank van koophandel van Brussel de dato achtentwintig oktober negentienhonderd achtennegentig.

3.1.2. De verslagen opgemaakt overeenkomstig artikel 174/3 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, te weten :

a) Verslagen van de bestuursorganen van NOORD BUILDING en BEFIMMO betreffende het voorstel tot fusie van NOORD BUILDING door overneming door BEFIMMO.

b) Controle-verslagen van het College van de Commissarissen-revisoren van NOORD BUILDING en van de commissaris-revisor van BEFIMMO betreffende het fusievoorstel.

3.1.3. De jaarrekeningen van de laatste drie boekjaren van de over te nemen vennootschap NOORD BUILDING en voor de overnemende vennootschap BEFIMMO, de jaarrekeningen afgesloten op dertig september negentienhonderd zesennegentig en negentienhonderd zevenennegentig, gezien dat de jaarrekeningen afgesloten op dertig september negentienhonderd achtennegentig nog niet goedgekeurd zijn door de algemene vergadering. Die rekeningen werden ter beschikking van de aandeelhouders van BEFIMMO gehouden, in staat van ontwerp.

3.1.4. De verslagen van het bestuur en de verslagen van de Commissaris-revisor en College van de Commissarissen-revisoren van BEFIMMO en NOORD BUILDING, betreffende de jaarrekeningen van de laatste drie boekjaren voor NOORD BUILDING en van de laatste twee boekjaren voor BEFIMMO.

3.1.5. De boekhoudkundige toestand van NOORD BUILDING en die van BEFIMMO, volgens de hierboven sub 3.1.3. vermelde modaliteiten, beide afgesloten op dertig september negentienhonderd achtennegentig.

3.1.6. Actualisatie van de informatie die in het fusievoorstel begrepen zijn, om rekening te houden met de door de statutaire zaakvoerder van BEFIMMO aan de aandeelhouders van gezegde vennootschap gemaakte volgende voorstellen, te weten :

voorstel om de fusie door overneming van de naamloze vennootschap R.B. PRODUCTIONS, met maatschappelijke zetel te Brussel (B-1000 Brussel), Paul Lautersstraat 1, door de overgang, ingevolge ontbinding zonder vereffening van R.B. PRODUCTIONS, van haar gehele actieve en passieve vermogen, naar de overnemende vennootschap BEFIMMO, goed te keuren;

voorstel om de fusie door overneming van de naamloze vennootschap WOLUBEL, met maatschappelijke zetel te Etterbeek (B-1040 Brussel), Louis Schmidlaan, 35, door de overgang, ingevolge ontbinding zonder vereffening van WOLUBEL, van haar gehele actieve en passieve vermogen, naar de overnemende vennootschap BEFIMMO, goed te keuren.

de inbreng door C.I.C. aan BEFIMMO van verschillende onroerende goederen gelast met een erfpacht, onder de driedubbele opschortende voorwaarde van :

(i) de inbreng van de naamloze vennootschap in vereffening WORLD TRADE CENTER TOWER II, afgekort W.T.C. Tower II, te Brussel, Emile Jacqmainlaan 162, van verschillende onroerende goederen gelast met een erfpacht;

(ii) de aanvang van de fusie door overneming van onderhavige vennootschap, voorwerp van onderhavige punt 2 van onderhavige dagorde;

(iii) de aanvang van de splitsing van de vennootschap WORLD TRADE CENTER door overneming, deels door BEFIMMO en het saldo door C.I.C.;

de inbreng van W.T.C. Tower II aan BEFIMMO van verschillende onroerende goederen gelast met een erfpacht, onder de dubbele opschortende voorwaarde van :

(i) de aanvang van de fusie door overneming van onderhavige vennootschap, voorwerp van onderhavige punt 2 van onderhavige dagorde;

(ii) de aanvang van de splitsing van de vennootschap WORLD TRADE CENTER door overneming, deels door BEFIMMO en het saldo door C.I.C.

3.2. Onderzoek van de volgende verslagen en documenten, te weten :

3.2.1. Het fusievoorstel waarvan sprake onder punt 3.1.1. van onderhavige dagorde.

3.2.2. De verslagen opgemaakt overeenkomstig artikel 174/3 van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen, te weten :

a) Verslag van de raad van bestuur van NOORD BUILDING betreffende het voorstel tot fusie van NOORD BUILDING door overneming door BEFIMMO.

b) Controleverslag van het College van de Commissarissen-revisoren van NOORD BUILDING betreffende het fusievoorstel.

3.3. Voorstel om de fusie, onder de opschortende voorwaarde van de aanvang van de splitsing van de vennootschap WORLD TRADE CENTER door overneming, deels door BEFIMMO en het saldo door C.I.C., overeenkomstig het voorgenoemde fusievoorstel goed te keuren bij wijze van overgang, ingevolge ontbinding zonder vereffening van NOORD BUILDING, van haar gehele actieve en passieve vermogen, naar de overnemende vennootschap BEFIMMO;

zijnde gepreciseerd dat :

a) de actieve en passieve bestanddelen en de elementen van het eigen vermogen in de boekhouding van de overnemende vennootschap BEFIMMO zullen overgenomen worden voor de waarde voor dewelke zij in de boeken van onderhavige overgenomen vennootschap NOORD BUILDING en in het voorstel van de jaarrekeningen van de overnemende vennootschap BEFIMMO voorkwamen op datum van dertig september negentienhonderd achtennegentig;

b) op boekhoudkundig vlak, de verrichtingen van onderhavige overgenomen vennootschap NOORD BUILDING zullen worden beschouwd als zijnde verwezenlijkt voor rekening van de verkrijgende vennootschap vanaf één oktober negentienhonderd achtennegentig om nul uur (00H00);

c) als gevolg van de splitsingsverrichting van de naamloze vennootschap WORLD TRADE CENTER, door overneming, deels door BEFIMMO en het saldo door de naamloze vennootschap CENTRE INTERNATIONAL DE COMMERCE, zal BEFIMMO zevenentwintigduizend achthonderd tachtig aandelen van onderhavige vennootschap NOORD BUILDING houden, zodat de fusie bijgevolg onderworpen is aan artikel 174/11, paragraaf 2, van de gecoördineerde wetten op de handelsvennootschappen en dat geen enkel aandeel van BEFIMMO zal omgewisseld worden tegen de aandelen van NOORD BUILDING, die door BEFIMMO zullen worden gehouden, dewelke aandelen vernietigd zullen worden.

d) de ruilverhouding van de aandelen wordt vastgesteld op één aandeel van NOORD BUILDING voor acht komma tweehonderden elfduizend vierhonderd en twaalf (8,211412) nieuwe gewone aandelen van BEFIMMO, nominatief of aan toonder naargelang de aandelen nominatief of aan toonder waren in de overgenomen vennootschap, volledig volgestort, zonder vermelding van nominale waarde en recht gevend tot het dividend vanaf één oktober negentienhonderd achtennegentig; zodat, in totaal vijfhonderdtweënnegentigduizend tweehonderd zeven (592 207) nieuwe aandelen van BEFIMMO toegekend zullen worden voor de tweeënzeventigduizend honderd twintig aandelen van NOORD BUILDING en zonder toekening van een opleg.

De bestaande aandelen en de nieuwe aandelen van de overnemende vennootschap, zullen na de verrichting van fusie betreffende BEFIMMO, een zelfde fractiewaarde hebben.

e) ten gevolge van de fusie zullen de bijzondere rechten (van voorkoop in geval van overdracht van aandelen, van vertegenwoordiging bij de raad van bestuur die aan de drie categorieën (groepen A, B en C) aandelen verbonden zijn, alsmede de bijzondere regels van quorum en meerderheid bij de raad van bestuur en de algemene vergadering die in die drie categorieën aandelen bevatten waren, opgeheven worden, zodat er over het besluit tot fusie gestemd zal moeten worden door een stemming per categorie.

3.4. Beschrijving van de overgedragen actieve en passieve bestanddelen.

4. Bevoegdheden tot uitvoering en vaststelling.

Om toegelaten te worden tot de algemene vergadering moet, overeenkomstig artikel 22 van de statuten, elke aandeelhouder ten minste vijf volle dagen vóór de bijeenkomst, aan de raad van bestuur per brief of bij volmacht zijn inzicht laten kennen om deel te nemen aan de vergadering, alsook het aantal titels voor dewelke hij deel zal nemen aan de stemming.

Voor de raad van bestuur : Alain De Pauw, gevolmachtigde. (28398)

La Danoise, société anonyme

Siège social : à 5000 Namur

R.C. Namur 59617 – T.V.A. 437.435.257

Lors de l'assemblée générale extraordinaire du 21 novembre 1998, il a été décidé de convoquer une assemblée générale extraordinaire de la société le 10 décembre 1998, à 10 heures, en l'étude du notaire Henri Mattot, rue de la Station, à 5500 Dinant, avec l'ordre du jour suivant.

Ordre du jour :

Augmentation du capital, pour porter celui-ci de BEF 1 250 000 à BEF 2 550 000 par l'émission de 1 300 parts sociales au porteur de BEF 1 000 chacune, tout en accordant aux actionnaires actuels un droit préférentiel en vertu de l'article 9 des statuts.

Souscription des parts nouvelles.

Modification par l'assemblée des articles 5 et 6 des statuts pour mettre ceux-ci en concordance avec les décisions qui ont été prises au sujet du capital, ainsi que les articles 11 et 34.

Pouvoir au conseil d'administration pour mettre en exécution les résolutions prises ce jour.

Pour pouvoir assister à la présente assemblée, les actionnaires devront se conformer avec l'article 23 des statuts et déposer leurs actions trois jours avant la date de la présente assemblée au siège de la société.
(28481)

Le conseil d'administration.

Maestro Fund, société anonyme, Sicav de droit belge, rue du Marais 2, 1000 Bruxelles

R.C. Bruxelles 545639

Avis aux actionnaires des compartiments Maestro Fund « Bonds Belgium » et « Medium Term Belgium »

Les actionnaires desdits compartiments sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire qui se tiendra au siège de la société le 7 décembre 1998, à 10 heures, pour préparer le passage à l'euro. Le conseil d'administration propose de délibérer et voter sur l'ordre du jour suivant :

1. Modification de la dénomination des compartiments « Bonds Belgium » en « Bonds Euro » et « Medium Term Belgium » en « Medium Term Euro ».

Les articles 5 et 15 des statuts seront adaptés en conséquence.

2. Modification de la politique d'investissement du compartiment « Bonds Belgium ».

En conséquence, le point 17 de l'article 15 des statuts sera modifié comme suit :

« Le compartiment investit ses avoirs principalement en obligations exprimées en euros. A titre accessoire, le compartiment peut procéder à d'autres investissements. »

Pour assister à cette assemblée ou s'y faire représenter, les actionnaires des compartiments voudront bien se conformer à l'article 19 des statuts.

Le dépôt des titres au porteur doit se faire au plus tard le 2 décembre 1998, à la « CGER-Banque », réseau de distribution « Crédit à l'Industrie », à 1000 Bruxelles, rue du Fossé-aux-Loups 48.
(28482)

Le conseil d'administration.

Maestro Fund, naamloze vennootschap, Bevek naar Belgisch recht, Broekstraat 2, 1000 Brussel

H.R. Brussel 545639

Bericht aan de aandeelhouders van de compartimenten Maestro Fund « Bonds Belgium » en « Medium Term Belgium »

De aandeelhouders van voornoemde compartimenten worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden in de maatschappelijke zetel op 7 december 1998, om 10 uur, om de overgang naar de euro voor te bereiden. De raad van bestuur stelt voor om over de hieronder vermelde agenda te beraadslagen en goedkeuring te geven :

1. Wijziging van de benaming van de compartimenten « Bonds Belgium » in « Bonds Euro » en « Medium Term Belgium » in « Medium Term Euro ».

De artikelen 5 en 15 van de statuten zullen bijgevolg aangepast worden.

2. Aanpassing van de beleggingspolitiek van het compartiment « Bonds Belgium ».

Bijgevolg zal punt 17 van artikel 15 als volgt gewijzigd worden :

« Het compartiment belegt zijn activa hoofdzakelijk in obligaties uitgedrukt in euro. In bijkomende mate kan het compartiment andere beleggingen verrichten. »

De aandeelhouders van de compartimenten die deze vergadering wensen bij te wonen of zich op de vergadering wensen te laten vertegenwoordigen, gelieve zich te schikken naar artikel 19 van de statuten.

De deponering van de aandelen aan toonder moet gebeuren bij « ASLK-Bank », distributienet « Krediet aan de Nijverheid », te 1000 Brussel, Wolvengracht 48, ten laatste op 2 december 1998.
(28482)

De raad van bestuur.

**'T Ledergalerijtje, naamloze vennootschap,
Koning Albertstraat 26, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 56618 — BTW 421.443.125

De jaarvergadering zal gehouden worden op 15/12/98 om 19 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Décharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Rondvraag. (49004)

**Aktion Motor, naamloze vennootschap,
V. Bocquestraat 15, 9300 Aalst**

H.R. Aalst 58099 — BTW 438.534.228

Jaarvergadering op 11/12/98 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/09/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49005)

**Aldobini, société anonyme,
chaussée de Waterloo 690/27, 1180 Uccle**

R.C. Bruxelles 464129 — T.V.A. 426.340.833

Assemblée générale ordinaire le 14/12/98 à 15.30 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 30/06/1998. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (49006)

**Almafin, naamloze vennootschap,
Baron de Vironlaan 60, bus 7, 1700 Dilbeek**

H.R. Brussel 566937 — BTW 449.465.336

Bijeenroeping buitengewone algemene vergadering op 11 december 1998 om 10.00 uur, ten kantore van notaris Cloet, Stationstraat 112 te 8780 Oostrozebeke. — Dagorde : 1. Wijziging van naam. 2. Aanpassing der statuten aan de reparatiewet. Zich schikken naar de statuten. (49007)

**Alpa, naamloze vennootschap,
Edouard Dompasstraat 38-40, 3570 Alken**

H.R. Tongeren 75466

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11/12/98 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Bespreking van de jaarrekening. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (49008)

**Andreux Service, société anonyme,
rue de la Gare 19, 6740 Etalle**

R.C. Arlon 22203 — T.V.A. 452.636.543

Assemblée générale ordinaire le 15/12/98 au siège social. — Ordre du jour : 1. Approbation des comptes 97/98. 2. Décharge aux administrateurs. 3. Renouvellement du Conseil d'Administration. 4. Divers. (49009)

**Antwerp Brokers, naamloze vennootschap,
Antwerpsestraat 103, 2640 Mortsel**

—

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 14/12/98 te 15 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Décharge te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (49010)

**Aran Communication, naamloze vennootschap,
Roosakker 7, 9000 Gent**

H.R. Gent 176069 — BTW 454.307.616

—

Jaarvergadering op 12/12/98 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49011)

**Axtron Milieu Consult, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 15, 3290 Diest**

H.R. Leuven 96526 — BTW 460.364.671

—

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 11/12/98, te 14.00 uur. — Agenda : 1. Evt. toep. Art 60/103 & 104 Venn.w. 2. Verslag Raad v. Bestuur. 3. Goedkeuring jaarrek. per 30/06/1998. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders; evt. ontslag en benoemingen. (49012)

**B & T, naamloze vennootschap,
Aarschotsesteenweg 100B, 2230 Herselt**

H.R. Turnhout 82311 — BTW 460.571.836

—

Jaarvergadering op 14/12/98 om 20.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49013)

**Beheer en Management, naamloze vennootschap,
afgekort : « BEM »,
Ruisseledesteenweg 35C, 8750 Wingene**

H.R. Brugge 67956 — BTW 435.439.334

—

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de Jaarvergadering en de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 12/12/98 in het kantoor van notaris Verhaeghe te Ruisselede om 18 u.

Dagorde Jaarvergadering : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Diverse bespreking.

Dagorde van buitengewone algemene vergadering aansluitend op einde jaarvergadering : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Uitbreiding doel en wijziging art. 3 van de statuten. Zich schikken naar art. 15 van de statuten. (49014)

Raad van bestuur.

**Best Oriental Carpets, naamloze vennootschap,
De Hoeven 30, 3530 Houthalen-Helchteren**

H.R. Hasselt 66054 — BTW 437.390.222

Algemene vergadering op 10/12/98 omstreeks 10.00h ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de vergoeding aan de bestuurders. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Déchargeverlening aan de raad van bestuur. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Allerlei. (49015)

**Bio Dynamics, naamloze vennootschap,
Joseph Plateastraat 4, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 44886 — BTW 437.225.817

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op 13/12/98 om 11 uur op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening op 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting te verlenen aan de bestuurders. 5. Allerlei. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (49016)

**Blanquet en Co, naamloze vennootschap,
Fr. Rooseveltplaats 12/2, 2060 Antwerpen-6**

H.R. Antwerpen 231781 — BTW 402.942.948

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op 14 december 1998 ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Aanstelling van een bedrijfsrevisor. (49017)

**Bovako, naamloze vennootschap,
't Hoge 114, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 132216 — BTW 451.965.956

Jaarvergadering op 12/12/98 om 9 u, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49018)

**C.B.O., naamloze vennootschap,
Kewithstraat 30, 3620 Lanaken**

H.R. Tongeren 79673 — BTW 456.955.617

De vergadering zal gehouden worden op 11/12/98 om 19.00 uur, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Bezoldigingen. (49019)

De raad van bestuur.

**Carioca, naamloze vennootschap,
G. Vandewielelaan 20, 9600 Ronse**

H.R. Oudenaarde 36068 — BTW 444.662.054

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11/12/98 om 14.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Melding van toepassing art. 60 vennootschapswet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Lezing en goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Benoemingen. 7. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49020)

**Carto-Service, naamloze vennootschap,
Drielindenstraat 2, 9100 Nieuwkerken-Waas**

H.R. Sint-Niklaas 55311 — BTW 455.530.212

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 15/12/98 om 20.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. (49021)

**Cemamo, naamloze vennootschap,
Van Eycklaan 13, 2370 Arendonk**

H.R. Turnhout 76653

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 15/12/98 om 20.00 uur in de kantoren der firma Van Eycklaan 13, 2370 Arendonk. — Dagorde : Ontslag en benoeming bestuurders. Om tot de vergadering te worden toegelaten, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 23 van de statuten. De neerlegging van de aandelen moet geschieden in de maatschappelijke zetel. (49022)

De raad van bestuur.

**Classic, naamloze vennootschap,
Jozef II-straat 43/7, 8400 Oostende**

H.R. Oostende 50186 — BTW 451.071.180

De vergadering heeft plaats op zaterdag 12/12/98 om 18 uur in de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Benoeming bestuurders. 5. Kwijting aan bestuurders. 6. Diversen. (49023)

**Dacoma, naamloze vennootschap,
Langlaarsteenweg 168, 2630 Aartselaar**

H.R. Antwerpen 280785

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen op 11/12/98 om 10u, op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Jaarverslag. 2. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1998. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Ontslag en statutaire benoeming. 5. Varia. Om de vergadering bij te wonen, gelieve U te gedragen naar de statuten. (49024)

**Demac, naamloze vennootschap,
Kluizendorp 19, 9940 Ertvelde**

H.R. Gent 173113 — BTW 439.610.037

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 14/12/98 om 15.00 u., op de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. De aandeelhouders dienen zich te richten naar de statuten. (49025)

**D.G.B. Invest, naamloze vennootschap,
Leopold II-laan 7, bus 1, 9200 Dendermonde**

De algemene vergadering heeft plaats ten maatschappelijke zetel op 17/12/98 te 14.00 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur, alsmede bespreking van de jaarrekening. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Resultaatbestemming. 4. Kwijting aan bestuurders voor het gevoerde beleid. 5. Ontslagen en benoemingen. Om te kunnen deelnemen aan de vergadering moeten de aandeelhouders inzake deponering der aandelen zich schikken naar de statuten. (49026)

**Diagnostic et Gestion d'Image, société anonyme,
avenue Albert Giraud 95, 1030 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 518343 — T.V.A. 437.236.111

Assemblée générale extraordinaire le 11/12/98, au siège social. —
Ordre du jour : 1. Modification de l'exercice social. 2. Démission et
nomination des administrateurs. 3. Divers. (49027)

**Distrilin, naamloze vennootschap,
Industrielaan 32, 8520 Kuurne**

H.R. Kortrijk 90389 — BTW 415.182.665

Jaarvergadering op 11/12/98 om 15.00 u., ten maatschappelijke
zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring
jaarrekening per 30/09/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting
bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49028)

**E.T.I.B., naamloze vennootschap,
Sint-Jansstraat 118A, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 68855 — BTW 446.385.981

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op
14/12/98 om 15.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Ver-
slag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per
30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de
bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49029)

**E.V.H.-Invest, naamloze vennootschap,
Kwatrechtsesteenweg 156, bus 3, 9230 Wetteren**

H.R. Dendermonde 48814

Jaarvergadering op 11/12/98 om 10.00 u., ten maatschappelijke
zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring
jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting
bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de
statuten. (49030)

**Entreprises et Gestion, société anonyme,
Outrecour 67, 4651 Battice**

R.C. Verviers 52283 — T.V.A. 425.964.513

Les actionnaires sont priés d'assister à l'Assemblée Générale Extra-
ordinaire qui se tiendra le 15/12/98 au siège social de la société. —
Ordre du jour : 1. Augmentation de capital. (49031)

**Euro Taxis, société anonyme,
rue Branche Planchard 26, 4430 Ans**

R.C. Liège 195105 — T.V.A. 458.145.252

Assemblée générale ordinaire le 14/12/98, au siège social. — Ordre
du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes
annuels au 30/06/1998. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux admi-
nistrateurs. 5. Divers. (49032)

**Euro-Fun, naamloze vennootschap,
Hortweideweg 25, 3520 Zonhoven**

H.R. Hasselt 79733 — BTW 445.035.406

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de buitengewone alge-
mene vergadering, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris
Romain Janssen, te Zonhoven, Heuvenstraat 106, op 11/12/1998, om
10 uur. — Agenda : 1. Verlenging van het lopende boekjaar. 2. Wijziging
datum van de jaarlijkse algemene vergadering. 3. Coördinatie van de
statuten. (49033)

**European Invest Holding, société anonyme,
avenue Louise 207/10, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 546707

Mesdames et Messieurs les actionnaires de la, société anonyme,
EUROPEAN INVEST HOLDIN N.V sont priés d'assister à l'Assemblée
générale extraordinaire qui se tiendra le lundi 14 décembre 1998 à
18 heures boulevard de la Sauvenière, 103 à 4000 Liège. — Ordre du
jour : 1. Examen et approbation des comptes annuels arrêtés au
30/09/1998. 2. Affectation du résultat de l'exercice. 3. Décharge aux
administrateurs. 4. Appel de fonds du capital non libéré. 5. Divers. Pour
être admis à l'Assemblée générale extraordinaire, tout propriétaire de
titres doit effectuer le dépôt des titres au porteur au siège de la, société
anonyme, CAISSE HYPOTHECAIRE LIEGEOISE, boulevard de la
Sauvenière, 103 à 4000 Liège, 5 jours francs avant la date fixée pour
l'Assemblée générale extraordinaire. L'administrateur-délégué.
(49034)

**Femtex, naamloze vennootschap,
Prins Leopoldstraat 27, bus 1, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 38599 — BTW 450.708.124

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene
vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden in de zetel van de
vennootschap, te Oudenaarde, Prins Leopoldstraat 27 bus 1, op dinsdag
15 december 1998 om 18.00 uur, met volgende agenda : a) de verhoging
van het maatschappelijk kapitaal met 1.250.000,- frank door incorporatie
van beschikbare reserves en zonder uitgifte van nieuwe aandelen; b) de
verplaatsing van de zetel naar 9700 Oudenaarde (Mater), Tussenhove 1;
c) de aanpassing der statuten; De aandeelhouder worden verzocht zich
te schikken naar de bepalingen van de statuten. (49035)

**Fin-Art, naamloze vennootschap,
Overbekeplein 15, bus 3/1, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 120179 — BTW 439.607.661

De jaarvergadering zal gehouden worden op 12/12/98 om 11 uur op
de zetel. — Dagorde : 1. Lezing jaarverslag. 2. Lezing jaarrekening per
30/06/1998. 3. Goedkeuring jaarrekening & verwerking resultaten.
4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich gedragen naar de statuten.
(49036)

**Fransimmo, naamloze vennootschap,
Orkaanstraat 11B, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 107338 — BTW 421.368.196

De jaarvergadering komt samen op vrijdag 11/12/98, om veer-
tien uur, op de maatschappelijke zetel van de vennootschap, met
volgende Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur over de
jaarrekening per 30/06/1998. 2. Onderzoek en goedkeuring van de
jaarrekening per 30/06/1998. 3. Toewijzing van het resultaat van het
boekjaar. 4. Kwijting aan de raad van bestuur. 5. Varia. Zich richten naar
de statuten. (49037)

**Gadmeg, société anonyme,
square Coghen 28, 1180 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 494743 — T.V.A. 431.451.149

Assemblée générale ordinaire le 14/12/98 à 17.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Application de l'article 60. 2. Rapport de gestion du conseil d'administration. 3. Approbation des comptes annuels. 4. Affectation des résultats. 5. Décharge aux administrateurs. 6. Démissions et nominations. 7. Changement de siège d'exploitation. 8. Divers. Pour assister à l'assemblée, dépôt des titres au siège social, cinq jours avant la réunion. (49038)

**N.V. Garage Baete,
Lostraat 64, 9850 Merendree**

H.R. Gent 153396 — BTW 436.583.439

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering de 14/12/98 te 15.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van Bestuur. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 30/06/1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting aan de Bestuurders. 5. Benoemingen. 6. Varia. (49039)

**Geral Consulting Oppervlaktetechnieken,
afgekort : « G.C.O. », naamloze vennootschap,
Milverencentrum 69, 3800 Sint-Truiden**

H.R. Hasselt 84287 — BTW 450.603.107

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op 11/12/98 te 11 H. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan bestuurders. 5. Varia. Zich richten naar de statuten. (49040)

**Gereedschapmakerij Hoekx, naamloze vennootschap,
Heide 98, 3920 Lommel**

H.R. Hasselt 96753 — BTW 461.160.566

Jaarvergadering op 10/12/98 om 17.00 u., op de zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de vergoedingen aan de bestuurders. 3. Goedkeuring jaarrekening afgesloten per 30/06/1998. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Déchargeverlening aan de raad van bestuur. 6. Ontslag en benoemingen. 7. Allerlei. (49041)

**Gilco, naamloze vennootschap,
Daaleindestraat 14, 3720 Kortesseem**

H.R. Hasselt 70012 — NN 444.564.163

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarlijkse algemene vergadering welke zal plaats hebben op 09/12/98 om 20 uur in de maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Decharge aan de leden van de raad van bestuur. 5. Herbenoeming bestuurders. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (49042)

**Grand Service, naamloze vennootschap,
Brugsesteenweg 140, 8370 Blankenberge**

H.R. Brugge 81078 — BTW 453.812.124

De aandeelhouders worden vriendelijke uitgenodigd tot de algemene vergadering die doorgaat op 12/12/98 om 11.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de Raad van bestuur. 2. Voorlezing en goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49043)

**Graphic Workshop, naamloze vennootschap,
Bruiloftstraat 127, 9050 Gent**

H.R. Gent 147258 — BTW 428.931.921

Jaarvergadering op 12/12/98 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49044)

**Habitat 2000, société anonyme,
rue du Parc 50, 4432 Alleur**

R.C. Liège 143235 — T.V.A. 423.330.863

Assemblée générale ordinaire le 11/12/98 à 18.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 30/06/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. Se conformer aux statuts. (49045)

**Henzo, naamloze vennootschap,
Mandellaan 485, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 73822 — BTW 405.568.975

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel op zaterdag 12/12/98 te 10 uur. — Dagorde : Verslag van de bestuurders. Goedkeuring jaarrekening en bestemming resultaat. Kwijting aan de bestuurders. Ontslag en statutaire benoemingen. Varia. (49046)

**Hisman, naamloze vennootschap,
Sint-Elisabethstraat 38, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 310449 — BTW 440.685.450

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de bijzondere algemene vergadering op 11/12/98 om 11.00 u, ten maatschappelijke zetel.

Dagorde :

1. Bekrachtiging van ontslag van een bestuurder en kwijting. 2. Benoeming bestuurder. 3. Bespreking art. 77, 103 en 104 Ven. Wet. 4. Bespreking problematiek accountantskantoor. 5. Bespreking financiële onregelmatigheden van een bestuurder. 6. Bespreking problematiek RSZ. & — BTW. 7. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/12/1997. 8. Kwijting aan de bestuurders. 9. Divers. Zich richten naar de statuten. (49047)

**I.S.J.N.E., naamloze vennootschap,
Keizerstraat 63, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 235246 — BTW 424.463.189

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de gewone algemene vergadering van maandag 14/12/98 om 10.00 uur, te Antwerpen, Keizerstraat 63. — Agenda : 1. Verslagen van de raad van bestuur en de Commissaris-revisor. 2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat van het boekjaar. 4. Decharge aan de bestuurders en de Commissaris-revisor. 5. Herbenoeming commissaris-revisor. 6. Allerlei. (49048)

**Immo Bundervoet, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 348, 9040 Sint-Amandsberg**

H.R. Gent 172075

Jaarvergadering op 10/12/98 om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich richten naar de statuten. (49049)

**Immo JMB, naamloze vennootschap,
Brusselsesteenweg 474, 9050 Gent**

H.R. Gent 180177 — BTW 430.496.787

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11/12/98 om 20 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Eventuele tegenstrijdige belangen (art. 60 SWHV) 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. Zich schikken naar de statuten. (49050)

**Immobilière Goblet,
société coopérative sous forme de société anonyme,
rue des Chasseurs 46, 6200 Châtelet**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Charleroi, n° 246
NN 437.620.448

Assemblée Générale ordinaire le 14/12/98 à 18.00 H. — Ordre du jour : 1. Discussion des comptes annuels arrêtés au 30/06/1998. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Décharge aux administrateurs. 4. Divers Se conformer aux statuts. (49051)

**Impact, naamloze vennootschap,
Alkenstraat 75, 3512 Stevoort**

H.R. Hasselt 85809 — BTW 442.497.370

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11/12/98 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Bespreking jaarrekening per 30/06/1998. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Eventueel ontslag, kwijting, benoeming en vergoeding bestuurders. 4. Décharge aan de bestuurders. 5. Allerlei. (49052)

**Incomat, naamloze vennootschap,
Magnoliaan 5, 2950 Kapellen (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 281038 — BTW 442.313.367

Jaarvergadering op 11/12/98 om 15 u op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Opening. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurder. 6. Herbenoeming bestuurders. 7. Diversen. (49053)

**Internationale Management Consultants, naamloze vennootschap,
Madouplein 6/10, 1210 Brussel**

H.R. Brussel 467829 — BTW 424.523.072

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 14/12/98 te 11 uur. — Dagorde : 1. Verslagen van de bestuurders en commissaris-revisor. 2. Goedkeuring der jaarrekening per 30/06/1998. 3. Ontlasting aan bestuurders en commissaris-revisor. 4. Verlenging bestuurders-mandaten. 5. Varia. Neerlegging van de aandelen zoals voorzien in artikel 22 der statuten. (49054)

De raad van bestuur.

**Isolair Engineering Systems, naamloze vennootschap,
Mieënbroekstraat z/n, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 60089 — BTW 428.461.470

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 12/12/98 om 14.00 uur. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Ontlasting aan de raad van bestuur. 5. Benoemingen - Allerlei. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (49055)

**J. Van Coillie & Co, commanditaire vennootschap op aandelen,
Oosterveldlaan 102, 2610 Wilrijk (Antwerpen)**

H.R. Antwerpen 294766

Jaarvergadering op 14/12/98 om 10.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49056)

**J.S.E., naamloze vennootschap,
Notarisstraat 8, 9000 Gent**

H.R. Gent 146342 — BTW 430.339.114

Jaarvergadering op 12/12/98 om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49057)

**Jaco, naamloze vennootschap,
Sint-Truidersteenweg 448, 3500 Hasselt**

H.R. Hasselt 82206 — BTW 448.808.508

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 11/12/98 om 19.00 uur. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Décharge aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Varia. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (49058)

**Julimo, naamloze vennootschap,
Elzenlaan 6, 3590 Diepenbeek**

H.R. Hasselt 79887 — BTW 445.546.734

De jaarvergadering zal gehouden worden op 11/12/98 om 16.00 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Bespreking en goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 2. Kwijting aan de bestuurders. 3. Ontslagen en benoemingen. 4. Bezoldigingen. Zich schikken volgens de statuten. (49059)

De raad van bestuur.

**Juma Invest, naamloze vennootschap,
Zwaanhoeklos 3B, 9090 Melle**

H.R. Gent 141314 — BTW 427.469.201

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 10/12/98 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Neerlegging der aandelen op de maatschappelijke zetel vijf dagen voor de vergadering. (49060)

**Just In Time, naamloze vennootschap,
Paviastraat 20, 1040 Brussel**

H.R. Brussel 554337 — BTW 446.445.072

Jaarvergadering op 12/12/98 om 11 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49061)

**Kembo
Kempische Bouw en Wegenwerken, naamloze vennootschap,
Goormansdijk 9, 2480 Dessel**

H.R. Turnhout 25438 — BTW 404.143.966

Jaarvergadering op 12/12/98 om 15.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Herbenoeming commissaris-revisor. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49062)

**L'arcada Blanca, naamloze vennootschap,
Smokkelpotstraat 39, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 139917 — BTW 459.423.474

Jaarvergadering op 11/12/98, om 14 u., op de maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49063)

**L'ultime Atome, société anonyme,
rue Saint-Boniface 14, 1050 Bruxelles**

R.C. Bruxelles 483040 — T.V.A. 429.384.851

Assemblée générale ordinaire le 11/12/98 à 09.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 30/07/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Nominations statutaires. 6. Divers. Se conformer aux statuts. (49064)

**Lommat, naamloze vennootschap,
Rederskaai Poort 17, nr. 2, 1000 Brussel**

H.R. Brussel 587813

De jaarvergadering zal gehouden worden op 11/12/98 te 19 u. in de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Kwijting a/d bestuurders. 4. Rondvraag. (49065)

**Maes & Co, naamloze vennootschap,
Sint-Katharinastraat 12, 2870 Puurs**

H.R. Mechelen 76655 — BTW 453.763.228

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11/12/98 om 19 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Jaarverslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring der voorgelegde jaarrekening per 30/09/1998. 3. Resultaatbestemming. 4. Emolumenten bestuurders. 5. Kwijting aan de bestuurders voor de uitoefening van hun mandaat. 6. Benoemingen en ontslagen. 7. Varia. Zich schikken naar de statuten. (49066)

**Management & Administratie Center, naamloze vennootschap,
Antwerpsesteenweg 154, 2390 Malle**

H.R. Antwerpen 245991 — BTW 427.179.189

Jaarvergadering op 14/12/98 om 14.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49067)

**Manimo Consulting, société anonyme,
rue des Tilleuls 76, 5651 Walcourt (Somzée)**

R.C. Dinant 44407

Assemblée générale ordinaire le 11/12/98 à 17.00 H., au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport Conseil d'Administration. 2. Approbation comptes annuels au 30/06/1998. 3. Affectation résultat. 4. Décharge aux administrateurs. 5. Divers. (49068)

**Mapeco, naamloze vennootschap,
Slachthuisstraat 30/7, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 64823 — BTW 440.805.216

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen die zal gehouden worden op 10 december 1998 om 20.00 uur in de kantoren der firma, Slachthuisstraat 30/7, 2300 Turnhout. — Dagorde : 1. Verlenging mandaat bestuurders. Om tot de vergadering te worden toegelaten, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 19 van de statuten. De neerlegging van de aandelen moet geschieden in de maatschappelijke zetel. (49069) De raad van bestuur.

**Marc Tensen, naamloze vennootschap,
Huidevetterstraat 9, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 186973 — BTW 407.661.108

De jaarvergadering zal gehouden worden op 15/12/98, om 20 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1998. 3. Verwerking van de resultaten. 4. Kwijting verlenen aan de bestuurders. Om aan de vergadering te mogen deelnemen, dienen de aandeelhouders zich te schikken naar artikel 23 der statuten. (49070)

**Marechal Leon en Henri, naamloze vennootschap,
Gentpoortstraat 36, 8000 Brugge**

H.R. Brugge 942 — BTW 405.126.438

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de jaarlijkse algemene vergadering van de, naamloze vennootschap, Marechal Leon en Henri, op de maatschappelijke zetel, op zaterdag 12/12/98 om 14 uur, met volgende dagorde : 1. Mededelingen art. 60 GWHV. 2. Lezing van het jaarverslag. 3. Goedkeuring van de jaarrekening. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Ontlasting van de bestuurders. 6. Varia. Zich richten naar de statuten. (49071)

**Montmartre, naamloze vennootschap,
Ossenmarkt 19-20, bus A3, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 308396 — BTW 449.511.955

Oproeping voor de jaarvergadering op 10/12/98, om 17 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoemingen bestuurders. Zich gedragen naar de statuten. (49072)

**Nouveaux Charbonnages de l'Arbre Saint-Michel,
en liquidation, société anonyme,
boulevard d'Avroy 280, 4000 Liège**

Registre des sociétés civiles
ayant emprunté la forme commerciale, Liège, n° 15

Tous les créanciers sont invités à l'assemblée générale Extraordinaire qui se tiendra le vendredi 11/12/98 à 14h30 au 150 Voie de Liège, Résidence Prestige à Embourg, Chaudfontaine avec à l'ordre du jour un projet de répartition de l'actif aux créanciers chirographaires avec approbation de celui-ci et décharge aux liquidateurs. (49073)

**Optimmob, naamloze vennootschap,
Van Stralenstraat 108-112, 2060 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 299385

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11/12/98 om 19.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 2. Bestemming van het resultaat. 3. Kwijting aan de bestuurders. 4. Beslissing mbt artikel 103 & 104 WHV. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49074)

**Packaging Service Center, naamloze vennootschap,
Heerstraat 39, 3910 Neerpelt**

H.R. Hasselt 83950 — BTW 450.552.429

De aandeelhouders worden opgeroepen om aanwezig te zijn op de buitengewone algemene vergadering die zal gehouden worden op maandag 14 december 1998 om 10 uur in het kantoor van notaris Peter Berben te Neerpelt, Boseind 23. Vermits de vergadering van 19 november 1998 niet in getal was, kan deze vergadering rechtsgeldig beslissen, ongeacht het aantal aanwezige aandeelhouders. De buitengewone algemene vergadering heeft als agenda : 1. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met één miljoen tweehonderdvijftigduizend frank door incorporatie van reserves zonder uitgifte van nieuwe aandelen; 2. Vaststelling dat de kapitaalverhoging is verwezenlijkt; 3. Aanpassing van artikel 5 der statuten. 4. Opdracht tot coördinatie der statuten. 5. Varia. (49075)

De raad van bestuur.

**Parco, naamloze vennootschap,
Molenstraat 47, 9820 Schelderode-Merelbeke**

H.R. Gent 142129 — BTW 406.429.802

Jaarvergadering op 11/12/98 om 17.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49076)

**Park Auto, naamloze vennootschap,
Hendrik I-lei 17, 1800 Vilvoorde**

H.R. Brussel 276162 — BTW 400.695.320

Aangezien het quorum op de buitengewone algemene vergadering van 17/11/1998 niet werd bereikt, worden de aandeelhouders uitgenodigd op de Buitengewone algemene vergadering ten kantore van notaris Peers, Van Helmontstraat 2 - 1800 Vilvoorde, op dinsdag 15/12/98 om 11 uur. — Agenda : 1. Invereffeningstelling van de vennootschap. 2. Bijzonder verslag van de raad van bestuur, met een staat van activa en passiva. 3. Bijzonder verslag van de externe accountant over die staat. 4. Benoeming van een of meer vereffenaars met bepaling van hun machten. 5. Kwijting aan de bestuurders. Zich schikken naar de statuten. (49077)

De raad van bestuur.

**Partner, naamloze vennootschap,
Amerikalei 110, bus 13, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 253216 — BTW 427.395.262

De jaarvergadering zal gehouden worden op de zetel, op 09/12/98, te 15 uur. — Dagorde : 1. Resultaatbestemming. 2. Goedkeuring van de jaarrekening. 3. Kwijting aan bestuurders. 4. Varia. Om toegelaten te worden tot de vergadering, zich schikken naar punt 8 der statuten. (49078)

**Plus Sur, naamloze vennootschap,
Zwarte Zusterstaat 9, 9000 Gent**

H.R. Gent 160308 — BTW 442.675.831

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11/12/98 om 17.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoeming bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49079)

**Poincare Pneus, société anonyme,
boulevard Poincaré 47-49, 4020 Liège**

R.C. Liège 140578 — T.V.A. 422.456.378

L'assemblée générale ordinaire se réunira au siège, le 15/12/98 à 14 heures. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion du conseil d'administration. 2. Approbation des comptes annuels au 31/12/1997. 3. Décharge aux Administrateurs. 4. Affectation des résultats. 5. Nominations-démotions. 6. Divers. (49080)

**Pommard, naamloze vennootschap,
Winterslagstraat 36, bus 17, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 72385 — BTW 448.327.961

Oproeping voor de jaarvergadering op 12/12/98, om 16 uur op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Herbenoemingen bestuurders. Zich gedragen naar de statuten. (49081)

**Prorest Management, naamloze vennootschap,
Processiestraat 67A, 9200 Dendermonde**

H.R. Dendermonde 32520 — BTW 417.527.887

Jaarvergadering op 11/12/98 om 19.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag voorzitter. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Samenstelling resultaat. 4. Verdeling resultaat. 5. Verklaring controle en wederzijdse ontlasting. 6. Varia. (49082)

**Reg, naamloze vennootschap,
Kollaerdstraat 141, 8470 Gistel**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 14/12/98, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49083)

**Rentec, naamloze vennootschap,
Nijverheidstraat 13, 8740 Pittem**

H.R. Brugge 62121 — BTW 427.976.371

Jaarvergadering op 11/12/98 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Statutaire benoemingen. 6. Divers. Zich richten naar de statuten. (49084)

**Semco, naamloze vennootschap,
Kerkeweg 96, 3090 Overijse**

H.R. Brussel 443600 — BTW 422.962.560

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene jaarvergadering te willen bijwonen die zal gehouden worden op vrijdag 11 december te 11 uur ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verlenging van het boekjaar 1998. 2. Varia. De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de statuten. (49085)

**Serema Belgium, naamloze vennootschap,
Ambachtstraat 44, 2390 Malle**

H.R. Antwerpen 277000 — BTW 440.953.585

Jaarvergadering op de zetel, op dinsdag 15/12/98, om 20.00 uur, Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslag en benoeming bestuurders. 6. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (49086)

**Sobelinvest, société anonyme,
allée Verte 63, 4600 Visé**

R.C. Liège 168629 — T.V.A. 436.558.990

Assemblée générale ordinaire le 10/12/98, à 16 heures, au siège social. — Ordre du jour : 1. Rapport du Conseil d'Administration. 2. Approbation des comptes annuels au 30/06/1998. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (49087)

**Sonimat, naamloze vennootschap,
Bareellaan 35, 2950 Kapellen**

H.R. Antwerpen 304629 — BTW 453.158.660

Jaarvergadering op 09/12/98 om 18.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Jaarverslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Goedkeuring intresten op de LR Bestuurders. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting bestuurders. Zich richten naar de statuten. (49088)

**S.P.C.I., société anonyme,
rue de Jumet 76, 6041 Gosselies**

R.C. Charleroi 142009 — T.V.A. 425.672.325

L'assemblée générale se tiendra le 15/12/98 à 11H00. — Ordre du jour : 1. Rapport de gestion. 2. Approbation des comptes annuels. 3. Affectation du résultat. 4. Décharge à donner aux administrateurs. 5. Divers. (49089)

**Squarimmo, naamloze vennootschap,
Gulden Vlieslaan 15, 8670 Koksijde**

H.R. Veurne 33080

De algemene vergadering zal gehouden worden op 09/12/98 om 19 uur. — Dagorde : 1. Voorstel van het bestuurdersverslag voor het boekjaar per 30/06/1998. 2. Goedkeuring van de jaarrekeningen per 30/06/1998. 3. Aanwending van het resultaat. 4. Ontlasting van de bestuurders. 5. Diversen. (49090)

**Tandartskabinet Verdi, naamloze vennootschap,
Eektstraat 47, 3111 Wezemaal**

H.R. Leuven 87128 — NN 451.495.705

Oproeping voor de jaarvergadering op 11/12/98 om 17 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. Zich gedragen naar de statuten. (49091)

**Tebelo, naamloze vennootschap,
Dorp West 138, 9080 Lochristi**

H.R. Gent 258930 — BTW 431.887.154

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 11/12/98 om 18.00u, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998; 3. Bestemming van het resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49092)

**The Belizia Shoe, naamloze vennootschap,
Zeepstraat 29, 3740 Bilzen**

H.R. Tongeren 31171 — BTW 400.930.494

Daar de vergadering gehouden op 17 november 1998 niet in getal was, worden de aandeelhouders uitgenodigd een tweede buitengewone algemene vergadering bij te wonen op dinsdag 15 december 1998, om 10.00 uur, ten kantore van notaris Arnold VUYLSTEKE te 3770-Riemst (Zichen-Zussen-Bolder), Op de Dries 4. — Dagorde : 1. Kapitaalsverhoging ten belope van 46.200.000,- frank, om het te brengen van 60.000.000,- frank naar 106.200.000,- frank, mits inschrijving in geldspeciën, en door creatie van 3.300 nieuwe aandelen in de vennootschap, zonder aanduiding van nominale waarde. Deze nieuwe aandelen zijn uit te geven tegen de prijs van 14.000,- frank per aandeel en zullen dezelfde rechten en voordelen hebben als de thans bestaande aandelen. De nieuwe aandelen dienen volstort te worden tot beloop van één/vierde. 2. Opdracht aan de raad van bestuur tot concretisering van de realisatie van deze kapitaalsverhoging en daarna tot vaststelling van de verwezenlijking ervan. 3. Onder de opschortende voorwaarde van verwezenlijking van de kapitaalsverhoging, opdracht aan de raad van bestuur tot wijziging van artikel 5 van de statuten om ze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissing. 4. Wijziging maatschappelijk boekjaar. 5. Wijziging datum jaarvergadering. 6. Wijziging van artikels 21 en 20 van de statuten van de vennootschap om ze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen. 7. Benoeming van nieuwe bestuurder. 8. Machtiging aan de raad van bestuur tot het uitvoeren van de genomen beslissingen. 9. Opdracht tot coördinatie van de statuten. Om toegelaten te worden tot de vergadering moeten de aandeelhouders zich schikken naar art. 20 der statuten. Hun aandelen dienen neergelegd te worden in de maatschappelijke zetel 5 volle dagen voor de vergadering. (49093)

**Vercruysse, naamloze vennootschap,
Tieltsestraat 11, 8531 Hulste**

H.R. Kortrijk 126690 — BTW 447.281.054

Jaarvergadering op 11/12/98 om 19.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49094)

**Verhauwert, naamloze vennootschap,
Gentweg 84, 9890 Gavere**

H.R. Gent 175962 — BTW 453.955.050

Jaarvergadering op 12/12/98 om 11.00 u., ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49095)

**Vervamo, naamloze vennootschap,
Rietveldstraat 38, 9080 Lochristi**

H.R. Gent 170374

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering op 11/12/98 om 19.00 uur ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/06/1998. 2. Bestemming te geven aan het resultaat volgens voorstel in de jaarrekening. 3. Ontlasting te verlenen aan de bestuurders. 4. Diverse. Om deze vergadering bij te wonen of om er zich te laten vertegenwoordigen moeten de aandeelhouders zich schikken naar de voorschriften van de statuten. (49096) De raad van bestuur.

**VP Invest, naamloze vennootschap,
Vijfwegenstraat 156, 8800 Roeselare**

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering op 12/12/98 om 16 uur, ten maatschappelijke zetel. — Dagorde : 1. Be-raadslaging art. 60 vennootschappenwet. 2. Verslag van de raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening per 30/09/1998. 4. Bestemming van het resultaat. 5. Kwijting aan de bestuurders. 6. Allerlei. Zich richten naar de statuten. (49097)

**A.D.H. Advertising, naamloze vennootschap,
Trapstraat 61, 2570 Duffel**

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 8 december 1998 te 11 uur.

Dagorde :

1. Lezing van het jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.

4. Kwijting aan de bestuurders.

5. Benoemingen.

6. Bezoldigingen.

7. Allerlei.

(84810)

**Agro Project, naamloze vennootschap,
Parklaan 102, bus 1, 9100 Sint-Niklaas**

H.R. Sint-Niklaas 56727 — BTW 458.562.649

Oproeping tot de gewone jaarlijkse algemene vergadering

De aandeelhouders worden opgeroepen tot de jaarvergadering van vrijdag 11 december 1998 om 12 uur, ten maatschappelijke zetel, met de volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 31/03/1998.
3. Bestemming resultaat.
4. Kwijting bestuurders.
5. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van artikel 22 en 23 van de statuten.

Om zich te laten vertegenwoordigen door een lasthebber, moet de schriftelijke volmacht worden opgesteld conform de voorschriften van de statuten, waarvan een type-exemplaar ter beschikking ligt op de zetel van de vennootschap.

(84811)

De raad van bestuur.

**Albovan, naamloze vennootschap,
Noordstraat 90, 8800 Roeselare**

H.R. Kortrijk 119857 — BTW 437.732.690

Wij nodigen alle aandeelhouders uit tot de jaarvergadering, op vrijdag 11 december 1998 om 11 uur, te Roeselare, Noordstraat 90.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Décharge te verlenen aan de bestuurders.
4. Allerlei.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84812)

**Immo Aljeandes, naamloze vennootschap,
Stationsstraat 66, 8480 Eernegem**

H.R. Oostende 46462 — NN 441.192.523.

Jaarvergadering op 11 december 1998 om 18 uur, op de zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998. 2. Aanwending van het resultaat. 3. Kwijting aan bestuurders en goedkeuring van hun vergoeding. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Allerlei.

(84813)

De raad van bestuur.

**Ante, commanditaire vennootschap op aandelen,
Boterhoek 31, 9920 Lovendegem**

H.R. Gent 189338

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 11 december 1998 te 16 uur, Boterhoek 31, 9920 Lovendegem.

Agenda :

1. Samenstelling bureau.
2. Verslagen.
3. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1998.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Verlenen van kwijtingen.
6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen.
7. Rondvraag.

Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform te statuten. De stukken bedoeld in art. 78 Venn.W. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van KREDIETBANK vanaf 28/02/99. (84814)

**Bastimmo, naamloze vennootschap,
Paardenmarkt 108, 2000 Antwerpen**

H.R. Antwerpen 282426

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op 11 december 1998 om 20 uur.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting aan bestuurders.
5. Ontslagen en benoemingen.
6. Rondvraag.

Zich gedragen naar de statuten om toegelaten te worden tot de vergadering. (84815)

**Beheersmaatschappij Cools-Elen Bemacoel, naamloze vennootschap,
Statiestraat 18A, 2400 Mol**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op vrijdag 11 december 1998 te 16 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 juli 1998.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Rondvraag.

De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten. (84816)

**Bers, naamloze vennootschap,
Oude Molenstraat 94, 9100 Sint-Niklaas**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Sint-Niklaas, nr. 157 — NN 438.099.510

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 12 december 1998 om 11 uur.

Agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Bezoldigingen.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de statuten. (84817)

**De Brabandere Pneus, société anonyme,
rue du Plavitout 151, 7700 Mouscron**

H.R. Doornik 68860 — BTW 436.636.194

Jaarvergadering, ten maatschappelijke zetel op 12 december 1998 om 10 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1998.
2. Bestemming resultaat.
3. Kwijting bestuurders.
4. Ontslagen en benoemingen.
5. Rondvraag.

Zich schikken naar de statuten. (84818)

**Brackimmo, naamloze vennootschap,
Scheurbroek 20, 9860 Oosterzele**

H.R. Gent 161132

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 11 december 1998 om 19 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag artikel 60 Ven.W.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
4. Varia.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84819)

**Vandenbussche Invest, naamloze vennootschap,
Dikkebusseweg 403, 8900 Dikkebus**

H.R. Ieper 32732

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op zaterdag 12 december 1998 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Onderzoek en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1998 en toewijzing van het resultaat.
3. Kwijting aan bestuurders.
4. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84820)

**Couture Charlotte, naamloze vennootschap,
Romboutstraat 21, 3740 Bilzen**

H.R. Tongeren 81367 — BTW 418.126.220

De aandeelhouders worden verzocht de gewone algemene vergadering te willen bijwonen, welke zal gehouden worden op 11 december 1998 om 17 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 september 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de raad van bestuur.
5. Bespreking van diverse aard - rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te richten naar de bepalingen van de statuten. (84821)

**CNP, naamloze vennootschap,
Kortrijksestraat 161, 8870 Izegem**

H.R. Kortrijk 140291 — BTW 460.026.953

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, ten maatschappelijke zetel, op 12 december 1998 om 20 uur.

Agenda :

1. Bespreking van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Allerlei.

(84822)

De raad van bestuur.

**Consultas, naamloze vennootschap,
Stijn Streuvelsstraat 32, 2500 Lier**

BTW 440.679.215

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarlijkse algemene jaarvergadering, die zal gehouden worden op 11 december 1998 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te houden aan de statuten. (84823)

**Schoenen Cools, naamloze vennootschap,
Statiestraat 18A, 2400 Mol**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op vrijdag 11 december 1998 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 31 juli 1998.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders en benoemingen.
4. Rondvraag.

De aandeelhouders gelieven zich te schikken naar de statuten. (84824)

**Dedamat, naamloze vennootschap,
Polendam 1, 2340 Beerse**

H.R. Turnhout 62567 — BTW 437.584.420

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 11 december 1998 om 20 uur. — Dagorde : 1. Lezing verslag bestuurders. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Ontslagen en benoemingen. 6. Rondvraag. (84825)

**D.D.V., naamloze vennootschap,
Marcel Windelsstraat 13, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 114481 — BTW 433.048.778

Jaarvergadering op zaterdag 12 december 1998 om 11 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Verslag raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1998. 3. Bestemming uitslagen. 4. Ontlasting bestuurders. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de statuten. (84826)

**Dominion International Agencies, naamloze vennootschap,
Frankrijklei 51, 2000 Antwerpen**

Jaarvergadering op 10 december 1998 te 15 uur, ten zetel.

Dagorde :

Verslag van de raad van bestuur; Goedkeuring van de balans en de resultatenrekening op 30 juni 1998; Kwijting; Diversen.

Neerlegging van de aandelen vijf dagen vóór de vergadering, ten zetel. (84827)

**De Du Co, naamloze vennootschap,
Kouterstraat 6, 8560 Wevelgem**

H.R. Kortrijk 92468 — BTW 416.647.563

Jaarvergadering op 12 december 1998 om 10 uur, op de zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 30/06/1998.
2. Resultaatsaanwending.
3. Kwijting aan bestuurders en goedkeuring van hun vergoeding.
4. Ontslagen en benoemingen.
5. Rondvraag.

(84828)

De raad van bestuur.

**Eykenboom Fony, naamloze vennootschap,
Kloosterstraat 10, 3770 Riemst**

H.R. Tongeren 71270 — BTW 446.509.014

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 10 december 1998 te 18 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring jaarrekening, afgesloten op 30 juni 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan bestuurders.
5. Ontslag en benoeming bestuurders.
6. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84829)

**Fabrics Company, naamloze vennootschap,
Walgoedstraat 4, 9140 Temse**

H.R. Sint-Niklaas 56772 — BTW 458.818.512

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op vrijdag 11 december 1998 om 16 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Jaarverslag.
2. Bespreking van de jaarrekening per 30 juni 1998.
3. Goedkeuring van de jaarrekening.
4. Kwijting aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84830)

**Antwerpse Fiducia, naamloze vennootschap,
Lange Nieuwstraat 21-23, 2000 Antwerpen-1**

H.R. Antwerpen 695 — BTW 404.887.995

Jaarvergadering op donderdag 10 december 1998 om 15 uur, op de zetel van de vennootschap. — Agenda : 1. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 september 1998; 2. Decharge aan de bestuurders; 3. Statutaire benoemingen; 4. Varia. (84831)

**Gardens & Co, naamloze vennootschap,
Mandemakersstraat 5, 9700 Oudenaarde**

H.R. Oudenaarde 40725 — BTW 449.137.615

De jaarvergadering zal gehouden worden op 12 december 1998 om 14 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag van de raad van bestuur. 2. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1998. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting aan de bestuurders. 5. Varia. (84832)

**Gilcotrans, naamloze vennootschap,
Grotenhoutenlaan 2, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 65642 — BTW 441.636.149

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de algemene vergadering, die zal gehouden worden op 11 december 1998 om 16 uur.

Dagorde :

1. Verslag van bestuurders; 2. Goedkeuring der jaarrekeningen;
3. Aanwending van het resultaat; 4. Kwijting aan bestuurders;
5. Rondvraag. (84833)

**Gipo, naamloze vennootschap,
Narcissenlaan 5, 3550 Heusden-Zolder**

H.R. Hasselt 79652

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering, die zal gehouden worden op 12 december 1998 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel en met volgende agenda :

1. Verslag raad van bestuur; 2. Goedkeuring van de jaarrekening;
 3. Bestemming van het resultaat; 4. Décharge aan de raad van bestuur.
- Zich richten naar de statuten. (84834)

**Griffo, naamloze vennootschap,
Burggravenlaan 20, 9000 Gent**

H.R. Gent 160893 — BTW 443.312.467

De aandeelhouders worden uitgenodigd op de algemene vergadering, op 11 december 1998 om 11 uur, op de maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Samenstelling bureau.
2. Verslagen.
3. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1998.
4. Bestemming van het resultaat.
5. Verlenen van kwijtingen.
6. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen.
7. Rondvraag.

Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 78 Venn. W. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar in de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren zal dit betaalbaar gesteld worden bij de vestigingen van de Kredietbank vanaf 1 februari 1999. (84835)

**De Groot Giessen, naamloze vennootschap,
Molenstraat 80, 9070 Destelbergen**

H.R. Gent 178807 — BTW 456.180.805

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op vrijdag 11 december 1998 om 17.30 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Voorlezen en goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1998.
3. Toewijzing van het resultaat.
4. Kwijting aan de raad van bestuur. (84836)

Imluma, naamloze vennootschap

Zetel van de vennootschap : Christus Koninglaan 74, 2640 Mortsel

H.R. Tongeren 71336 — H.R. Antwerpen 293320
BTW 447.765.955

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal plaatshebben op vrijdag 11 december 1998 om 20 uur.

Agenda :

1. Persoonlijke belangen van de bestuurders.
2. Jaarverslag van de raad van bestuur;
3. Goedkeuring van de jaarrekening op 30 juni 1998 en bestemming;
4. Ontslag/benoeming bestuurders.
5. Kwijting mandaat bestuurders;
6. Rondvraag. (84837)

**Immarcan, naamloze vennootschap,
Klokstraat 27, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 66079 — BTW 437.459.706

De aandeelhouders worden verzocht de jaarlijkse algemene vergadering bij te wonen, welke zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op 11 december 1998 om 17 uur, met als agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur; 2. Goedkeuring der jaarrekening per 30 juni 1998 met inbegrip van de bestemming van het resultaat;
3. Kwijting aan de bestuurders, 4. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84838)

**Ingamar, naamloze vennootschap,
Stormestraat 106, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 118293

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 12 december 1998 te 11 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening op 30 juni 1998; 2. Bestemming resultaat; 3. Kwijting bestuurders; 4. Benoemingen en ontslagen; 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (84839)

**Immo Julie Marie, naamloze vennootschap
Zeeldijk 177, 8400 Oostende**

Register van de burgerlijke vennootschappen
die de vorm van een handelsvennootschap hebben aangenomen,
Oostende, nr. 143

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, op 11 december 1998 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Samenstelling bureau.
2. Verslagen.
3. Toepassing art. 103 Venn.W.
4. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1998.
5. Bestemming van het resultaat.
6. Verlenen van kwijtingen.
7. Ontslagen, benoemingen en bezoldigingen.
8. Rondvraag.

Het bestuur vraagt de aandeelhouders zich te gedragen conform de statuten. De stukken bedoeld in art. 78 Venn.W. zijn voor de aandeelhouders beschikbaar op de zetel van de vennootschap. Indien de algemene vergadering besluit een dividend uit te keren, zal dit betaalbaar worden gesteld bij de vestigingen van GENERALE BANK vanaf 28 februari 1999. (84840)

**Delaere Invest, naamloze vennootschap,
Bauwelarestraat 2, 8860 Lendelede**

H.R. Kortrijk 126176 — NN 446.612.645

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 12 december 1998 te 19 uur, ter zetel van de vennootschap.

Agenda :

- Bijzonder(e) verslag(en) i.v.m. tegenstrijdig belang (art. 60 Ven.-wet);
- Verslag van de raad van bestuur;
- Stemming over de jaarrekening en goedkeuring ervan (jaarrekening afgesloten per 30 juni 1998, zoals ze wordt gepubliceerd met inbegrip van de erin opgenomen winstverdeling);
- Stemming over de kwijting aan de bestuurders;
- Ontslag en benoeming bestuurders;
- Rondvraag. (84841)

**Lambros, naamloze vennootschap,
Kampvelstraat 43, 8020 Oostkamp**

H.R. Brugge 76531 — BTW 448.286.587

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering van de vennootschap, die zal gehouden worden op de zetel van de vennootschap op 11 december 1998, om 17 uur, met als agenda :

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten per 30 juni 1998.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Bezoldigingen.
4. (Her)benoemingen.

(84842)

De raad van bestuur.

**L.C. Partners, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 311, 8530 Harelbeke**

H.R. Kortrijk 126865 — NN 447.434.769

De aandeelhouders worden verzocht de algemene vergadering bij te wonen, die wordt gehouden op de zetel van de vennootschap, op 9 december 1998 om 11 uur.

Agenda:

1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
2. Kwijting aan de bestuurders.
3. Ontslag en benoeming van bestuurders.
4. Bezoldigingen. (84843)

**De Linde, naamloze vennootschap,
Lenniksebaan 1481, 1602 Vlezenbeek**

H.R. Brussel 510008 — BTW 434.752.317

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 10 december 1998 te 18 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998;
3. Bestemming van het resultaat;
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders;
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84844)

**Mardes, naamloze vennootschap,
Koningin Elisabethlaan 2, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 133924 — BTW 451.033.073

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, op 11 december 1998 om 16 uur, op de maatschappelijke zetel, met volgende agenda : 1. Bespreking en goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Bestemming resultaat. 4. Kwijting bestuurders. 5. Rondvraag. Om toegelaten te worden tot de jaarvergadering moeten de aandeelhouders hun deelbewijzen neerleggen op de zetel ten laatste vijf dagen vóór de vergadering.

(84845)

De raad van bestuur.

**Myma, naamloze vennootschap,
Hoogstraat 32, 9260 Schellebelle**

H.R. Dendermonde 45879 — BTW 444.096.286

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen, die zal gehouden worden op 10 december 1998 te 18 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84846)

**Interieur P. Nuyts, naamloze vennootschap,
Koningsbaan 83, 2560 Nijlen**

H.R. Mechelen 73187 — BTW 449.029.133

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 12 december 1998 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar van 1 juli 1997 tot en met 30 juni 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Financiële situatie der vennootschap, art. 104 vennootschappenwet.
6. Statutaire benoemingen.
7. Allerlei. (84847)

**Groep Nuyts, naamloze vennootschap,
Koningsbaan 83, 2560 Nijlen**

H.R. Mechelen 73188 — BTW 411.674.235

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 12 december 1998 te 11 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening over het boekjaar van 1 juli 1997 tot en met 30 juni 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Financiële situatie der vennootschap, art. 103 vennootschappenwet.
6. Statutaire benoemingen.
7. Allerlei. (84848)

**O.E.S. Corporation, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 14-30, 9000 Gent**

H.R. Gent 176752 — BTW 443.475.288

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal plaatshebben op 12 december 1998 om 11 uur, ten zetel van de vennootschap, met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur;
2. Lezing van de jaarrekening per 30 juni 1998;
3. Goedkeuring van de jaarrekening;

4. Kwijting aan de leden van de raad van bestuur;
5. Goedkeuring van de toewijzing van het resultaat;
6. Varia.

(84849)

De raad van bestuur.

**Ijzerwaren Ooms, naamloze vennootschap,
Kerkstraat 21, 2490 Balen**

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 12 december 1998 om 15 uur, op de zetel.

Agenda :

1. Bespreking van de jaarrekening per 30 juni 1998.
2. Goedkeuring van de jaarrekening.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Benoemingen bestuurders.
5. Allerlei. (84850)

**Proredar, naamloze vennootschap,
Gentsesteenweg 113, 8500 Kortrijk**

H.R. Kortrijk 122639 — BTW 442.429.074

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarvergadering, op 12 december 1998 om 14 uur, op de zetel van de vennootschap.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1998.
 2. Kwijting aan de bestuurders.
- Om toegelaten te worden tot de vergadering, gelieve zich te schikken naar de statuten. (84851)

**Rijcken & C°, naamloze vennootschap,
Lozenweg 19, 3930 Hamont-Achel**

H.R. Hasselt 82345 — BTW 448.840.873

De aandeelhouders die wensen, kunnen op woensdag 9 december 1998 de jaarlijkse algemene vergadering bijwonen, die gehouden wordt op de zetel van de vennootschap, met volgende agenda :

- a. Voorlegging van het jaarverslag van de raad van bestuur.
- b. Voorlegging van de jaarrekening.
- c. Bestemming van het resultaat.
- d. Kwijting.
- e. Machten aan de raad van bestuur.
- f. Allerlei.

(84852)

De heer Rijcken, A., afgevaardigde-bestuurder.

**Bascules Robbe, naamloze vennootschap,
Noordlaan 7, 8820 Torhout**

H.R. Oostende 37741 — BTW 423.325.915

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 12 december 1998 te 10 uur, ten maatschappelijke zetel. — Agenda : 1. Verslag i.m.v.art.60 van de vennootschappenwet. 2. Verslag raad van bestuur. 3. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998. 4. Bestemming resultaat. 5. Kwijting te verlenen aan de bestuurders. 6. Benoemingen. 7. Rondvraag. De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84853)

**Het Vijfde Seizoen, naamloze vennootschap,
Zandberg 25, 2260 Westerlo**

H.R. Turnhout 67397 — BTW 438.438.020

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering, die zal gehouden worden op 9 december 1998 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel, en met volgende agenda:

1. verslag raad van bestuur; 2. goedkeuring van de jaarrekening;
3. bestemming van het resultaat; 4. decharge aan de raad van bestuur.

Zich richten naar de statuten. (84854)

**De Steiger, naamloze vennootschap,
Eegenestraat 148, 9200 Dendermonde**

BTW 453.487.074

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op 11 december 1998 om 17 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
2. Bestemming van het resultaat.
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Rondvraag.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84855)

**Detrimmo, naamloze vennootschap,
Driesknoklaan 4, 8540 Deerlijk**

H.R. Kortrijk 121826 — BTW 441.518.561

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op 11 december 1998 om elf uur, op de zetel.

Agenda :

1. Bespreking jaarrekening per 30 juni 1998;
2. Goedkeuring van de jaarrekening;
3. Kwijting aan de bestuurders.
4. Bezoldigingen.
5. Diverse. (84856)

**Atelier Vanhoutte Helmar en zonen, naamloze vennootschap,
Flanders Fieldweg 42, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 123838 — BTW 443.787.965

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel op 11 december 1998 om 16 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1998. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag.

Zich schikken naar de statuten. (84857)

**Vasa, naamloze vennootschap,
Bollewerpstraat 133 A, 8770 Ingelmunster**

H.R. Kortrijk 128682 — BTW 449.261.240

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 11 december 1998 om 10 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur.
2. Goedkeuring van de jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998.
3. Bestemming van het resultaat.
4. Kwijting te verlenen aan de bestuurders.
5. Rondvraag.

De aandeelhouders worden verzocht zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84858)

**Vebena, naamloze vennootschap,
Industrielaan 6, 8930 Menen**

H.R. Kortrijk 122068 — BTW 441.418.789

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de gewone algemene vergadering van 12 december 1998 om 17 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening.
2. Kwijting bestuurders.
3. Diversen.
4. Rondvraag. (84859)

**Immo Veba, naamloze vennootschap,
Keizerstraat 9, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 123716 — BTW 443.663.152

Jaarvergadering ten maatschappelijke zetel, op 12 december 1998 om 14 uur.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 30 juni 1998. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Ontslagen en benoemingen. 5. Rondvraag.

Zich schikken naar de statuten. (84860)

**Vercalo, naamloze vennootschap,
Vennestraat 28, 8790 Waregem**

H.R. Kortrijk 104145 — BTW 424.772.601

De aandeelhouders worden verzocht de jaarvergadering te willen bijwonen op 12 december 1998 te 14 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda : 1. Goedkeuring jaarrekening afgesloten op 30 juni 1998. 2. Bestemming resultaat. 3. Kwijting bestuurders. 4. Benoemingen en ontslagen. 5. Rondvraag. Zich schikken naar de bepalingen van de statuten. (84861)

**V.H.C3.S, naamloze vennootschap,
Graaf De Grunnelaan 24, 3001 Heverlee**

H.R. Leuven 87829 — BTW 452.066.223

Jaarvergadering op 11 december 1998 om 10 uur, op de zetel.

Agenda :

1. Goedkeuring jaarrekening per 30.06.1998; 2. Resultaats-aanwending; 3. Kwijting aan bestuurders en goedkeuring van hun vergoeding; 4. Ontslagen en benoemingen; 5. Rondvraag.

(84862)

De raad van bestuur.

**Bouw-Service Lode Weygers, naamloze vennootschap,
Diestersteenweg 274, 3510 Hasselt (Kermt)**

H.R. Hasselt 71235 — BTW 435.245.136

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de jaarlijkse algemene vergadering, die zal gehouden worden op 9 december 1998 om 19 uur, ten maatschappelijke zetel en met volgende agenda :

1. Goedkeuring van het uitstel van de algemene vergadering van 18/11/98 tot 9/12/98; 2. Verslag raad van bestuur; 3. Goedkeuring van de jaarrekening; 4. Bestemming van het resultaat; 5. Decharge aan de raad van bestuur.

Zich richten naar de statuten.

(84863)

**Wintals, naamloze vennootschap,
Waterloostraat 15-17, 2200 Herentals**

H.R. Turnhout 70754 — NN 449.052.293

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot de jaarvergadering, die zal gehouden worden op 9 december 1998 om 18 uur, ten maatschappelijke zetel.

Agenda :

1. Verslag van de bestuurders.
2. Goedkeuring van de jaarrekening per 30 juni 1998.
3. Goedkeuring bestemming resultaat per 30 juni 1998.
4. Ontheffing aan de bestuurders.
5. Ontheffing aan de commissaris-revisor.
6. Betaalbaarstelling intresten op voorschotten in R/C.
7. Eventuele maatregelen in het kader van de artikelen 103 & 104 van de vennootschappenwet.
8. Ontslag en benoeming bestuurder(s).
9. Rondvraag.

(84864)

**Alimmo, naamloze vennootschap,
te 8660 De Panne, Nieuwpoortlaan 83**

H.R. Veurne 34864 — BTW 451.955.365

De buitengewone algemene vergadering wordt gehouden op vrijdag 11 december 1998, op het kantoor van notaris Serge Van Damme, te 8660 De Panne, Leopold I-Esplanade 5, om 18 uur, met als

Agenda :

1. Kapitaalverhoging met 1.250.000,-fr. door creatie van 1.250 nieuwe aandelen met dezelfde waarde als de bestaande en waarop a pari zal worden ingetekend tegen de prijs van 1.000,- fr. per aandeel.

2. Vastleggen van de modaliteiten waaraan de uitoefening van het voorkeurrecht van de bestaande aandeelhouders tot inschrijving op de nieuw uitgegeven aandelen zal worden onderworpen.

3. Wijziging, onder voorbehoud van verwezenlijking van de kapitaalverhoging, van artikel 5 van de statuten.

Om te worden toegelaten tot de vergadering moeten de aandeelhouders ten laatste op 4 december 1998 hun aandelen deponeren op het kantoor van genoemde notaris.

Namens de raad van bestuur : voor de gedelegeerde- bestuurder. (84865)

**Continental Lines, naamloze vennootschap,
te 2030 Antwerpen, Klipperstraat 15**

H.R. Antwerpen 2640 — BTW 404.462.185

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op de maatschappelijke zetel, op vrijdag 11 december 1998 om 10 uur.

De vergadering zal over volgende agenda moeten beraadslagen :

1. Voorstel tot wijziging van de naam van de vennootschap in « Conti 7 »;

2. Voorstel om de jaarlijkse algemene vergadering voortaan te houden op de derde dinsdag van de maand mei om veertien uur;

3. Voorstel tot wijziging van de samenstelling van de raad van bestuur, derwijze dat minstens één derde van de bestuurders, die de raad van bestuur samenstellen onafhankelijke bestuurders moeten zijn, als beschreven in het nieuw artikel 15 van de nieuwe tekst der statuten;

4. Aanneming van een volledig nieuwe tekst der statuten waarin de 3 vorige agendapunten reeds verwerkt zijn, en die op de maatschappelijke zetel ter beschikking is van de aandeelhouders.

Om tot de vergadering toegelaten te worden dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de bepalingen van de statuten. (84866)

**Deco Invest, naamloze vennootschap,
Beverststraat 2, 3600 Genk**

H.R. Tongeren 23629 — BTW 401.291.371

De aandeelhouders worden opgeroepen tot een buitengewone algemene vergadering, op 9 december 1998 om 11 uur, op het kantoor van notaris Ivo VRANCKEN, te Genk, Grotestraat 124, met de volgende dagorde :

1. Verslag door de raad van bestuur en door de bedrijfsrevisor over de geplande inbreng in natura;

2. Kapitaalsverhoging door inbreng van obligatielening t.b.v. 23.000.000 BEF door creatie van 414 aandelen zonder aanduiding van nominale waarde;

3. Wijziging van de statuten om deze in overeenstemming te brengen met de genomen beslissingen;

4. Machtiging van de raad van bestuur om de statuten te coördineren.

Om deel te nemen aan de vergadering dienen de aandeelhouders zich te schikken naar de voorschriften terzake. (84867)

**Farimo, naamloze vennootschap,
Prinsenstraat 12, 2300 Turnhout**

H.R. Turnhout 62530

De aandeelhouders worden uitgenodigd tot het bijwonen van de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden in het kantoor van notaris Michel Eyskens, te Oud-Turnhout, steenweg op Mol 148, bus 1, op donderdag 10 december 1998 om 9 uur, met volgende agenda :

1. Verhoging van het kapitaal ten bedrage van 980.000 frank om het te brengen van 1.520.000 frank naar 2.500.000 frank door inbreng in specien ten bedrage van 980.000 frank met aanmaking van 98 nieuwe aandelen met een nominale waarde van tienduizend frank per aandeel die dezelfde rechten en plichten genieten als de reeds bestaande vanaf 1 januari 1999.

2. Vaststelling van de voorwaarden van uitgifte en van de uitoefening van het voorkeurrecht; bepaling van de termijn en de modaliteiten van inschrijving; machtiging aan de raad van bestuur tot vaststelling van de realisering der bovenvermelde kapitaalverhoging en tot vaststelling ervan bij notariële akte.

3. Afschaffing van de nominale waarde van de aandelen.

4. Wijziging van artikel 10 houdende de mogelijkheid van de samenstelling van de raad van bestuur bestaande uit ten minste twee leden.

5. Toevoeging van een nieuw lid aan artikel 12 van de statuten houdende de mogelijkheid voor de raad van bestuur om op schriftelijke wijze beslissingen te nemen.

6. Wijziging van artikel 18, alinea 3, houdende uitstel van de vergadering door de raad van bestuur « staande de vergadering ».

7. Wijziging van zin 1 van de eerste alinea van artikel 19 bepalende dat de volmachtdrager voor de algemene vergadering zelf geen aandeelhouder dient te zijn.

8. Ontslag bestuurders.

9. Kwijting voor het gevoerde beleid.

10. Benoeming bestuurders.

11. Aanpassing van de artikelen 5, 10, 12, 18 en 19 van de statuten aan de te nemen besluiten.

12. Machtiging aan de raad van bestuur tot coördinatie van de statuten.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de bepalingen van de statuten.

(84868) De raad van bestuur.

**Immo Frigo, société anonyme,
rue du Plavitout 152, 7700 Mouscron**
R.C. Tournai 73734 — T.V.A. 446.345.894

Les actionnaires sont priés d'assister à l'assemblée générale extraordinaire, qui sera tenue devant Me Albert Loix, notaire de résidence à 7500 Tournai, quai Sakkarov 7, le 10 décembre 1998 à 11.30 heures, ayant l'ordre du jour suivant :

1. Prorogation de l'exercice social. Modification corrélative des statuts. Dispositions transitoires.

2. Modification de la date de l'assemblée générale ordinaire. Modification corrélative des statuts. Dispositions transitoires.

3. Première augmentation du capital social à concurrence de 4.470.000 francs pour le porter de 24.860.000 francs à 29.330.000 francs par incorporation de la totalité du compte « prime d'émission indisponible » à due concurrence, sans création d'actions nouvelles.

4. Après lecture et approbation du rapport du reviseur d'entreprises et du rapport spécial du conseil d'administration, seconde augmentation du capital social à concurrence de 9.500.000 francs pour le porter de 29.330.000 francs à 38.830.000 francs par apport en nature de comptes courants créditeurs du même montant, moyennant la création de 28.678 nouvelles actions ordinaires de type A sans désignation de valeur nominale émises au prix global de 9.500.000 francs.

Ces nouvelles actions jouiront des mêmes droits et avantages que les actions existantes de type A. Elles participeront au partage des bénéfices de l'exercice en cours prorata temporis.

4. Réduction du capital en vu d'appurer les pertes encourues à concurrence de 5.830.000 francs pour le réduire de 38.830.000 francs à 33.000.000 francs sans annulation d'actions.

5. Constatation de la réalisation effective des modifications du capital et modification corrélative des statuts.

6. Après lecture et approbation du rapport du conseil d'administration, introduction d'un capital autorisé de 50.000.000 francs. Modification corrélative des statuts.

7. Modification des statuts pour les mettre en concordance avec les dernières modifications législatives.

8. Pouvoirs à conférer au conseil d'administration pour l'exécution des résolutions prises et au notaire pour établir la coordination des statuts.

Se conformer aux statuts.

(84869)

Le conseil d'administration.

**De Fruithal, naamloze vennootschap,
te 3630 Maasmechelen (Eisden), Nijverheidslaan 28-30**

H.R. Tongeren 57602 — BTW 426.019.743

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die op vrijdag 11 december 1998 om 11 uur, zal gehouden worden te Maasmechelen, Rijksweg 459 (kantoor notaris Thierry Velghe), om over de volgende agenda te beraadslagen :

1. Kapitaalvermindering ten belope van drie miljoen zesennegentigduizend achthonderd frank (3.096.800,-fr.) door terugbetaling aan alle aandeelhouders van vijfduizend vijfhonderd dertig frank (5.530,- fr.) per aandeel en met behoud van hetzelfde aantal aandelen (zonder nominale waarde).

2. Aanpassing statuten (art. 5).

3. Bevoegdheden - Vaststelling uitvoeringsmodaliteiten.

Aandeelhouders die de vergadering wensen bij te wonen, dienen hun aandelen minstens drie dagen vóór de vergadering te deponeren op de maatschappelijke zetel.

(84870)

**OMEX, naamloze vennootschap,
te Wijnegem, Hypoliet Meeusstraat 42-44**

H.R. Antwerpen 164434 — BTW 403.794.370

De aandeelhouders worden verzocht de buitengewone algemene vergadering bij te wonen, die zal gehouden worden op het kantoor van notaris André Michielsens te Wijnegem, op 10 december 1998 om 10.00 uur, met de volgende agenda :

1. Vermindering van het kapitaal met 1.500.000 frank, om het te verlagen van 5.000.000 frank naar 3.500.000 frank, zonder de vernietiging van aandelen, doch met evenredige vermindering van de fractiewaarde van de aandelen, mits terugbetaling op ieder aandeel van een bedrag in geld van 2.142,86 frank, en dit teneinde de omvang van het kapitaal aan te passen aan de behoeften van de vennootschap.

2. Aanpassing van artikel 5 van de statuten aan de voorgaande beslissing.

3. Bepaling dat de raad van bestuur wordt gelast met de uitvoering van dit besluit.

De aandeelhouders dienen zich te schikken naar de voorschriften van de statuten en hun aandelen uiterlijk 5 dagen vóór de voorgenomen vergadering op de zetel van de vennootschap te deponeren.

(84871)

**La Pineta, naamloze vennootschap,
Kortrijksesteenweg 56, 9830 Sint-Martens-Latem**

H.R. Gent 143849 — BTW 428.799.287

*Uitnodiging tot de buitengewone algemene vergadering
van 9 december 1998*

De aandeelhouders worden opgeroepen op de buitengewone algemene vergadering, die zal gehouden worden ten maatschappelijke zetel, op 9 december 1998 om 15 uur, met als agenda :

— verhoging van het maatschappelijk kapitaal met vierhonderd vijftigduizend frank (450.000,-fr) om het van twee miljoen vijftig duizend frank (2.050.000,-fr) te brengen op twee miljoen vijfhonderd-duizend frank (2.500.000,-fr) door het creëren van vierhonderd vijftig (450) nieuwe aandelen van dezelfde aard en die dezelfde rechten en voordelen bieden als de bestaande aandelen en die in de winsten zullen delen van de onderschrijving. Deze nieuwe aandelen zullen tegen pari worden ingeschreven in geld en volledig dienen te worden afbetaald.

- verzaking aan het voorkeurrecht;
- wijziging artikel 5 van de statuten;
- varia.

(84872) Settimio Di Loreto, afgevaardigd bestuurder.

**Ristimmo, naamloze vennootschap,
Snijwitstraat 4, 3530 Houthalen**

H.R. Hasselt 78389 — BTW 439.657.844

De dames en heren aandeelhouders worden uitgenodigd op de buitengewone algemene vergadering, die zal plaatsvinden ten kantore van notaris Rose Marie Vanhelmont, te Hasselt, Thonissenlaan 53, op 10 december 1998 om 10 uur, met volgende agenda :

1. Verslag van de raad van bestuur met betrekking tot de voorgestelde uitbreiding van het maatschappelijk doel; bij dit rapport wordt een staat van activa en passiva der vennootschap gevoegd.

2. Uitbreiding van het maatschappelijk doel met volgende tekst :

« - groot- en kleinhandel, in- en export in horecamateriaal, voeding, dranken, wagens, textielwaren, mercerie-artikelen, huishoudelijke uitrusting, elektrische toestellen en de distributie ervan; »

« - studie- en raadgevend bureau inzake financiële, commerciële en organisatorische aangelegenheden, horeca-advies; »

« - artiestenbureau, impressariaat, agentschap voor public-relations, publiciteitsonderneming; »

« - verhuring divers materieel, tussenpersoon in de handel; »

3. a) Verslag van de raad van bestuur inzake het belang van de vennootschap bij de opheffing van het voorkeurrecht ten behoeve van bepaalde personen, inzake de uitgiftekoers en de financiële gevolgen van deze kapitaalverhoging voor de aandeelhouders en de weerslag van de voorgestelde uitgifte op de toestand van de vroegere aandeelhouder, inzonderheid wat diens aandeel in de winst en het eigen kapitaal betreft.

b) Verslag opgemaakt door de bedrijfsrevisor omtrent de juistheid van de in het verslag van de raad van bestuur opgenomen financiële en boekhoudkundige gegevens en een omstandig advies omtrent de elementen op grond waarvan de uitgifteprijs is berekend alsmede de verantwoording ervan.

4. Verhoging van het maatschappelijk kapitaal met zes miljoen (6.000.000,-) frank om het te brengen van negen miljoen vierhonderdduizend (9.400.000,-) frank op vijftien miljoen vierhonderdduizend (15.400.000,-) frank door inbreng in speciën met uitgifte van zeshonderd (600) nieuwe aandelen van dezelfde aard en die dezelfde rechten en voordelen zullen genieten en in de winsten zullen delen vanaf de datum van de inschrijving.

De nieuwe aandelen zullen volledig moeten worden volgestort bij de inschrijving.

5. Opheffing van het voorkeurrecht ten voordele van :

— De heer Michele Ottati, ambtenaar, wonende te Brussel, Kellestraat 88, voor wat betreft driehonderd (300) aandelen;

— De heer Vittorio Morelli, ambtenaar Europese Gemeenschap, wonende te Rome (Italië), Via Delle Alentine 70, voor wat betreft driehonderd (300) aandelen.

6. Verwezenlijking van de kapitaalverhoging.

7. Wijziging van artikel 5 der statuten overeenkomstig de hogergenomen beslissingen.

8. Schrapping van artikel 8 der statuten met betrekking tot het toegestane kapitaal.

9. Coördinatie en aanpassing van de statuten aan de bepalingen van de wet op de Handelsvennootschappen van dertien april negentienhonderd vijfennegentig en meer bepaald :

— artikel 15 met betrekking tot het bestuur.

— artikel 20, punt B, met betrekking tot het tegenstrijdig belang.

— artikel 31, paragraaf 4.

De aandeelhouders worden verzocht zich te gedragen naar de statuten. (84873)

Openbare Besturen en Technisch Onderwijs

Administrations publiques et Enseignement technique

OPENSTAANDE BETREKKINGEN – PLACES VACANTES

Centre public d'aide sociale de Ramillies

Récrutement d'un(e) employé(e) d'administration D4 mi-temps
(accessible aux deux sexes)

Le Centre public d'aide sociale de Ramillies procédera incessamment au recrutement d'un(e) employé(e) d'administration D4 mi-temps.

Les candidatures, présentées au moyen d'un formulaire disponible auprès du C.P.A.S. (tél. : 081/87 79 13), seront adressées au président du C.P.A.S. de Ramillies, rue du Tombois 12, à 1367 Ramillies, par lettre recommandée déposée à la poste au plus tard le 19 décembre 1998, le cachet de la poste faisant foi.

Les conditions de recrutement ainsi que le formulaire d'introduction des candidatures peuvent être obtenus au secrétariat du C.P.A.S., maison communale, avenue des Déportés 48, à 1367 Ramillies, tél. : 081/87 79 13. (28399)

Gemeente Beveren

Aanwerving van een hulpagent van politie (m/v).

Voornaamste aanwervingsvoorwaarden :

bekwaamheidsvereisten :

a) houder zijn van een diploma lager secundair onderwijs of gelijkwaardig;

b) titularis zijn van het rijbewijs B of dit behalen vóór de benoeming in vaste dienst;

slagen voor een aanwervingsexamen dat een schriftelijk en mondeling gedeelte omvat.

De kandidaten die binnen een periode van vijf jaar vóór het indienen van hun kandidatuur slaagden voor de bekwaamheids- en selectieproeven voor aspirant-politieagent en veldwachter, georganiseerd door een erkend trainings- en opleidingscentra, worden vrijgesteld van het schriftelijk gedeelte van dit aanwervingsexamen.

Op 19 december 1998 de leeftijd van minstens 18 jaar bereikt hebben.

De kandidatenlijst wordt afgesloten op 19 december 1998.

De kandidaturen, vergezeld van de bijhorende bewijsstukken en een uitvoerig *curriculum vitae*, dienen aangetekend gezonden aan het college van burgemeester en schepenen, Stationsstraat 2, te 9120 Beveren.

Een volledige opgave van de voorwaarden kan bij het gemeentebestuur van Beveren, dienst personeelszaken, Stationsstraat 2, te Beveren (tel. 03/759 16 52) bekomen worden. (28400)

Katholieke Universiteit Leuven

Vacature

2 informatici voor Libis-Net (m/v)

Libis-Net is een samenwerkingsverband tussen een achttiental bibliotheken, gevormd rond het systeem voor bibliotheekautomatisering van de Leuvense Universiteitsbibliotheek. Libis-Net wil een optimale dienstverlening bieden aan haar gebruikers. Daarnaast ontwikkelt Libis-Net vernieuwende applicaties die tegemoetkomen aan het groeiend aantal actuele behoeften van haar gebruikers.

In de loop van de komende drie jaar migreert Libis-Net van de huidige DOBIS/LIBIS-software naar een Amicus-software. Amicus is een innoverend bibliotheeksysteem met onder meer een krachtige serverapplicatie en een zoekinterface voor bibliotheekgebruikers. Beide onderdelen zijn in volle ontwikkeling. In synergie met ELIAS, eigenaar van AMICUS, wil Libis-Net deel uitmaken van het internationaal kenniscentrum voor AMICUS.

Doel van de functies.

A. Ontwikkeling van Cliënt/Servertoepassingen, webtoepassingen en databanktoepassingen. Implementatie van de eigen ontwikkelingen in diverse omgevingen.

B. Analyse en implementatie van bestaande systemen.

Opdrachten.

Snel kennis verwerven van diverse nieuwe technologieën met het oog op concrete implementatie.

Overleg plegen met functionele experts voor het bepalen van de systeemvereisten.

In teamverband nieuwe ontwikkelingen en implementaties voorbereiden, realiseren en testen.

Kennis over technologie en eigen ontwikkelingen documenteren en overdragen naar teamleden.

Profiel.

Kandidaten hebben kennis van RDBMS, UNIX, C of Visual Basic of zijn bereid deze op korte termijn te verwerven. U hebt minimum een diploma van het hoger onderwijs van het korte type. De voorkeur gaat naar kandidaten met een opleiding of ruime ervaring in de informatica.

Kennis van webtechnologieën en netwerking is een pluspunt.

U bent in staat de verantwoordelijkheid van een deelproject te dragen en in te staan voor de volledige realisatie.

U bent bereid in een vlakke organisatie te werken waarin communicatie met de andere teamleden een essentieel onderdeel is van uw opdracht.

Wij bieden.

Voor beide functies een voltijdse arbeidsovereenkomst van onbepaalde duur, waarvan één tewerkstelling gefinancierd wordt door de werkingsuitkeringen en één door de eigen inkomsten van Libis-Net.

Competitieve aanvangswedden in overeenstemming met uw diploma en ervaring.

Een stimulerende, vernieuwende werkomgeving waarin permanent opleidingsmogelijkheden aangeboden worden.

Selectieproeven.

Preselectie op basis van het onderzoek van het sollicitatiedossier.

Proeven en/of interviews in verband met bovengenoemde taken.

Interesse ? Stuur dan vóór 12 december 1998 uw gemotiveerde sollicitatie met *curriculum vitae* naar de Personeelsdienst ATP, ter attentie van Lut Crijns, personeelsconsulent, Willem de Croylaan 54, te 3001 Heverlee, tel. 016/32 20 16, fax 016/32 29 98, E-mail: Lut.Crijns@pers.kuleuven.ac.be. (28401)

Gerechtelijke akten en uittreksels uit vonnissen

Actes judiciaires et extraits de jugements

Bekendmaking gedaan overeenkomstig artikel 488bis e, § 1 van het Burgerlijk Wetboek

Publication faite en exécution de l'article 488bis e, § 1^{er} du Code civil

*Aanstelling voorlopig bewindvoerder
Désignation d'administrateur provisoire*

Justice de paix du canton de Leuze-en-Hainaut

Suite à la requête déposée le 8 septembre 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Leuze-en-Hainaut, rendue le 20 novembre 1998, Mme Deffernez, Claire, née le 8 février 1926, domiciliée au Home « Saint-Joseph », place de la Liberté 1, à 7911 Frasnes-lez-Anvaing, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Decaluwé, Dominique, avocat, dont le cabinet est sis boulevard du Roi Albert 51, à 7500 Tournai.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Delbecq, Jean-Claude. (64413)

Justice de paix du canton de Rochefort

Suite à la requête déposée le 13 octobre 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Rochefort, rendue le 18 novembre 1998, M. Mahauden, Lucien, né à Gand le 8 avril 1910, retraité, domicilié rue Jacquet 58, 5580 Rochefort, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de Me Jacques Bourguignon, avocat, rue Victor Libert 8, 6900 Marche-en-Famenne.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint principal, (signé) Hendrickx, Albert. (64414)

Justice de paix du canton de Louveigné

Par ordonnance du juge de paix du canton de Louveigné, en date du jeudi 19 novembre 1998, Mme Claesen, Elisa Françoise Marie, épouse de Grondelings, François, née à Ans le 19 juin 1925, domiciliée et résidant avenue Montefiore 118, 4130 Esneux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, à savoir : M. Grondelings, François, avenue Montefiore 118, 4130 Esneux.

Louveigné, le 23 novembre 1998.

Pour extrait certifié conforme : le greffier adjoint délégué, (signé) Joseph Michotte. (64415)

Justice de paix du canton de Boussu

Par ordonnance de M. le juge de paix, Marc Bouillon, du canton de Boussu, en date du 12 novembre 1998, la nommée Dicop, Iris, née à Marpent (France) le 25 octobre 1914, domiciliée à Saint-Ghislain, Foyer Sainte-Elisabeth, rue d'Ath 33, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Drousie, Christiane, veuve, pensionnée, domiciliée à Saint-Ghislain, Cité Roland 49.

Boussu, le 23 novembre 1998.

Pour extrait conforme : le greffier adjoint, (signé) N. Dufrasne. (64416)

Justice de paix du canton de Fexhe-Slins

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fexhe-Slins, rendue le 12 novembre 1998, sur requête déposée le 7 octobre 1998, M. Troonbeeckx, Clément, résidant actuellement à la maison de repos « Les Beaux Chênes », rue d'Ans 98, à Rocourt, né à Grivegnée le 9 juin 1922, domicilié rue Louis Debrouckère 65, à 4430 Ans, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Troonbeeckx, Claude, domicilié rue Fond de Coy 11, à 4020 Liège.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Galasse, Roger. (64417)

Justice de paix du canton de Vielsalm

Suite à la requête déposée le 12 octobre 1998, par ordonnance du juge de paix du canton de Vielsalm, rendue le 9 novembre 1998, Mme Rempelberg, Monique, née à Eysden le 23 octobre 1949, domiciliée et résidant rue du Vivier 19, 6690 Vielsalm, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de M. Ducomble, Pol, agent des postes, domicilié rue du Vivier 19, 6690 Vielsalm.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Noens, Emmanuel. (64418)

Justice de paix du canton de Spa

Par ordonnance du juge de paix du canton de Spa, rendue le 10 novembre 1998, Mme Fontaine, Juliette Marie Ernestine, née à La Reid le 23 mai 1911, veuve de Pierre Bissot, résidant au Home franchimontois, rue Hovémont 110, à 4910 Theux, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, en la personne de Mme Bissot, Helmy Marie Alice Julienne, née à Becco (Theux) le 23 mai 1945, domiciliée rue de la Gendarmerie 71, à 4141 Louveigné (Sprimont).

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Breuer, Ivan. (64419)

Justice de paix du canton de Fontaine-l'Évêque

Par ordonnance du juge de paix du canton de Fontaine-l'Évêque, en date du 16 novembre 1998, la nommée Lenoble, Marie-Rose, née à Charleroi le 15 juillet 1950, résidant actuellement et domiciliée à 6180 Courcelles, rue de la Glacière 94, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Guillain, José, indépendant, domicilié à 6180 Courcelles, rue des Carrières 52.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Pierre Goens. (64420)

Justice de paix du canton de La Louvière

Par ordonnance de M. le juge de paix du canton de La Louvière, en date du 17 novembre 1998, la nommée Motte, Rosina Germaine Elisa, divorcée, née à Haine-Saint-Paul le 3 avril 1953, rue de Baume 127, résidant actuellement à La Louvière, C.H.U. Tivoli, avenue Max Buset 34, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Me Massart, Anne, avocate, domiciliée à La Louvière, rue Albert I^{er} 25.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) Marie-Paule Malengrez. (64421)

Justice de paix du canton de Lessines

Par ordonnance du juge de paix du canton de Lessines, en date du 24 novembre 1998, Mme Françoise Murs, née à Etterbeek le 4 février 1937, domiciliée à 7860 Lessines, chaussée Gabrielle Richet 50, a été déclarée partiellement incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Mme Adèle Fromont, chaussée Gabrielle Richet 50, à 7860 Lessines, dont les pouvoirs sont limités à la gestion des biens dépendant de la succession de feu Marie Fromont, décédée à Anderlecht le 30 septembre 1998.

Pour extrait conforme : le greffier en chef, (signé) Jean-Marie Derobertmeasure. (64422)

Justice de paix du deuxième canton de Schaerbeek

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 9 novembre 1998, suite à la requête déposée au greffe le 23 octobre 1998, le nommé Dockx, Louis Philippe, né à Schaerbeek le 17 juin 1909, époux de Peyffers, Marie, résidant actuellement à 1030 Bruxelles, rue Guillaume Kennis 62, domicilié à 1030 Bruxelles, avenue Paul Deschanel 22, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Dupuis, Damien, avocat, domicilié à 1030 Schaerbeek, chaussée de Haecht 179.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Eliane Verbruggen. (64423)

Par ordonnance du juge de paix du deuxième canton de Schaerbeek, en date du 9 novembre 1998, suite à la requête déposée au greffe le 23 octobre 1998, la nommée Peyffers, Marie Colette Yvonne, née à Schaerbeek le 14 mars 1913, épouse de Dockx, Louis, résidant actuellement à 1030 Bruxelles, rue Guillaume Kennis 62, domiciliée à 1030 Bruxelles, avenue Paul Deschanel 22, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Dupuis, Damien, avocat, domicilié à 1030 Schaerbeek, chaussée de Haecht 179.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Eliane Verbruggen. (64424)

Justice de paix du troisième canton de Schaerbeek

Par ordonnance de M. le juge de paix du troisième canton de Schaerbeek, en date du 24 novembre 1998, le nommé Keukeleire, Chi Hoa, né à Saïgon le 6 octobre 1970, domicilié à Schaerbeek, E. Smits 47, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : M. Paul Alfred Marie Keukeleire, domicilié à Schaerbeek, rue Monroe 41.

Pour extrait certifié conforme : le greffier en chef, (signé) Chr. Vanden Wijngaert. (64425)

Justice de paix du canton de Wavre

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 5 novembre 1998, le nommé Mayne, André, né à Rixensart le 24 novembre 1933, résidant actuellement à « Au Bon Vieux Temps », rue de Corbais 14, Mont-Saint-Guibert, domicilié chemin de Bourgeois 4, 1300 Limal, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Liétar, Bernard, avocat, domicilié rue Lambert Fortune 65, 1300 Wavre.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) L. Jonet. (64426)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 10 novembre 1998, le nommé Hanon, Maurice, né le 26 avril 1920, résidant actuellement à la Clinique Dr Derscheid, 1410 Waterloo, domicilié rue Meyerbeer 109, bte 12, 1180 Uccle, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire, étant : Hanon, Jean Pierre, receveur C.P.A.S. Waterloo, domicilié chemin du Bosquet Del Vau 50, Braine-l'Alleud.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) L. Jonet. (64427)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 10 novembre 1998, la nommée Félix, Claire, née le 25 août 1919, résidant actuellement à la Clinique Dr Derscheid, 1410 Waterloo, domiciliée rue de l'Hippodrome 135, 1050 Ixelles, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Westerlinck, Eléonore, avocate, domiciliée avenue de Mérode 8, 1330 Rixensart.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) L. Jonet. (64428)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 12 novembre 1998, la nommée Wibert, Marie Thérèse, née à Rixensart le 21 mai 1913, résidant actuellement à la Clinique du Champ Sainte-Anne, à Wavre, domiciliée rue du Tilleul 93, 1332 Genval, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Westerlinck, Eléonore, avocate, domiciliée avenue de Mérode 8, 1330 Rixensart.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) L. Jonet. (64429)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 10 novembre 1998, la nommée Frumy, Simone, née à Corbais le 21 août 1928, résidant actuellement à la Clinique Dr Derscheid, chaussée de Tervueren, à Waterloo, domiciliée rue Saint-Vincent 24, 1457 Nil-Saint-Vincent, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Frumy, Pierre, retraité, domicilié rue Abbessé 73, Nil-Saint-Vincent.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) L. Jonet. (64430)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 10 novembre 1998, la nommée Koelewijn, Thea, née le 20 mai 1951, résidant actuellement à la Clinique Dr Derscheid, chaussée de Tervueren, 1410 Waterloo, domiciliée Vier Windenstraat 96, 1080 Molenbeek, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Burlion, Jean Luc, avocat, domicilié avenue Brugmann 164, 1190 Bruxelles.

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) L. Jonet. (64431)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Wavre, en date du 10 novembre 1998, la nommée Fostier, Michèle, née le 23 mars 1947, résidant actuellement à la Clinique Dr Derscheid, 1410 Waterloo, domiciliée au Camping « Les Viviers », bte 26, 2151 Fosses-la-Ville, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire, étant : Fostier, Bernardin, retraité, domicilié rue Jean Glineur 26, Audregnies (Quiévrain).

Pour extrait certifié conforme : le greffier, (signé) L. Jonet. (64432)

Vrederecht van het kanton Boom

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Boom, verleend op 24 november 1998, werd Van Rickstal, Maria Cornelia, Belgische, geboren op 17 juni 1919, zonder beroep, wonende te 2850 Boom, p/a RVT Boom, Kerkhofstraat 151, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Knaepkens, Roger, ontvanger van het O.C.M.W. te Bornem, wonende te 2880 Bornem, Broekstraat 40.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 10 november 1998.

Boom, 24 november 1998.

De hoofdgriffier, (get.) Zegers, Guido. (64433)

Vrederecht van het eerste kanton Antwerpen

Bij beschikking van de toegevoegd vrederechter van het eerste kanton Antwerpen, verleend op 13 november 1998, werd Van Vossel, Linda, geboren te Beveren-Waas op 10 februari 1956, met huidige verblijfplaats A.Z. Stuivenberg, Lange Beeldkensstraat 267, te 2060 Antwerpen, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Schryver, Yves, advocaat, kantoorhoudende te 2018 Antwerpen, Peter Benoitstraat 32.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) Lieve Braeken. (64434)

Vrederecht van het kanton Borgloon

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Borgloon, verleend op 12 november 1998, ingevolge verzoekschrift neergelegd ter griffie op 12 oktober 1998, werd Vanmuysen, Joannes, geboren te Alken op 7 april 1901, gedomicilieerd te 3570 Alken, Heiligenborn 12, verblijvend te 3570 Alken, Vrijdaeghstraat 14, niet in staat verklaard zijn goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : Freson, Marc, advocaat, Grootloonstraat 23, 3840 Borgloon.

Voor eensluidend uittreksel : de griffier, (get.) M.J. Freson. (64435)

Vrederecht van het kanton Herentals

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Herentals, Victor Gysemberg, verleend op 18 november 1998, rep. 2926/1998, werd De Ceuster, Emmy, geboren te Herentals op 9 februari 1978, gedomicilieerd te 2200 Herentals, Vennen 8, met huidige verblijfplaats te 2440 Geel, Medisch Pedagogisch Instituut Maria Hoop der Christenene V.Z.W.,

Eindhoutseweg 25, niet in staat verklaard zelf haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : De Ceuster, Melanie, wonende te 2200 Herentals, Vennen 8.

Herentals, 24 november 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Jan Smets. (64436)

Vrederecht van het kanton Zandhoven

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Zandhoven, verleend op 24 november 1998, ingevolge het verzoekschrift ter griffie neergelegd op 4 november 1998, werd de heer Vanderhallen, Georges Lambertus Catherina Maria, geboren te Merksplas op 9 augustus 1944, gerechtelijk commissaris, wonende te 2980 Halle (Zoersel), Het Klooster 15, als voorlopig bewindvoerder toegevoegd aan zijn moeder, Mevr. Michielsens, Maria Theresia Ludovica, geboren te Rijkevorsel op 28 augustus 1919, weduwe van Frans Vanderhallen, en wonende te 2980 Halle (Zoersel), Het Klooster 15.

Zandhoven, 24 november 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Van Thielen, Willy. (64437)

Vrederecht van het kanton Westerlo

Bij beschikking van de vrederechter van het kanton Westerlo, verleend op 17 november 1998, werd Cenens, Maria Ludovica, geboren op 3 april 1902 te Vorst (Kempfen), gepensioneerd, wonend te 2431 Laakdal, Tessenderloseweg 79, verblijvende te 2431 Laakdal, Tessenderloseweg 86, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopige bewindvoerder : Neuts, Virginia Elisabeth, geboren op 17 juni 1936 te Veerle, gepensioneerd, wonend te 2431 Laakdal, Tessenderloseweg 86.

Westerlo, 24 november 1998.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Françoise Derboven. (64438)

Vrederecht van het eerste kanton Turnhout

Bij beschikking van de vrederechter van het eerste kanton Turnhout, verleend op 19 november 1998, werd Verschueren, Marleen Anna Bertha, geboren te Meerle op 26 november 1962, zonder beroep, wonend te 2350 Vosselaar, Adriaan Ghysstraat 1, niet in staat verklaard haar goederen te beheren en kreeg toegevoegd als voorlopig bewindvoerder : de heer Victor Mercelis, advocaat, wonende te 2300 Turnhout, Warandestraat 53.

Er werd vastgesteld dat het verzoekschrift neergelegd werd op 27 oktober 1998.

Turnhout, 23 november 1998.

De afgevaardigd adjunct-griffier, (get.) Dignef, Kristien. (64439)

Vrederecht van het kanton Kontich

Bij beschikking d.d. 17 november 1998 :

verklaart Verbert, Angèle, geboren te Antwerpen op 27 januari 1916, gepensioneerd, wonende te 2150 Borsbeek (Antwerpen), Doolweg 6, niet in staat zelf haar goederen te beheren;

voegt toe als voorlopige bewindvoerder : Denhaene, Marleen, bediende, wonende te 2140 Borgerhout (Antwerpen), Joris Helleputtestraat 19.

Kontich, 24 november 1998.

De griffier, (get.) Lily Herbots. (64440)

Mainlevée d'administration provisoire Opheffing voorlopig bewind

Vrederecht van het kanton Neerpelt

Bij bevelschrift van de vrederechter van het kanton Neerpelt, verleend op 18 november 1998, werd ambtshalve een einde gesteld aan het voorlopig bewind over de goederen van Maas, Johan, geboren te Neerpelt op 23 februari 1963, gedomicilieerd Jos Verlindenstraat 30, 3910 Neerpelt, ingevolge zijn overlijden op 1 november 1998 te Lommel.

Voor eensluidend uittreksel : de hoofdgriffier, (get.) Eddy Vandendyck. (64441)

Remplacement d'administrateur provisoire Vervanging voorlopig bewindvoerder

Justice de paix du canton de Florenville

Par ordonnance du juge de paix du canton de Florenville, en date du 4 avril 1996, le nommé Copine, Géry, né à Ottignies le 16 juin 1977, domicilié à Chiny, rue de Lorrène 10, a été déclaré incapable de gérer ses biens et a été pourvu d'un administrateur provisoire en la personne de Me Françoise Moyen, avocat à Virton, avenue Bouvier 53.

Par ordonnance du juge de paix du canton de Florenville, en date du 10 novembre 1998, Me Françoise Moyen a été, à sa demande, en raison de son départ du Barreau d'Arlon, pour le Barreau de Charleroi, déchargée de ses fonctions.

Le nommé Géry Copine a donc été pourvu d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Anne-Catherine Lepage, avocat à Arlon, avenue Nothomb 8/4.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint, (signé) P. Gilson. (64442)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Florenville, en date du 25 juin 1996, la nommée Delchambre, Jeanne, née à Martelange le 5 février 1911, domiciliée à Légise, Assenois 38, rue de la Gaume, mais résidant à Florenville, section Villers-devant-Orval, Home Saint-Jean-Baptiste, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brigitte André, avocat à Arlon, avenue Nothomb 8/4.

Par ordonnance du juge de paix du canton de Florenville, en date du 10 novembre 1998, Me Brigitte André a été, à sa demande, en raison du terme qu'elle met à sa profession d'avocat, déchargée de ses fonctions.

La nommée Jeanne Delchambre a donc été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Anne-Catherine Lepage, avocat à Arlon, avenue Nothomb 8/4.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint, (signé) P. Gilson. (64443)

Par ordonnance du juge de paix du canton de Florenville, en date du 28 avril 1996, la nommée Salpetier, Françoise, née à Florenville le 5 décembre 1935, domiciliée à Chiny, Le Manoir, rue de l'Aubépine 1, a été déclarée incapable de gérer ses biens et a été pourvue d'un administrateur provisoire en la personne de Me Brigitte André, avocat à Arlon, avenue Nothomb 8/4.

Par ordonnance du juge de paix du canton de Florenville, en date du 10 novembre 1998, Me Brigitte André, a été, à sa demande, en raison du terme qu'elle met à sa profession d'avocat, déchargée de ses fonctions.

La nommée Françoise Salpetier a donc été pourvue d'un nouvel administrateur provisoire en la personne de Me Anne-Catherine Le-page, avocat à Arlon, avenue Nothomb 8/4.

Pour extrait conforme : le greffier-adjoint, (signé) P. Gilson. (64444)

**Bekendmaking voorgeschreven bij artikel 793
van het Burgerlijk Wetboek**

**Publication prescrite par l'article 793
du Code civil**

*Aanvaarding onder voorrecht van boedelbeschrijving
Acceptation sous bénéfice d'inventaire*

Tribunal de première instance de Dinant

Suivant acte n° 321/98 dressé au greffe du tribunal de première instance de Dinant le 24 novembre 1998, Me Jean-Claude Cornet, avocat à 5570 Beauraing, agissant, en vertu d'une procuration sous seing privé donnée à Charleroi en date du 30 septembre 1998 qui restera annexée au présent acte, comme mandataire de Me Henry-Emmanuel Schoenmaeckers, dont le cabinet est sis boulevard de l'Yser 13, à 6000 Charleroi, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de M. Robin, André, né le 6 octobre 1914, domicilié à 5660 Couvin, rue du Herdeau 67, mais résidant Espace Sante Clinique Gailly, à 6000 Charleroi, nommé à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Charleroi en date du 28 mai 1998, lequel comparant, faisant choix de la langue française, et pour se conformer à l'ordonnance rendue par M. le juge de paix du canton de Charleroi en date du 22 septembre 1998, dont copie conforme restera annexée au présent acte, nous a déclaré, pour et au nom de son mandant préqualifié, agissant lui-même pour et au nom de la personne protégée, Robin, André, mieux qualifié ci-dessus, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession qui lui dévolue par le décès de Dame Antoine, Léonce Fernande, née à Couvin le 24 avril 1920, en son vivant retraitée, épouse de Robin, André, demeurant et domiciliée à 5660 Couvin, rue du Herdeau 67, et décédée à Couvin en date du 3 mai 1998.

Les créanciers et les légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion à Me Schoenmaeckers, avocat à 6000 Charleroi.

Dinant, le 24 novembre 1998.

Le greffier en chef, (signé) G. Feret. (28402)

Tribunal de première instance de Marche-en-Famenne

L'an mil neuf cent nonante-huit, le vingt-quatre novembre, au greffe du tribunal de première instance de Marche-en-Famenne, a comparu :

Pirot, Marcelle Florentine, Belge, née à Oreye le 15 septembre 1946, domiciliée à 6960 Manhay (Vaux-Chavanne), rue E. Bru 3, laquelle agissant en son nom personnel et en vertu d'une procuration sous seing privé qui restera annexée au présent comme mandataire de :

1. Cornet, Pierre, né à Bastogne le 24 octobre 1973, domicilié à Lamormenil-Dochamps (Manhay), Col de Lamormenil 12;

2. Cornet, Micheline Josée Sylvie, née à Bastogne le 30 juillet 1975, domiciliée à Manhay, rue du Vicinal 30;

3. Cornet, Alphée Marcelle Francine, née à Bastogne le 19 août 1976, domiciliée à Vaux-Chavanne (Manhay), rue E. Bru 3;

4. Cornet, Corine Feida Marcelle, née à Bastogne le 22 septembre 1977, domiciliée à Harre (Manhay), Impasse des Houx 4,

lequel comparant a déclaré, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Cornet, Léon Emile Joseph Ghislain, né à Vaux-Chavanne le 4 juin 1942, de son vivant domicilié à Vaux-Chavanne, rue E. Bru 3, et décédé le 23 septembre 1998 à Liège.

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en l'étude de M. le notaire Jean-Marie Vanbellingen, de résidence à 6997 Erezée, avenue du Centenaire 7.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé adressé au domicile élu dans un délai de trois mois à compter de la date de la présente insertion.

(Signé) Charlier; Pilot.

Pour extrait conforme : le greffier, (signé) L. Charlier. (28403)

Tribunal de première instance d'Arlon

L'an mil neuf cent nonante-huit, le vingt-quatre novembre, au greffe du tribunal de première instance d'Arlon et par devant nous, Pascale Schmickrath, greffier-adjoint principal, a comparu : M. Reckinger, Pascal, né à Arlon le 22 juillet 1965, domicilié à 6600 Bastogne, chaussée d'Arlon 113, lequel comparant a déclaré, en sa qualité de tuteur datif de l'enfant mineur Reckinger, Coline, née à Arlon le 11 juillet 1995, domiciliée à 6630 Martelange, rue de la Chapelle 17, ce en vertu d'une délibération du conseil de famille tenu devant Mme le juge de paix du canton d'Arlon en date du 30 septembre 1998 ainsi qu'en vertu d'une délibération du conseil de famille tenue devant Mme le juge de paix du canton d'Arlon en date du 24 novembre 1998 concernant la décision d'acceptation sous bénéfice d'inventaire, accepter sous bénéfice d'inventaire, la succession de Mme Reckinger, Nicole, née à Arlon le 10 décembre 1966, en son vivant domiciliée à Arlon, rue du Général-Molitor 13, cette dernière étant décédée à Arlon le 31 août 1998.

Dont acte dressé sur réquisition expresse du comparant qu'après lecture faite, il a signé avec nous, greffier.

Les créanciers et légataires éventuels dudit défunt sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé, dans un délai de trois mois à compter de la présente insertion. Cet avis doit être adressé à Me Erneux, Pierre, notaire de résidence à 6637 Fauvillers, Strainchamps 31A.

Arlon, le 24 novembre 1998.

Le greffier-adjoint principal, (signé) P. Schmickrath. (28404)

Tribunal de première instance de Liège

L'an mil neuf cent nonante-huit, le vingt-quatre novembre, au greffe du tribunal de première instance de Liège, a comparu : Defourny, Jean-François, avocat à Liège, rue de la Loi 8, agissant en sa qualité d'administrateur provisoire des biens de Mme Denoel, Elise, née à Micheroux le 28 février 1921, domiciliée à Vaux-sous-Chèvremont, chemin du Panorama 22, désigné à cette fonction par ordonnance de M. le juge de paix du canton de Grivegnée en date du 8 septembre 1998, et à ce autorisé par une ordonnance du même juge de paix du 15 septembre 1998, lequel comparant a déclaré *ès qualités*, accepter sous bénéfice d'inventaire la succession de Beckers, Henri, né à Liège le 30 mars 1920, de son vivant domicilié à Vaux-sous-Chèvremont, chemin du Panorama 22, et décédé le 6 août 1998 à El Perello (Espagne).

Conformément aux prescriptions du dernier alinéa de l'article 793 du Code civil, le comparant déclare faire élection de domicile en son étude à Liège, rue de la Loi 8.

Les créanciers et légataires sont invités à faire connaître leurs droits, par avis recommandé au domicile élu dans les trois mois de la présente insertion.

Le greffier-chef de service, (signature illisible). (28405)

Rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen

Volgens akte verleden ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen, op 24 november 1998, hebben :

1. Honings, Maria Ludovica Leonia, geboren te Vremde op 2 september 1937, wonende te 2660 Hoboken, Lichtenberglaan 23;

2. Gaublomme, Karin Philomena Maria, geboren te Mortsel op 16 april 1963, ownende te 1850 Grimbergen, Kruipstraat 57;

3. Gaublomme, Petra Philomena Rina Willem, geboren te Mortsel op 20 oktober 1966, wonende te 9120 Beveren, deelgemeente Melsele, Tijnstraat 15,

verklaard onder voorrecht van boedelbeschrijving de nalatenschap te aanvaarden van wijlen Gaublomme, Huibrecht Johan, geboren te Geraardsbergen op 6 januari 1934, in leven laatst wonende te 2660 Hoboken (Antwerpen), Lichtenberglaan 23, en overleden te Wilrijk op 26 september 1998.

Er wordt woonstkeuze gedaan bij Honings, Maria, Lichtenberglaan 23, te 2660 Hoboken.

De schuldeisers en de legatarissen worden verzocht, hun rechten te doen kennen binnen de drie maanden te rekenen van deze bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*, bij aangetekend bericht gericht aan de door de erfgenamen gekozen woonplaats.

Antwerpen, 24 november 1998.

De griffier, (get.) N. Vermeulen. (28406)

Faillissement – Faillite

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.A. Etablissements Joseph Vernimmen et fils, ayant son siège social à 1070 Anderlecht, rue d'Aumale 136, R.C. Bruxelles 373540, T.V.A. 412.712.241, activité commerciale principale : quincaillerie.

Juge-commissaire : M. Jacques Dumont.

Curateur : Me Rosine Périer, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 décembre 1998, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Rosine Périer. (28407)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998 werd geopend verklaard, op aangifte, het faillissement van de N.V. Etablissements Joseph Vernimmen et fils, met maatschappelijke zetel te 1070 Anderlecht, Aumalestraat 136, H.R. Brussel 373540, BTW 412.712.241, voornaamste handelsactiviteit : ijzerwinkel.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Dumont.

Curator : Mr. Rosine Périer, Terhulpesteenweg 187, te 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 december 1998, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Rosine Périer. (28407)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de Mme Mariette Smet, domiciliée à 1083 Ganshoren, avenue Overbeke 214/60, dont le siège d'exploitation est à 1000 Bruxelles, rue des Chartreux 19, R.C. Bruxelles 450084, T.V.A. 534.116.840, activité commerciale principale : bijouterie.

Juge-commissaire : M. Jacques Dumont.

Curateur : Me Rosine Périer, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 décembre 1998, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Rosine Périer. (28408)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998 werd geopend verklaard, op aangifte, het faillissement van Mevr. Mariette Smet, wonend te 1083 Ganshoren, Van Overbekelaan 214/60, een juwelenhandel uitbattend te 1000 Brussel, Chartreuxstraat 19, H.R. Brussel 450084, BTW 534.116.840, voornaamste handelsactiviteit : juwelenhandel.

Rechter-commissaris : de heer Jacques Dumont.

Curator : Mr. Rosine Périer, Terhulpesteenweg 187, te 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 december 1998, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Rosine Périer. (28408)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998 a été déclarée ouverte, sur aveu, la faillite de la S.P.R.L. Danan, ayant son siège social à 1000 Bruxelles, rue du Pont-Neuf 54, R.C. Bruxelles 616906, T.V.A. 457.512.475, activité commerciale principale : cabaret sous la dénomination le Domino.

Juge-commissaire : M. Jacques Dumont.

Curateur : Me Rosine Périer, chaussée de La Hulpe 187, à 1170 Bruxelles.

Les créanciers doivent produire leurs créances au greffe du tribunal de commerce, palais de justice, place Poelaert, à 1000 Bruxelles, dans le délai de trente jours à dater du prononcé du jugement.

Clôture du procès-verbal de vérification des créances : le mercredi 23 décembre 1998, à 14 heures, à la salle A du tribunal de commerce de Bruxelles, palais de justice.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) Rosine Périer.

(Pro deo) (28409)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998 werd geopend verklaard, op aangifte, het faillissement van de B.V.B.A. Danan, met maatschappelijke zetel te 1000 Brussel, Nieuwbrugstraat 54, H.R. Brussel 616906, BTW 457.512.475, voornaamste handelsactiviteit: cabaret onder de benaming « Le Domino ».

Rechter-commissaris : de heer Jacques Dumont.

Curator : Mr. Rosine Périer, Terhulpssteenweg 187, te 1170 Brussel.

De schuldeisers worden uitgenodigd de verklaring van hun schuldvorderingen te doen ter griffie van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Poelaertplein, te 1000 Brussel, binnen de termijn van dertig dagen te rekenen vanaf de datum van uitspraak van het vonnis.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht der schuldvorderingen : op woensdag 23 december 1998, te 14 uur, in zaal A van de rechtbank van koophandel te Brussel, justitiepaleis.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) Rosine Périer.

(Pro deo) (28409)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 5 novembre 1998, le tribunal de commerce de Bruxelles a déclaré close, pour insuffisance d'actif, la faillite de la société anonyme Lamco Trading, avec siège social à Molenbeek-Saint-Jean, rue Le Lorrain 3, R.C. Bruxelles 525806, T.V.A. 438.759.704.

Le tribunal dit que la partie faillie n'est pas excusable.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) M. Bastin. (28410)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 5 november 1998, gewezen door de rechtbank van koophandel te Brussel, werd gesloten verklaard het faillissement van de naamloze vennootschap Lamco Trading, met maatschappelijke zetel te Sint-Jans-Molenbeek, Le Lorrainstraat 3, H.R. Brussel 525806, BTW 438.759.704, bij onvoldoende activa.

De rechtbank heeft geconcludeerd dat de gefailleerde niet verschoonbaar is.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) M. Bastin. (28410)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998 a été déclarée clôturée la faillite de la S.A. Codetem-Connaitre, avenue Brugmann 12A/14, à 1060 Bruxelles, ayant pour objet social le développement des techniques de marketing.

Faillite déclarée le 5 janvier 1998.

Le tribunal n'a pas déclaré la faillie excusable.

Le jugement met fin à la mission du curateur et emporte la décharge de la liquidation.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Davreux. (28411)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998 werd het failliet afgesloten verklaard van de N.V. Codetem-Connaitre, Brugmannlaan 12A/14, te 1060 Brussel, met sociaal doel de technieken van marketing.

Het failliet werd uitgesproken op 5 januari 1998.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Het vonnis stelt een einde aan de taak van de curator en verleent de decharge van de vereffening.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Davreux. (28411)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998 a été déclarée clôturée la faillite de la M. Daniel Wauthy (Video and Games), square P. Hauwaerts 1/3, à 1140 Evere, ayant pour objet social la location de vidéo et jeux.

Faillite déclarée le 21 juin 1996.

Le tribunal n'a pas déclaré la faillie excusable.

Le jugement met fin à la mission du curateur et emporte la décharge de la liquidation.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Davreux. (28412)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998 werd het failliet afgesloten verklaard van de heer Daniel Wauthy (Video and Games), P. Hauwaertssquare 21/3, te 1140 Evere, met sociaal doel het verhuur van video en spelen.

Het failliet werd uitgesproken op 21 juni 1996.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Het vonnis stelt een einde aan de taak van de curator en verleent de decharge van de vereffening.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Davreux. (28412)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998 a été déclarée clôturée la faillite de la S.P.R.L. Gestions, avenue Gossiaux 10, à 1160 Bruxelles, ayant pour objet social la comptabilité.

Faillite déclarée le 6 juillet 1995.

Le tribunal n'a pas déclaré la faillie excusable.

Le jugement met fin à la mission du curateur et emporte la décharge de la liquidation.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Davreux. (28413)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998 werd het failliet afgesloten verklaard van de B.V.B.A. Gestions, Gossiauxlaan 10, te 1160 Brussel, met sociaal doel de boekhouding.

Het failliet werd uitgesproken op 6 juli 1995.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Het vonnis stelt een einde aan de taak van de curator en verleent de decharge van de vereffening.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Davreux. (28413)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998 a été déclarée clôturée la faillite de la S.P.R.L. Tour Service International, rue de Jerusalem 56, à 1030 Schaerbeek, ayant pour objet social la vente de voyages.

Faillite déclarée le 23 décembre 1996.

Le tribunal n'a pas déclaré la faillie excusable.

Le jugement met fin à la mission du curateur et emporte la décharge de la liquidation.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Davreux. (28414)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998 werd het failliet afgesloten verklaard van de B.V.B.A. Tour Service International, Jerusalemstraat 56, te 1030 Schaerbeek, met sociaal doel de reizenverkoop.

Het failliet werd uitgesproken op 23 december 1996.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Het vonnis stelt een einde aan de taak van de curator en verleent de decharge van de vereffening.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Davreux. (28414)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998 a été déclarée clôturée la faillite de la S.P.R.L. Le Taj Mahal, avenue des Gaulois 12, à 1040 Bruxelles, ayant pour objet social la restauration.

Faillite déclarée le 7 mars 1997.

Le tribunal n'a pas déclaré la faillie excusable.

Le jugement met fin à la mission du curateur et emporte la décharge de la liquidation.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Davreux. (28415)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998 werd het failliet afgesloten verklaard van de B.V.B.A. Le Taj Mahal, Galliërslaan 12, te 1040 Brussel, met sociaal doel de restauratie.

Het failliet werd uitgesproken op 7 maart 1997.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Het vonnis stelt een einde aan de taak van de curator en verleent de decharge van de vereffening.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Davreux. (28415)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998 a été déclarée clôturée la faillite de la S.P.R.L. Yezen Car, rue Vanderstraeten 55, à 1080 Molenbeek-Saint-Jean, ayant pour objet social : l'import/export de voitures.

Faillite déclarée le 10 janvier 1996.

Le tribunal n'a pas déclaré la faillie excusable.

Le jugement met fin à la mission du curateur et emporte la décharge de la liquidation.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Davreux. (28416)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998 werd het failliet afgesloten verklaard van de B.V.B.A. Yezen Car, Vanderstraetenstraat 55, te 1080 Sint-Jans-Molenbeek, met sociaal doel de invoer/uitvoer van wagens.

Het failliet werd uitgesproken op 10 januari 1996.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Het vonnis stelt een einde aan de taak van de curator en verleent de decharge van de vereffening.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Davreux. (28416)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998 a été déclarée clôturée la faillite de la S.C. Oxford Snooker Club, boulevard Louis Schmidt 119/2, à 1040 Etterbeek, ayant pour objet social l'exploitation de jeux et débit de boisson.

Faillite déclarée le 3 novembre 1993.

Le tribunal n'a pas déclaré la faillie excusable.

Le jugement met fin à la mission du curateur et emporte la décharge de la liquidation.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Davreux. (28417)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998 werd het failliet afgesloten verklaard van de S.C. Oxford Snooker Club, Louis Schmidlaan 119/2, te 1040 Etterbeek, met sociaal doel de spelen van toeval (café's).

Het failliet werd uitgesproken op 3 november 1993.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Het vonnis stelt een einde aan de taak van de curator en verleent de decharge van de vereffening.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Davreux. (28417)

Tribunal de commerce de Bruxelles

Par jugement du 19 novembre 1998 a été déclarée clôturée la faillite de la S.A. New Pax, avenue Brugmann 540, à 1180 Bruxelles, ayant pour objet social débit de boissons - petite restauration.

Faillite déclarée le 11 décembre 1997.

Le tribunal n'a pas déclaré la faillie excusable.

Le jugement met fin à la mission du curateur et emporte la décharge de la liquidation.

Pour extrait conforme : le curateur, (signé) J.-P. Davreux.

(Pro deo) (28418)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Bij vonnis d.d. 19 november 1998 werd het failliet afgesloten verklaard van de N.V. New Pax, Brugmannlaan 540, te 1180 Brussel, met sociaal doel een café-eethuisje.

Het failliet werd uitgesproken op 11 december 1997.

De rechtbank heeft de gefailleerde niet verschoonbaar verklaard.

Het vonnis stelt een einde aan de taak van de curator en verleent de decharge van de vereffening.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) J.-P. Davreux.

(Pro deo) (28418)

Rechtbank van koophandel te Brussel

Faillissement : B.V.B.A. Real, met maatschappelijke zetel te 1730 Asse, Assesteeweg 11A, geopend verklaard onder de curatele van Mr. Nadine Mollekens, V. Nonnemanstraat 56, bus 2.1, Sint-Pieters-Leeuw, bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Brussel, d.d. 8 juli 1997.

Het hof van beroep te Brussel heeft in zijn arrest, d.d. 17 november 1998, het vonnis d.d. 16 december 1997, van de rechtbank van koophandel te Brussel, bevestigd waarbij het tijdstip voor de staking van betaling met zes maanden werd vervroegd en op 8 januari 1997 werd bepaald.

Voor eensluidend uittreksel : de curator, (get.) N. Mollekens. (28419)

Rechtbank van koophandel te Antwerpen

Bij vonnis in datum van 24 november 1998 is Van Laer B.V.B.A., Noorderlaan 98, bus 4, 2030 Antwerpen-3, H.R. Antwerpen 290257, BTW 447.523.158, groothandel in katoen en afval, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Vingerhoets, Paul.

Curator : Mr. Truyen, Christiane, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 24 november 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 25 januari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Truyen, Christiane. (28421)

Bij vonnis in datum van 24 november 1998 is Kikin-Gianni B.V.B.A., Heistraat 34, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 257811, BTW 431.374.638, klein- en groothandel in confectiekleding voor baby's, kinderen, dames en heren, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Wilkin, Jean.

Curator : Mr. Van Ingelghem, Daniel, Vrijheidstraat 30-32, bus 14, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 24 november 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 25 januari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Ingelghem, Daniel. (28422)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Adams-De Bruyn B.V.B.A., in het kort : « A.D.B. », Tweemontstraat 36, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 208766, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Smets, Willy, Turnhoutsebaan 90, 2140 Borgerhout (Antwerpen). (28423)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van First Lease N.V. FT, Boomsesteenweg 462, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 260720, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Smets, Willy, Turnhoutsebaan 90, 2140 Borgerhout (Antwerpen). (28424)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van First Rent A Car N.V., Boomsesteenweg 462, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 255248, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Smets, Willy, Turnhoutsebaan 90, 2140 Borgerhout (Antwerpen). (28425)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Glitters Gadget Shop C.V., Handelsstraat 26, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 280017, BTW 442.518.453, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Houben, Luc, Bist 45, bus 8, 2610 Wilrijk (Antwerpen). (28426)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Achten Walter B.V.B.A., Brugstraat 16, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 298878, BTW 449.246.095, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Hendrickx, Jean, Van Breestraat 10, 2018 Antwerpen-1. (28427)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Armiron Computers International B.V.B.A., in het kort : « A.C.I. », Hilda Ramstraat 62, 2600 Berchem (Antwerpen), H.R. Antwerpen 305905, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Anckaerts, Paul, Plantin & Moretuslei 174/8, 2018 Antwerpen-1. (28428)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Adriaenssens-Guns B.V.B.A., Abdijstraat 151, 2020 Antwerpen-2, H.R. Antwerpen 207991, BTW 416.822.163, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Talboom, Constant, Frankrijklei 123A, 4e verdieping, 2000 Antwerpen-1. (28429)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Enckels Transport B.V.B.A., Beukendreef 10, 2950 Kapellen (Antwerpen), H.R. Antwerpen 295159, geen BTW-nummer, gesloten bij vereffening en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Talboom, Constant, Frankrijklei 123A, 4e verdieping, 2000 Antwerpen-1. (28430)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Dipar B.V.B.A., Herentalsebaan 473, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 301855, geen BTW-nummer, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Wouters, Louis, Maria Theresialei 11/13, 2018 Antwerpen-1. (28431)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Immo Woon & Adviesbureau G. Janssens N.V., in het kort : « I.W.A. », Grote Steenweg 163, 2600 Berchem (Antwerpen), H.R. Antwerpen 254213, BTW 429.874.108, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. De Roy, Xavier, Schermersstraat 1, 2000 Antwerpen-1. (28432)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Halco Elektro N.V., Hooimate 2, 2170 Merksem (Antwerpen), H.R. Antwerpen 302618, geen BTW-nummer, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Van Impe, Bruno, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen). (28433)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Karin-B B.V.B.A., Olijftakstraat 30, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 299693, BTW 450.941.419, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Meerts, Jan, Mechelsesteenweg 12, 2000 Antwerpen-1. (28434)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Ruymaekers Walter N.V., Sint-Bavostraat 20, 2610 Wilrijk (Antwerpen), H.R. Antwerpen 263436, BTW 434.214.857, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Cools, Veerle, Mechelsesteenweg 12, 6e verdieping, 2000 Antwerpen-1. (28435)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van N.Y.J.D. B.V.B.A., Nieuwstad 2, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 295452, BTW 449.455.834, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Van Denabeele, Guy, Jan Van Rijswijcklaan 255, 2020 Antwerpen-2. (Pro deo) (28436)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Design Construct B.V.B.A., Groeningerplein 21, 2140 Borgerhout (Antwerpen), H.R. Antwerpen 307344, BTW 453.892.296, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Talboom, Constant, Frankrijklei 123A, 4e verdieping, 2000 Antwerpen-1. (Pro deo) (28437)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Oscar Or B.V.B.A., Draakstraat 6, bus 1, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 302706, BTW 452.224.589, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Van De Velde, Geertrui, Wijngaardlaan 39, 2900 Schoten. (Pro deo) (28438)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Forever Ohad N.V., Ankerrui 18, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 282575, BTW 443.508.645, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Van De Vyver, Jan, Eglantierlaan 1, bus 27, 2020 Antwerpen-2. (Pro deo) (28439)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Trendlight B.V.B.A., Vuurkruisplein 12, 2660 Hoboken (Antwerpen), H.R. Antwerpen 280840, BTW 442.543.692, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Van De Vyver, Jan, Eglantierlaan 1, bus 27, 2020 Antwerpen-2. (Pro deo) (28440)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Nipa B.V.B.A., Hardenvoort 20, 2060 Antwerpen-6, H.R. Antwerpen 303620, BTW 452.471.445, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Van Caeneghem, Wim, Quinten Matsyslei 34, 2018 Antwerpen-1. (Pro deo) (28441)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Matrabel N.V., Ledeganckkaai 19, 2000 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 214334, BTW 418.487.197, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Berneman, Sidney, Frankrijklei 115, bus 6, 2000 Antwerpen-1. (Pro deo) (28442)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van New York Imports B.V.B.A., Ter Heydelaan 133, 2100 Deurne (Antwerpen), H.R. Antwerpen 321575, BTW 459.847.108, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Truyen, Christiane, Paleisstraat 64, 2018 Antwerpen-1. (Pro deo) (28443)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Smans Projects B.V.B.A., H.R. Antwerpen is doorgehaald op 19 september 1990, Verviersstraat 22, 4700 Eupen, H.R. Antwerpen 262003, BTW 433.401.047, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Smets, Willy, Turnhoutsebaan 90, 2140 Borgerhout (Antwerpen). (28444)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Meralbo N.V., Van Schoonhovenstraat 72, 2060 Antwerpen-6, BTW 437.341.326, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. Van Impe, Bruno, Generaal Slingeneyerlaan 107, 2100 Deurne (Antwerpen) (Pro deo) (28445)

Bij vonnis van 24 november 1998 werd het faillissement van Frali B.V.B.A., Sint-Bernardsesteenweg 476, 2660 Hoboken (Antwerpen), H.R. Antwerpen 322099, BTW 459.148.411, gesloten bij ontoereikend actief en de gefailleerde werd hierbij niet verschoonbaar verklaard.

De curator, Mr. De Ferm, Patrick, Ringlaan 138, 2170 Merksem (Antwerpen). (Pro deo) (28446)

Bij vonnis in datum van 24 november 1998 is Janssens, François Regina Martin, geboren te Berchem op 16 augustus 1954, wonende te 2000 Antwerpen, Begijnenvest 2, en handeldrijvende te 2060 Antwerpen, Korte Beeldekenstraat 1, H.R. Antwerpen 234838, onderneming voor het installeren van sanitaire inrichtingen voor loodwerk en voor het installeren van waterverzachters, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Vingerhoets, Paul.

Curator : Mr. Van Raemdonck, Marc, Mechelsesteenweg 166, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 24 november 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 25 januari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Raemdonck, Marc. (Pro deo) (28447)

Bij vonnis in datum van 24 november 1998 is Quality Food International N.V., Jan Van Rijswijcklaan 158, 2018 Antwerpen-1, H.R. Antwerpen 307913, BTW 454.302.171, tussenpersoon in de handel, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Wellens, Paul.

Curator : Mr. Van Kildonck, Karel, Rubenslei 17, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 24 november 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 25 januari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Van Kildonck, Karel. (Pro deo) (28448)

Bij vonnis in datum van 24 november 1998 is Garage Van Hooydonck Carl B.V.B.A., Kapelsesteenweg 432, 2930 Brasschaat, H.R. Antwerpen 299892, BTW 451.184.612, kleinhandel in motorvoertuigen en onderdelen, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Wilkin, Jean.

Curator : Mr. Gross, Marc, Karel Oomsstraat 22, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 24 november 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 25 januari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Gross, Marc. (Pro deo) (28449)

Bij vonnis in datum van 24 november 1998 is Mapro B.V.B.A., Te Boelaarlei 17, 2140 Borgerhout (Antwerpen), H.R. Antwerpen 303214, BTW 452.534.197, onderneming voor het goederenvervoer langs de weg, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Von Den Busch, Marcel.

Curator : Mr. Vermeersch, Nathalie, Maria-Henriettelei 1, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 24 november 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 25 januari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Vermeersch, Nathalie. (Pro deo) (28450)

Bij vonnis in datum van 24 november 1998 is Van Den Brande, Godelieve Jeannine Jan, geboren te Wilrijk op 19 december 1957, wonende en handeldrijvende te 2920 Kalmthout, Heidestatiestraat 39, stopzetting handelswerkzaamheden d.d. 16 november 1998, H.R. Antwerpen 329380, BTW 631.606.491, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Wellens, Paul.

Curator : Mr. De Leur, Karen, Frankrijklei 127, 2000 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 24 november 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 25 januari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, De Leur, Karen. (Pro deo) (28451)

Bij vonnis in datum van 24 november 1998 is Van Walle, Marianne C.A., geboren te Neuilly-sur-Seine (Frankrijk) op 16 januari 1959, wonende te 2920 Kalmthout, Hertendreef 14, en handeldrijvende te 2950 Kapellen Stationsstraat 9, onder de benaming « Chateau Briand », H.R. Antwerpen 328229, BTW 631.603.622, kleinhandel in vlees en vleeswaren, op bekentenis, failliet verklaard.

Rechter-commissaris : de heer Von Den Busch, Marcel.

Curator : Mr. Aerts, Elke, Van Eycklei 20, bus 2, 2018 Antwerpen-1.

Datum van de staking van betaling : 24 november 1998.

Indienen van de schuldvorderingen ter griffie : vóór 24 december 1998.

Sluiting van het proces-verbaal van nazicht van de ingediende schuldvorderingen : 25 januari 1999, te 9 uur, zaal 18, rechtbank van koophandel te Antwerpen, gerechtsgebouw, Stockmansstraat, 2000 Antwerpen.

De curator, Aerts, Elke. (Pro deo) (28452)

Rechtbank van koophandel te Leuven

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Leuven, d.d. 24 november 1998, werd het vonnis d.d. 19 augustus 1998, waarbij het faillissement van de N.V. Hermes Investments, voorheen te Leuven, Naamsestraat 46, gesloten werd verklaard en de verschoonbaarheid ten gunste van de N.V. werd uitgesproken, vernietigd.

Het vonnis d.d. 24 november 1998 beveelt de sluiting van het faillissement van de N.V. Hermes Investments en verklaart gefailleerde niet verschoonbaar.

De curator, (get.) Dewalle. (28453)

Rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst

Faillissement : B.V.B.A. Rema, met maatschappelijke zetel te 9300 Aalst (Moorsel), Molenstraat 19, H.R. Aalst 62944, groothandel onderhoudsproducten, BTW 452.327.826.

Bij vonnis van de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, van 23 november 1998 werd, op vordering van de procureur des Konings te Dendermonde, voornoemde B.V.B.A. Rema failliet verklaard en werd de datum van staking van betaling vastgesteld op 23 november 1998.

Mr. Kris Goeman, advocaat te 9300 Aalst, Parklaan 7, werd als curator aangesteld.

Mr. Christophe Meert, rechter in handelszaken bij de rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, werd als rechter-commissaris aangesteld.

De schuldeisers moeten hun aangifte van schuldvordering doen ter griffie der rechtbank van koophandel te Dendermonde, afdeling Aalst, gerechtsgebouw, Graanmarkt 1-3, te 9300 Aalst, binnen de dertig dagen vanaf de datum van het vonnis.

De sluiting van het proces-verbaal van verificatie van de schuldvorderingen is gesteld op donderdag 7 januari 1999, om 9 uur, in de gehoorzaal van de rechtbank van koophandel, gerechtsgebouw, Graanmarkt 1-3, 9300 Aalst.

Voor gelijkvormig uittreksel : de curator, (get.) Mr. Kris Goeman.
(Pro deo) (28454)

Huwelijksvermogensstelsel – Régime matrimonial

Suivant jugement prononcé le 16 novembre 1998 par la troisième chambre du tribunal de première instance de Liège, le contrat de mariage modificatif du régime matrimonial entre M. Mariette, Michel Jean Roger Marc, indépendant, et son épouse, Marechal, Marianne Annie Jeanne, employée, domiciliés et demeurant ensemble à 4041 Herstal (Vottem), place Joseph Wauters 10, dressé par acte reçu par le notaire Yves Godin, de résidence à Liège, le 21 août 1998.

Le contrat de mariage modificatif comporte adoption du régime de la séparation de biens pure et simple.

Liège, le 20 novembre 1998.

Pour extrait conforme : pour les époux, le notaire, (signé) Y. Godin. (28455)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, op 15 september 1998, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Alain Albert De Wulf, metaalarbeider, geboren te Ieper op 19 augustus 1953, en zijn echtgenote, Mevr. Ivette Gabrielle Zoë Morel, huishoudster, geboren te Ieper op 27 augustus 1950, samenwonende te Langemark-Poelkapelle (Langemark), Vijverstraat 11, verleden voor het ambt van notaris Werner Coudyzer, te Langemark, op 4 mei 1998, waarbij zij het stelsel hebben aangenomen van de wettige gemeenschap van goederen, met afwijkingen, gehomologeerd.

(Get.) Werner Coudyzer, notaris te Langemark-Poelkapelle. (28456)

Uit een verzoekschrift d.d. 30 september 1998 blijkt dat de heer Haepers, Christophe Melanie Victor, arbeider, geboren te Lommel op 19 juli 1974, wonende te 3581 Beringen, Hofstraat 5, en zijn echtgenote, Mevr. De L'Arbre, Ilvy, bediende, geboren te Heusden-Zolder op 19 september 1977, wonende te Heusden-Zolder, Jeugdlaan 8, een verzoek hebben ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt tot wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel zijnde het wettelijk stelsel der gemeenschap van goederen.

De wijziging behelst de inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen goed.

Voor de echtgenoten Haepers-De L'Arbre, (get.) R. Vankrunkelsven, notaris. (28457)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde, van 22 september 1998, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Joost Vanderlinden, te Brakel, op 26 juni 1998, houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer De Vos, Andy, arbeider, geboren te Brakel op 5 december 1973, en zijn echtgenote, Mevr. De Temmerman, Sofia, bediende, geboren te Brakel op 24 februari 1973, wonende te Brakel, Kruisstraat 29.

(Get.) J. Vanderlinden, notaris. (28458)

Bij vonnis gewezen door de tweede kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Leuven, op 5 oktober 1998, werd de akte verleden voor notaris Luc Mertens, te Glabbeek, op 23 april 1998, houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel van de heer Luc Jonckers, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Anneke Florentina Vanderstukken, bediende, samenwonende te Kortenen, afdeling Waanrode, Sint-Annaveld 9, gehomologeerd.

(Get.) Luc Mertens, notaris. (28459)

Bij verzoekschrift van 26 oktober 1998, neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt op 20 november 1998, hebben de echtgenoten, de heer Bastijns, Gaston Alfons, gepensioneerd, geboren te Halen op 24 september 1929, en zijn echtgenote, Mevr. Smets, Louisa Julienne Hortense, zonder beroep, geboren te Rummen op 9 februari 1935, samenwonende te 3545 Halen, Koekoeklaan 10, voor de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, een vraag ingediend tot homologatie van de akte van regeling der wederzijdse rechten en wijziging van hun huwelijksstelsel, verleden voor Mr. Jan Lambrecht, notaris te Lummen, op 26 oktober 1998, inhoudende de wijziging van hun stelsel der gemeenschap van goederen door inbreng van een eigen goed door de heer Bastijns, in het gemeenschappelijk vermogen.

Namens de echtgenoten Bastijns-Smets, (get.) Mr. Jan Lambrecht, notaris te Lummen. (28460)

Bij verzoekschrift neergelegd op 19 november 1998, hebben de heer Franky Gryson, arbeider, en zijn echtgenote, Mevr. Christa Lepere, gezins- en sanitaire helpster, samenwonend te Geluveld, Waterstraat 14, de homologatie gevraagd aan de rechtbank van eerste aanleg te Ieper, van de akte verleden voor notaris Johanna De Witte, te Ieper, in datum van 22 oktober 1998, bedingende behoud van het wettelijk stelsel met inbreng van onroerende en roerende goederen in de gemeenschap, toebedeling van de gemeenschap aan de langstlevende en schenking tussen echtgenoten.

(Get.) J. De Witte, notaris. (28461)

Bij beschikking uitgesproken op 14 oktober 1998 werd, in de raadkamer van de eerste kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Turnhout, gehomologeerd de akte wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Tom Verbist, te Geel, op 22 juli 1998.

Ingevolge deze akte hebben de echtgenoten, de heer Voets, Jan, opvoeder, geboren te Turnhout op 27 maart 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Paulussen, Grite Anna Mia, licentiate, geboren te Turnhout op 8 juni 1970, samenwonende te Geel, Grotweg 5, verklaard hun stelsel wettelijke gemeenschap van goederen te behouden en de heer Voets heeft verklaard één onroerend goed in de gemeenschap in te brengen.

20 november 1998.

Voor de echtgenoten Voets-Paulussen, (get.) Tom Verbist, notaris te Geel. (28462)

Bij vonnis uitgesproken op 11 september 1998 heeft de rechtbank van eerste aanleg te Antwerpen de akte van wijziging huwelijksvermogensstelsel, verleden op 11 februari 1998, voor notaris Daniel Van Bockrijck, te Lint, die zijn collega Peter Berben, te Neerpelt verving, wettelijk verhinderd om zijn ambt uit te oefenen, gehomologeerd. Ingevolge deze akte hebben de heer van Aart, Franciscus Jacobus Adrianus, handelaar, geboren te Breda (Ned.) op 10 december 1963, Nederlander, en zijn echtgenote, Mevr. Poels, Catherine Petrus Marie, fotografe, geboren te Wilrijk op 5 november 1967, beiden wonende te Kapellen, Hoogboomsteenweg 62, hun huidig wettelijk stelsel van gemeenschap van goederen, ingevolge huwelijkscontract verleden voor notaris Paul Geebelen, te Lommel, op 19 september 1991, vervangen door het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten van Aart-Poels, (get.) Peter Berben, notaris te Neerpelt. (28463)

Ingevolge het verzoekschrift, gedagtekend op 18 november 1998 en gericht aan de heer voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, hebben de echtgenoten, de heer Dries, Luc Karel Anna, geboren te Koersel op 12 februari 1965, en Mevr. Bielen, Marleen, Mathilde Romain, geboren te Koersel op 5 mei 1968, beiden samenwonende te 3550 Heusden-Zolder, Geenrijt 11, de homologatie aangevraagd van de akte houdende behoud van het stelsel der wettelijke gemeenschap van goederen met inbreng van een onroerend goed in de gemeenschap, verleden voor ondergetekende notaris André Hendrickx, te Beringen, op 18 november 1998.

Voor ontledend uittreksel : (get.) André Hendrickx, notaris. (28464)

Bij verzoekschrift d.d. 19 november 1998, gericht aan de rechtbank van eerste aanleg te Kortrijk, hebben de echtgenoten, Frederic Messiaen-De Sterke, Mary, verzocht om de homologatie te wijzigen van hun huwelijksvermogensstelsel, akte verleden voor notaris Frederic Opsomer, te Kortrijk, op 19 november 1998, houdende aanneming van het stelsel der scheiding van goederen met winstdeelneming.

(Get.) F. Opsomer, notaris. (28465)

Bij verzoekschrift d.d. 3 november 1998 hebben de echtgenoten, de heer Van Ryckeghem, Jean-Pierre Jozef, ambtenaar, geboren te Beernem op 9 september 1953, en Mevr. De Craemer, Marina Angèle Laurette, bediende, geboren te Brugge op 29 april 1960, samenwonende te Brugge (Sint-Kruis), Altebijstraat 20, voor de rechtbank van eerste aanleg te Brugge een vraag ingediend tot homologatie van de akte, verleden voor notaris Paul Lommée, te Zedelgem, op 3 november 1998, houdende wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, waarbij door Mevr. Marina De Craemer, voornoemd, het onroerend goed gelegen te Brugge (Sint-Kruis), Altebijstraat 20, in de gemeenschap wordt ingebracht.

Voor de echtgenoten Jean-Pierre Van Ryckegem-De Craemer, (get.) Paul Lommée, notaris te Zedelgem. (28466)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Hasselt, d.d. 29 september 1998, werd gehomologeerd de akte inhoudend wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Philippe Crolla, te Lommel, op 21 april 1998, van de heer Theo François Jean Slegers, en echtgenote, Mevr. Anna Maria Bullen, samenwonende te Lommel, Ooievaarstraat 16, inhoudende inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van een eigen onroerend goed van de man.

(Get.) Crolla, notaris. (28467)

Bij vonnis van de rechtbank van eerste aanleg te Tongeren, de dato 16 oktober 1998, werd de akte houdende wijziging huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Chales Sleyden, zaakvoerder, en echtgenote, Mevr. Mariel Monnissen, arbeidster, samenwonende te 3600 Genk, Kleine Hostartstraat 9, verleden voor notaris Fagard, te Genk, op 6 augustus 1998, inhoudende wettelijk stelsel gehomologeerd.

Genk, 20 november 1998.

(Get.) Remi Fagard, notaris. (28468)

Bij vonnis uitgesproken op 5 oktober 1998, werd door de rechtbank van eerste aanleg te Leuven gehomologeerd de akte houdende wijziging van huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Christian Brys, te Diest, op 3 maart 1998, tussen de heer Mans, Omer Edouard, zaakvoerder, geboren te Tienen op 3 augustus 1952, en zijn echtgenote, Mevr. Struys, Greta Palmyre, ontvanger-griffier, geboren te Tienen op 21 april 1961, samenwonende te Kortenen, Bredestraat 3.

De wijziging houdt in : inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van eigen roerende en onroerende goederen.

Diest, 23 november 1998.

Voor de echtgenoten Mans-Struys, (get.) C. Brys, notaris. (28469)

Bij vonnis gewezen door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, op 13 oktober 1998, werd de akte houdende wijziging van het huwelijksstelsel, verleden voor notaris Bart Vandeputte, te Brugge, gehomologeerd.

Ingevolge deze akte hebben de heer Geert Koen Daan Micholt, en zijn echtgenote, Mevr. Christine Alice Arthur Desmidt, samenwonende te Brugge (Sint-Andries), Hans Memlinglaan 12/5, gehuwd onder het stelsel van scheiding van goederen ingevolge huwelijkscontract, verleden voor notaris Jacques Van Damme, te Brugge, op 26 augustus 1995, verklaard het wettelijk huwelijksvermogensstelsel te willen aannemen.

(Get.) B. Vandeputte, notaris. (28470)

Bij verzoekschrift van 19 november 1998 hebben de heer Jean-Paul Lippens, arbeider, geboren te Gent op 11 november 1968, en zijn echtgenote, Mevr. Christ Vanden Eynde, bediende, geboren te Gent op 24 december 1966, samenwonende te Zelzate, Omer De Bruyckersstraat 7, aan de rechtbank van eerste aanleg te Gent de homologatie gevraagd van de akte houdende wijziging van het huwelijksvermogensstelsel, verleden voor notaris Rudy Vandermander, te Evergem (Ertvelde), op 19 november 1998.

De akte behelst wijziging van het wettelijk stelsel in het stelsel van zuivere scheiding van goederen.

Voor de verzoekers, (get.) Rudy Vandermander, notaris. (28471)

Bij vonnis van de derde burgerlijke kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Gent, d.d. 3 september 1998, werd gehomologeerd de akte verleden voor notaris Kathleen De Rop, te Maldegem, op 5 juni 1998, houdende de wijziging van het huwelijksvermogensstelsel tussen de heer Jeannot Prosper Gaby Savat, en zijn echtgenote, Mevr. Hilda Madeleine André Deyne, samenwonende te 9990 Maldegem-Kleit, Kleitkalseide 11d, houdende aanneming van het stelsel van scheiding van goederen.

Voor de echtgenoten Savat-Deyne, (get.) Kathleen De Rop, notaris te Maldegem. (28472)

Bij verzoekschrift van 20 november 1998 dienen de heer Ivan Julien Geirnaert, werkzoekende schilder, geboren te Gent op 9 juni 1949, en zijn echtgenote, Mevr. Linda Emma Rita Van Hyfte, zonder beroep, geboren te Gent op 20 augustus 1953, samenwonende te Gent, voorheen Wondelgem, Morekstraat 331, voor de rechtbank van eerste aanleg te Gent een aanvraag in tot homologatie van de wijziging van hun huwelijksvermogensstelsel, blijkens akte verleden voor notaris Jean De Groo, te Gent, op 9 november 1998, houdende vervanging van hun huidig wettelijk stelsel blijkens huwelijkscontract, verleden voor notaris Michele Hoste, te Gent, op 17 augustus 1993, door een stelsel van zuivere scheiding van goederen overeenkomstig artikelen 1466 en volgende van het Burgerlijk Wetboek.

Voor de verzoekers, (get.) Jean De Groo, notaris te Gent. (28473)

Uit een vonnis verleend door de rechtbank van eerste aanleg te Oudenaarde op 22 september 1998, blijkt dat het wijzigend huwelijkscontract, verleden voor ondergetekende notaris op 20 juni 1998, tussen de echtgenoten : Serrurier, Pascal Hervé Johan, en Van Daele, Caroline Elvire Camilla Maria, te 9620 Zottegem, voorheen Strijpen, Beislovenstraat 68, met inbreng in het gemeenschappelijk vermogen van eigen onroerende goederen van de vrouw, werd gehomologeerd.

Sint-Lievens-Houtem, 23 november 1998.

(Get.) Eduard Janssens, notaris.

(28474)

Onbeheerde nalatenschap – Succession vacante

Rechtbank van eerste aanleg te Brugge

Bij vonnis in raadkamer, uitgesproken op 17 november 1998, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Traen, Elisabeth, advocaat te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Vijversdreef 22, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer De Mets, Willy Cyriel, geboren te Brugge op 20 november 1950, destijds wonende te 8000 Brugge, Berkenstraat 56, overleden te Brugge op 9 juni 1998, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 20 november 1998.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter.

(28475)

Bij vonnis in raadkamer, uitgesproken op 17 november 1998, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Traen, Elisabeth, advocaat te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Vijversdreef 22, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Godderis, Luciaan Maria Jozef, geboren te Kortrijk op 14 februari 1926, destijds wonende te 8430 Middelkerke, Parklaan 1C, overleden te Middelkerke op 9 juni 1993, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 20 november 1998.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter.

(28476)

Bij vonnis in raadkamer, uitgesproken op 17 november 1998, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Ferlin, Jan, advocaat te 8480 Eernegem, Stationsstraat 95, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen Mevr. Desmet, Simone Marguerite, geboren te Oostnieuwkerke op 12 augustus 1940, destijds wonende te 8610 Kortemark, Hospitaalstraat 29, verpleegtehuis Godtsvelde, overleden te Kortemark op 18 juni 1998, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 20 november 1998.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter.

(28477)

Bij vonnis in raadkamer, uitgesproken op 17 november 1998, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Follebout, Hilde, advocaat te 8400 Oostende, Koninginnelaan 67, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer De Schrijver, Eddy Cornelis, geboren te Oostende op 15 mei 1957, destijds wonende te 8400 Oostende, Peter Benoitstraat 59, overleden te Oostende op 20 augustus 1997, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 20 november 1998.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter.

(28478)

Bij vonnis in raadkamer, uitgesproken op 17 november 1998, door de zevende kamer van de rechtbank van eerste aanleg te Brugge, wordt Mr. Martens, Luc, advocaat te 8310 Sint-Kruis (Brugge), Eikenberg 20, aangewezen als curator over de onbeheerde nalatenschap van wijlen de heer Quataert, François, geboren te Westkapelle op 21 oktober 1931, gehuwd, destijds wonende te 8300 Knokke-Heist, Maurice Lippensplein 11, overleden te Knokke-Heist op 14 februari 1998, op wiens nalatenschap niemand aanspraak maakt.

Brugge, 20 november 1998.

De hoofdgriffier van de rechtbank, (get.) G. De Zutter.

(28479)